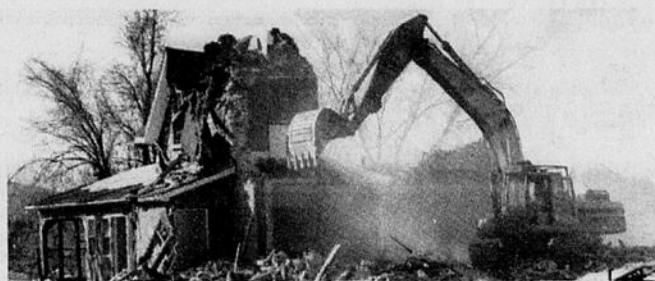


Max: 9° Min: 4°



* Adieu, maison Hammond

PAGE 4

Le prix Théâtre
LeDroit
décerné à
Jean-Marc
Dalpé



PAGE 14



GESTION GUITARD FRAN-DAN INC.
RÉNOVATION
• Portes • Fenêtres
• Cuisines...
FRANLEY (819) 777-6622

LeDroit

Rénovation complète
cuisine - salle de bain, fenêtres...
PRIX ET QUALITÉ IMBATTABLE
RÉNOVABEC
Estimation gratuite **595-1899**

85e ANNÉE - NUMÉRO 2 •

LE SAMEDI 29 MARS 1997

(Floride: 2,35 \$ US + taxes)

• 1,55 \$ PLUS TAXES LE SAMEDI

La «Boysmania» frappe

En plus de donner deux spectacles au centre Corel, les Backstreet Boys ont fait une visite surprise aux Promenades de l'Outaouais



Kevin Richardson, un des trois Backstreet Boys qui sont allés magasiner aux Promenades de l'Outaouais, hier, a causé toute une commotion chez ses jeunes fans. La jeune fille au chandail rouge jubilait notamment après avoir eu «l'honneur» de le toucher brièvement, avant d'être repoussée par les policiers et gardes du corps qui assuraient la sécurité de son idole.

Entre deux spectacles à guichets fermés, les Backstreet Boys ont causé tout un émoi aux Promenades de l'Outaouais, hier après-midi. Arrivés à l'improviste au centre commercial, ils ont tenté de faire leurs emplettes incognito. Sans succès.



ANNIE MORIN
LeDroit

Les adolescentes qui s'endorment et se réveillent avec la photo de leurs idoles sous l'oreiller ont tôt fait de repérer Kevin, A.J. et Howie parmi une foule bigarrée effectuant ses achats de Pâques.

Il faut dire que les trois membres des Backstreet Boys ne se cachaient guère. Ils ont arpenté le centre commercial de l'extrémité est jusqu'à la foire alimentaire, feignant de ne pas remarquer le brouhaha qu'ils créaient sur leur passage.

«Ils faisaient leur magasinage comme tout le monde. Plusieurs personnes les suivaient, mais ils faisaient semblant de ne pas les voir», racontent Isabelle et Claudia, deux jeunes filles de Québec de passage dans la région pour le congé pascal.

C'est quand les trois jeunes hommes se sont restaurés à la foire alimentaire que leurs fans les ont assailli, prêts à tout pour un autographe ou un simple regard. Les gardes du corps des vedettes ont gardé l'oeil ouvert durant toute l'opération séduction.

Isabelle Dubois-Richard, 14 ans, et Jessica Lachance, 15 ans, toutes deux de Gatineau, jubilaient, hier. Et pour cause: Kevin, 24 ans, le plus vieux de la bande, a offert son verre de boisson gazeuse à Jessica. «Je le lui ai demandé et il me l'a donné sans hésiter», s'exclame-t-elle, prenant une grosse gorgée du précieux liquide, collant ses lèvres sur la paille de son idole.

suite page 2: La «Boysmania» frappe

Appelez-nous

562-0333

**Vous êtes témoin
d'un événement?**

**Vous observez quelque chose
qui vous chicote?**

Dites-le nous.

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui



**Nuageux avec
averses
9/4**

Demain



**Nuageux avec
averses dispersées
7/4**

Lundi



**Généralement
ensoleillé
3/-5**

Mardi



**Généralement
ensoleillé
5/-2**

Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui



**Pluie
intermittente
13/2**

Demain



**Nuageux avec
averses
6/-3**

Lever du soleil:.....5 h 48

Coucher du soleil :.....18 h 28

Les records

Maximum:.....18,3° (1945)

Minimum:.....-16,7° (1975)

La phase des lunes



**dernier
31**



**nouvelle
7**



**premier
14**



**pleine
22**

Le pays

Le monde

	Max	Min		Max	Min
Calgary	11	-2	Acapulco	32	22
Edmonton	7	-4	Athènes	18	12
Frédéricton	9	5	Berlin	8	1
Halifax	6	5	Bermudes	21	17
Montréal	12	5	Bruxelles	10	6
Québec	9	2	Genève	9	1
Régina	4	-5	Hong Kong	24	18
Saint-Jean, N.-B.	8	5	Jérusalem	16	3
Saint-Jean, T.-N.	3	-2	Las Vegas	27	12
Sudbury	4	-3	Londres	13	4
Thunder Bay	3	-3	Los Angeles	21	13
Toronto	14	3	Mexico	26	11
Vancouver	11	5	Miami	29	22
Whitehorse	2	-8	Myrtle Beach	28	13
Windsor	16	3	New York	16	9
Winnipeg	2	-5	Orlando	31	19
			Paris	13	6
			Rio de Janeiro	24	20

**Environnement
Canada**



Les informations météo
ont été fournies par
Environnement
Canada.

Renseignements:
1-900-565-4455
(Frais applicables)

La loterie

Tirage du vendredi 28 mars 1997

6/49

**579
7710**

Tirage du mercredi 26 mars 1997

6/49

**4 - 27 - 32
38 - 40 - 45 - (20)**

La deux La «Boysmania» frappe

Aux Promenades, le service de sécurité et les policiers de Gatineau ont été mis sur un pied d'alerte

de la page 1

Jessica a eu le temps de récolter les autographes des trois compagnons. Les deux jeunes filles, qui ont assisté au concert de jeudi soir, en étaient à leur deuxième rendez-vous avec le groupe, après s'être rendues à l'aréna Robert-Guertin plus tôt cet hiver.

Pas annoncés

Selon Marie-Claude Ferland, coordonnatrice aux événements spéciaux des Promenades de l'Outaouais, les Backstreet Boys se sont pointés au centre commercial vers 13 h 30. Ils ne s'étaient pas annoncés à la direction, qui a été pour le moins surprise par cette apparition. Rappelons que 5000 jeunes ont envahi le Centre Rideau (voir page 14) jeudi pour la séance d'autographes officielle du groupe.

Ce sont des marchands qui ont d'abord signalé la présence des vedettes, mis eux-mêmes sur la piste par des fans harcelants. Chez Sports Experts, les employés ne semblaient pourtant pas trop s'en faire d'avoir vendu deux chandails à Kevin. «Ce sont des clients comme les autres. Je ne savais même pas ce dont ils avaient l'air», rapporte une vendeuse.

Le service de sécurité de l'endroit a été mis sur un pied



RENÉ BINET, LeDroit

Lors du passage des Backstreet Boys aux Promenades hier, Isabelle Dubois-Richard a pu mettre la main sur un verre dans lequel Kevin avait bu, tandis que sa copine Jessica Lachance a pu récolter les autographes de trois membres du nouveau Fab Five.

*«I take care of
everybody.»*

- Kevin Richardson,
des Backstreet Boys

d'alerte et la police de Gatineau a envoyé cinq voitures en renfort. La tâche des cinq policiers dépêchés sur les lieux: escorter les jeunes dans un espace commercial inoccupé pour les soustraire aux assauts de la foule. Howie et A.J. s'y sont vite réfugiés pendant que Kevin jouissait de sa popularité à la foire alimentaire. Questionné à savoir ce qu'il faisait là, par un beau samedi après-midi, Kevin a répondu simplement: «I take care of everybody». Voilà la clé de son succès...

C'est donc sous les «I love you, Kevin» que le jeune homme a quitté les lieux jusqu'au repère de ses deux compagnons, vers 15 h 30, poursuivi par des adolescentes en délire. Les Backstreet Boys ont quitté les Promenades par la porte d'en arrière, s'engouffrant dans un taxi pour revenir à Ottawa.

Hier soir, pour une deuxième soirée d'affilée, ils ont chanté, dansé et, surtout, fait vibrer le cœur de leurs admiratrices.

Le centre Corel a vibré au rythme des Backstreet Boys

Il est certain qu'au moment où vous lisez ces lignes, plusieurs milliers de petites voix féminines récupèrent tout doucement de leur intense travail. Les cordes vocales usées par un véritable témoignage d'amour offert à Nick, A.J., Brian, Howie et Kevin, jeudi et vendredi soir au centre Corel.

MARTINE LAGACÉ
Collaboration spéciale

Les jeunes spectatrices ont crié, chanté, vibré, frissonné, pleuré au rythme des chansons des Backstreet Boys. Il faut dire que les jeunes chanteurs leur ont bien rendu la pareille, usant de leur charme, à coup de promesses et de déclarations: «We will back in Ottawa next summer!» ou encore Nick Carter (sans contredit le préféré de ces demoiselles) qui avoue innocemment: «The only word I know in French is JE T'AIME!».

Voilà! il n'en fallait pas plus pour créer une véritable synergie entre cette foule majoritairement composée de jeunes filles francophones et les BSB. Mais c'est qu'on les

aime ici ces messieurs et on sait bien leur montrer!

Vers 8 h 15, jeudi soir au centre Corel: la foule les réclame et scandé, «Backstreet Boys, Backstreet Boys!» On tape des mains, on fait la vague, puis soudainement, les lumières s'éteignent et à partir de cet instant, les boys and girls se diront combien ils sont heureux d'être là, ensemble, pour quelques heures.

**Du plaisir
sur scène**

Et c'est exactement l'impression que donnent les cinq chanteurs venus des États-Unis: ils ont du plaisir à se retrouver sur une scène, ils chantent bien, bougent bien et cela sans prétention. Un plaisir

sain, à l'état pur.

Au centre Corel, c'est cette ambiance qui s'est dégagée durant leur spectacle, avec des chansons tirées de leur premier disque, enrobées de chorégraphies bien rodées et de quelques premiers du prochain album à venir, dont une belle ballade intitulée *Thousand Promises*.

L'ampleur du phénomène Backstreet Boys tient probablement au fait que les jeunes se reconnaissent en eux ou qu'ils ont le goût de se reconnaître en eux!

Les jeunes chanteurs respirent le plaisir, l'espoir, le goût de chanter et de danser, l'envie d'y croire. De toute façon, il ne faut pas chercher à «comprendre» le phénomène Backstreet Boys; à en juger des réactions des jeunes spectatrices au centre Corel, qui vibraient à la moindre parole et au moindre pas de danse des BSB, on ne peut que sourire, lever les bras et entonner *Get Down...* pour la énième fois!

«L'homme-otarie»: 70 mètres sous glace en 1:59

PC — Cabano

Le Français Éric Charrier a établi, hier, un record mondial de plongée en apnée sous glace, descendant à une profondeur de 70 mètres dans les eaux glacées du lac Témiscouata, à Cabano.

Près de 200 personnes, dont une cinquantaine de journalistes provenant du monde entier, ont assisté à l'événement, retransmis en direct au pays par RDI.

Le Corse de 33 ans a mis au total une minute et 59 secondes pour effectuer l'aller et le retour dans une eau à -2 degrés. Il a atteint les 70 mètres en 52 secondes, c'est donc dire qu'il n'aura mis qu'un peu plus d'une minute pour franchir la même distance en remontant grâce à la seule force de ses jambes. Avant de s'immerger, il s'est généreusement aspergé d'eau bouillante afin de conserver une température corporelle acceptable sous sa combinaison de plongée, d'une épaisseur de 6,5 millimètres seulement.

Sept plongeurs de sécurité étaient disposés à différents paliers afin que «l'homme-otarie» demeure constamment dans le champ de vision de l'un d'eux.

«J'ai déjà fait une syncope en 1994 et je risquais aussi la crise cardiaque», affirmait Charrier. Rendu au fond, il devait saisir une plaquette scellée et la remonter avec lui à la surface, afin de prouver qu'il était bien descendu à la profondeur requise.

**Petites annonces (613) 562-0222
1-800-267-9555**

**Lundi au vendredi: 8 h 30 - 19 h
Samedi: 9 h - 13 h**

**Abonnements (613) 562-0555
1-800-267-6961**

**Lundi au vendredi: 6 h - 16 h 30
Samedi: 6 h - 13 h 30**

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111

Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité (613) 562-7747

Lundi au vendredi: 8 h - 17 h

LeDroit:
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

La région



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Un brin souriant, M. Dulmage a quitté le palais de justice en compagnie de son avocat, Denis Cadieux.

Accusé d'enlèvement et de séquestration, il reste muet

Dulmage libéré

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Owen Dulmage est resté muet comme une carpe à sa sortie du palais de justice d'Ottawa, jeudi après-midi.

L'homme de 75 ans d'Ottawa, qui est accusé d'enlèvement et de séquestration sur un adolescent au cours des années 1960, a pu recouvrer sa liberté moyennant un cautionnement de 3000 \$.

D'ici à sa prochaine comparution en cour, le 4 avril, Owen Dulmage devra garder la paix, faire preuve d'une bonne conduite, ne pas tenter d'entrer en communication avec l'une ou l'autre de ses victimes, ne pas quitter la région d'Ottawa-Carleton et aviser la cour de tout changement d'adresse.

Escorté par son avocat, Denis Cadieux, Owen Dulmage est sorti du palais de justice vers 15 h 45, pourchassé par une meute de journalistes, de photographes et de cameramen.

Marchant lentement et avec l'aide d'une canne, l'homme aux longs cheveux blancs n'a pas paru trop impressionné par les journalistes lorsqu'il s'est dirigé vers l'automobile de son avocat.

Il a refusé de répondre aux questions qui fusaient de toutes parts. «Allez-vous plaider coupable? Qu'avez-vous à dire à vos victimes et à leurs familles? Pourquoi avez-vous fait cela?»

Longue attente

Son avocat est également demeuré très discret, se contentant de confirmer que son client sera de retour en cour le vendredi 4 avril.

C'était bien peu pour les journalistes qui ont fait le pied de grue durant plus de six heures et qui ont passé la journée à surveiller les portes du palais de justice, afin de ne pas le manquer.

Malgré son état de santé, le vieillard a failli tromper la vigilance des représentants des médias qui, informés qu'il quitterait par l'avant, se sont engagés dans une course folle pour le rattraper à l'extérieur et le suivre jusque dans le stationnement souterrain. Il n'a pas tenté de cacher son visage et s'est contenté de marcher lentement, courbé, en suivant son avocat.

Pour sa part, la police régionale d'Ottawa-Carleton poursuit son enquête, afin de déterminer si d'autres adolescents ont été victimes d'enlèvements. Elle pourrait porter d'autres accusations dans les prochains jours.

Yves Ducharme persiste

Une rixe attire 1000 curieux, promenade du Portage

Un millier de jeunes curieux ont assisté à la reprise des hostilités entre Ontariens et Québécois sur la tristement célèbre promenade du Portage, dès la fermeture des bars, hier.

ANNIE MORIN
LeDroit

Le long congé pascal a commencé dans la violence à Hull, avec deux bagarres et cinq arrestations en cette nuit du Vendredi saint. Vers 2 h 15, un Québécois et un Ontarien en sont venus aux coups, attirant une foule de badauds estimée à 1000 personnes par les policiers.

Ces derniers sont intervenus pour mettre un terme à la bagarre et disperser les curieux. Ils ont procédé à l'arrestation des deux fêtards fautifs, dont un mineur, qui seront accusés d'avoir troublé la paix en se battant. À 2 h 40, une autre arrestation, pour refus de circuler cette fois.

Deuxième bagarre

Toujours à l'intersection des rues du Portage et Leduc, vers 2 h 45 cette fois, une nouvelle bagarre éclatait entre deux Ontariens.

Encore une fois, des centaines de curieux ont accouru sur les lieux.

Un majeur et un mineur de 17 ans ont été arrêtés et comparaitront ultérieurement par voie de sommation.

Ils feront face aux mêmes accusations que leurs prédécesseurs. Un seul fêtard a été blessé légèrement, les autres s'en sont tirés in-

demnes.

La foule qui profitait de la première vraie nuit de printemps de l'année était principalement composée d'étudiants profitant du congé scolaire.

Ducharme garde le cap

Les derniers événements violents n'incitent pas pour autant le maire de Hull, Yves Ducharme, à changer de cap.

Ce dernier se colle à sa politique de tolérance zéro. Pour lui, il s'agit du «chant du cygne» des bagarres sanglantes sur la promenade du Portage.

Il refuse d'apposer l'étiquette de «auteurs de troubles» aux 1000 personnes qui se sont attroupées à l'intersection de la promenade du Portage et de la rue Leduc, hier.

Mais il continue à croire que des individus indésirables sortent en terre québécoise seulement pour se bagarrer.

La faute des tenanciers

Le maire de Hull se réjouit également de voir le calme revenir dans sa ville dès 3 h 30. Pour lui, c'est un signe d'amélioration.

«Avant, ça durait jusqu'à 5 h, on a toujours bien gagné quelques heures de paix», fait-il valoir.

M. Ducharme n'hésite pas à montrer du doigt tant les tenanciers que les clients de la place pour ce brouhaha.

Il déplore les rabais qu'offrent certains tenanciers pour attirer la clientèle ontarienne depuis l'application du nouveau règlement sur la fermeture des bars à 2 h.

«Plus vite ces bars vont disparaître, mieux ça va être», affirme-t-il, encourageant les propriétaires de bars à séduire une clientèle plus paisible.



Yves Ducharme

ARCHIVES

<p>CENTURY 21 ACCORD (1996) LTÉE COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ</p>		<p>AYLMER - Duplex, 5 ans seul... AJUBAINE! Claude Major 684-1220 770-2100</p>		<p>MAISON EN RANGÉE - Nouveau tapis, prix 67 500\$ Gilles Gagnon 684-0806</p>		<p>CÔTE D'AZUR - Magnifique propriété 2 800 p.c. 4 c.c. Gilles Gagnon 684-0806</p>		<p>PRIX RÉDUIT - Maison de rêve en bois rond seul 1.5 acre.</p>		<p>770-2100 684-1220</p>											
<p>INVESTISSEURS - 4 logis, revenu annuel 24 000\$ Lucille Gonella Bissoletti 776-0248 759-0687</p>		<p>HULL - Triplex, 3 c.c., 2 c.c., 1 c.c., très bon revenu. Hortense P. Roy 759-0709 669-6301</p>		<p>ATTENTION! - 1^{er} acheteur, beau semi pour vous!</p> <p>458 WILFRID LAVIGNE - 3 c.c., p.c. (85) 1 200 p.c. (341) 12 MAYBURY - 3+1 c.c., 1300 p.c. (253) 164 BOURGEOUX - 3 c.c., 1200 p.c. (107) 65 EDOUARD GAGNON - 3 c.c., 1320 584 JOHN EAGAN - 3 c.c., 1200 p.c. (125) 69 EDOUARD GAGNON - 3 c.c., 1320 p.c.</p> <p>Christian Poirier 770-2100 / Raul Escobar 684-1220</p>		<p>195 HAUTES RIVES</p> <p>Superbes semi 3 chambres, belle cuisine avec îlot salle de jeux, cour clôturée donnant sur un parc boisé. 108 900\$ Nancy Pément 684-4788</p>		<p>173 TERRASSE EARDLEY - 57 900, 3 c.c. Todd Keeley 682-4848</p>		<p>SUPERBE CANADIENNE - Avec logis Monique Lortie 682-1220</p>		<p>AYLMER - HULL</p> <ul style="list-style-type: none"> 76 ELGIN - Maison rangée 49 900\$ 57 ELIZABETH - Maison rangée 67 000\$ 76 DESCHÊNES - Duplex 46 000\$ 545 PARKER - Bungalow - VENDU - 91 900\$ 594 CHARLES SYMMES - High Ranch 90 000\$ 156 VANIER - Repas 1/2 acre, 2000 p.c. 113 000\$ 978 EASTERN - High Ranch 99 900\$ 80 OVAL - 4 c.c., 1/2 acre, Lakeview 119 900\$ 347 VANIER - 117 900\$ 243 CH. DE LA MONTAGNE - Foyer, 2 c.c. 82 900\$ 		<p>PARC CHAMPLAIN - Garage double, magnifique terrain. Lise Paquet et Monique Lortie 684-1220</p>		<p>GATINEAU - 109 900\$, La campagne en ville! André Laframboise 770-2100</p>		<p>23 HOULE - Maison unif. 92 500\$ Carleen Lafleur 684-7718</p>		<p>28 MONTREUIL - Gatineau 62 000\$, Fant. vendral Monique Lortie 682-1220</p>	



Denis
Gratton

LeDroit

«Gladuer»? Jamais

Assimilation. Un bien grand mot.

Un mot qui fait parfois peur aux minorités linguistiques, dont les Franco-Ontariens.

On l'a entendu souvent ce mot au cours des dernières semaines, avec cette lutte de la communauté franco-ontarienne pour la survie de son hôpital.

Mais lancez ce mot à des jeunes écoliers du primaire, et ils vous regarderont comme si vous parliez le chinois.

Assimilation. Douze lettres, cinq syllabes... Un bien grand mot. Alors comment faire comprendre ce mot aux jeunes Franco-Ontariens? Il faut un exemple. C'est la meilleure façon d'enseigner, il me semble. Par l'exemple. Et je crois que j'ai trouvé l'exemple parfait.

Alors essayez-vous les enfants, je vais vous expliquer le mot: assimilation.

L'assimilation, c'est un monsieur nommé Ed Gladu.

Ed Gladu est commissaire du Conseil régional de santé d'Ottawa-Carleton. (Hmmm... Je pense que je viens d'en perdre quelques-uns.) Disons que c'est un monsieur qui prend des décisions sur ce qui touche la santé des résidents de la région d'Ottawa.

Bon. Ed Gladu aurait dit, la semaine dernière, qu'il faut s'occuper des francophones lorsqu'on a de l'argent, mais qu'il est normal de les laisser tomber lorsqu'on n'a plus d'argent.

Bref, si on peut se le permettre, on verra à la santé des Franco-Ontariens.

Par contre, Ed Gladu nie avoir dit une telle chose. Mais curieusement, quatre personnes du Conseil de santé affirment l'avoir entendu dire de telles sottises.

Voici l'explication de M. Gladu lorsqu'il a nié ces propos qui lui sont attribués. (Évidemment, il a offert son explication en anglais):

«Je suis issu d'une famille canadienne-française de Vanier. J'ai parlé uniquement français les six premières années de ma vie. Ma mère est une Bouchard et mon père s'appelle Rosario Gladu. Aujourd'hui, je comprends le français, mais je ne le parle plus.»

Voilà les enfants. C'est ça l'assimilation. Et elle a un nom: Ed Gladu.

Ed Gladu parlait le français mais il l'a perdu quelque part dans son enfance. Et aujourd'hui, il est tellement «déconnecté» de la réalité francophone, qu'il propose d'abolir les soins de santé en français dans la région d'Ottawa.

«Pas besoin de ces services en français, Ed Gladu vous dira. Nous sommes bilingues!»

Et petit à petit, notre bilingue Ed Gladu a perdu sa langue maternelle. Il a été assimilé. Disons qu'il a «gladué».

Alors attention les enfants de ne pas «gladuer» à votre tour. C'est plus facile qu'on le pense.

«Gladuer»: oui. Gladuer: non. Voilà les jeunes. Bonne journée.

.....

Inquiétant ce Ed Gladu, n'est-ce pas?

En une génération, une courte génération, il a perdu sa langue maternelle. Il a même perdu le respect de sa langue maternelle, de sa culture.

Une véritable assimilation ambulante.

Et ils sont partout ces Ed Gladu. Des hommes et des femmes qui ont abdiqué, qui ont choisi que la vie était beaucoup plus facile à vivre dans la langue de la majorité. Trop fatigués (ou paresseux) pour lutter.

Alors ils ne parlent que l'anglais. Au travail, à leurs amis, à la maison, à leurs enfants.

Et de génération en génération, les Ed Gladu se multiplient.

Et vous ne pouvez plus compter sur eux lorsque vous devez monter au front. Ils vous poignent dans le dos.

C'est triste. Il fait pitié ce Ed Gladu.

Mais lorsque nous étions 10 000 au Centre municipal d'Ottawa, samedi dernier, à crier notre fierté d'être francophones, la majorité anglophone nous regardait avec respect. Elle a admiré notre courage, notre fierté, notre force et notre solidarité.

Ed Gladu, lui, il n'a absolument rien compris. Pauvre type.

La maison Hammond

Je n'ai pas suivi de près le dossier de la maison Hammond.

Mais si je comprends bien, cette maison historique de Hull a été démolie, jeudi dernier, pour faire place à un concessionnaire d'automobiles. La maison Hammond aurait pu être sauvée de la démolition si la Ville de Hull avait investi les sommes nécessaires pour son déménagement (quelque 125 000 \$), mais les élus ont déclaré que les coffres de la Ville étaient vides.

C'est ça? Hmmm... Je me demande combien d'argent la Ville de Hull a dépensé pour inciter la super-quincaillerie Réno-Dépôt à construire une succursale sur son territoire? (Un projet qui semble avoir été mis sur la glace, soit dit en passant.)

Une drôle de société que nous sommes en train de construire...

On démolit des monuments centenaires pour qu'un bonhomme puisse vendre quelques autos de plus. On investit des sommes fara- mineuses pour accueillir des grosses boîtes à outils, pendant qu'on lève le nez sur des maisons historiques.

Friste.

La région



La maison Hammond subit l'événement coriace d'une pelle mécanique qui a tôt fait d'abattre les murs — et tout le reste — de la demeure centenaire.

SYLVAIN MARIER, LeDroit

Elle a résisté au temps, mais pas à l'argent

La chute de la maison Hammond

Le ciel était bleu, le soleil était enfin sorti de sa cachette, mais la journée semblait quand même triste aux alentours du boulevard Saint-Joseph. La maison Hammond a rendu l'âme, jeudi, sous les coups de la pelle mécanique, après 125 ans de vie et d'histoire.

JULIE LEMIEUX
LeDroit

Le premier coup de pelle a été donné vers 13 h 30, devant des passants curieux ou consternés par cette démolition qui s'étaient arrêtés sur le bord de la rue pour assister au spectacle. L'opération de charcutage s'est poursuivie pendant deux heures, jusqu'à ce qu'il ne reste que débris, vide et poussière.

Le propriétaire de la maison et du garage DuPortage, André Dupont, était également sur place, visiblement irrité par la présence de la presse, qu'il a chassée de son terrain. L'homme d'affaires a décidé de démolir la maison Hammond afin d'y emménager le garage Cité Chrysler.

«Ça fait mal au cœur de voir ça. Il me semble qu'ils auraient pu faire quelque chose avec cette maison-là, comme un musée, par exemple. Je passe ici à tous les matins et je trouve que c'est de valeur. On démolit beaucoup de souvenirs, de joies et de peines avec cette maison-là», a affirmé Rhéa Leblanc, qui passait dans le secteur au moment de la démolition.

Bernie Simpson, un Hullois ori-



La maison Hammond telle qu'elle apparaissait en 1976. Ne la cherchez plus, elle a fait une entrée définitive aux archives...

ARCHIVES

ginaire de Chelsea, avait également le cœur gros. «Je suis déjà entré dans la maison car je connaissais les enfants Hammond qui y vivaient. Et je crois que c'est une honte de la démolir, car elle a une valeur historique. J'aurais même été heureux de donner un terrain pour qu'on la déménage. Si j'avais su avant qu'ils cherchaient des fonds, je me serais arrangé pour en trouver», a-t-il avancé.

Un jour sombre

Trop peu, trop tard. Le président de la Société d'histoire de l'Ottawa, Michel Prévost, avait du mal à en croire ses yeux. Perché sur un banc de neige qui faisait face à la maison, il s'efforçait de capturer sur pellicule les derniers moments de ce vestige historique.

«Je ne peux que rappeler le manque de sensibilité de nos élus

face au patrimoine hullois. C'est un jour très sombre pour la région. Le 27 mars 1997 restera marqué au fer rouge dans l'histoire du patrimoine hullois. Et on ne manquera pas de rappeler cette date à la population», a-t-il soutenu.

M. Prévost n'a toutefois pas l'intention de baisser les bras malgré cette démolition. Il tentera maintenant de convaincre la Ville de Hull de protéger les derniers vestiges de la municipalité, en commençant par les maisons «allumettes», qui sont uniques en leur genre.

«Il nous reste beaucoup de choses à faire, a-t-il expliqué. Mais dans toute cette histoire, on a pu constater qu'on avait l'appui de la population. Les gens de la région sont sensibles au patrimoine et on ne pourra plus dire le contraire.»

Nicolas-Gatineau

La direction mène une rafle antidrogue

Pour tenter de mettre fin à la consommation de drogue dans les corridors de l'école secondaire Nicolas-Gatineau, à Gatineau, la direction a mené, jeudi matin, une opération de nettoyage auprès de 20 à 25 élèves des niveaux 4 et 5.

ISABELLE DUCAS
LeDroit

Mais les élèves n'ont pas aimé ce geste de répression de la direction: en fin de matinée, environ 150 jeunes ont décidé de quitter leurs classes pour protester et ont manifesté aux portes de l'école, une réaction que le directeur, Robert Morin, met sur le compte de la température splendide de cette dernière journée de classe avant le congé de Pâques.

Le personnel de la direction a mis en branle vers 8 h son opération de nettoyage. «Depuis cinq ou six semaines, il y a un coin dans l'école où ça sent le 'pot' à chaque matin, explique le directeur. Alors, on s'est mis sept personnes de la direction et on est arrivés de tous les côtés en même temps pour ramasser tous les élèves qui se tiennent dans ce coin.»

Lettre aux parents

En tout, 20 à 25 élèves ont été «ramassés» et rencontrés par la direction, qui leur a demandé de vider leurs poches. Robert Morin a cependant refusé de dire si les jeunes avaient de la drogue sur eux puisque, dit-il, la direction effectuait une opération de prévention.

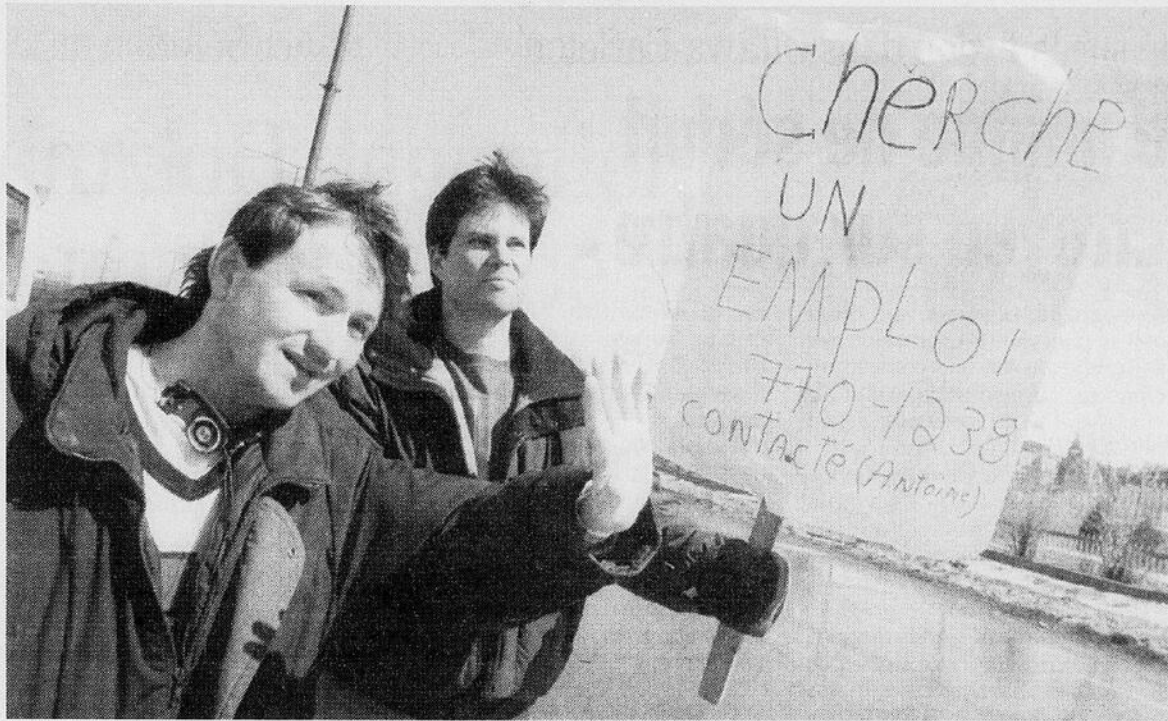
«On voulait avant tout aviser les élèves que c'était inadmissible qu'ils fument du 'pot' comme ça devant tout le monde et qu'on n'acceptait pas ça à l'école, dit M. Morin. La drogue est un fléau sérieux et il faut poser des gestes de prévention.»

En plus de la réprimande, les élèves ont reçu une lettre qu'ils doivent faire signer par leurs parents, où la direction les informe que le jeune fréquente un groupe de fumeurs de «pot».

Manif contre la direction

Ces élèves n'ont pas aimé le geste de la direction et à la troisième période de cours, avant le dîner, ils ont débrayé avec environ 125 autres jeunes. Les meneurs ont tenté d'inciter leurs camarades à les suivre, mais la majorité sont demeurés dans leurs classes.

Les «grévistes» ont manifesté autour de l'école pendant un certain temps, profitant du beau temps et du soleil. Le directeur a mentionné que des mesures seront prises contre ces élèves à leur retour en classe, après le congé de Pâques.



Jean Miner et Antoine Bertrand ont manifesté clairement leur volonté de se trouver un emploi

Désespérément besoin d'emploi

PIERRE JURY
LeDroit

Certains jeunes sont prêts à tout pour se dénicher un emploi.

Antoine Bertrand et Jean Miner, de Hull, ont pris leur sort entre leurs mains et se sont installés rue Laurier, au coin du pont du Portage, jeudi midi, dans l'espoir qu'une âme généreuse leur offre un emploi.

Affiche en main, ils n'avaient

rien de grévistes, mais plutôt de deux jeunes résolus à se sortir du pétrin. «Quand il y a une pénurie d'emplois, il faut être plus original et plus déterminé que les autres, c'est ce qui retiendra l'attention des employeurs», a dit M. Bertrand. Âgé de 31 ans, M. Bertrand a dit qu'il était «pour le moment prêt à accomplir n'importe quel travail, malgré ses études universitaires. Après, on s'ajustera en conséquence...»

Son colocataire, M. Miner, âgé de 33 ans, n'avait qu'une 10^e année à offrir, mais semblait tout aussi résolu. «Nous y pensions depuis quelques mois. Là, nous étions un peu plus mal pris et il faut faire face à ses peurs. Les gens admirent plus ceux qui font que ceux qui restent assis à la maison à prendre une bière!»

Aux dernières nouvelles, hier soir, l'action était toujours infructueuse.

Sur les deux rives

Collision rocambolesque

LeDroit

Un accident spectaculaire a causé tout un émoi, hier après-midi, à Hull. La collision est survenue vers 16 h, lorsqu'un véhicule qui circulait sur le boulevard Saint-Rédempteur, près du boulevard Saint-Laurent, a heurté un autre véhicule qui sortait d'une cour. Le véhicule a terminé sa course sur le côté après avoir fait un tonneau. Les pompiers ont été appelés sur les lieux. Toutefois, ils n'ont pas eu besoin de se servir des pinces de désincarcération pour déloger les victimes. Cet accident a fait plus de peur que de mal, puisqu'on ne rapporte aucun blessé grave. Une femme qui a subi un choc nerveux a été transportée à l'hôpital.

Présumé incendiaire

La Police de Gatineau-Métro détient un suspect qui aurait mis le feu à deux véhicules, hier, sur le boulevard Gréber. Les pompiers de Gatineau ont été appelés, vers 3 h 20, pour combattre un début d'incendie à deux résidences de cette artère. L'individu aurait aspergé les deux véhicules avec de l'antigel à essence avant de mettre le feu et de prendre la fuite. Les policiers ont réussi à retracer le suspect. Ils n'ont pas voulu donner plus de détails puisque l'affaire est encore sous enquête.

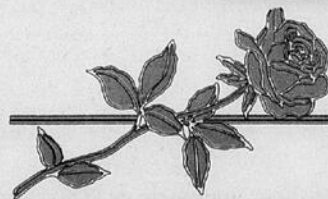
VILLA A LA TOYOTA D'OCCASION QUE VOUS RECHERCHEZ

1996 TOYOTA CAMRY LE noir, 4 cyl., automatique, a/c, vitres/portes élec. PEA 6 ans ou 180 000 km 27 100 km, 4 portes PAIEMENT SPÉCIAL 376,48/60 mois Stock: 7-10005-A	1995 TOYOTA CAMRY LE taupe, 4 cyl., automatique, a/c, vitres/portes élec. PEA 6 ans km illimitées. 80 433 km, 4 portes PAIEMENT SPÉCIAL 413,17/48 mois Stock: U-0529-A	1995 TOYOTA CAMRY LE V6 Coupe rouge, a/c, vitres/portes élec., cuir, automatique, 53 600 km, 2 portes PAIEMENT SPÉCIAL 448,85/48 mois Stock: U-0510	1995 TOYOTA CAMRY LE V6 vert, a/c, vitres/portes/siège élect., automatique, 41 900 km, 4 portes PAIEMENT SPÉCIAL 453,55/48 mois Stock: U-0513	1995 TOYOTA AVALON blanc, V6, a/c, vitres/portes/sièges élect., automatique, 42 800 km, 4 portes PAIEMENT SPÉCIAL 579,74/48 mois Stock: U-0486
1994 TOYOTA CAMRY LE taupe, a/c, vitres/portes élect., automatique, 47 600 km, 4 portes PAIEMENT SPÉCIAL 387,59/36 mois Stock: U-0537	1994 TOYOTA CAMRY LE taupe, a/c, vitres/portes élect., automatique PEA 6 ans ou 120 000 km, 83 900\$, 4 portes PAIEMENT SPÉCIAL 413,02/36 mois Stock: 7-10125-A	1994 TOYOTA CAMRY LE V6 beige, a/c, vitres/portes élect., toit ouvrant, automatique, 81 000 km, 4 portes PAIEMENT SPÉCIAL 511,00/36 mois Stock: 7-10067-A	1996 TOYOTA COROLLA SD blanc, automatique, 11 500 km, 4 portes PAIEMENT SPÉCIAL 243,38/60 mois Stock: U-0521	1995 TOYOTA COROLLA DX vert, automatique, a/c, 46 700 km, 4 portes PAIEMENT SPÉCIAL 278,46/48 mois Stock: U-0527
1995 TOYOTA COROLLA DX vert, automatique, PEA 6 ans ou 120 000 km 53 200 km, 4 portes PAIEMENT SPÉCIAL 293,32/48 mois Stock: U-0516	1995 TOYOTA COROLLA DX vert, 5 vitesses, PEA 6 ans ou 180 000 km, 52 700 km, 4 portes PAIEMENT SPÉCIAL 291,84/48 mois Stock: 7-9829-A	1995 TOYOTA COROLLA LE vert, automatique, 47 600 km, 4 portes PAIEMENT SPÉCIAL 339,47/48 mois Stock: U-0511	1994 TOYOTA COROLLA SD bleu, automatique, 99 900 km, 4 portes PAIEMENT SPÉCIAL 299,00/36 mois Stock: U-0518	1994 TOYOTA COROLLA DX beige, 5 vitesses, a/c, cruise, 87 200 km, 4 portes PAIEMENT SPÉCIAL 340,37/36 mois Stock: 6-9754-A

- Autre marque disponible
- Aucun comptant
- Taxes comprises dans les versements indiqués



- Aucun frais d'administration
- Garantie minimum 1 an / 20 000 km
- Chaque véhicule reconditionné sans compromis



Villa Toyota Inc.

965, boul. St-Joseph, Hull, Qc J8Z 1W8
776-0077

Paiement sur achat / rachat avec C. Pop. Variant de 36 à 60 mois, au taux d'intérêt de 7,9% kilométrage de 18 000Km par année. Sur approbation de crédit, voir Villa pour plus de détails.

Sondage contesté sur la fusion dans Ottawa-Carleton

La ville unique ne séduit qu'un citoyen sur quatre

L'appui à la ville unique ne dépasse pas 25 % dans les 11 villes et municipalités de la région d'Ottawa-Carleton.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

C'est ce que révèle un sondage de la firme Corporate Research Group effectué pour le compte du Forum des maires, qui regroupe les maires de 10 des 11 municipalités de la région. Seul le maire d'Ottawa, Jacquelin Holzman, ne fait pas partie de ce groupe d'élus mais les citoyens d'Ottawa ont tout de même été sondés.

Le sondage dévoilé hier par le maire de Kanata, Merle Nicholds, a été effectué auprès de 2073 résidents de la région. Outre la faiblesse des appuis au concept de la ville unique, le sondage a démontré que la formule du «Grand Ottawa» proposée par les 10 maires, recueille 45 % de la faveur des personnes sondées.

Cette formule prévoit que les municipalités locales auront la plupart des pouvoirs et que le

municipalité régionale soit réduite à sa plus simple expression, soit le partage de services entre municipalités. La formule n'exclut pas la possibilité de fusionner certaines municipalités.

La ville unique vient en deuxième place avec 25 % du vote et seulement 16,5 % veulent que le gouvernement régional ait plus de pouvoirs.

C'est à Ottawa que le projet de ville unique reçoit le plus d'appuis (38 %) alors que cette option est presque à égalité avec celle du renforcement des municipalités locales (34,2 % contre 35,7 %) à Gloucester. À Vanier, 36 % des répondants optent pour une municipalité plus forte, 27 % pour la ville unique et 20,5 % pour un renforcement du gouvernement régional.

Le sondage révèle également que près de la moitié (48 %) des répondants craignent une hausse de taxes si la ville unique est formée et que 33 % évoquent la perte d'identité comme principal inconvénient de la disparition de leur municipalité.

M^{me} Nicholds ainsi que les mai-

res Claudette Cain de Gloucester et Guy Cousineau de Vanier, se sont réjouis des résultats du sondage qui viennent corroborer leur position.

Mais la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) est venue jeter un pavé dans la mare en faisant parvenir aux journalistes, en début d'après-midi, les résultats d'un autre sondage effectué en novembre dernier. Ce sondage faisait état d'un appui de 63 % à la ville unique.

Méthodologie contestée

Le geste de la MROC a rendu Claudette Cain furieuse.

Par ailleurs, la méthodologie employée a suscité plusieurs questions. Sur les 2073 personnes interrogées, seulement 209 provenaient d'Ottawa, alors que 187 provenaient du canton de Rideau, une municipalité rurale. Or, la population d'Ottawa représente 43 % des 750 000 habitants de la MROC. Étant donné que les gens d'Ottawa sont plus favorables à la ville unique que les autres, le poids de ce vote ne se reflète pas dans le sondage.

Accélération de la réforme municipale

Holzman remet son tablier

Le maire d'Ottawa, Jacquelin Holzman, a fait parvenir, jeudi, une lettre ouverte au ministre des Affaires municipales de l'Ontario, Al Leach, pour lui signifier qu'elle avait rempli sa part du contrat et que c'était maintenant à lui de jouer pour mettre sa réforme gouvernementale en application.

ANNIE MORIN
LeDroit

«Je ne m'attends pas à une réponse écrite de la part du ministre, ce que je veux, c'est qu'il enclenche le processus le plus rapidement possible», indique la maire.

Selon elle, la consultation a assez duré. Elle déplore d'avoir eu à s'en tenir au processus de la réforme et de n'avoir pas eu le loisir d'élaborer un modèle viable.

M^{me} Holzman est convaincue que tout cela aurait pu se faire beaucoup plus vite si on lui avait laissé plus de latitude. «Le facilitateur du gouvernement, Gardner Church, n'avait pas de mandat précis quand il a été nommé. Il n'a pas cessé de nous répéter que le modèle et l'échéancier, c'était l'affaire du gouvernement. Et nous avons respecté ses vœux», raconte-t-elle, déçue de n'avoir pas eu droit au médiateur promis par Al Leach en novembre 1996.

M^{me} Holzman est ravie que les 12 conseils municipaux d'Ottawa-Carleton aient accepté à l'unanimité le processus proposé. «On a fait plus que ce qu'on nous avait demandé», se vante-t-elle, en référence à la «triple majorité» exigée par le gouvernement ontarien. En retour, elle exige que la région de la capitale nationale soit aussi bien traitée que Toronto. Et ce avant les prochaines élections municipales, dont l'enjeu risque justement d'être cette réforme tant attendue.



Votre pain quotidien... pour la semaine prochaine...

LeDroit

Lundi

Science • Technologie



On n'arrête pas le progrès!

Le téléphone câblé cède sa place au petit terminal sans fil. Bientôt, on risque de parler du téléphone câblé de Graham Bell au passé. On ne parlera plus au téléphone. Mais on communiquera dans le langage des ordinateurs avec ses amis, ses parents, son banquier, la police grâce à son terminal personnel. Star Trek, c'est déjà presque dépassé.

Mardi

LE DROIT
D'ÉTÉ

1936

Le journal est bondé d'annonces de voitures neuves : Pontiac, Chevrolet, Oldsmobile et Ford. Les lecteurs sont invités à s'en procurer une pour moins de mille dollars. Mais les temps sont toujours durs, et les acheteurs rares. Alphonse Moussette se lance en politique, et deviendra maire de Hull dans quelque temps.

Mercredi

Plein air • Loisir



À chacun son vélo

A l'approche du printemps, le goût du vélo nous reprend et certains songent à changer de bicyclette. Quelle bicyclette répond à mes besoins et surtout à quel prix ? La chronique Plein air de mercredi tentera de répondre aux principales questions sur le choix d'un vélo.

Jeudi

Remarque



M^r Ebacher

L'Église sera toujours là, soutient M^r Roger Ebacher. Mais sous quelle forme? «Je ne sais pas, répond-il. Mais moi je ne suis pas prêt à mettre sur le dos de huit pour cent de la population des coûts exorbitants pour que les autres puissent, deux fois dans leur vie, soit en se mariant et en mourant, avoir une bâtisse.» D'un franc-parler étonnant, et d'un sens de l'humour méconnu, M^r Roger Ebacher a rencontré Denis Gratton.

Vendredi

Les petits Plaisirs



Le poulet de grain

Selon les connaisseurs, il n'y a pas de comparaison entre le poulet de grains et le poulet aux hormones, celui vendu généralement dans les épiceries. Il faut dire que les deux ne sont pas élevés et nourris de la même manière. Vendredi prochain, la chronique gastronomique vous dévoilera les secrets du poulet de grain, qui gagne en popularité.

...livré par des journalistes chevronnés

Michel Vastel
PolitiquePaul Gaboury
Éditorial

France Pilon



Dianna Paquette-Loguait



Julie Lemieux



Mathieu Turbide



Régis Bouchard



Marcel Fortin

Sports régional • Québec

L'information
c'est nous!

La région

Fusion: le maire de Hull souhaite une étude

Les élus à la CUO dégonflent le ballon de Ducharme

Le ballon d'essai sur la fusion de municipalités que le maire de Hull a lancé à la table de la Communauté urbaine de l'Outaouais, cette semaine, n'a pas trouvé preneur — du moins, pas pour le moment.

LOUIS LAFORTUNE
LeDroit

Les membres de la CUO ont décidé, jeudi soir, de reporter au 22 mai la résolution du maire Yves Ducharme concernant une étude sur les fusions de municipalités en Outaouais.

Le maire de Hull, qui a incité ses collègues à «ne pas avoir peur de poser les questions», n'a pas réussi à les convaincre.

Le débat sur la régionalisation de la Maison de la culture de Gatineau; le «pelletage» de 625 millions \$ dans les cours des municipalités annoncé par Québec; la fusion des commissions scolaires dans la région et le sondage du *Droit*: tous ces arguments militent en faveur d'une étude sur les fusions, a estimé M. Ducharme.

Prendre l'initiative

L'Outaouais devrait prendre les devants et étudier la question, au lieu de se faire imposer des mariages municipales par Québec, a-t-il martelé.

«Il ne faut pas fermer le dossier et dire 'On n'en parle pas, on va attendre huit ans'. Quand le ministre (des Affaires municipales) va sonner la fin de la récréation, tout le monde va se réveiller avec des devoirs pas faits.»

Cette étude, a ajouté M. Ducharme, n'engage à rien la CUO. «À tout le moins, nos citoyens pourront en prendre connaissance. Jamais personne pourra nous dire qu'on les a empêchés de voir la réalité.»

Trop vite

Mais les autres élus de la CUO ont tous trouvé que le maire de Hull allait un peu trop vite.

Le maire de Buckingham, Jacques Lareau, s'est dit à «98 %» en faveur de l'étude proposée par Hull, mais a ajouté qu'il n'en a pas assez discuté avec son conseil et avec ses commettants. «Avant de décider s'appeler Gatineau-East, on va devoir en discuter. On a des devoirs à faire. La population a aussi le droit d'être consultée pour des enjeux importants comme ça», a dit M. Lareau.

C'est finalement la résolution de Gatineau, la ville qui s'oppose le plus farouchement à l'idée des fusions en Outaouais, qui a été retenue.

«Je propose de reporter cette résolution pour permettre des consultations auprès de nos conseils», a dit le représentant de

Gatineau, le conseiller Simon Racine.

Quant au maire d'Aylmer et président de la CUO, Marc Croteau, il a souligné que la population de sa ville demeure opposée à une fusion avec Hull. S'il estime que la résolution du maire Ducharme met trop l'accent sur les fusions, M. Croteau est cependant pour une étude qui traiterait aussi de partage des services. «Il faut avoir cette maturité politique de ne pas avoir peur de se questionner et de se requestionner», a-t-il dit.

Un jeune père est accusé d'avoir blessé son bébé

LeDroit

Un jeune père de 21 ans a été accusé de voies de fait causant des blessures sur son bébé de trois mois.

Michel Marleau, un citoyen d'Ottawa, a comparu hier pour être accusé. Dimanche dernier, l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario avait contacté la police régionale d'Ottawa-Carleton pour lui signaler un cas douteux: un enfant de quelques mois souffrant de multiples fractures aux côtes, aux

bras et aux jambes. Lundi, la police contacte la Société de l'aide à l'enfance et entreprend une enquête de concert avec elle. Leurs recherches ont révélé que les blessures du bébé avaient été infligées un mois plus tôt. Le père est maintenant montré du doigt. Les grands-parents maternels ont recueilli l'enfant à sa sortie d'hôpital, hier. Remis en liberté, Marleau ne doit pas entrer en contact avec son enfant jusqu'à ce qu'il revienne devant le juge.

Le dernier cri de la mode

Optique Laurier

10%
de rabais
sur présentation de cette
annonce. Ce rabais est
applicable sur le spécial
3 pour 1 seulement

3 pour 1

Tous les détails à nos boutiques.
Ne payez rien avant
6 mois (S.A.C.)

Optique Laurier

Gatineau : Les Promenades 246-2222 - Hull : 295, boul. Saint-Joseph 771-2222 - Aylmer : 210, ch. d'Aylmer 685-2222 - 141, av. Laurier 238-9999 - Place d'Orléans 841-9999 - Centre Rideau 569-2222 - Mail Carlingwood 761-9999 - 54, rue Elgin 235-8888 - Kanata : 300, prom. Earl Grey 599-9599 - 621, rue Somerset O. 236-2222 - Cornwall, Centre commercial Brookdale (613) 936-6666.

VOYAGES LA CHAUDIÈRE INC

HULL: 240 A St-Joseph 771-6271
OTTAWA: 1 rue Nicholas 562-1555
À venir... Expo 1998 au Portugal Informez-vous!!!

Découvrez les avantages des voyages en groupe.

GRAND TOUR DE FRANCE

du 20 septembre au 3 octobre
2 160 \$ par pers. (occ. double)
Voyez le Mont St-Michel, le Château de Chenonceau, Cognac, St-Émilion, Bordeaux, Monaco et bien sûr Paris.
Incluant 18 repas.
RÉSERVEZ MAINTENANT!

«JEANNE LA PUCELLE»

au théâtre Le Capitole à Québec
3 au 4 mai (2 jours)
255\$ par pers. (occ. double)
incluant: le transport par autocar, le coucher, 2 repas et le spectacle au Capitole...
à voir
RÉSERVEZ VITE!

500^e ANNIVERSAIRE DE LA DÉCOUVERTE DE TERRE-NEUVE

incluant St-Pierre et Miquelon du 8 au 23 juillet
1 825 \$ par pers. (occ. double)
incluant 2 couchers en France
INFORMEZ-VOUS!

CAPE COD

Cet été, changez de décor!
13 au 17 juillet
749\$ par pers. (occ. double)
incluant: le transport par autocar, 4 couchers, 8 repas, plusieurs visites, guide local francophone.
INFORMEZ-VOUS!

VOYEZ LES CANADIENS DE MONTRÉAL

au centre Molson le 5 avril
* nous avons de très bons billets
section rouge.
Encore quelques places incluant transport par autocar!
APPELEZ MAINTENANT!

VOYAGE ACCOMPAGNÉ PAR M. GÉRALD CADIEUX

CROISIÈRE DANS LES ANTILLES
à bord du superbe navire «Majesty of the Seas» du 25 au 30 novembre
prix à partir de 1 615\$ par pers. (occ. double, cat. N)
départ d'Ottawa, incluant tous les repas, spectacles et divertissements à bord et beaucoup plus...

(Détenanteur d'un permis du Québec et de l'Ontario)

Sortie de la désintoxication

Une mère qui a abandonné son enfant est acquittée

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Sans pour autant croire aveuglément les explications données par l'accusée, le juge Jules Barrière a accepté de remettre en liberté la femme de 29 ans accusée d'avoir abandonné, pendant une dizaine de jours, sa fillette de 10 ans.

«Je prends une chance de vous remettre en liberté. Je tiens compte de ce que vous nous avez dit. Si ça ne s'avère pas, on y verra», a averti le magistrat en s'adressant à l'accusée.

D'ici le 20 mai, la mère de famille de quatre enfants devrait rencontrer un agent de probation qui a reçu mandat du tribunal de préparer un rapport présentiel.

La rencontre de quelques heures entre l'accusée et l'agent de probation n'a pas suffi à éclairer le tribunal sur les affirmations faites par la jeune femme. Elle dit vivre maintenant libre de toute consommation de drogue à la suite de deux cures de désintoxication et de la rencontre d'un ami qui ne consomme pas et qui exerce sur elle une influence positive.

Le 7 août 1995, l'accusée avait repris la garde de sa fille qui jusque-là demeurait sous la tutelle du Directeur de la protection de la jeunesse. Après quelques semaines, l'accusée confiait l'enfant à une gardienne en expliquant devoir s'absenter quelques heures.

L'absence de la mère devait toutefois se prolonger, si bien que l'enfant devait passer entre les mains de la gardienne, puis ensuite entre celles de la soeur de l'accusée, pour finalement revenir sous la responsabilité de la Direction de la protection de la jeunesse.

Pendant ce temps, la mère, demeurée introuvable, se trouvait à Ottawa où des gens l'ont vu se livrer à la prostitution.

Arrêtée par les policiers et amenée devant le tribunal, la mère de famille qui, entre-temps, a eu un quatrième enfant, avait expliqué au juge comprendre pleinement la gravité de son geste en expliquant toutefois qu'elle s'était comportée ainsi en raison de sa surconsommation de drogue et effrayée par la perspective de ne pouvoir alors subvenir adéquatement aux besoins de sa fille.

La région

Le conseil scolaire veut l'envoyer à André-Laurendeau

Un parent tient à caser sa fille à Samuel-Genest

Un parent de Vanier exige que le Conseil des écoles catholiques de langue française respecte sa politique d'admission et permette à sa fille de fréquenter, en septembre, l'école Samuel-Genest, alors qu'il la force à s'inscrire à André-Laurendeau.

FRANCE PILON
LeDroit

«En vertu de la politique du conseil, j'ai le droit d'inscrire ma fille à Samuel-Genest mais le conseil scolaire refuse, a raconté Jos Larose. On m'a dit que c'était à André-Laurendeau qu'elle devrait aller, alors qu'elle préfère Samuel-Genest. Je n'ai rien contre André-Laurendeau, mais Samuel-Genest est plus près d'où on habite et si elle doit prendre un autobus de la ville l'hiver, le service est meilleur.»

M. Larose a plaidé sa cause mardi soir au conseil scolaire qui devra prendre une décision le 15 avril.

Distance de marche

En vertu de la politique des admissions, les élèves doivent fréquenter la zone de fréquentation où ils sont domiciliés. La fille de M. Larose, Brigitte, qui est en huitième année à l'école Sainte-Marguerite Bourgeois, devrait normalement entrer en neuvième année à André-Laurendeau.



L'école André-Laurendeau ne semble pas recueillir la faveur de certains parents.

Mais le conseil scolaire accepte toutefois qu'un élève choisisse une autre école si ce dernier demeure à une distance de moins de 4 km de marche de l'école, de sorte qu'on ne soit pas obligé de lui payer le transport scolaire. Or, la famille Larose habite à 2,5 km de Samuel-Genest. Il faut aussi qu'il y ait de la place à l'école, ce qui est le cas.

«J'ai vérifié à Samuel-Genest et on m'a dit qu'il y avait de la place» a dit M. Larose.

Une vingtaine de parents sont dans la même situation que M. Larose, mais 16 d'entre eux ont préféré inscrire leur enfant au

Conseil des écoles publiques de langue française, a souligné M. Larose. Un autre aurait choisi une école anglaise parce que le conseil l'oblige à inscrire son enfant à André-Laurendeau.

Refus pour Laurendeau

«Je sais qu'on a permis à des parents qui habitent d'autres secteurs de changer d'école, mais quand il s'agit d'André-Laurendeau, la réponse est toujours non», soutient M. Larose.

«On a toujours fréquenté les écoles catholiques et je veux continuer à le faire», ajoute le père de famille.

Des candidats de quartier, mais pas à la mairie

Deux entrepreneurs fondent un parti municipal à Ottawa

Deux hommes d'affaires fondent un parti politique municipal qui tentera de faire élire des conseillers à Ottawa mais sans présenter de candidat à la mairie.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Pierre Labelle et George Stairs ont confirmé, hier, la création du parti Action civique qui, s'il réussit à faire élire des candidats aux élections municipales de novembre, deviendrait le premier parti politique municipal à voir le jour dans la région d'Ottawa-Carleton. Des tentatives en ce sens, dans l'Outaouais, n'ont pas été couronnées de succès. M. Labelle est le propriétaire de la taverne Château Lafayette, sur le marché By, et George Stairs est son associé. Tous deux identifiés au Parti conservateur, MM. Labelle et Stairs

ont décidé de créer ce parti municipal qui pourrait rassembler les électeurs à tendance conservatrice, ainsi que les libéraux, mais ils font une croix sur les néo-démocrates car ils considèrent qu'ils n'arriveront jamais à les attirer de leur bord.

Mais l'originalité de ce parti est qu'il ne présentera pas de candidat à la mairie et qu'il vise plutôt obtenir la majorité des 10 sièges de conseillers. «Une campagne à la mairie coûte beaucoup trop cher et, de toute façon, le maire n'a qu'un seul vote au conseil. Il est préférable de se concentrer sur l'élection d'une majorité de nos représentants aux postes de conseillers», a dit M. Labelle. Le principal cheval de bataille d'Action civique sera la création d'une seule ville pour toute la région d'Ottawa-Carleton. Rejoignant ainsi la position de la mairesse Jacquelin Holzman, les fondateurs du parti municipal croient que la ville unique est la réponse la moins

coûteuse aux défis qui attendent Ottawa.

«Toronto et Hamilton auront bientôt un seul gouvernement municipal et ce sont eux qui attireront les emplois. Ici, quand veut ouvrir un commerce dans plusieurs secteurs, on fait affaire avec des villes qui ont des règlements différents et un gouvernement régional. Ça n'a pas de bon sens» a pour sa part commenté George Stairs.

Les deux hommes d'affaires s'intéressent aux affaires municipales depuis plusieurs années et M. Labelle a même posé sa candidature dans le quartier By-Rideau en 1988. Il a croisé le fer avec le conseil municipal l'an dernier lorsque des conseillers voulaient le forcer à enlever l'affiche de la station The Bear sur son édifice. Le propriétaire de l'hôtel a finalement eu gain de cause.

Quant à son éventuelle candidature, M. Labelle se dit indécis, comme George Stairs.

MASSON • ANGERS • GATINEAU

LES ENTREPRISES
LAURENT LABRIE ENR.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

OUVERT CE DIMANCHE DE PÂQUES

COMPTANT
à la signatureINCROYABLE
MAIS VRAI
89 900\$

CHAVILLE TPS & TVQ incluses



L'EXCLUSIVE

8 MAISONS MODÈLES
POUR VOUS SERVIRSemi-détaché à partir de 69 900\$
TPS & TVQ incluses

Caractéristiques du CHAVILLE

- Architecture spéciale
- Evier double
- Armoire de luxe
- Fixtures électrique de luxe
- Bain moulé
- Plancher vissé
- Fenêtres battantes PVC
- Serre au côté
- Finition intérieur coloniale

- Tapis 24 onces
- Choix couleur tapis et vinyle
- Lampadaire
- Arbre au choix
- Échangeur d'air
- Terrassement (avant et côté)
- Galerie avant (en béton avec poteaux romains)
- Grand choix de terrain
- Financement avantageux sur les lieux

POUR CONSTRUIRE
DANS VOTRE
INTÉRÊTLES ENTREPRISES
**LAURENT
LABRIE ENR.**Un choix honnête et
intelligent à la hauteur
de vos exigences.

Membre de



MAISONS OUVERTES
Lun. mar. merc.
de 12 h à 20 h
Jeudi de 12 h à 16 h
et de 18 h à 20 h
Samedi, dimanche
de 11 h à 17 h

A Angers
521 du Progrès

A Gatineau
720 Davidson

POUR INFORMATION

Robert Lemieux
Bur.: 986-1128
Pag.: 595-6586

Laurent Labrie
986-1244
Cel.: 761-2557

Marcel
Sabourin
663-1172

FUTURE SHOP

SOLDE

POUR UN CONGÉ

Chocolaté

NOUVEAU MAINTENANT DISPONIBLE

DVD VIDEO™

DISQUE VIDÉO DIGITAL

venez expérimenter la plus excitante expérience technologique pour le divertissement à la maison

RCA

Téléviseur stéréo 25"

- Image sur image
- écran foncé 25";
- vous pouvez regarder 2 canaux en même temps;
- son stéréo;
- télécommande universelle. 03801674 25674

523⁹⁷ SOLDE

Épargnez jusqu'à 500\$ RCA et PROSCAN®

sur une sélection de téléviseurs rabais par la poste

TOUS TÉLÉVISEURS de plus de 499\$

MAGNÉTOSCOPIES ET CAMÉSCOPES EN SOLDE

Voir détails en magasin

Clarion

Radio d'auto AM/FM CD

- Puissance 20 watts par canal;
- 2 convertisseurs 1-bit D/A; suréchantillonnage 8 x;
- 24 stations préréglées; réglages électroniques.

24731515 RDB515F

PRIX DE LIQUIDATION 244⁰⁰ SOLDE

TOSHIBA

Téléviseur stéréo 30"

- Tube-image foncé;
- filtre en peigne;
- son stéréo; entrée SVHS;
- entrée et sortie pour prise A/V; télécommande.

04701304 CF 30F40/30F40R

884⁹⁷ SOLDE

TOUS Récepteurs pour cinéma maison *Haut-parleurs et Mini-chaîne à 3 disques EN SOLDE

*Tous les récepteurs de plus de 299.99\$

TOUS lecteurs CD pour auto et ensembles de radio d'auto et changeur EN SOLDE

Voir détails en magasin

SHARP

Mini-chaîne à 3CDs

- Système de réglage du son **SRS** (S);
- cassette double «full logic»;
- télécommande à 29 fonctions.

42875300 CD C3000

319⁹⁹ SOLDE

RCA

Magnétoscope pour le cinéma-maison

Fiez-vous à RCA pour une image supérieure et un son stéréo de qualité Hi-Fi. Des grandes quantités d'avantages de programmation VCR+ pour simplifier l'enregistrement de vos programmes de télévision favoris et le contrôle au bout des doigts de la télécommande pour le cinéma maison et la plupart des fonctions de la télévision. 03802618 VR 618

319⁹⁹ SOLDE

HITACHI

Caméscope 8mm avec écran couleur LCD 3"

Utilisez le grand écran très clair de 3" pour une première vision et ajustez votre sujet instantanément! Zoom spectaculaire de 24X avec zoom instantané permettant un accès plus rapide à différents choix pour une créativité sans fin, image supérieure et stabilise sans agitations pendant que vous enregistrez.

1069⁹⁹

PIONEER

Lecteur à 25 CD's

- Convertisseur D/A à 1 bit; modes programmables;
- meilleure sélection en mémoire;
- balayage du disque précédent.

90027505 PD F505

249⁹⁹

CITIZEN

Magnétoscope à 4 têtes avec télécommande

- Programmation à l'écran; pistage numérique automatique;
- syntonisateur à 181 canaux; modèle à chargement central.

01102999 3997

197⁵⁵ SOLDE

KENWOOD

Ensemble pour cinéma-maison

- Récepteur puissant de 360 watts au son «surround»; télécommande et processeur numérique des signaux;
- carrousel à 5 CD's télécommandé.

52499708

ÉCONOMISEZ PLUS DE 130\$ ensemble complet pour seulement 929⁹⁹

COMPREND 5 HAUT-PARLEURS COORDONNÉS

JBL

Haut-parleurs à 2 voies

- puissance de 50 watts RMS;
- graves de 5";
- impédance de 8 Ohms;
- sensibilité de 85 db;
- finition en bois noir.

01974005 m 5 LA PAIR

144⁰⁰ SOLDE

PIONEER

Récepteur A/V

- 60 watts x 4;
- syntonisateur numérique AM/FM;
- télécommande.

90026305 VSK 305

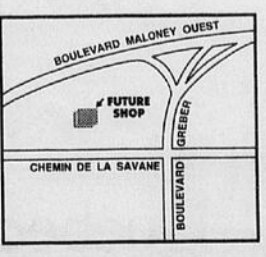
294⁰⁰ SOLDE

FUTURE SHOP

SUPER CENTRES DE L'ÉLECTRONIQUE

*Sur approbation du bureau de crédit. **Intérêt calculé tous les mois est éliminé à la remise du paiement mensuel minimal (si requis) et le solde doit être remboursé à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. ***Les frais administratifs (29,95 \$ pour 1 mois, 44,95 \$ pour 12 mois) jumelés à l'intérêt affecteront le taux de pourcentage annuel (TPA). Exemple de l'option 12 mois sans intérêt (taxes incluses): Si les mensualités minimales totalisent 611,14 \$ pour un achat de 1 500 \$ ou 814,85 \$ pour un achat de 2 000 \$ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois suivant l'achat: L'intérêt est éliminé et les frais administratifs de 44,95 \$ forment un TPA de 3,90%. (coût total: 1 544,95 \$) pour un achat de 1 500 \$ ou 2,25% (coût total: 2 044,95 \$) pour un achat de 2 000 \$. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois additionnels et que les mensualités minimales totalisent 1 179,36 \$ pour un achat de 1 500 \$ ou 1 572,46 \$ pour un achat de 2 000 \$ sont versées et le solde est remboursé dans les 24 mois suivant l'achat: L'intérêt (calculé à compter de la date d'achat) et les frais administratifs totalisent 634,65 \$ (coût total: 2 134,65 \$) et le TPA est équivalent à 26,91% pour un achat de 1 500 \$ ou 831,22 \$ (coût total: 2 831,22 \$) et le TPA équivalent à 26,43% pour un achat de 2 000 \$. Maximum de 30 jours sans intérêt pour les compagnies. Les articles étiquetés «SOLDE» sont en solde. Les autres articles sont à nos bas prix de tous les jours. Employés personnels seulement. Pas de détaillants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. En raison de l'heure de tombée de cette publicité, il est possible que certains articles soient offerts à prix plus bas en magasin. *Détails en magasin.

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI AU VENDREDI
 10h à 21h
SAMEDI 10h à 17h
DIMANCHE 11h à 17h



GATINEAU
 25, CHEMIN DE LA SAVANE
 (819) 246-2166

NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES PAR TÉLÉPHONE

Une Seigneurie fière de sa conquête

PAUL GAUTHIER
correspondant régional — Petite-Nation

La C.S. Seigneurie voit d'un bon oeil son nouveau territoire

À la suite du redécoupage des territoires des commissions scolaires rendu public le 24 mars dernier par la ministre Marois, la Commission scolaire Seigneurie s'est montrée favorable à la nouvelle carte des commissions scolaires en Outaouais.

Réunis en assemblée spéciale le 27 mars, les commissaires ont accepté la carte de façon unanime afin que le président de la C.S. Seigneurie, Jacques Montreuil, puisse se présenter à la Table des présidents des commissions scolaires de l'Outaouais, le 10 avril, avec un mandat clair en main.

Visiblement étonné par les critères qui ont présidé au choix de la ministre de l'Éducation, le commissaire Yves Gagnon a déclaré: «Je suis agréablement surpris par le choix de la ministre Marois. Je m'attendais à bien pire que ça pour notre commission scolaire. Il semble bien qu'elle se soit inspirée du document que nous lui avons remis récemment visant l'autonomie de la Seigneurie.»

Les membres de la Seigneurie ont apprécié que la ministre ait effectué une distinction entre le secteur rural et le secteur urbain, puisqu'ils craignaient que les besoins du secteur urbain aient préséance sur les besoins de la clientèle rurale.

Grande gagnante de cette réforme, la C.S. Seigneurie voit sa clientèle étudiante augmenter de 2000 élèves à 6800, son nombre d'écoles passer de 10 à 27.

Saint-André se serre les coudes

PAUL GAUTHIER
correspondant régional — Petite-Nation

Parce que les 515 élèves des écoles de Saint-André-Avellin sont à l'étroit, la communauté devra se mobiliser pour aménager des locaux additionnels, afin de faciliter le développement de services. Profitant d'une aide financière de 20 000 \$ du ministère de l'Éducation destinée à l'aménagement d'un local pour recevoir la maternelle à temps plein cet automne, un comité a été formé pour résoudre aussi le problème d'espace avec lequel doit composer la direction des deux écoles depuis quelques années. Le comité projette de construire quatre nouveaux locaux qui seraient rattachés à l'école J.M. Robert. Outre les 20 000 \$ de Québec, il faudra aller chercher le reste de l'argent au sein de la communauté.

La commission scolaire rejette le redécoupage

La CSVL refuse de mourir

La Commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre (CSVL) n'accepte pas de disparaître comme cela et entend proposer un nouveau découpage à la ministre de l'Éducation.

YVES SOUCY
correspondant régional — Buckingham

«Nous avons formé un comité de travail qui devrait déposer, dès la semaine prochaine, une alternative avec un découpage territorial différent qui proposera la création d'une nouvelle commission sco-

laire, a déclaré la présidente de la CSVL, Martine Bergeron.

La CSVL s'attendait à être touchée par la réforme, mais n'avait pas imaginé le scénario proposé.

Avec le projet de restructuration du réseau des commissions scolaires, la CSVL, qui couvre actuellement un territoire qui va de Masson-Angers à Notre-Dame-du-Laus, n'existerait plus et son territoire serait morcelé en quatre dans la nouvelle carte proposée par la ministre Pauline Marois.

Les deux municipalités de la CUO, Masson-Angers et Buckingham, se joindraient à celle de Gatineau pour former la commis-

sion scolaire des Draveurs et la municipalité de Notre-Dame-Laus serait greffée à la C.S. Pierre-Neveu.

Priorité à l'organisation des services

Les municipalités faisant partie de la MRC des Collines-de-l'Outaouais et Papineau, soit L'Ange-Gardien, Notre-Dame-de-la-Salette, Val-des-Monts, Bowman, Val-des-Bois, Denholm, Mayo, Lochaber est et ouest, de même que Mulgrave & Derry, seraient rattachées par la C.S. Seigneurie.

«L'option que nous allons proposer accordera la priorité à l'or-

ganisation des services pour les élèves et ce qui serait le mieux pour éviter le déplacement des élèves», a affirmé M^{me} Bergeron.

Une fois sa nouvelle proposition rendue publique, la CSVL consultera les comités de parents et d'écoles, les employés, les élus municipaux, de même que les organismes socio-économiques afin d'obtenir un consensus et un appui dans leurs démarches auprès de la ministre de l'Éducation.

Les commissions scolaires ont jusqu'au 2 juin pour faire part de leur opposition au découpage proposé ou soumettre de nouvelles solutions à la ministre Marois.



Département des Lettres françaises

...où langue et littérature se conjuguent afin de vous offrir une formation humaine, culturelle, professionnelle et un accès aux carrières de rédacteur, enseignant, journaliste, fonctionnaire, et autres. Une profession n'exige pas seulement de la technique mais aussi de l'habileté dans la pratique des textes. Savoir analyser des idées et les mettre en valeur, voilà les clefs du succès !

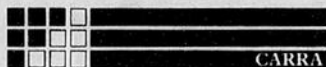
Découvrez

- nos nouveaux programmes de concentration et de spécialisation en Lettres françaises avec un éventail de cours en littérature française, québécoise et franco-ontarienne ;
- nos programmes de French, pour une meilleure intégration des non-francophones à la francophonie ;
- notre Centre d'écriture à la fine pointe de la technologie, où la consultation des données et la rédaction se font sur ordinateurs.

Inscrivez-vous aux :

Nouveaux programmes en Lettres
Département des Lettres françaises
Université d'Ottawa
C.P. 450, succ. A
Ottawa (Ontario) K1N 6N5
Tél.: (613) 562-5797

Université d'Ottawa
University of Ottawa



À la Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances (CARRA), nous mettons tout en oeuvre pour que les employés admissibles aux mesures temporaires de retraite hâtive et de départ assisté aient en main toute l'information dont ils ont besoin pour prendre une décision éclairée en matière de retraite.

DES MILLIERS DE DÉPARTS À LA RETRAITE, ÇA SE PRÉPARE !

MESSAGE

IMPORTANT

DE LA CARRA

AUX EMPLOYÉS

SYNDICABLES DES

SECTEURS PUBLIC

ET PARAPUBLIC

• **Dès le début d'avril**, nous rencontrerons les employeurs des secteurs public et parapublic ainsi que les associations syndicales afin qu'ils puissent aider leurs employés ou leurs membres et les renseigner sur les modalités d'application des mesures.

• **Dès le début d'avril**, nous ferons parvenir **directement** à toutes les personnes admissibles un bulletin leur expliquant clairement la teneur des mesures et la façon de procéder pour s'en prévaloir. Nous leur transmettrons également un état de leur participation à leur régime de retraite.

• **À compter du 14 avril**, nous rencontrerons les personnes admissibles dans le cadre d'une tournée d'information générale que nous tiendrons **dans toutes les régions du Québec**. Les détails de cette tournée seront communiqués **directement** aux personnes admissibles.

Vous croyez être admissible à ces mesures et vous vous posez des questions ?
Soyez patient, vous recevrez bientôt toute l'information pertinente **directement**.

Québec

Le drame des sectes donne un sens au chemin de croix

PAUL GAUTHIER
correspondant régional — Petite-Nation

Avec les événements des derniers jours, les suicides de l'Ordre du Temple solaire et de 39 per-

sonnes aux États-Unis, un geste comme celui qu'ont posé les gens de la Petite-Nation, Vendredi saint, prennent toute leur signification.

N'ayant pas peur d'afficher leurs

croyances, quelques centaines de personnes ont pris part à la Marche de la solidarité mise sur pied par le Comité de zone pastorale de la Petite-Nation. «Aujourd'hui, plusieurs se cherchent et ne sa-

vent pas quoi croire, a souligné le président de la Fabrique de Montpellier, Gilbert Deschamps. C'est pour cela que l'on assiste parfois à des drames du genre de l'Ordre du Temple solaire.» Cette marche

visait d'abord à sensibiliser les gens à la pauvreté. Partis de Ripon, les marcheurs se sont rendus à Saint-André-Avellin pour assister à la messe et participer au souper de la solidarité.

Appel de candidatures

Comité local de citoyens
Unité de gestion de la Couronne de Lanark

Le ministère des Richesses naturelles, bureau de district de Kemptville, invite les personnes intéressées à présenter leur candidature en vue de siéger à un comité local de citoyens pour l'unité de gestion de la Couronne de Lanark.

Ce comité a pour mandat de représenter les différents intérêts locaux concernant les terres de la Couronne provinciales dans le comté de Lanark et de conseiller le ministère durant la planification de la gestion forestière pour l'unité de gestion.

Si vous voulez présenter votre candidature ou obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Nicole Mainville-Lalonde avant le vendredi 4 avril 1997, à l'adresse suivante :

Ministère des Richesses naturelles
Bureau de district de Kemptville
Sac postal 2002
Concession Road
Kemptville (Ontario) K0G 1J0
Tél. : (613) 258-8200
Télééc. : (613) 258-3920

Information in English : Anda Rungis at (613) 258-8204.



PUBLI-REPORTAGE

Monsieur FISSURE

"Les pros de la fissure Inc."

SOUS UNE NOUVELLE ADMINISTRATION

Il existe encore des «Success Story» dans le monde des affaires en Outaouais et Monsieur Fissure fait partie de ce groupe sélect qui a su tirer son épingle du jeu et même prendre de l'expansion. Sous une nouvelle administration pour cause de maladie, le nouveau propriétaire, M. Daniel Gagné, membre actif du Conseil d'administration de l'A.P.C.H.Q., tient à informer la clientèle que tous les services offerts par Monsieur Fissure depuis ces débuts en 1980 au Québec et en 1990 en Outaouais demeureront les mêmes.

Monsieur Fissure est un leader incontestable pour apporter la solution finale aux fentes dans le béton.

- 1 - Disponibilité et service d'urgence;
- 2 - Fiabilité (méfiez-vous des imitations et des compagnies "champignons" qui utilisent des pistolets manuels et qui ferment leurs portes rapidement annulant ainsi la garantie du travail);
- 3 - Ponctualité pour les rendez-vous (à moins d'inconvénients ou d'avis contraires);
- 4 - Perspicacité pour trouver le problème;
- 5 - Utilisation d'une pompe à injection sous pression (550 livres) pour pousser l'époxy dans tous les recoins de la fente, assurant ainsi un scellement impeccable;
- 6 - La seule entreprise de ce domaine reconnue par la Régie du bâtiment du Québec, l'APCHQ, et référée par les contracteurs, les firmes d'ingénierie et les agents immobiliers;
- 7 - Les prix les plus compétitifs/qualité;
- 8 - Travail garanti;
- 9 - Service de cour pour défendre les clients contre les vices cachés;
- 10 - Estimations gratuites.

«Une fois l'hiver terminé, tous ont pris goût au printemps, nous commente Daniel Gagné de Monsieur Fissure. Cependant cette saison entraîne aussi des inondations, des glissements de terrain et des fissures de fondation. Habituellement, on ne perçoit pas que la maison travaille, mais les signes deviennent rapidement apparents. La zone dans laquelle nous vivons nous donne droit à des hivers très froids et humides et des étés chauds et secs. Le béton des fondations, suite à une trop grosse dose de changements de climat est apte à craquer au cours des années. Rien n'est dramatique, mais la négligence entraîne des inondations au sous-sol. La solution à ce problème est simple: un appel et tout est réglé de 24 h à 48 h. C'est là où Monsieur Fissure peut vous aider. Il nous serait facile de simplement penser la fissure, ce qui entrainerait le problème pour une courte période. Cependant, avec notre méthode et matériaux uniques en Outaouais, nous garantissons chaque travail et un nombre impressionnant de références sont là pour le prouver!»

"Des problèmes d'eau au sous-sol? Monsieur Fissure a LA SOLUTION FINALE!"

Au plaisir de vous compter parmi nos futurs clients!"

DANIEL GAGNÉ
PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL
DE MONSIEUR FISSURE



Un taux de satisfaction de plus de **99,9%**

ATTENTION!

La saison des pluies approche!

Faites appel aux experts reconnus en Outaouais! Le réparateur de fondations établi depuis 1980 au Québec, où la fiabilité est un gage de stabilité. Pour tout problème d'eau au sous-sol, de la plus petite fissure à la réparation de drains français,

un téléphone et on s'occupe de tout!

643-6403

Du nouveau à Buckingham



PLOMBERIUM
(Plomberie Outaouais)

Afin de satisfaire sa clientèle sans cesse grandissante de Buckingham et de ses environs, Plomberie Outaouais ouvrira, à partir du 1^{er} avril 1997, une deuxième succursale qui sera située au 116, rue MacLaren, unité 7 à Buckingham (À l'arrière de la Caisse Populaire, dans la «Ruelle du Village»)

Tout ce dont vous avez besoin en plomberie!



- pièces
- accessoires
- pompes
- analyse en traitement d'eau

Nous installons!

«Venez nous voir à l'une de nos deux succursales!»

Yves, Marc et Pierre St-Jean



Heures d'affaires:

	Buckingham	Gatineau
Lun. - mer.:	8 - 17 h 30	8 - 17 h 30
Jeu. - ven.:	8 - 20 h 30	8 - 20 h 30
Samedi:	9 - 16 h	9 - 19 h
Dimanche:	10 - 15 h	Fermé

Modalités de paiement disponibles :



Buckingham: 116 MacLaren, unité 7, 281-1001
Gatineau: 15 Valcourt, 246-7788

Reportage

Maman, c'est qui Jésus?

Répondre à la spiritualité des enfants

«C'est qui Jésus?» Voilà sûrement une des questions que papa et maman redoutent le plus après le fameux «Comment on fait les bébés?».



ANNIE MORIN
collaboration spéciale

Il faut s'attendre à ce que tout enfant fasse tôt ou tard sa petite recherche spirituelle, même s'il a grandi dans un foyer où la religion occupe une place minime.

Plusieurs parents mal à l'aise dans leur foi doivent donc dépasser leurs propres limites pour se lancer dans l'éducation religieuse de leur enfant.

Mais d'abord, pourquoi les parents de la nouvelle génération — qui vivent souvent en concubinage et qui ne vont à peu près pas à l'église — font-ils baptiser leurs nouveau-nés?

«C'est d'abord l'aspect culturel qui agit comme motivation de départ, mais en cours de route, plusieurs réalisent qu'ils ont plus la foi qu'ils ne l'imaginaient. Il y a quelque chose en-dessous s'ils viennent nous trouver pour recevoir un sacrement. On aide ce fond de foi à s'extérioriser», dit en souriant M^{gr} Jean-Charles Dufour, de la paroisse Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, à Hull.

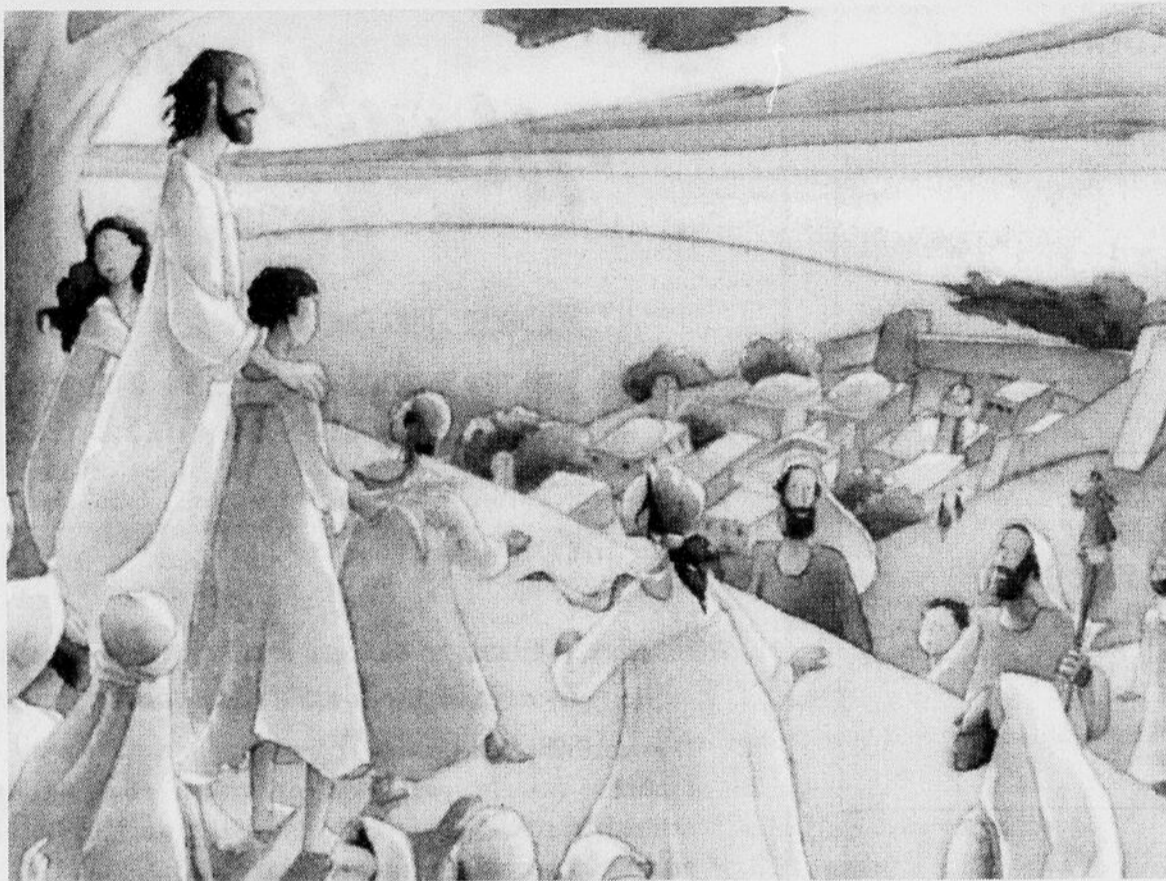
Les parents qui hésitent à faire baptiser leur enfant n'ont pas à s'inquiéter: les grands-parents ne peuvent pas décider à leur place, même s'ils se font très insistants. Les parents sont responsables du choix des sacrements pour leur enfant, et ce au moment qu'ils jugent opportun.

Selon M^{gr} Dufour, les gens ont nettement peur de l'Église. Les responsables de familles monoparentales ont peur d'être jugés; les nouveaux parents ont peur que leurs enfants dérangent les voisins durant l'office religieux; certaines personnes ont même une peur bleue du curé.

Le prêtre a entrepris de libérer ces peurs chez ses paroissiens. «Il faut accueillir les gens comme ils sont. Tous ceux qui sont baptisés sont membres de la communauté et ont leur place à l'église», fait valoir le curé, convaincu que les gens se rappelleront ce climat d'accueil et auront envie que leurs enfants vivent la même chose.

Selon les avis glanés ici et là, les jeunes ne sont certainement pas sensibles au vieux discours dogmatique et moralisateur de l'Église. Mais quand on leur parle de valeurs, voilà qui les intéresse, s'est rendu compte le curé de Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.

C'est peut-être sur cet aspect que les parents qui ne pratiquent pas devraient insister avec leurs jeunes. «Quand on parle des valeurs, les effets de nos échanges se prolongent au-delà de nos espérances», a constaté M^{gr} Dufour.



Dialoguer avant tout

«L'important, c'est le dialogue vrai. Ça suppose qu'on dise toute la vérité quand les enfants posent leurs questions. Ils savent quand on invente une réponse seulement pour les satisfaire. J'en sais quelque chose», mentionne M^{gr} Dufour.

Ce dernier affirme avoir été témoin de «beaux rapprochements», comme ce père qui a découvert le dialogue avec sa fille

et qui l'a étendu à tous les autres aspects de sa vie, pas seulement à la religion. Nicole Durand-Lutzi, de l'Office des catéchèses du Québec, croit aussi que l'aspect majeur de l'éducation religieuse, c'est de faire parler l'enfant.

Plusieurs personnes se plaignent de ne pas posséder le bon vocabulaire pour expliquer leur foi à leurs enfants.

«Ce n'est pas grave, répond M^{gr} Dufour. Ce qu'il faut traduire, ce sont vos perceptions, vos émo-

tions. Le vocabulaire importe peu.» La seule précaution que recommande Nicole Durand-Lutzi, c'est de «ne pas accentuer la magie. Les Écritures ne sont pas des reportages, mais bien des récits de foi».

Selon elle, il faut éliminer les formules comme «Dieu a ouvert la mer» qui font trop rêver les petits esprits en mal d'aventures. Il vaut mieux privilégier des expressions plus objectives comme «Les Hébreux ont compris que Dieu

avait ouvert la mer.»

Certains parents attendent que leurs enfants aient atteint l'âge scolaire pour les inscrire au programme d'enseignement religieux ou d'enseignement moral. C'est un choix comme un autre.

«Les parents n'ont pas à avoir peur: la mission de l'école, ce n'est pas d'envoyer les enfants à l'église, mais de leur donner un bagage culturel», rapporte M^{me} Durand-Lutzi.

«Un parent peu croyant peut ainsi souhaiter que son enfant développe ses valeurs.

«Nous axons beaucoup sur l'intériorité, le discernement moral, le respect du pluralisme religieux. Le contenu de la foi et de la Bible n'est qu'un aspect parmi tant d'autres», explique M^{me} Durand-Lutzi. Pas nécessaire, donc, d'être croyant ou pratiquant pour suivre l'évolution scolaire de votre enfant. Seule votre culture peut être sollicitée.

Si les parents n'ont pas trop à s'engager dans les programmes scolaires, leur engagement est requis quand vient le temps des sacrements, comme la première communion ou la confirmation, par exemple.

«La relation parent-enfant est revalorisée», indique Line Chappelaine, de Novalis. Participez simplement aux réunions de parents organisées par la paroisse et vous aurez fait un grand pas. Si vous faites un suivi des activités de votre enfant, c'est encore mieux.

«On gagne à lire au-dessus de l'épaule de notre enfant, surtout quand nos connaissances sont limitées», souligne M^{me} Durand-Lutzi.

Quelques outils pédagogiques

ANNIE MORIN
collaboration spéciale

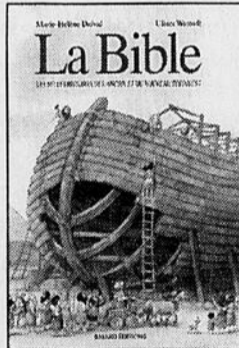
Certains parents se mettent à la recherche de ressources extérieures pour alléger leur tâche d'éducation religieuse. Les enseignants et animateurs de pastorale sont alors bien placés pour leur fournir des trucs. Un simple livre peut aussi stimuler l'intérêt de l'enfant.

Quoi de mieux qu'un bon livre pour rendre un exercice d'apprentissage intéressant.

Novalis distribue des volumes illustrés avec des textes simples et courts. Selon son bagage de connaissances et d'expériences, le père ou la mère peut suivre le texte ou raconter l'histoire en ses propres mots. Ces bons achats sont disponibles pour environ 25 \$.

Deux bibles pour enfants sont disponibles dans un format qui n'a cependant rien de la Bible traditionnelle. Les récits évangéliques sont traduits dans des mots que

les enfants peuvent facilement comprendre. *La Bible, Les Belles histoires de l'Ancien et du Nouveau Testament*, est particulièrement achevé.



On y retrouve Adam et Ève, Noé, Jésus, Jean-Baptiste et toute la bande. Le ton est léger et les dessins superbes. Cet album destiné aux cinq à neuf ans plaira sûrement à toute la famille. Vous pouvez vous le procurer pour 27,95 \$ aux Éditions Bayard.

On trouve aussi des livres sur les temps forts de l'année religieuse, comme Pâques ou Noël, par exemple. En cette fin de semaine pascale, *Histoire de Pâques*, publié par Médiaspaul, vulgarise les évangiles sur la passion et la résurrection du Christ.

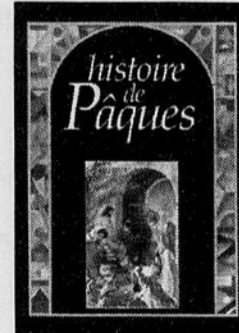
Pour les 7 à 12 ans, notons aussi *Rencontrer Jésus le Christ aujourd'hui*, aux Édi-

tions du signe. Guide historique, biblique et recueil de prières tout à la fois, il comprend même un lexique et des questions de compréhension après chaque texte. Le parent ne risque donc pas de se perdre.

Pour 3,95 \$, les parents peuvent aussi se procurer un livret qui surprend par sa simplicité et sa brièveté.

Dans *Parler de Dieu avec ses enfants*, Emmanuelle Dalyac explique aux adultes pourquoi et comment parler de Dieu avec les jeunes.

En 30 pages, elle donne aussi quelques conseils et suggère des prières pour tous les goûts. Ce petit guide est expressément destiné aux adultes. Les ensei-



gnants reçoivent une formation universitaire qui les destine à initier les jeunes à la religion.

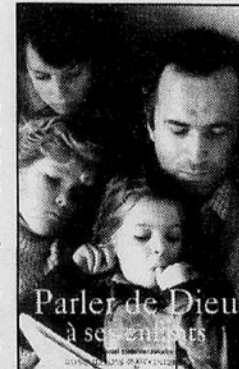
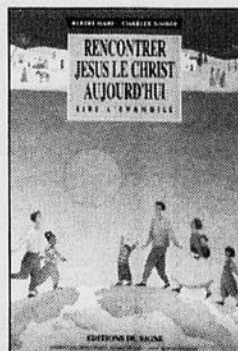
Ils seront donc de précieux partenaires pour les parents qui ne savent pas par quel bout commencer.

Il fait également partie de la tâche de l'animateur de pastorale de démystifier Dieu et de vulgariser sa parole. Vous pourriez vous en faire un allié précieux.

Denise Bastien, responsable de l'animation pastorale pour la Commission scolaire des Dra-

veurs, à Gatineau, rappelle aux parents de mettre la main sur la documentation que leur enfant ramène de l'école.

«Participer aux activités de pastorale de l'école ou de la paroisse peut aussi être très stimulant, à la fois pour l'adulte et le jeune», rappelle M^{me} Bastien.



Cueillette sélective

Maniwaki vire au vert: 2200 bacs distribués

Depuis cette semaine, les résidents de Maniwaki ont pris une bonne habitude environnementale. Comme cela se fait dans plusieurs villes et municipalités au Québec, les Maniwakiens ont pris le virage vert en recyclant une partie de leurs déchets.

DANIEL LABONTÉ
correspondant régional — Maniwaki

Carton, verre, papier, plastique et métal font désormais partie des matières recyclables à Maniwaki.

Les citoyens disposent d'un contenant bleu afin d'y déposer les déchets à recycler.

Lors de la collecte, deux camions des Services sanitaires Vallée-de-la-Gatineau recueillent les déchets domestiques et les matières recyclables. Ces dernières sont ensuite dirigées vers un centre de tri.

La cueillette sélective des déchets est un projet pilote de six

mois adopté par la Ville de Maniwaki. «Après cette période d'essai, le conseil décidera s'il va toujours de l'avant avec la cueillette sélective», a confirmé Claire Prud'Homme, greffière à la Ville de Maniwaki.

«Bac-Man»

Quelque 2200 contenants ou bacs de plastique ont été distribués chez les résidents pour lancer le projet.

Les citoyens absents au moment de la distribution des bacs peuvent toujours s'en procurer à l'hôtel de ville ou au garage municipal situé dans le parc industriel.

Maniwaki compte beaucoup sur ce projet pilote qui vise essentiellement à prolonger la vie du site d'enfouissement sanitaire.

Afin d'encourager les habitants à participer à la collecte sélective, une importante campagne de promotion a précédé le début des opérations.

Un super-héros de bande dessinée, «Bac-Man», s'adresse aux citoyens en leur disant: «Moi j'en bac!...et vous?»

La Haute-Gatineau en bref

Bouchette perd sa caisse pop

Le conseil d'administration de la Caisse populaire Desjardins de Maniwaki a pris la décision de fermer le centre de services de Bouchette. Au cours des dernières années, ce centre s'est avéré peu rentable. Le directeur Guy Ménard justifie cette décision par des impératifs financiers.

«Le conseil s'est assuré que toutes les avenues aient été étudiées avant de prendre cette décision. Malheureusement, on a dû prendre la décision de fermer le centre de services de Bouchette, une fermeture qui sera effective le 18 avril», a expliqué M. Ménard.

Le local du Centre de services sera remis à la communauté de Bouchette à titre de don pour servir de lieu de rassemblement. L'utilisation exacte du local reste à être déterminée avec les représentants du milieu. Les membres de la caisse résidant à Bouchette sont invités à poursuivre leurs transactions financières au siège social de Maniwaki ou au centre de services de Messines.

Henri Côté demeure à la ZEC Pontiac

Le président sortant de l'Association de la ZEC Pontiac, Henri Côté, a été reporté à la présidence de cet organisme. M. Côté est engagé activement dans la ZEC Pontiac depuis 1979. Il cumule aussi le poste de président de la Fédération

des gestionnaires de ZEC du Québec. Six autres membres ont été élus ou réélus sur le conseil d'administration. Il s'agit de Michel Renaud, Jean-Marie St-Jean, Georges Brazeau, Jean-Marc Terrien, Christian Robert et Réal Danis. Après un exercice financier se soldant par un surplus de près de 40 000 \$, l'exécutif de la ZEC a été en mesure d'annoncer aux membres un gel de la tarification pour 1996. Par la suite, une hausse est prévue à l'échelle provinciale, souligne Henri Côté. «Actuellement, la tarification de la ZEC est la même que celle de l'an dernier. Mais l'an prochain, pour faire vivre la Fédération, Québec adoptera le principe de l'utilisateur-payeur. Les gens devront déboursier 2 \$ par année dans tout le réseau.»

Moins de gros gibier

La ZEC Pontiac enregistre une baisse marquée dans les prises d'original. Seulement 45 orignaux ont été rapportés en 1996, alors que la moyenne provinciale s'élève à 80. Autre baisse à souligner, celle de l'ours noir. Il s'est récolté seulement quatre ours noirs sur la ZEC Pontiac en 1996 alors que la moyenne provinciale est de 13.

Salon du commerce

La présidente du Salon du commerce de Maniwaki, Claire Labelle, a annoncé la participation de plus d'une quarantaine d'exposants à cette grande fête printanière. Au programme, le Salon offri-

ra aux visiteurs les dernières nouveautés dans le secteur des produits et services offerts en Haute-Gatineau. Le Salon, c'est aussi le cinéma-maison, la parade de mode, des sessions d'information sur l'informatique, ainsi que la participation du caricaturiste Robert Lafontaine. Une halte-garderie sera aussi sur place.

12 heures charitables

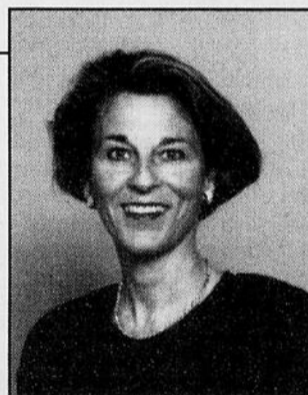
La collecte annuelle de denrées non périssables en Haute-Gatineau a connu encore une fois du succès jeudi dernier. Toute l'équipe de la radio CHGA s'est déployée aux quatre coins de la région pour animer les 12 heures de charité. «La totalité des denrées recueillies, de Gracefield à Grand-Remous, sera distribuée aux responsables des organismes charitables», a souligné Gaétan Busières de CHGA.

Santé: la SNQ propose le territoire des MRC

La Société nationale des Québécois (SNQ) des Hautes-Rivières a pris position en faveur de la fusion des établissements de santé sur la base des territoires des MRC. C'est ce qu'a affirmé le directeur de la SNQ, Denys Charbonneau, lors de la 45^e assemblée annuelle de cet organisme. Cette position de la SNQ s'oppose à celle de la Régie de la Santé de l'Outaouais (RRSSO) qui soutient une fusion d'établissements sur la base du territoire rivière Gatineau, une position qui chevauche plus d'une MRC.

PUBLI-REPORTAGE

«Docteur, j'ai mal aux jambes!»



LE DOCTEUR LUCIE BEAUPRÉ RÉPOND

Fatigue, lourdeur et élancement aux jambes sont monnaie courante surtout en fin de journée. Ces malaises parfois accompagnés d'enflure, surviennent souvent après de longues heures debout au travail, à la suite de magasinage ou encore après une station assise prolongée.

Les douleurs aux jambes sont souvent reliées aux varices des membres inférieurs. Les douleurs type lourdeurs sont généralisées à toute la jambe si de grosses veines sont malades. Par contre, des sensations de brûlure ou de tiraillement peuvent être localisées à un endroit très précis de la jambe. Ces sensations sont alors dues à de petites varices et même à des varicosités inesthétiques.

Quelles sont les causes des varices?

- L'hérédité, d'abord
- L'obésité
- L'âge avancé
- Les facteurs hormonaux : on veut surtout parler de la grossesse mais aussi de contraceptifs oraux.
- La station debout prolongée : souvent due au travail. C'est le cas des infirmières, des coiffeurs, des professeurs, etc...

Les varices : Comment s'en débarrasser?

- La chirurgie : elle n'est nécessaire que chez 20 % des patients atteints de varices.
- La sclérothérapie : cette technique simple consiste à refermer les varices ou veines malades en les injectant. La solution injectée dans la veine malade irrite les parois de la varice et les fait s'accoler, refermant ainsi cette veine dilatée. Par la suite, un cordon fibreux remplace la varice et ce cordon fibreux disparaît sans laisser de trace. Les varicosités inesthétiques de la jambe ou du visage (couperose) se traitent de la même façon avec l'avantage qu'elles ne donnent aucun cordon et disparaissent dès l'injection.

Cette technique, vieille du début du siècle en Europe, a réellement fait ses preuves. Elle est devenue facile et donne d'excellents résultats. Les injections peuvent même être administrées à l'heure du lunch ou de la pause café. Le patient peut alors vaquer immédiatement à toute activité régulière, sport, travail, voyage, etc...



DR. BEAUPRÉ
VEIN/VARICES
CLINIQUE

600-1335 avenue Carling
Ottawa, Ontario K1Z 8N8
(613) 722-0101

102-500 boul. de l'Hôpital
Gatineau, Québec J8V 2P5
(819) 561-0561

**Gatineau
Hull
Aylmer**

12 ans, plus de 1 400 maisons vendues
venez visiter la vôtre

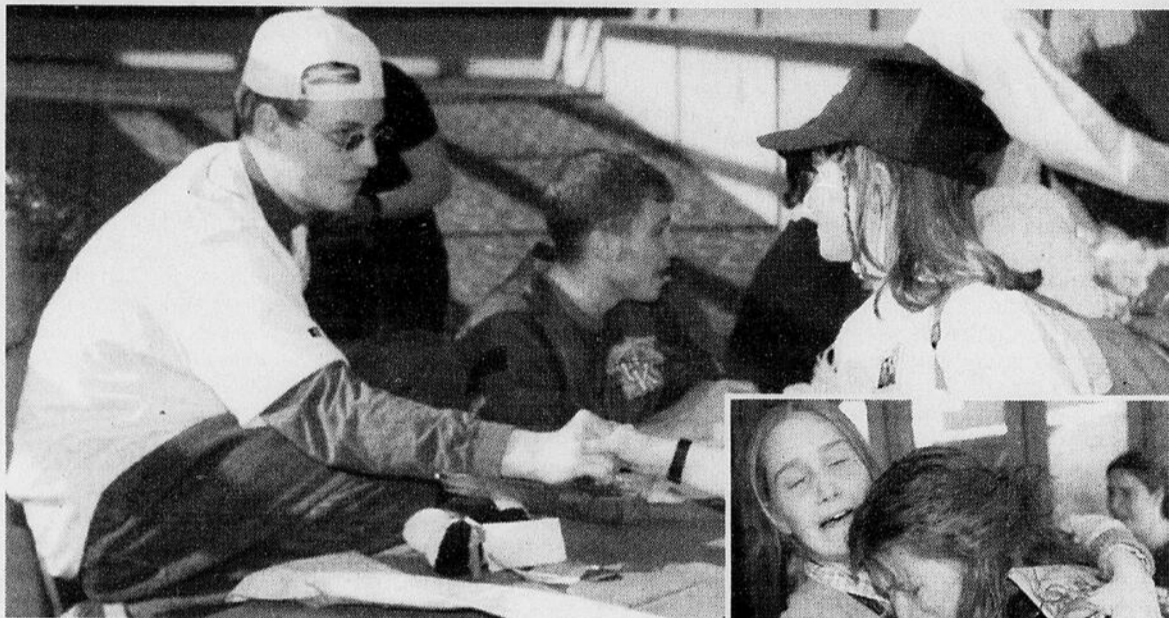
LE GROUPE
BRIGIL
CONSTRUCTION

Maître Constructeur
Palme d'or

"Fier de bâtir une qualité de vie"
669-4663

Foule de 3000 à 5000 fans

Les Backstreet Boys remplissent le Rideau



RENÉ BINET, LeDroit

Un des membres des Backstreet Boys serre la main d'une fan. En mortaise, deux jeunes filles sont émuës à en pleurer après avoir touché leurs idoles.

Elles étaient arrivées dès l'aube, ratant une journée d'école pour une occasion de rencontrer leurs idoles. Elles sont reparties contentées, en fin d'après-midi, non sans avoir connu toute une gamme d'émotions.

PIERRE JURY
LeDroit

Elles se sont ennuyées à attendre, ont ri de fatigue, se sont fâchées d'impatience, ont tressailli de nervosité, ont grommelé de frustration avant de ricaner d'excitation et de pleurer de joie...

La séance d'autographes des Backstreet Boys, jeudi, au centre Rideau, a même frôlé l'émeute lorsque les autorités ont fait patienter une foule de 3000 à 5000 personnes — principalement des jeunes filles âgées de 11 à 14 ans.

«S'ils annulent ça, on fait une émeute! Ça fait depuis six heures ce matin que nous attendons», a crié Kimberley Graveline, d'Aylmer, qui était allée voir les cinq membres de son groupe préféré en compagnie de quelques amies.

L'événement était prévu pour 14 h, mais dès le milieu de l'avant-midi, la cour Eaton débordait.

La séance a pris du retard lorsque les autorités — l'équipe de sécurité du centre commercial, la police et les gardes du corps des Backstreet Boys — ont paniqué devant la foule qui était deux fois plus importante que prévue. L'entourage du groupe s'inquiétait aussi de l'exiguïté des lieux et des voies d'accès limitées.

L'événement a été déplacé

Même l'escouade tactique de la police d'Ottawa-Carleton a été appelée en renfort.

Pendant plus d'une heure, les autorités ont exploré toutes les avenues, songeant même à annuler l'événement. Puis, il a été transféré dans le lobby du Centre des congrès d'Ottawa, adjacent au centre Rideau. Quelques milliers

de fans ont pu être redirigés, devant par ailleurs se contenter de poignées de main plutôt que de photos et d'autographes.

«Nous sommes déçus parce que nous voulions signer les souvenirs de nos fans», a lancé Nick Carter, le cadet du groupe et le plus apprécié.

Poliment, bien en rang, ils ont serré la main de leurs admiratrices pendant près d'une heure. Elles faisaient la queue sagement, offrant parfois une rose, parfois un toutou en peluche, parfois un chandail.

Une fois sorties, plusieurs ont fondu en larmes, ont tressailli sous l'émotion d'avoir frôlé de près les membres de ce groupe qui a vendu huit millions d'albums.

Kimberley Graveline, elle, était trop émue pour même parler. D'autres ont été amèrement déçues de ne pas compter parmi les choisies.

«J'avais un examen de sciences

en après-midi et je vais couler, a dit Véronique Biron, de l'école Franco-Cité. Le pire, c'est que j'étais ici parmi les premières et que j'ai attendu pour rien. Je n'ai rien vu.»

Elle et sa copine, Roxanne Lalonde, étaient pourtant au premier rang.

Plainte

Dans les magasins, les affaires sont tombées à zéro pendant que les jeunes admiratrices faisaient le pied de grue.

«Nous avons dû fermer les portes du magasin parce que nous craignons que la foule ne devienne hors de contrôle. Les gens se faisaient pousser», a confié Ann Krzyzanowski, gérante du bijoutier Peoples, au coin de la cour Eaton.

«Je vais me plaindre à la direction du centre Rideau. La sécurité a bien fait son travail, mais ce genre d'événement est vraiment trop gros pour ces lieux.»

Les partisans de la Maison de la culture plutôt discrets

La CUO contourne le débat culturel

LOUIS LAFORTUNE
LeDroit

La question du centre culturel de Gatineau a été reléguée au second plan, jeudi, à la Communauté urbaine de l'Outaouais, lors d'une rencontre dominée par la question des fusions de municipalités.

Les élus de la CUO n'ont pu aborder directement la question de prendre en main le dossier du Centre régional de danse, de musique et d'histoire.

«Je m'attendais peut-être à recevoir une présentation officielle de la part des partisans de la Maison de la culture. Peut-être qu'elle viendra au mois d'avril ou lors du sommet Outaouais 2000», a dit

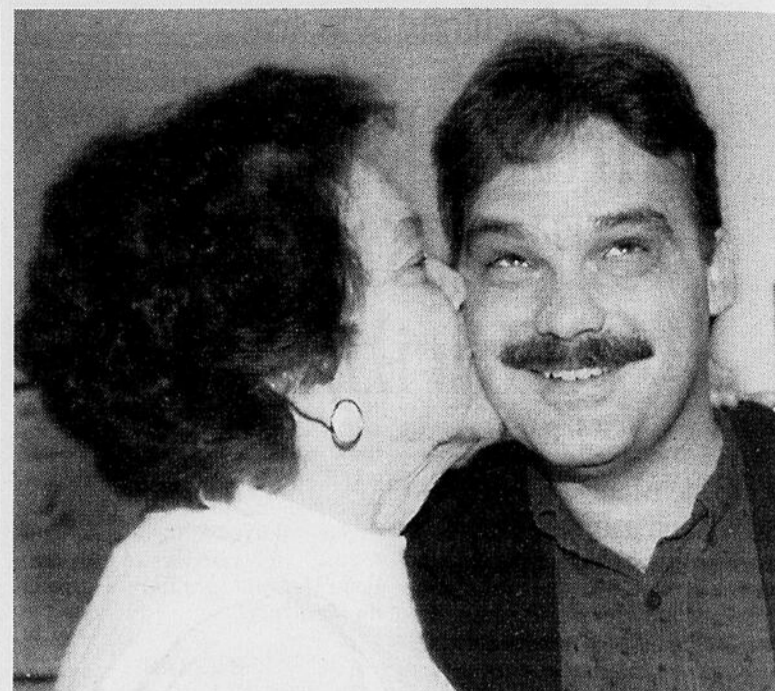
Marc Croteau, président de la CUO.

L'idée de voir la CUO prendre en main le dossier culturel en Outaouais a tout de même été soulevée par trois citoyens.

Richard Poulin, président des Éditions Vent d'Ouest, est venu souligner l'importance de régionaliser le dossier culturel. Selon lui, les organismes culturels pourraient profiter d'un meilleur appui si la CUO était responsable de la question culturelle.

«C'est de faire en sorte que nos créateurs ne soient pas obligés de déménager de l'autre côté de la rivière ou à Montréal», a dit Richard Poulin.

Louis Landry, président du conseil



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Jean-Marc Dalpé est embrassé par sa mère après avoir reçu son prix.

Mentions pour Provost, Roux et Légère

Jean-Marc Dalpé reçoit le prix Théâtre LeDroit

ISABELLE DUCAS
LeDroit

Pour «l'éloquence de ses pièces», pour sa «poésie théâtrale et son théâtre poétique», pour sa langue «simple, réaliste, plausible, sa langue parfois bâtarde qui est la langue franco-ontarienne», le dramaturge Jean-Marc Dalpé a reçu jeudi le prix Théâtre LeDroit.

Son prix lui a été présenté par le lauréat du prix de l'année dernière, Robert Marinier, qui a fait l'éloge de son vieil ami, soulignant que les pièces de Jean-Marc Dalpé «parlent de ce qu'il y a de plus noble chez l'être humain, et ça, c'est l'espoir».

C'est la pièce *Eddy*, présentée le printemps dernier au Théâtre du

Trillium, qui a incité les cinq membres du jury à choisir Jean-Marc Dalpé comme lauréat du prix Théâtre LeDroit cette année. Dans *Eddy*, M. Dalpé explore le monde de la boxe en utilisant des rythmes particuliers, des tableaux rapides, beaucoup d'humour, des monologues et des chœurs.

M. Dalpé n'en est pas à ses premiers honneurs. En 1988, il a reçu le Prix du gouverneur général pour sa pièce *Le chien*. Il y a deux semaines, le dramaturge franco-ontarien a également été fait membre de l'Ordre des francophones d'Amérique, à l'occasion de la Francofête, à Québec.

«Habituellement, c'est en fin de carrière que les gens reçoivent des prix, mais là, ça m'en fait deux de suite, souligne l'auteur, qui s'est dit surpris de l'honneur qu'on lui fait. Pourtant, je n'ai pas l'intention de m'arrêter.»

Jean-Marc Dalpé est d'ailleurs sur le point de terminer deux importants projets: un roman et une pièce pour adolescents.

Trois mentions d'excellence ont également été décernées dans le cadre du prix Théâtre LeDroit. Le jury a voulu souligner la prestation remarquable de Guy Provost dans *Évangéline deusse*, présentée au Théâtre de l'Île, à Hull, pièce par laquelle le comédien célébrait ses 50 ans de carrière.

Jean-Louis Roux a également reçu une mention d'excellence pour sa générosité durant son séjour dans l'Outaouais. Finalement, une mention d'excellence a été remise à Viola Léger pour sa personification inspirée de l'octogénaire dans *Évangéline deusse*.

Le jury était composé d'Edgard Demers, du Droit, de Nicole Patry, du Conseil régional de la culture de l'Outaouais, de Robert Marinier, lauréat du prix en 1996, d'Odette Dumas, du Musée canadien des civilisations, et de Claire Couture, de CBOX-FM.

Mattress Mart

SOLDE 3 JOURS

PRIX INCROYABLES

✓ LIVRAISON RAPIDE JOUR OU SOIR

✓ ESSAI-CONFORT 60 JOURS

PLEIN CAMION



MAGASINEZ CHEZ MATTRESS MART À GATINEAU
COMPAREZ... POUR DES PRIX JAMAIS VUS... À NE PAS MANQUER!

AUCUNE TAXE
TPS ET TVP incluses dans tous les prix
 vous voyez le prix que vous payez

GRATUITE!
 Monture de lit avec ens. 2 pièces
 Notre meilleur modèle avec roulettes.
 Garantie de remplacement 20 ans.
 Gratuite avec 34 modèles. Non incluse avec 4 modèles.

<p>ORTHOPEDIC FERME À RESSORTS Des centaines de ressorts en acier trempé. Coussinet isolant. Bourre de mousse. ENSEMBLE 2 PIÈCES Jumeau Double Queen 139\$ 169\$ 189\$ ÉGALEMENT 36" 48"</p>	<p>RESSORTS EXTRA DE LUXE BOURRE EXTRA Ressorts additionnels en acier trempé. Isolation plus et mousse. ENSEMBLE 2 PIÈCES Jumeau Double Queen 159\$ 199\$ 249\$ ÉGALEMENT 36" 48"</p>	<p>SPRING-OPEDIC FERME À 312 RESSORTS Ressorts en acier trempé calibre 13. Coussinet isolant. Century. ENSEMBLE 2 PIÈCES Jumeau Double Queen 228\$ 288\$ 358\$ TOUS FABRIQUÉS AU CANADA</p>	<p>POSTURE EXTRA FERME Support renforcé. ENSEMBLE 2 PIÈCES Jumeau Double Queen 249\$ 329\$ 449\$ ÉGALEMENT 36" 48"</p>
<p>CHIROPRACTOR 576 RESSORTS Un de nos modèles les plus populaires de tous les temps. Très nombreuses caractéristiques. ENSEMBLE 2 PIÈCES Jumeau Double Queen King 299\$ 379\$ 449\$ 699\$</p>	<p>SEALY BACKSAVER 608 RESSORTS Ressorts doubles Sealy en acier trempé. Recouvrement damassé. Bas prix fantastique! ENSEMBLE 2 PIÈCES Jumeau Double Queen King 339\$ 399\$ 479\$ 699\$</p>	<p>SEALY POSTUREPEDIC Support ferme Posturepedic est l'ensemble de qualité n° 1 en Amérique du Nord. Nombreuses caractéristiques. ENSEMBLE 2 PIÈCES Jumeau Double Queen King 448\$ 548\$ 648\$ 948\$</p>	<p>PLATINUM 740 RESSORTS Support approuvé par les chiropraticiens. Super Premium. ENSEMBLE 2 PIÈCES Jumeau Double Queen King 399\$ 499\$ 599\$ 899\$</p>
<p>SERTA PERFECT SLEEPER 672 ressorts Coté "Meilleur achat" par le Consumers Digest, le Perfect Sleeper est le meilleur Serta. ENSEMBLE 2 PIÈCES Jumeau Double Queen King 469\$ 589\$ 689\$ 899\$</p>	<p>SEALY POSTUREPEDIC PLATEAU-COUSSIN FERME Mattress Mart offre ses modèles Sealy aux meilleurs prix sur le marché! ENSEMBLE 2 PIÈCES Jumeau Double Queen King 499\$ 599\$ 699\$ 999\$ Westport</p>	<p>SEALY POSTUREPEDIC EXTRA FERME Un de nos modèles les plus en demande "PERENNIAL" ENSEMBLE 2 PIÈCES Jumeau Double Queen King 548\$ 648\$ 748\$ 1028\$</p>	<p>KINGSDOWN 832 RESSORTS Ultra Premium Confort superbe. ENSEMBLE 2 PIÈCES Jumeau Double Queen King 649\$ 799\$ 899\$ 1299\$</p>

MATELAS
 Si vous n'avez pas besoin de l'ensemble Matelas vendus séparément. Tous nos prix sont coupés.
 Jumeau 39" 59\$ 74\$ 109\$ 129\$ 149\$ 179\$ 249\$ 279\$
 Double 89\$ 119\$ 164\$ 189\$ 248\$ 319\$ 369\$ 469\$
 Queen 139\$ 189\$ 239\$ 298\$ 399\$ 489\$ 539\$ Modèles King également offerts

PAYEZ EN OCTOBRE AUCUN
 • A COMPTE
 • INTÉRÊT
 • PAIEMENT
 Notre régime de paiement est le meilleur. C'est simple et rapide et vous évitez les prix élevés des grands magasins. Informez-vous au magasin.

RABAIS AUJOURD'HUI JUSQU'À 17 H
OUVERT LUNDI 9 H - 17 H

OTTAWA BOUL. ST. LAURENT
 En face de la Baie. Près du Queensway
744-7978

GATINEAU 243-6688
 SATISFACTION GARANTIE
 CENTREU DU SOMMEIL MATTRESS MART
 Voisin de Future Shop et Toys R Us Maloney angle Gréber



Santé

Vaincre l'impuissance

Trouble physique ou psychologique, l'impuissance sexuelle déconcerte. L'homme se questionne sur sa virilité, sa conjointe s'étonne, l'angoisse s'installe. Pour se sortir de ce cycle infernal, il vaut mieux consulter: une incapacité passagère peut laisser des séquelles permanentes.



ANNIE MORIN
collaboration spéciale

Un Nord-Américain sur 10 souffrira d'impuissance à un moment ou l'autre de sa vie. Pourquoi? Maladie et prise de médicaments viennent en tête de liste. Plus l'homme vieillit, plus son corps risque de le laisser tomber. Mais encore?

«Quand les hommes sont émotionnellement vulnérables, ça passe souvent par le pénis», affirme Pierrette Morissette, sexologue. Les jeunes sont plus nombreux à vivre «l'anxiété de la performance».

L'homme qui éprouve des difficultés sexuelles consulte souvent son médecin de famille ou un urologue en premier lieu. L'artériosclérose est une cause répandue de l'impuissance: cholestérol et calcium se déposent dans les veines et les artères, diminuant l'afflux sanguin dans le pénis. Vient ensuite la rigidité des tissus, qui perdent leur élasticité avec l'âge. Des maladies particulières — les médecins pensent instinctivement au diabète — peuvent aussi affecter les capacités sexuelles parce qu'elles signent la dégradation des vaisseaux sanguins et du système nerveux.

«Les personnes qui ont subi des traumatismes au dos, les paraplégiques par exemple, sont souvent moins alertes sexuellement», ajoute D^r Claude Bouchard, urologue au Centre hospitalier de Gatineau. Reste enfin le risque, aussi minime soit-il, d'écraser ou de briser le nerf qui conduit à l'érection lors d'une mauvaise chute.

La prise de médicaments, comme les antidépresseurs ou les antihypertenseurs, peut annihiler toute érection. Le médecin peut généralement substituer le médicament responsable pour un autre moins dommageable. «Chez la personne cardiaque, la maladie et son traitement causent l'impuissance», indique M^{me} Bouchard.

Plusieurs hommes hésitent à parler de leur impuissance. «Seulement 10 % d'entre eux consultent, convaincus que leur cas est unique. Pourtant, je traite ces cas tous les jours», indique D^r Bouchard. Certains hommes sont déçus que leur problème ne soit pas organique. «Ils voudraient avaler une pilule et que ça disparaisse.»

«Au début, j'espérais que mon problème soit d'ordre médical. J'ai même pris des médicaments pour augmenter mon niveau de testostérone, mais sans succès. J'ai dû me rendre à l'évidence que ça se passait dans ma tête», explique Pierre, un fonctionnaire de 47

ans qui a souffert d'impuissance. (Son nom a été changé pour protéger son identité.)

Certains hommes vont consulter un psychothérapeute pour apprendre à vivre avec leur nouvelle condition dès lors qu'ils connaissent la cause de leur impuissance. D'autres y vont pour découvrir ce qui les empêche d'avoir une érection.

Les traitements

Le yohimbine, un médicament prescrit pour combattre l'impuissance sexuelle, améliore la condition de 50 % des patients.

D'autres méthodes, plus mécaniques, sont aussi accessibles. D^r Bouchard pointe les «injections intracaverneuses»: l'homme s'injecte lui-même une substance médicamenteuse dans le pénis, ce qui lui donne automatiquement une érection complète. Du coup, les tissus s'assouplissent et l'homme reprend confiance en lui.

Pour ceux qui craignent les injections, une prothèse externe qui obéit au principe de la succion peut être installée. Le pénis est alors mis dans un contenant où on fait le vide.

Le patient place un élastique à la base de son pénis pour que l'érection se maintienne entre une demi-heure et une heure.

Les hommes qui ne répondent à rien de tout cela peuvent aussi se faire installer une prothèse interne. On parle alors d'implants, qu'ils soient rigides ou couplés à une pompe manuelle dans le scrotum.

«Peu d'hommes acceptent d'aller jusque là», mentionne M^{me} Bouchard.

«Les gars sont génitiaux», lance Pierrette Morissette. Pierre, son client, est forcé d'admettre que c'est vrai: «Tout homme se sent départi d'une fonction essentielle quand il n'a pas d'érection. On pense à faire l'amour en termes de pénétration et de performance. Il faut apprendre à faire l'amour différemment, mais nos valeurs et nos comportements bien enracinés sont parfois durs à changer.»

ANNIE MORIN
collaboration spéciale

Il est difficile de faire le décompte des causes psychologiques de l'impuissance sexuelle. Le rôle du psychothérapeute est justement de mettre le doigt sur la bonne. Par exemple, la conjointe de plus ou moins longue date peut être moins désirable. L'homme peut aussi se sentir coupable de s'engager avec une nouvelle femme après une rupture.

«L'homme qui ne trouve pas sa place dans un couple souffre par-



BENÉ BINET, LeDroit

Pierrette Morissette: «Quand les hommes sont émotionnellement vulnérables, ça passe souvent par le pénis.»

Angoisses et performances

fois de castration psychologique. S'il éprouve peu d'estime pour lui-même et se forge une image négative, il peut également être frappé d'incapacité sexuelle», explique M^{me} Morissette, qui a déjà rencontré un ex-prisonnier tellement gêné et honteux qu'il ne pouvait plus faire l'amour.

Le travail, la situation financière ou la famille peuvent mener à une grande fatigue ou un stress extrême. Enfin, M^{me} Morissette mentionne «le complexe du petit pénis»: loin d'être une farce, il semble que les hommes s'inquiètent vraiment de la longueur de leur organe sexuel.

Après une crise d'impuissance passagère, un cercle vicieux prend souvent forme. L'homme, d'abord victime d'une incapacité sexuelle, est frappé par l'angoisse de la performance. La prochaine fois qu'il voudra faire l'amour, il ne pensera qu'à son érection et risque donc de ne pas y parvenir une fois de plus. Sa peur s'amplifie, et le voi-

là entraîné dans un tourbillon sans fin.

Contrairement aux femmes qui éprouvent des difficultés à faire l'amour, la cause des problèmes sexuels de la gent masculine est souvent récente. Les relets de l'enfance prennent moins d'importance chez les hommes que chez les femmes. D'autant plus que ces dernières sont plus souvent victimes d'abus physiques ou sexuels.

Dans le cas de Pierre, comme plusieurs *baby-boomers*, c'était une quête démesurée de la réussite qui le handicapait.

«Je voulais toujours tout faire, et vite. Je donnais mon 100 % partout; je pensais performance», raconte-t-il, conscient que son attitude avait des répercussions jusque dans sa chambre à coucher.

Aujourd'hui, ce qu'il retient le plus de sa thérapie, c'est d'avoir appris à penser à lui. Maintenant, s'il a envie d'aller voir un film ou de faire une marche, il le fait. Et ce

détachement a des répercussions sur sa vie sexuelle.

La conjointe joue un rôle important dans le succès de la psychothérapie. Voilà pourquoi elle sera invitée à définir elle aussi ses besoins et ses attentes. Selon Pierre, la compagne idéale doit être attentive, patiente et ne pas ajouter à la culpabilité de son conjoint. Il ne faut surtout pas que celle-ci se mette tous les torts sur le dos et tombe elle aussi dans le piège de la performance.

Pour répondre à la question «Si j'étais avec une autre femme, est-ce que ce serait différent?» certains hommes sont tentés de faire l'amour avec une nouvelle partenaire.

Ceux qui vont céder à la tentation n'y trouveront pas nécessairement le réconfort dont ils ont besoin, avertit la sexologue.

«Il arrive que des couples se séparent, mais l'impuissance n'est alors pas la seule variable qui motive cette décision.»



Children's Hospital Foundation
La Fondation de l'Hôpital pour enfants



Queensway Carleton Hospital Foundation

PRÉSENTÉE PAR L'ASSOCIATION DES POLICIERS DE LA RÉGION D'OTTAWA-CARLETON

FAISONS DE NOTRE COMMUNAUTÉ UN ENDROIT SÛR OÙ IL FAIT BON VIVRE

UN GROS MERCI À TOUS CEUX ET CELLES QUI ONT SI GÉNÉREUSEMENT PARTICIPÉ À NOTRE LOTERIE LE GRAND TIRAGE!, TOUT PARTICULIÈREMENT NOS REMARQUABLES COMMANDITAIRES CORPORATIFS ET POINTS DE VENTE :

GAGNANTE DU GRAND PRIX

250 000 \$ EN ARGENT COMPTANT OU LA MAISON PERSONNALISÉE DE TAMARACK DEVELOPMENTS CORPORATION (300 000 \$)

BILLET N° 00752 DARLENE MCGEE

GAGNANT DU TIRAGE DU PARTICIPANT HÂTIF 10 000 \$ COMPTANT GERTRUDE KAINZ N° 11037

LES 500 PARTICIPANTS HÂTIFS GAGNANTS

- 00064 Melody Smith
- 00071 John Kenny
- 00209 Christine Kne
- 00220 Mario Liberty
- 00227 Sharon McCalland
- 00229 Sylvia McKernick
- 00304 Janice et David Nephin
- 00369 Tim Leslie
- 00399 Charlie Coe
- 00401 Ed Rumpo
- 00403 Brian McGee
- 00411 Anne Watts
- 00412 Mlle M.J. Hearn
- 00461 Mme Annette Elkacott
- 00478 Marty Ulrich et amis
- 00503 Carol Mincoff
- 00509 Barb Ambridge
- 00542 Marilyn Mitchell
- 00563 Isabel Ramsay
- 00612 Diane Ely
- 00614 Danielle Hill / Sylvie Poisson
- 00621 Jackie Huston
- 00735 Marile McGee
- 00772 Denise et John McLaughlin
- 00800 M. Dickie et T. Hogan
- 00801 Edna MacKay
- 00802 Lorna McCurdy
- 01001 Betty Dawson et groupe
- 01029 Cindy Koch et A. Renon
- 01030 Bud Lusk
- 01111 Thomas McGee
- 01120 Rick Lavigne
- 01219 Eric Jackson
- 01220 Margo McDonald
- 01265 Nathalie Poirier
- 01352 Veronique Manteau
- 01358 Gilles Audette
- 01474 Earl Barber
- 01530 L. Holdaway
- 01539 L.M. Barnhouse
- 01557 Patrick Goding
- 01639 Paul Lemieux
- 01660 Denis Vallancourt
- 01765 J. Woloshen
- 01963 Bruce Floyd
- 01709 Nancy Medaglia
- 01720 Millie Cuggy
- 01721 Marc Brunet
- 01770 R. S. N. Andriughetti
- 01866 Tammy Wallace
- 01982 Margot Andean
- 02159 Barry Webb
- 02281 Manon Arcand
- 02251 Lynn Parker
- 02517 T. Packman
- 02645 M. Robert Cousineau
- 02660 Jany et Claudette Donahue
- 02735 Dennis Rampthal
- 02738 June Patton
- 02761 Liz McCracken
- 03299 Brian Jennings
- 03301 R.D. Cassford
- 03342 R.D. Cassford
- 03512 Patricia Scholes
- 03681 M. et Mme J. Diegel
- 03715 C.J. Van Tighem
- 03747 Sandra Huard
- 03796 Rita Coulombe-Habel
- 03895 Edward G. Paul
- 03917 Marg Aubrey
- 04002 Oscar Aubrey et Doug Sader
- 04052 Angela Furanetto
- 04116 Kristina Wacko

- 04124 Karen Haurys et Lisa Frenette
- 04127 Beth Evans
- 04129 Carmen Creighton et groupe de 15
- 04211 Louise Aube
- 04292 June Wigfield
- 04441 Peter Desroches
- 04587 Richard Kiss
- 04735 Jack, Mike, Bob, Joan
- 04738 Daniel Ford
- 04788 Tim Stewart
- 05003 M. Schauer
- 05055 Joyce Loves
- 05078 Lucien Martin
- 05170 G. Formazewich
- 05179 Joan Apperson
- 05253 Wanda Howe
- 05266 Christine Kne
- 05504 Daniel et Andre Constantin
- 05563 Ghislaine Fleury-Rovand
- 05585 Terry Lawson
- 05594 Valerie Jones
- 05610 Ted et Eileen Hutton
- 05621 Deborah Rooney
- 05734 Dana Davis et Monique Ouellet
- 05774 Marc Andre Berthiaume
- 05791 Judy Ray et Lloyd Robertson
- 05859 Louise McLennan-Sauve
- 06131 Helio Lourenco
- 06241 Allan Dinning
- 06275 J. et M. Moss
- 06279 M.D.L.J. Johnston
- 06897 Carol Troloze
- 06921 Bev Kemp
- 07039 Glen King
- 07101 Marilyn Wiggins
- 07145 Chris Seed
- 07203 M. Jean McNally
- 07344 June Jay
- 07373 Frances McAuley
- 07379 Fred Fitz
- 07435 Dorothy Boone
- 07444 Sharon Roper
- 07518 Susan Dumoulin
- 07542 Rogers Reid
- 07614 Bill Lookyier
- 07620 M. et Mme Dorisch
- 07563 Tracy Rowe
- 07564 Jill Heslip
- 07571 William Milner
- 07581 Shirley Morgan
- 07598 Gilles LeGuernier
- 07612 P.J. Cunderl
- 07618 Hildergardo James
- 07740 M. Gerald A. Foley
- 07745 Keith Salter
- 07758 Oscar P. Cepiral
- 07874 Subina Yang
- 07875 Diane Field
- 07903 Ivy Canning
- 07935 Rupert McManus
- 07998 Lorne Babcock
- 08008 M. Campbell
- 08009 Anne-Marie Rankersyng
- 08025 Mary Crookes
- 08060 Susan Kent et Barry Renick
- 08087 Bob Chapman
- 08148 Cheryl Armour
- 08850 Berna O'Brien
- 08891 Claire et Jacques Beland
- 08928 Canada Trust 035 - Employés
- 09070 Tanya Leclair
- 09095 Kym Newhook
- 09131 Mariel Long-Bickford
- 09143 Lionel Davies
- 09189 Charles et Anne Laight
- 09226 James G. Gleason
- 09242 Emily Conklin
- 09272 AI Spadacini
- 09278 Sheila Byrne
- 09284 Peter Amiraout
- 09320 Ken Hawthorne
- 09326 Bernice Morrow
- 09342 Lucie Cloutier
- 09361 Ken Lee
- 09369 Gloria Thompson
- 09390 Lucy Ann Gervais
- 09442 Larry Shilson
- 09499 Lynda Strang
- 09520 Shirill Thibodeau
- 09528 Bill et Sue Meehan
- 09600 Michelle Niklas
- 09604 B.D. et K.D. Ford

- 09618 Vernon Kennedy
- 09622 Peter Beach
- 09686 Keith Volter
- 09692 Henry Meuser
- 09731 A.J. Turpin
- 09744 Wayne Martin
- 09757 Rejeanne Pinard
- 09784 Alan Hamilton
- 09818 Suzanne Bayley
- 09830 Yvonne Dalphy
- 09899 Louise Gauvreau
- 10001 Marjorie Spence
- 10005 James O'Brien
- 10006 Michelle Rivet
- 10010 Kathy Lalonde et Bob Renaud
- 10011 Christopher Tyson
- 10061 Monique Bertrand
- 10063 Julie Conway
- 10093 Romeo Pesant
- 10191 J.D. Morris
- 10241 Allan Ablett
- 10248 Beverly O'Connor
- 10278 Benny Barisa
- 10310 Garry Peacock
- 10325 Rita Reineke-Walsh
- 10334 Ernie et Glena Murdock
- 10371 Isabelle Gull
- 10421 Elizabeth Ritz
- 10432 Susan Chater
- 10438 Heather McLod
- 10440 Gilbert Lacroix
- 10476 Viola McRae
- 10477 Marjorie Goodrich
- 10516 Margaret Ryyak
- 10531 Glen King
- 10540 Nancy B. Brown
- 10520 Simon Hebert
- 10569 Bob Foster
- 10591 Lloyd Hawthorne
- 10648 Mary Wetscher
- 11003 Albert MacGirr
- 11016 L. Burke
- 11037 Gertrude Kainz
- 11071 K.C. Smith et S. Dabnick
- 11165 Carroll Boucher
- 11270 M. et Mme Dorisch
- 11329 Roch Charbonneau
- 11345 Guy Gratton
- 11371 Don McKay
- 11423 Bob et Fran Farquhar
- 11438 Gilles LeGuernier
- 11459 Hsiao Foo Huang
- 11481 John Comeau
- 11506 Bernard Levesque
- 11524 Douglas Jeffrey
- 11539 Rachel Jenkins
- 11551 Austin Summers
- 11593 Frank Angilo
- 11615 Andre Scourges
- 11669 Gaetan Belanger
- 11671 Laurent Gervais
- 11692 John Story
- 11717 Michael Engler
- 11745 L. St. Louis
- 11756 Connie Kallio
- 11780 Gordon Lesue
- 11784 Francine Brazzau
- 11816 Sue Ferderber
- 11817 Jacqueline Regimbald
- 11819 Mme Carmeta Graydon
- 11826 Margaret Pulsifer
- 11828 Derek Grant
- 11833 Herbert Clinkard
- 12028 R. Morrisette
- 12036 James Gray
- 12049 L.K. Noneman
- 12075 Rita McGillis
- 12076 Theresa Leclaire
- 12080 Gerry Britt
- 12096 Alain Cote
- 12098 Len Hawthorne
- 12138 Ping Ong
- 12158 Henriette Jensen
- 12160 Craig Reid
- 12199 Louise Brien
- 12325 Ken-Ann Brownlee
- 12338 Irene Dune
- 12370 James Carroll
- 12389 Sandra St. Denis
- 12410 Ken Blais
- 12441 James Brady
- 12496 Christina Arsenaull

- 12661 Joseph Spagnuolo
- 12667 Joseph Byrne
- 12668 Mlle J.H. Larocque
- 12669 Kevin Jordan
- 12680 Paula General
- 12681 N. Shah
- 12692 Charles Patton
- 12693 Sharon Walter
- 12712 Vaughan Langille
- 12865 Colleen Cline-Eady
- 12900 M.A.J. Grimard
- 12927 Madeleine Rousselet
- 12931 Wayne Casey
- 12993 Tony Lombardo
- 13016 Sharon Bishop
- 13071 Harry Voss
- 13160 Paul et Irma Villard
- 13197 Anne Williams
- 13198 Frances Thomson
- 13199 Paramount & Assoc.
- 13218 Phyllis Hill
- 13237 George Ethier
- 13306 Marjorie Cregg
- 13329 John et Denis Seabrook
- 13389 Karen Leingarner
- 13420 Rene Schuermann
- 13441 Steven Smith
- 13491 Mara Mantse
- 13525 Rosa Haas et Elizabeth Samson
- 13558 Lillian et Jack Lacroix
- 13618 William Reinwald
- 13619 Alice F. Nemchin
- 13758 Philip Pitman
- 13877 Bob Hodgins
- 13924 Norman et Lila McIvor
- 13985 C. Simoneau
- 14000 Simon Hebert
- 14039 John et Patricia Loranger
- 14031 Richard Beresford
- 14064 Carol Guertin
- 14065 Patricia Beauchamp
- 14076 M. Dale Shaw
- 14069 Geri Arnsden
- 14101 Patsy Carson
- 14157 T.F. Harris
- 14188 Rosaire Boisvert
- 14191 Paul MacMillan
- 14225 Paul et Barbara deBlois
- 14271 Hugh et Marilyn Henigar
- 14297 Carl MacNeil
- 14330 Mary Louise D'Acoust
- 14387 Andrew Farquharson
- 14405 M. Jihad Awada
- 14417 Pierrette Villeneuve
- 14418 Carl MacQueen
- 14427 Marguerite Wagner
- 14429 Stewart Bowen
- 14459 Elizabeth Renton
- 14459 Gerald Beauchamp
- 14459 Gary Davis
- 14472 Ron MacDonald
- 14503 Charles Powell
- 14505 Ron McStravick
- 14601 Barbara Gais
- 14633 Helen Perkins
- 14637 Robert Higgins
- 14708 Elaine Tardif
- 14692 David Renshaw
- 14703 Vivian Forcier
- 14749 Michel Toussignant
- 14757 Elena Goman et Sheila Murphy
- 14767 Mona Pepper
- 14858 Brian Engler
- 14877 Edward Hay
- 14879 Richard M. Kirkey
- 14880 David Sheehan
- 14893 Paul Brazzau
- 14896 Judy Paradis
- 14906 Myra Clarke
- 14908 E. Bellachi
- 14945 Deborah Gordon
- 15010 Gerry Blain
- 15065 S. Hicks
- 15115 Thomas Rolland
- 15122 Tom Bevins
- 15184 Barb Meredith
- 15214 Irene McNeely
- 15294 Cindy Wymann
- 15421 Claude Gingras
- 15438 John Humenik
- 15459 Linda Marshall
- 15475 Anne-Marie Lodge et groupe

- 15526 C. A. Kippen
- 15594 Rob McCann
- 15606 Darcy Lark
- 15631 Stanley Kutrowski
- 15637 Gil McDermott
- 15638 Robert et Gail Young
- 15645 Roger Leger
- 15647 Donald Grant
- 15662 Lyzette LePage-Sabourin
- 15663 L. Cloutier
- 15683 Dorothy Fletcher
- 15691 Bryan C. Hisko
- 15697 Cecile Ungrin
- 15698 Rejean Linteau
- 15699 John Cherry
- 15774 Linda Krause
- 15796 Howard Linnen
- 15805 Elaine Godin
- 15838 Karen Mangan
- 15899 B. Robinson
- 15901 Stephanie Eckford
- 15902 Marjorie Cregg
- 15907 Elaine Yrre
- 15919 Verily Barrette
- 15926 Vera Black
- 15996 Tom Somerton
- 15999 Fred Richardson
- 16001 Pierre Leblanc
- 16005 Kelly Ballie
- 16138 Jane Scott
- 16167 William Plaszetzki
- 16169 Tracy Wilson
- 16173 Jan Wright
- 16175 Alice Wright
- 16177 J.F. Carruthers
- 16200 Simon Hebert
- 16205 Genevieve Benoit
- 16331 Richard Patenaude
- 16338 Gordon Williams
- 16353 Rob Kennedy
- 16373 Merve Penner (Groupe n°1)
- 16393 James Ward
- 16419 Carl McCracken
- 16427 Ray Hoffman
- 16450 Marjell M. Jones
- 16455 Marcel Tessier
- 16457 Des et Lois Ryan
- 16500 Theresa Horton
- 16515 Natalie Kennedy
- 16523 Brian Senack
- 16546 Anne Muolo
- 16582 Hughes Richard
- 16589 Ron Lebeau
- 16602 Marielle Nobert
- 16647 K. McKibbin
- 16708 Renato Pessot
- 17320 E. Fitzpatrick et G. Levesque
- 16725 Katrina Moore
- 16726 M. et Mme B. Hirani
- 16785 Suzanne Vanduyndhoven
- 16789 Nicole Delsie
- 16910 Cheryl Cogswell
- 16950 Joanne Desjardins
- 16984 George Jackson
- 16991 Joan Labelle
- 17018 Cynthia Jeffrey
- 17070 Brian Arthur
- 17072 T. Brisson et C. Bourgeois
- 17074 M. Miguel Costa Jr.
- 17088 Heather Coman
- 17107 Mona Pepper
- 17112 Heidi et Harry Leopold
- 17143 Marc Bourgeois
- 17198 Musarrat Rana
- 17198 Jean Jay
- 17199 Emil et Ruth Bahler
- 17201 Marcel Vilston
- 17361 Albert Johnston
- 17210 Teresa Cook
- 17217 Carolyn Cryderman
- 17231 John Peter Albert
- 17503 Hilary Kilroy
- 17247 Lynn Bogard
- 17285 Beverly Moore
- 17296 Linda McDonald
- 17303 Elizabeth Mori et Emile Emord
- 17320 Evelyn Line
- 17341 Anne Wallisch
- 17351 Clarence Chaput
- 17438 Hiro Hayami
- 17460 Mike Chaplin

- 17737 Tim Leslie
- 17804 Lora Lindsay
- 17823 Linda Fraser et groupe
- 17969 Ken Kap
- 17991 ANB Johnson
- 18652 Mike Flanagan
- 18799 Bonnie Campbell
- 18941 L. Cantusa
- 18947 Stephane Lefebvre
- 19323 John et Doris Loucks
- 19412 Wendy Cuywikus
- 19426 George Brightman
- 19455 Patrick Curran
- 19480 Gloria Heide
- 19688 Frank Braglio
- 19813 M. et Mme B. Hirani
- 19948 Patty Carson
- 19980 Austin Summers
- 00066 Tracey et Dan McNeely
- 00288 Greg et Mildred Woods
- 00300 D.K. Wong
- 00318 Sharon Wallace
- 00390 Donna Glotcheski
- 00396 Linda Downey
- 00714 Gail Veary
- 00790 Janis Gardiner
- 01139 Al Laplante
- 01286 A. Platoon, D1
- 01381 Neil Ayotte
- 01690 Jacques Leclair
- 01730 Roger Noel
- 02023 Tatiana Battisti et groupe
- 02510 T.B. Dubien
- 03048 A.A. Chadwick
- 03059 Claire Collis
- 03559 Ann Swanwick
- 03569 Jerry Pipersberg
- 03574 Ann Swanwick
- 03577 Irving Manly
- 03600 Bud Lusk
- 03602 Bob Kerr
- 03654 David Stinson
- 03659 Elsa et Mara Guseppini
- 03785 Henry Miller
- 03818 Sonia Boudreau
- 03847 Mark Labonte
- 03872 Alberta Bombelli
- 03913 Lynn et Kurt Weekoweth
- 03916 Kenneth Devar
- 03921 Therese Dompierre
- 03932 Ross Craddock
- 03977 Heather Baldwin
- 03981 Suzanne Benoit
- 03973 Andrea Bayot
- 04040 Jim Boswick
- 04071 Lisa Chamon
- 04072 M. et Mme E. Frost
- 04073 Joan Tooley
- 04136 Ed Young
- 04139 Richard Longtin
- 04155 Jolie Morrison
- 04156 Suzanne Seguin et
- 04161 Mike O'Connor
- 04162 Elizabeth Rhodes
- 04163 Gerald Faherty
- 04164 Therese Latour
- 04165 John Duhamel
- 04166 Hy Bloom
- 04167 Maria Trumbach
- 04168 Chuck Dubois
- 04169 Rene Smith
- 04170 Al Mizur
- 04171 Rose Walsh
- 04172 Mark Walker
- 04173 Dennis Rippe
- 04174 Sylvie Lois et Trina Yaita
- 04175 Peter Vaughn
- 04176 A. Mulligan
- 04177 Sheila Cavanagh
- 04178 Employés de la Banque Royale/Claire Vernon
- 04179 Rose Gilles
- 04180 Russ et Anne Mullan
- 04181 Arlene Buck
- 04182 Kathy Bonsall
- 04183 D.A. Donald
- 04184 Cathy Ryan
- 04185 M. Schauer
- 04186 Gail McDowell
- 04187 Gretan Poirier
- 04188 Bill Handuch
- 04189 Alfonso Seargio
- 04190 Mel Gutz
- 04191 Franca Pascoal
- 04192 Groupe ATIPICSC
- 04193 Diane Sabourin
- 04194 U. Jendroska
- 04195 Mohammad Hussein
- 04196 Brian Finn
- 04197 et Nathalie Desmarais
- 04198 W.T. Thorpe

- 07318 Mme Iva Thacker
- 07469 Patricia Lamoureux
- 07545 M. E. Frost
- 07576 Derek Post
- 08452 Bill et Margaret Hall
- 08514 Andre P. Naro
- 09075 Louise Hamill
- 09109 Denise Owa
- 09188 Mme Faye Runge
- 09417 Louis Violette
- 09676 Albert Corbell
- 09961 Paul Hartman
- 09984 Nicholas Trofimenkoff
- 10177 M. et Mme L.W. Lloyd
- 10298 Chris Reil
- 10433 Arnold Smith
- 10434 Nghia Truong
- 10541 Douglas Johnson
- 10666 Roger Coulter
- 10688 Ruth Lea Lemay
- 10724 Arlene Benson
- 10727 Natalie Willey
- 10759 Gilles Gour
- 10764 Raymond Vetter
- 10786 Carol Mincoff
- 10827 Banque Scotia 30296 - Employés
- 19973 Lucy Ann Gervais

CARTES DE MEMBRE CAA PLUS

- 01238 J. Lucien Belanger
- 01941 Jeff Pleet
- 02740 Mary Willemssen
- 03331 Luca Gauthier
- 03582 N. Panazzola et B. McWhinnie
- 04478 Loraine Bachenskie
- 07312 Jean C. Smith
- 07463 Dan Oates
- 07548 Serana Nash
- 07872 Robert David
- 08001 Nancy et Alex Schwalt
- 09212 Penny Lynn Gibson
- 09308 Gerry Alai
- 09384 Janice Bard
- 09456 Nicole Foucault
- 09481 Kelly Musgrove
- 09636 Norma MacPhail
- 10102 Margaret Lyon
- 10244 Anthony
- 10322 Pat Bulloch
- 11038 L. Earl Heath
- 11286 Anthony Casagrande
- 11679 Martin Carriere
- 11925 M. et Mme Jack Bush
- 12468 Giselle Weichert
- 12793 Lucy Teevens
- 13815 Charles Sebert
- 13925 Morna Hebert
- 14736 So-Fin Pang
- 15272 Diane Riley
- 15476 Anne-Marie Lodge et groupe
- 15496 M. et Mme R. Young
- 15575 Brian Meloche
- 16022 M. Leslie Frier
- 16177 J.F. Carrothers
- 16513 Andree Priem et Annette Morin
- 16795 Cheryl Chinkivsky
- 16939 Lena Harrison
- 17077 Richard Gallachan
- 17316 John A. Jarvis
- 17348 Dorothy Sorrenti
- 17490 Mike Chaplin
- 17499 Annette Gordon
- 17714 Ron Rowe
- 17722 Mike Smith
- 17860 Marcel Parent
- 18412 Natalia Andriughetti
- 19058 G. Shaw
- 19498 Diane Irwin
- 19663 Raymond Vetter
- 19724 Blaine Foran

GAGNANTS DU GRAND TIRAGE

1. MAISON TAMARACK 00752 Darlene McGee
2. COUPE BUICK RIVIERA 03512 Patricia Scholes
3. BERLINE PONTIAC SUNFIRE 4 PORTES 13400 M. G. Pohl
4. BERLINE PONTIAC SUNFIRE 4 PORTES 11170 Glen Martel
5. BERLINE PONTIAC SUNFIRE 4 PORTES 17980 Ellis MacLeod
6. SÉJOUR DE 10 JOURS EN EUROPE 16650 Patti et Peter Rolley
7. LA GRÈCE À SON MEILLEUR 11585 Violette Miller
8. CANCUN - 14 JOURS 05628 Ron Potter

WEEK-ENDS-ESCAPADES ROMANTIQUES AU CHÂTEAU MONTEBELLO

- 00179 Donald Fullerton
- 00206 Marilyn Kevern
- 00452 M. Toussaint Brunet

- 00465 Tim et Line Kealey
- 01069 Andrew et Elizabeth McRae
- 01190 G. MacRae
- 01621 Paul Johnston
- 01659 Pat et Susan Bichelmann
- 01791 Ron Gaudreault
- 01946 John Christopher
- 02022 Mattie Noorhasan
- 02181 Diane Shawmoch
- 02218 Shizhong Lei
- 03154 Robert Cole
- 03301 Mme Jean Lacelle
- 04743 Robert Lefebvre
- 06017 Mary Lou Penillon
- 06139 Succursale TD 3312
- 06277 Diane McCrede
- 07352 Miguel et Alonso De Silva
- 07571 William Milner
- 07743 Aline Lamoureux
- 07871 M. Greg Campbell
- 08650 Berna O'Brien
- 08873 Mike Hapke
- 09369 Gloria Thompson
- 09428 George et Louise Richard
- 09459 Rejean Poitras
- 09498 Mark Gauvin
- 09578 Peter et Pamela Connelly
- 09653 S.M. Quilty
- 09736 Lea Timpon
- 09990 John Pemberton
- 10063 Lorraine McRae
- 10181 Stephen et Althia Maloney
- 10247 Tom Rogers
- 10312 Paul Joly
- 10468 Noella Coughlin
- 10520 J.D.A. Cameron
- 10536 Anne Bellinger
- 11010 Patrick Lamb
- 11176 Helene Regim
- 11299 Diane Watson
- 11359 M. Sandy Boyce
- 11360 Edward Dumbrell
- 11559 Gordon O'Rienny
- 11563 Terence Muller
- 11855 Paul Aubrey
- 11857 A. Leguier
- 11968 M. Miriam Bennett
- 12028 R. M. Moresselet
- 12054 M.E. Guilmet
- 12262 Arthur Philippe
- 12292 Gerry Thompson
- 12840 Dawn McKee
- 13071 Harry Voss
- 13430 Jack Nadelle
- 13495 Ronald Fox
- 13594 Carolyn Kobernick
- 13730 Don Pestalick
- 13750 W. Ross Preston
- 13847 Sheila Morris
- 14079 Maria Kellen
- 14368 Franco Fallo
- 14533 Hassan Bahlwan
- 14579 Judy Piche
- 14690 Jackie Clark
- 14739 Clifford Lloyd
- 14918 J.C. Bernier
- 15220 Jane Wilson
- 15437 William Morrison
- 15558 Ned Saparno
- 15717 Victor et Lorraine McKinley
- 16139 Wendy Hivogji
- 16147 Charlotte Newton
- 16475 Elliot Labrosse
- 16496 Pierrette Mosley
- 16650 Patti et Peter Rolley
- 16832 Jean Perleth
- 16938 Helen Panish
- 17058 Bob Zucki
- 17361 Christine Tanyan
- 17397 Eugene Molson et S. Saxe
- 17441 Ed Rutter
- 17467 Albert Ferris
- 17503 George Berzewsky
- 19245 John Gendron
- 19253 Anthony Knill
- 19300 Joan Hawco
- 19366 Claude Paquin
- 19471 Bryan Smith
- 19580 Eric Jackson
- 19702 Roger Leger
- 19713 Walter Morez
- 19770 Robert Cousineau

MERCI OTTAWA-CARLETON D'APPUYER LE GRAND TIRAGE ET NOS SINCÈRES FÉLICITATIONS AUX GAGNANTS!

La MRC Papineau se convertit au recyclage avec Argenteuil

PAUL GAUTHIER
correspondant régional — Petite-Nation

Parce que Québec a pour objectif de réduire de 50 % la quantité de déchets domestiques d'ici l'an 2000, plusieurs municipalités de la MRC Papineau adhéreront au projet de récupération et de recyclage des déchets sur le territoire de la régie intermunicipale d'Argenteuil/Deux-Montagnes.

Au coût de 2,6 millions \$, le cen-

tre de tri devrait voir le jour en septembre, grâce notamment à une aide financière de 1,8 million \$ de Collecte Sélective Québec. Le projet vise à servir 40 municipalités de la MRC Papineau et des Laurentides, comprenant un bassin potentiel de 171 000 personnes. Étant donné que les municipalités de Papineau doivent obligatoirement s'engager d'ici la fin d'avril, une rencontre d'information s'adressant aux élus des

municipalités concernées se tiendra le 10 avril à Thurso.

Les municipalités de la MRC Papineau étant de petite taille, la cloche de récupération sera la méthode de récupération priorisée. Selon le responsable du dossier pour la MRC, Jean-Denis Lalonde, il serait également préférable que les municipalités se regroupent pour assumer les frais de transport vers le centre de tri de Lachute. Enfin, pour assurer le succès de l'entreprise, un comité devrait éventuellement être mis sur pied afin de convaincre la population à passer à l'ère de la récupération et du recyclage.

Le juge passe l'éponge sur l'accroc de M^e Belley

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Le criminaliste Jacques Belley n'aura pas à répondre à une accusation d'outrage au tribunal.

Le juge Jules Barrière de la Cour du Québec a en effet accepté les explications données par l'avocat relativement à son retard à la cour en date du 28 janvier dernier, alors qu'un de ses clients devait recevoir sa sentence.

Selon le magistrat, la preuve

soumise par le procureur chef, M^e Georges Benoit référerait surtout à une attitude générale de la part du criminaliste et ne justifiait pas une citation pour outrage au tribunal relativement à l'incident particulier du 28 janvier 1997.

Le juge Barrière a indiqué que les explications fournies par M^e Belley pour justifier son retard à la cour étaient valables et acceptables.

L'avocat avait expliqué, plus tôt cette semaine, que le matin du 28 janvier, il était sorti du lit en retard en raison notamment du mauvais fonctionnement de son réveil-matin, jumelé au fait que sa secrétaire, qui assurait son transport, avait elle aussi manqué le chant du coq. Dans sa décision de rejeter la citation pour outrage au tribunal, le juge Barrière a indiqué qu'il ne devait se pencher sur l'incident du 28 janvier 1997, «même s'il est difficile pour moi de faire abstraction de ce que j'ai à vivre presque quotidiennement dans la conduite de M^e Belley devant les tribunaux».

Le magistrat faisait référence au fait que la journée en question, l'avocat s'était livré à du *double booking* (plusieurs causes dans plusieurs salles à la fois), contrevenant ainsi aux règles de pratique.

À sa défense, M^e Belley, que l'on peut classer dans la catégorie des avocats «à volume», avait soutenu qu'il lui arrivait de moins en moins souvent d'être pris en défaut et que depuis la dernière année, il avait amélioré sa façon de procéder.

Le juge Jules Barrière a toutefois exigé que les notes sténographiques de la cause soient transmises au Barreau du Québec, afin que ce dernier prenne, si nécessaire, les mesures qui s'imposent à l'endroit du criminaliste.

La formation d'un(e) bon(ne) MASSOTHÉRAPEUTE



certifié(e) par l'Ordre

- des cours magistraux
- des ateliers
- des pratiques en équipes
- un stage en clinique

Inscrivez-vous dès
MAINTENANT
pour la session d'été

Académie de
Massage
Scientifique

Complexes d'enseignement

10, rue Noël, unité 20
Hull, Qc J8Z 3G5
Tél.: (819) 772-8682
Fax: (819) 772-1146

4960, rue Dubois
Drummondville, Qc J2B 6V4
Tél.: (819) 475-1996
Fax: (819) 477-1138

COURS DISPONIBLE
EN ANGLAIS

Documentation
gratuite...

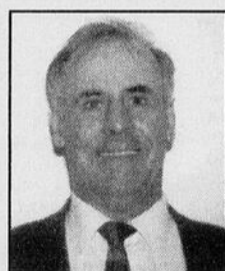
1-800-475-1964

NOTRE FORMATION RÉPOND ENTIÈREMENT AUX CRITÈRES DE
L'Ordre des Orthothérapeutes A.M.S. du Canada inc.

Journées de la jonquille

Achetez des jonquilles.
Merci mille fois!

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER
CANADIAN CANCER SOCIETY



MICHEL GUÉRETTE

vous invite à venir le consulter lors de l'achat ou la location d'un véhicule neuf ou d'occasion.

Très connu dans la région pour son implication communautaire, Michel se fera un plaisir de vous conseiller judicieusement.

En vedette cette semaine

FORD TAURUS "neuve"
à seulement **18 900\$**

Hâtez-vous! Quantité très limitée.

(* Plus taxes, frais d'adm. et plaque. Remise taxable.)



Mont-Bleu

FORD

375,
boul. Maloney Ouest
(ancien Canadian Tire)

669-0111 1-888-669-0111

Appel sans frais:

Internet

Déjà, l'Internet me faisait peur...
Maintenant, je m'en sers pour faire peur à mes concurrents!

Consultation et formation

- dans votre milieu de travail ou le nôtre
- selon votre horaire et vos besoins de formation

15 heures / 150 \$
(raccordement inclus)

Manon Guay - (613) 742-2477

Le Centre de développement professionnel
The Centre for Professional Development

Le programme Étudiants bien branchés est offert en collaboration avec Industrie Canada et l'Association des collèges communautaires du Canada.

L'inspecteur Gordon comparaît et disparaît

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Autre brève présence en cour, hier, de l'inspecteur Murray Gordon de la Police régionale d'Ottawa-Carleton qui fait face à des plaintes de possession d'une arme à autorisation restreinte et d'avoir en plus livré cette même arme.

La comparution de M. Gordon

n'a duré que quelques secondes, le temps nécessaire à M^e Wayne Lora de remettre la cause au 1^{er} mai, lorsque l'accusé devrait faire part de son option, mais aussi enregistrer un plaidoyer, selon toute vraisemblance, de non culpabilité.

L'avocat dont les services ont été retenus par M. Gordon ayant un droit de pratique valide uniquement en Ontario, M^e Lora a agit

dans le dossier à titre de correspondant dans l'attente que le procureur de M. Gordon obtienne toutes les permissions requises.

La preuve recueillie par la GRC provient de l'enquête menée sur la

personne du présumé caïd de la drogue dans l'Ottawa, Flint Kaya. Entre janvier 1993 et avril 1994, l'inspecteur Gordon, qui est suspendu avec solde depuis sa mise en accusation, aurait remis à

un présumé membre de l'organisation Kaya une arme qui provenait, semble-t-il, du lot d'armes à feu recueillies par les policiers dans le cadre du programme d'amnistie.

1997 Accent "L" coupé



Pour aussi peu que
154,05\$*
par mois

- Servo freins
- Siège arrière rabattable
- 2 rétroviseurs extérieurs
- Moteur 1,5 litres, 92 chevaux
- Consommation d'essence 5,8 litres/100 km (49 milles au gallon)
- Garantie 3 ans/60 000 km (5 ans/100 000 km sur groupe motopropulseur)
- Assistance routière (24 heures, 3 ans/60 000 km)
- et beaucoup plus encore



LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI



Une vie nouvelle

L'ÉLANTRA GL DÉPASSE SES CONCURRENTES



Pour aussi peu que
191,71\$*
par mois

Comparez

Équipements de série	ELANTRA BERLINE - 13 995\$	CAVALIER de base BERLINE - 14 695\$	ESCORT LX BERLINE - 15 195\$	COROLLA DX BERLINE - 16 748\$
Puissance du moteur (HP)	130	120	110	100
Direction à assistance variable	S	-	-	S
Radio stéréo AM-FM de luxe avec lecteur de cassettes et 4 haut-parleurs	S	-	S	-
Miroir de courtoisie sur le pare-soleil droit	S	-	S	-
Boîte à gants verrouillable	S	-	-	-
Télécommande d'ouverture du coffre	S	-	-	-
Télécommande d'ouverture du volet de réservoir	S	-	-	S
Bavettes garde-boue avant	S	-	-	-
Montre à quartz à affichage numérique	S	-	S	S
Essuie-glace à balayage intermittent réglable	S	-	S	-
Transmission automatique en option	4 vitesses	4 vitesses	4 vitesses	3 vitesses
Garantie du groupe motopropulseur	5 ans/100 000 km	3 ans/60 000 km	3 ans/60 000 km	5 ans/100 000 km
Assistance routière	3 ans/60 000 km	3 ans/60 000 km	3 ans/60 000 km	-

(*Basé sur 60 mois, 90 000 km. Accès Auto Mouvement Desjardins. Valeur résiduelle 4 785 \$ (Accent) et 6 435\$ (Elantra). Transport, préparation, options et taxes en sus.)



LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI



Une vie nouvelle

HULL HYUNDAI

890, boul. St-Joseph, Hull - 770-7768

NOUVEAU

FORMATION POUR AGENT(E) DE CENTRE D'APPELS



Cours modulaires offerts :

- Informatique (Windows et logiciels utilisés dans les centres d'appels)
- Communication (principes et protocoles)
- Service à la clientèle
- Service après vente et recouvrement des comptes
- Ventes (télémarketing)
- Techniques de sondages
- Visite d'un centre d'appels

Durée : 8 semaines (stage de 4 semaines en entreprise)

Dates : Du 7 avril au 27 juin 1997

Coût : C'est gratuit si vous répondez aux nouveaux critères d'admissibilité de l'assurance-emploi.

Vous devez être bilingue.

Séance d'information et d'inscription le mardi 1^{er} avril, à 10 h, à la pièce F3270

Cours offerts aux prestataires de l'assurance-emploi, en collaboration avec Développement des ressources humaines Canada.



La Cité collégiale

Le Centre de développement professionnel
The Centre for Professional Development

801, prom. de l'Aviation, Ottawa (Ontario) K1K 4R3
(613) 742-2475

De notre passé à l'an 2000 en passant par aujourd'hui

Un portrait de fin de siècle qui restera une référence et un outil de notre mémoire collective

Un cahier spécial à ne pas manquer dans LeDroit du 11 avril.

Notre passé

D'où venons-nous?

Une rétrospective des grands bouleversements qui ont marqué notre région, de l'époque de l'industrie du bois à nos jours : le Grand feu, les expropriations, le boom démographique et économique, et bien d'autres encore!

Notre présent

Qui sommes-nous?

Qu'est-ce qu'un Outaouais? Comment se distingue-t-il des citoyens des autres régions du Québec? S'identifie-t-il davantage à la région de la capitale ou se voit-il comme un Québécois. La recherche de l'identité outaouaise est une question qui pose de sérieux problèmes à ceux qui tentent d'y répondre!

Notre avenir

Où allons-nous?

Le compte à rebours est commencé. Environ 1000 jours avant l'an 2000! Où allons-nous? Quelles prévisions pouvons-nous faire pour cet avenir qui sera le nôtre?

LeDroit

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Vaincre la peur

Pierre Bergeron

L'Église réalise que personne ne lui donnera la place si elle ne la prend pas elle-même

Coup sur coup, nous avons été plongés cette semaine dans l'horreur du drame de l'Ordre du Temple solaire, à Saint-Casimir, et de la secte Heavens Gate, à San Diego. Ce week-end pascal est tout indiqué pour nous faire réfléchir sur le sens de la vie et de l'au-delà, surtout lorsqu'une foi aveugle et sans discernement provoque des errances de la pensée et du comportement comme nous venons d'en être témoins.

La conclusion de l'évangile de la veillée pascale est riche d'enseignements sur nos propres attitudes face au message évangélique. En effet, le texte se termine sur l'attitude des femmes qui furent les premières à constater que le Christ était ressuscité. «Elles ne dirent rien à personne, car elles avaient peur», rapporte l'évangéliste Marc. Ce comportement n'a rien d'étonnant puisqu'il résume admirablement une mentalité dominante chez bon nombre de croyants de bonne volonté. Des décennies d'évacuation du rôle de l'Église dans notre société ont laissé des traces dans le peuple des fidèles.

La foi demeure un secret bien gardé car l'affirmation de ses propres convictions provoque trop souvent la méfiance, le rejet et l'incrédulité, quand ce n'est pas carrément la dérision. En ayant peur d'afficher leur foi, en craignant de se laisser guider par le message évangélique, les fidèles se sont petit à petit désolidarisés de leurs propres leaders religieux. Quant à ces derniers, ils ont joué le jeu de la majorité, craignant de provoquer par leurs enseignements le rejet. Ils ont semé dans le silence et la discrétion; ils récoltent l'indifférence, l'insignifiance et le vide.

Et c'est ainsi que se sont développés les cultes et les sectes pour occuper un espace de valeurs que nous avons laissé vacant par notre propre indifférence et la tiédeur de notre propre foi, par notre silence et par notre peur.

Un lecteur fidèle nous rappelait à juste titre les mots d'introduction de la constitution pastorale *Gaudium et Spes* du Concile Vatican II: «Les joies et les espoirs, les tristesses et les angoisses des hommes de ce temps, des pauvres surtout et de tous ceux qui souffrent, sont aussi les joies et les espoirs, les tristesses et les angoisses des disciples du Christ.» En oubliant cet arrimage, nous avons laissé passer le cortège de l'ésotérisme avec ses marchands d'espoir, ses prophètes et ses guérisseurs de l'âme répondre aux joies et aux espoirs, aux tristesses et aux angoisses d'un nombre grandissant de paumés de la vie à la recherche de solutions toutes faites et d'un système de valeurs à tiroirs.

En un geste prophétique, l'Église de Gatineau-Hull s'est appropriée la place publique en proclamant sur des panneaux publicitaires son message pascal: «Le Christ... c'est Pâques». Par-delà l'interprétation qu'on peut en donner, ce message a le mérite de donner une dimension spirituelle au bombardement quotidien dont nous sommes la cible à tous les jours.

L'Église réalise que personne ne lui donnera la place si elle ne la prend pas elle-même, si elle ne se porte pas à l'avant-scène, si elle ne se présente pas comme l'alternative privilégiée pour ceux et celles qui veulent donner un sens à leur vie.

Cette fête de Pâques nous offre un moment unique dans l'année pour rompre le silence qui nous paralyse et vaincre la peur qui nous tenaille. Ceux et celles qui, cette semaine, ont poussé leurs égarements jusqu'au mépris de leur propre vie nous apportent, dans l'absurde de leur décision, la démonstration de la grandeur du message évangélique car il débouche sur la vie.

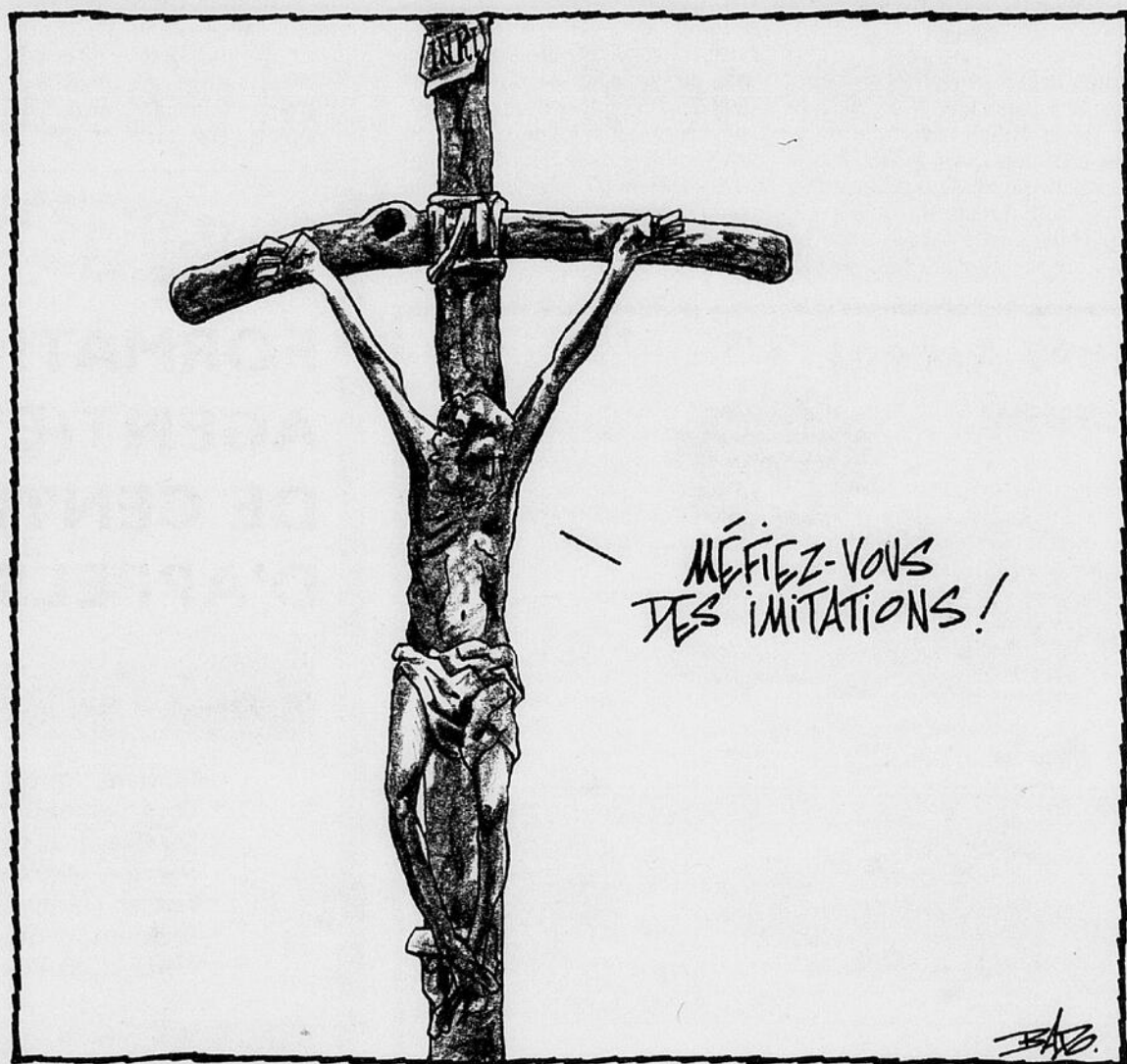
Du plomb dans l'aile

La maison Hammond n'a pu échapper au pic du démolisseur. Comment éviter, à l'avenir, l'effritement d'un patrimoine architectural que la loi ne protège pas?

Les pouvoirs publics ne font pas de sentiment. Quand des personnes veulent sauver une maison patrimoniale sans savoir quel rôle on pourrait lui attribuer dans la communauté, ils se lancent dans le combat avec du plomb dans l'aile.

Ce n'est pas seulement au niveau des sentiments et de l'appartenance qu'ils doivent mener le combat, mais aussi sur le plan des idées. Il s'agit d'une dimension très exigeante; elle demande imagination, énergie, organisation, entêtement. Malheureusement, il semble que ce soit à ce prix qu'on pourra sauver les quelques immeubles qui nous restent.

Murray Maltais



À vous la parole

Être ignoré: pire qu'être détesté

Domage que le directeur général de Place d'Orléans, Gordon McMillan, ne comprenne pas un traître mot de la langue parlée par 40 % de sa clientèle. Typique. Domage qu'il compare la bataille pour la survie de l'hôpital Montfort à «la promotion d'idées politiques». Typique, car il n'a rien compris.

Il n'a surtout pas compris que cet hôpital doit rester ouvert parce que c'est le seul à l'est d'Ottawa, le meilleur en Ontario et qui, en prime, offre un éventail de soins dans les deux langues. La deuxième raison, et ce n'est pas la moindre, est qu'il peut répondre totalement aux exigences linguistiques francophones de cette région.

Pour moi, être ignoré est nettement plus injurieux qu'être détesté. Car ce type ne sait même pas qui nous sommes. Il ne connaît que la couleur de notre argent. Il n'a pas pigé et ne pigera jamais que son centre commercial, dont la vocation est de gagner du fric, (et c'est normal, j'en conviens) a des responsabilités communautaires à assumer, une vocation à remplir, voire celle d'offrir un lieu de rassemblement tel le faisait jadis l'église, la salle paroissiale, le défunt centre-ville. C'est une obligation morale envers ses clients, sa communauté.

Ceci dit, M. McMillan, nous avons compris. Vous ne voulez pas de nous, les amis de Montfort, et encore moins des francophones. Vous vous moquez de nos efforts pour faire vivre notre hôpital. Vous vous fichez de la réalité

francophone. *I can take a hint.*

Je suis, depuis trois ans, fidèle client de votre centre. Mais c'est terminé, M. McMillan. Je ne ferai plus mes courses chez vous. Mieux encore, j'exhorterai mes amis et ma famille à faire de même. Je demande aux lecteurs du *Droit* et à leurs proches de boycotter cet infâme endroit, et ceci jusqu'au jour où M. McMillan et ses pairs auront appris à respecter nos besoins hospitaliers et nos droits linguistiques.

Jacques Dufault

Une question de principe

À Gordon MacMillan, directeur de Place d'Orléans

Je tiens à vous faire part de ma grande déception sur le fait que vous n'acceptiez aucune forme de publicité au centre commercial Place d'Orléans pour la cause S.O.S. Montfort. Il est évident que vous ne comprenez pas la raison d'être de S.O.S. Montfort, qui est totalement différente de la fermeture de l'hôpital Riverside, dont vous vous êtes servi pour défendre votre décision.

Je ne m'attarderai pas à vous l'expliquer parce que si vous ne comprenez pas aujourd'hui, vous ne comprendrez jamais. C'est malheureux! Par contre, je me réjouis de savoir qu'il y a des anglophones qui comprennent l'urgence et l'importance de sauver l'hôpital Montfort. Comme directeur d'un centre commercial, vous devriez vous servir de jugement et de flexibilité dans vos décisions, qu'il existe une politique ou non.

Dimanche dernier, le 16 mars, mon mari et moi avons été magasiner à Place d'Orléans et nous avons fait un achat au magasin Roots. Nous aurions pu faire nos achats au centre St-Laurent puisque celui-ci se trouve à peu près à la même distance que Place d'Orléans de notre résidence. J'aimerais vous aviser qu'à partir de maintenant, toute ma famille, incluant mon fils qui magasine souvent chez Gap, Eddie Bauer et Club Monaco avons décidé de ne plus fréquenter votre centre commercial. C'est une question de principe et de respect.

Pauline Crête-Méranger
Franco-Ontarienne

Merci aux docteurs Nguyen et Sirois

À Paul Moreau, directeur général du Centre hospitalier régional de l'Outaouais

Nous désirons offrir notre appréciation lors de notre séjour au CHRO, 6^e étage ouest, chambre 636. Il ne faut surtout pas que nous oublions le service d'urgence. Mon nom est Jeannine Blais; celui de ma compagne de chambre, Denise Tremblay. Nous avons séjourné à l'hôpital et tenons à parler de tous les bons soins et de la compréhension des infirmières et infirmiers de jour comme de nuit ainsi que les employés de l'entretien ménager. Il ne faudrait certainement pas oublier nos médecins traitants, les docteurs Nguyen et Jeanne Sirois. La nourriture était très bonne. Encore une fois merci pour tout.

Jeannine Blais, Hull
Denise Tremblay, Ottawa

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse: «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Une société en mal d'espoir

Nous sommes une société en mal d'espoir. Beaucoup se sentent charriés par un vaste tourbillon qui leur échappe. Tout est en profond changement. Mais vers quoi nous mènent ces bouleversements? Ouvrent-ils l'avenir ou le ferment-ils?

Par exemple, s'impose, jusque dans nos vies quotidiennes, ce qu'on appelle «le nouvel ordre mondial». Mais il s'impose au profit de qui? Chez nous, il élargit le fossé entre riches et pauvres.

Il dicte comme priorité non pas des emplois mais la capacité concurrentielle; non pas l'appauvrissement zéro mais le déficit zéro. Et quand, lors d'un voyage dans le Sud, on dépasse les vitrines touristiques, on constate ses fruits empoisonnés là-bas: une situation catastrophique de misère, de violence et de mort.

Cette violence s'infiltré aussi dans nos vies.

Pensons à nos tristes records d'homicides, de suicides, de brisures de foyers et de couples, d'avortements, de jeunes en instance de délinquance.

Tant de personnes se sentent blessées dans leur dignité et leur élan de vie! Pourquoi tant de souffrance, tant d'échecs, tant de mal? Souvent, nous sommes tentés par la démission, ne sachant pas comment faire échec à ces forces de mort.

Et quel projet de société partageons-nous? Par quoi sera motivée notre convivialité? Quelles seront nos raisons de nous respecter les uns les autres et de nous sentir responsables les uns des autres?

Notre société est en manque de repères spirituels et moraux. D'énormes questions s'imposent à nous. Comment arrêter de polluer l'air et la terre? Quel avenir humain nous est ouvert par le clonage d'une brebis? Pourquoi résister à la tentation d'une «mort douce» pour les cancéreux, les personnes handicapées, les «cas trop lourds»? Pourquoi nous préoccuper des génocides en Afrique et des drames de la faim dans ces pays d'où nous viennent le café, les bananes...?

Que vient faire Pâques là-dedans? Pâques est depuis des millénaires la célébration des oeuvres libératrices de Dieu dans notre histoire.

Pâques proclame pour nous aujourd'hui que Dieu continue à nous aimer, à lutter contre le mal qui nous étouffe et tue l'humanité en nous.

Aux portes du troisième millénaire, nous n'avons pas à paniquer. Le Christ ressuscité de *L'Apocalypse* (1,18) proclame pour nous: «J'étais mort et me voilà vivant pour les siècles et des siècles.»

Pâques, c'est l'irruption d'une puissance de libération, de vie et d'avenir dans notre humanité menacée par des genres de mort qu'on nomme: le mépris, l'injustice, la haine, la guerre, les égoïsmes collectifs et personnels.

Pâques proclame la bonté profonde et dynamique de notre

monde.

Certes, il se cherche dans la souffrance et l'échec, mais il est bon.

Certes, notre humanité est souvent affolée devant les effets pervers de sa science et de ses techniques, mais elle porte des aspirations puissantes vers la justice, la volonté de mieux-être, la solidarité.

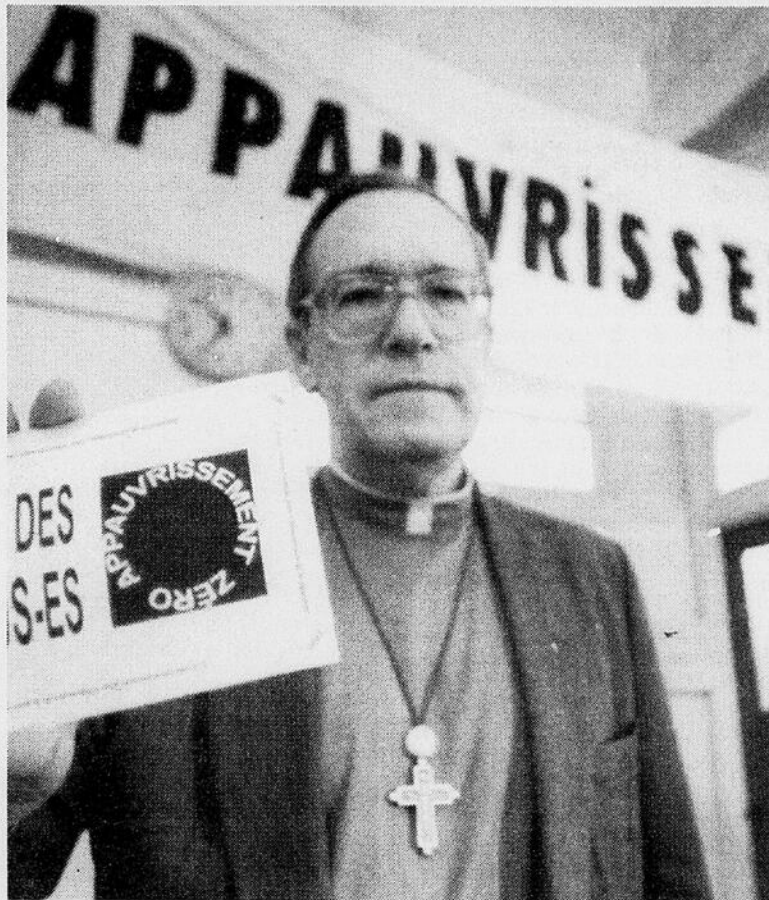
Croire en la résurrection de Jésus, c'est reconnaître que Dieu est pour nous et non contre nous; et qu'il est encore en action dans nos histoires personnelles et collectives.

C'est croire qu'aucune situation ne bouche définitivement l'avenir. Mais c'est aussi savoir que cette espérance passe d'une façon incontournable par nos solidarités, nos combats et notre coeur.

Fête du printemps et de la vie, Pâques proclame qu'une immense Tendresse est à l'oeuvre dans notre histoire et nous invite à nous compromettre dans cet élan d'espoir.

Je vous souhaite un bon jour de Pâques.

Roberto Ébacher
Archevêque
de Gatineau-Hull



M^{re} Roberto Ébacher: aucune situation ne bouche définitivement l'avenir.

Victorieux des enfers

Jusqu'à Pâques et pendant 50 jours après, jusqu'à la Pentecôte, l'Église fait mémoire de la mort et de la résurrection de Jésus-Christ.

Le point essentiel qui différencie le christianisme des autres religions est l'incarnation de Jésus, le «Verbe» qui se fait chair. Avec les autres religions, la personne cherche Dieu.

Avec le christianisme, Dieu vient en personne nous parler et nous indiquer le chemin qui mène à Lui.

Ainsi, la religion n'est plus tant «une recherche de Dieu comme à tâtons» (Actes 17,2 7) qu'une réponse à Dieu qui se révèle.

Au cours des prochains jours, nous chercherons à approfondir ce grand mystère et à y donner réponse, collectivement et individuellement.

Lors de la Veillée pascale, l'assemblée écoute une très belle prière, l'*Exsultet*, qui, reprenant le sens de toute l'histoire sainte, proclame la grandeur de Pâques.

«Car voici la fête de la Pâque dans laquelle est mis à mort l'Agneau véritable dont le sang consacre la porte des croyants.

«Voici la nuit où tu as tiré d'Égypte les enfants d'Israël, nos pères et leur as fait passer la mer Rouge à pied sec...»

«Voici la nuit où le Christ, brisant les liens de la mort, s'est relevé, victorieux, des enfers.

«Merveilleuse condescendance de ta grâce! Imprévisible choix de ton amour! Pour racheter l'esclave, tu livres le Fils.

«Il fallait le péché d'Adam que la mort du Christ abolit.

«Heureuse était la faute qui nous valut pareil Rédempteur. Car le

pouvoir sanctifiant de cette nuit chasse les crimes et lave les fautes, rend l'innocence aux coupables et l'allégresse aux affligés. Ô nuit de vrai bonheur où le ciel

s'unit à la terre, où l'homme rencontre Dieu.»

Joyeuses Pâques!

Marcel Gervais,
archevêque d'Ottawa



M^{re} Marcel Gervais: rendre l'innocence aux coupables et l'allégresse aux affligés.

À vous la parole

Sectes et quête spirituelle

Un mot, bref, au sujet des sectes qui préoccupent nos esprits. Les récentes tragédies soulèvent tant de questions: sur notre fragile psyché; sur la pensée; sur la crédulité; sur la vie spirituelle, les angoisses encore inconnues, la croyance. Et encore!

Dira-t-on assez souvent que les religions, les sectes, les croyances, les valeurs, occupent toujours une place fondamentale dans nos vies personnelles et l'ensemble de la vie sociale? Et pourtant, s'il y a un «champ», une sphère de notre vie qui demeure non pensée, c'est bien celle-là. Les pouvoirs en place sont en voie d'éteindre, littéralement, ce qui reste d'études, de recherches, d'enseignement en histoire de nos idées et de nos croyances.

Dans les universités, c'est le couperet sans raisonnement ou plutôt avec raisonnement non dévoilé (la raison économique est vide). Dans les écoles primaires et secondaires, rares sont les programmes de formation critique sur l'histoire des cultures et des religions.



Quand verra-t-on une formation ouverte, libre et critique sur les croyances, les valeurs, les récits imaginaires, fondateurs de société et de culture?

Quand survient une tragédie, on s'inquiète et on se trémousse. Irrait-on jusqu'à fouiller les entrailles de notre encéphale si curieux et étrange?

Ferons-nous la démarche collective de sonder nos illusions, nos crédulités, nos violences stupides et bêtes?

J'irai jusqu'à me demander si on explore vraiment nos intelligences. Intégrisme, fondamentalisme, littéralisme, analphabétisme historique et culturel, conformisme, rectitude politique, et le «recettisme» pullulent; ainsi que d'autres «ismes».

La quête d'une vie de plénitude face à l'éphémère n'est pas un vain désir.

Comment l'inscrire en creux au sein des coeurs afin que nos projets sociaux, politiques, économiques et ludiques y puisent un élan vers plus de sens? Cette question serait-elle vaine?

Que valent les angoisses économiques, politiques, administratives, si les citoyens et citoyennes ne peuvent plus s'interroger sur cette quête et la poursuivre? C'est bien d'une révolution dont nous avons besoin, d'une révolution mentale.

Or, il me semble que c'est à tous d'y participer. Il nous faut revenir sur la question du comment.

Georges Tissot
professeur de science
des religions
Université d'Ottawa

King Edward: la MROC manque de vision

Alain Miguez
Ottawa

(L'auteur est urbaniste)

La mise à jour du plan directeur de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) fait revenir sur le tapis la question épineuse de l'avenir de l'avenue King Edward. Cette artère a été profondément transformée par l'ouverture du pont Macdonald-Cartier en 1965. Et, malgré la mise au rancart du projet d'en faire une autoroute à la Décarie au cours des années 1960, King Edward est tout de même devenue la seule traversée interprovinciale pour camions entre Hawkesbury et Renfrew.

Le plan directeur de la MROC propose une bien maigre mesure visant à bannir, de façon expérimentale seulement, les camions sur King Edward pendant la nuit. Aucune solution à long terme n'est envisagée aux problèmes fondamentaux de cette artère. Le quartier doit continuer à endurer cette autoroute, comme une cicatrice en plein visage.

Cette inertie de la MROC est porteuse de conséquences très négatives. Pour les citoyens de ce secteur, le plan directeur ne propose aucune mesure à moyen ni même à long terme pour contrecarrer les effets des 70 000 voitures et camions qui utilisent quotidiennement l'artère. Sur le seul plan de la sécurité, le fait de conserver une voie de camionnage en plein centre d'un quartier résidentiel est une mesure irresponsable. Les incidents, qui se multiplient, des roues de camions qui se détachent et blessent des gens suffisent déjà à faire frémir quiconque s'aventure à pied le long des trottoirs de King Edward.

Pour les commerces du centre-ville, le camionnage sur King Edward décourage l'investissement sur les trop nombreux terrains vacants qui se trouvent le long du circuit des poids lourds. Par exemple, le terrain situé à l'angle Rideau/King Edward, site de choix s'il en est un, est vacant depuis une quinzaine d'années. D'ailleurs, la présence de ces terrains vacants crée à son tour un espace vide qui devient une barrière entre les secteurs est et ouest de la rue Rideau, laquelle demeure fragmentée et ne peut donc se développer en artère commerciale continue et animée.

La solution ultime, tant pour les résidents que pour les commerces du secteur, est de rediriger le camionnage interprovincial vers un nouveau pont. Et c'est là que le plan directeur de la MROC manque de vision.

Tout d'abord, le plan doit commencer par dire de façon explicite qu'un des buts avoués de la construction d'un nouveau pont est d'y mettre les camions et de

soulager la congestion automobile de King Edward. Dans un document qui va encadrer l'aménagement (et donc les dépenses en infrastructures) de la région pendant les 25 prochaines années, il est essentiel de faire un lien très explicite entre le nouveau pont et les camions de King Edward.

La tentative d'y interdire les camions pendant la nuit est vouée à l'échec si elle ne s'accompagne pas d'une voie de camionnage nocturne. L'industrie du camionnage peut confirmer que les déplacements de marchandises ont lieu 24 heures sur 24, et cela est important pour l'économie métropolitaine.

La MROC devrait donc consulter la Communauté urbaine de l'Ottawa et la Commission de la capitale nationale pour voir si, par exemple, le pont du Portage et le boulevard Maisonneuve, qui mènent à l'autoroute 5, ne pourraient pas servir de traversée interprovinciale aux camions pendant la nuit. Jusqu'à l'épuisement des possibilités en ce sens, toutefois, la MROC ne doit surtout pas se contenter des maigres tentatives expérimentales qu'elle propose.

Affichage, services, et culture institutionnelle

Benoît Cazabon, linguiste
Ottawa

Il est bien connu que l'affichage linguistique joue un rôle dans l'identité culturelle des personnes, surtout en milieu minoritaire. Une langue affichée rend légitime son usage; les usagers se sentent plus autorisés à s'en servir. Il y a contradiction en effet à afficher dans une langue mais à dire qu'on ne la parle pas. C'est pourquoi les majoritaires unilingues résistent tant à l'affichage bilingue.

L'été passé, dans le *Citizen* (le 16 août), des journalistes de mauvaise foi affirmaient qu'il n'y a vraiment pas de raison de changer les pratiques d'affichage à Ottawa puisque seulement 11 % de la population parle français à la maison. On s'invente des arguments sur mesure quand on veut se rassurer dans son ignorance!

Minimiser le droit fondamental à jouir pleinement de sa langue et y substituer quelques statistiques, c'est préparer les funérailles de ceux qui nous gênent.

Si seulement nous pouvions disparaître plus vite! Les statistiques tiennent lieu de paravent à l'intolérance foncière de ceux qui les utilisent à tort. Mais laissons ces platitudes bonnes à convaincre ceux qui ne veulent rien comprendre.

Les sorties des derniers mois sur l'affichage ne devaient être que des exercices d'échauffement. Nous attendions le véritable débat.



Bien entendu, la construction d'un nouveau pont devrait avoir une place beaucoup plus importante dans les priorités du plan directeur. À l'heure actuelle, les négociations se poursuivent avec les gouvernements supérieurs en vue de construire un nouveau lien entre Masson et Cumberland. Les emprises qui formeraient l'appro-

che d'un pont à la hauteur de l'île Kettle ont également été protégées par la MROC. Mais le plan directeur ne fait qu'une très timide référence à la construction d'un nouveau pont, «vers la fin de la période de planification» — c'est-à-dire vers 2021!

Le plan directeur de la MROC «encourage» symboliquement

Il est venu avec Montfort! L'affichage en français au Canada n'est pas le seul enjeu d'importance, loin de là. On se serait attendu à ce que M. Chrétien fasse une sortie au moins aussi évidente que celle qu'il avait réservée au sujet de l'affichage au Québec (il avait dit dans l'Ouest que le Québec s'attirait ce qu'il méritait en pratiquant des lois intolérantes). Mais même quand il s'agit d'une institution comme Montfort, le premier ministre du Canada et son bureau ont eu des ratés formidables («c'est pas du ressort du fédéral... mais je suis un citoyen de l'Ontario»).

Quelle belle occasion de rappeler que le français est maître partout au Canada. Voilà, il faudra repasser. Nous sommes tombés dans la comptabilité politique, ce qui ne se mesure pas avec les mots équité, dignité, responsabilité et courage.

En effet, nous voulons tout simplement rappeler que l'affichage linguistique est la manifestation extérieure d'une pratique linguistique beaucoup plus profonde. Ottawa a l'habitude des façades. Il ne faudrait pas se leurrer en pensant que le bilinguisme de l'affichage est le seul moteur d'une pratique saine du bilinguisme. Demandez-le à tous les fonctionnaires fédéraux qui ne peuvent travailler librement dans la langue de leur choix malgré ce que leur ministère peut afficher. Le

citoyen est loin d'avoir droit naturellement à tous ses services en français. J'ai été pris à parti dans deux situations d'unilinguisme à Revenu Canada en moins d'une semaine d'intervalle. La guerre des services est loin d'être terminée. Où en est-on dans l'application de la Partie VII et des articles 41 et 42 de la Loi sur les langues officielles?

Nous voulons des affiches et des services, c'est sûr.

Mais sachons qu'il en va des services comme des affiches. Offrir des services dans une langue ne répond pas d'un principe de fonctionnement très puissant en matière de pratique des langues. Par exemple, un professionnel de la santé, c'est plus qu'une personne donnant des soins aux malades, bien que ce soit là sa plus importante fonction. Cette personne est aussi un collègue, un confrère, un membre corporatif, un expert. Elle a droit à ses structures et organismes dans sa langue, sinon il y a perte d'expertise pour toute la communauté. Il n'y a qu'à voir dans les universités bilingues, dans nos hôpitaux bilingues (jadis de culture et de langue française) et certains services communautaires où on fait des efforts, semble-t-il, pour offrir des services en français.

Cela n'empêche pas l'unilinguisme de la langue dominante de se pratiquer partout davantage dans les activités de tous les jours, sur-

l'aménagement de postes d'interface route-rail afin d'alléger les routes régionales du volume actuel de poids lourds. Pourtant, le même plan directeur contient des cibles précises en matière d'usage du transport en commun ou de déplacements à pied ou en vélo — ce qui signifie qu'il énonce nettement quel pourcentage des déplacements doit se faire par des moyens autres que la voiture dans Ottawa-Carleton. Parallèlement, le plan devrait aussi contenir des pourcentages-cibles pour le transport de marchandises interprovincial par rail. Pour ce faire, il faudrait désigner sur la carte des emplacements propices pour les postes d'interface route-rail de même qu'énoncer une stratégie pour encadrer la mise sur pied de ces postes.

Le nouveau plan directeur, dans sa première ébauche, se borne à une mièvre gestion de la crise et n'offre que des solutions superficielles aux problèmes fondamentaux de l'un des plus anciens quartiers de la ville. Le plan devrait être porteur d'une vision pour un meilleur avenir, et offrir des pistes concrètes d'intervention.

King Edward pourrait un jour redevenir un élégant boulevard du centre-ville, une attraction touristique, un endroit agréable où se promener avec les enfants le long de larges trottoirs bordés d'arbres. Il faut, pour cela, savoir identifier les vrais problèmes et voir l'avenir tel qu'on souhaite le voir se réaliser. Mais pour les gens du quartier, il n'est plus question d'attendre encore un quart de siècle.

tout dans les postes de commande les plus élevés. Le français n'y est plus une pratique culturelle normale. On peut être unilingue (à condition que ce soit la bonne langue) dans ces institutions et n'être jamais gêné dans ses fonctions. La pratique du français n'y est plus habituelle. Cela ne dérange personne et personne ne remarquera votre incompetence parce que le français n'est plus la langue d'usage normale. Le français n'est qu'un service que l'on tolère pour ceux qui ne parlent pas la langue dominante.

Il est là le problème. Penser que le français est essentiel quand on ne peut parler anglais. Il y a des francophones qui se laissent prendre au jeu. Réclamer des affiches et des services en français est en deçà des conditions minimales essentielles pour qu'une culture se perpétue.

Nous réclamons des affiches, des services et surtout, des institutions de langue française.

Pourquoi tous les Canadiens français se mobilisent-ils plus facilement quand il s'agit d'une institution comme l'hôpital Montfort? Parce qu'une institution est un milieu de vie. À peu près tout le monde est touché par une institution de langue française. Gagnons nos institutions, nous aurons nos services, et nous n'aurons pas à nous préoccuper de l'affichage. Touche pas à Montfort parce qu'il y va de notre sort!

Si la commission d'enquête sur la Somalie obtient un prolongement

Les audiences seraient reprises dans plusieurs mois

Il faudrait attendre plusieurs mois avant que la commission d'enquête ne puisse reprendre les audiences sur la mission des Forces armées canadiennes en Somalie, en 1992-1993, a déclaré hier un commissaire, après qu'une juge eut évoqué la possibilité de tenir d'autres audiences.

Presse Canadienne

«Depuis janvier, nous n'avons entrepris aucune nouvelle démarche, et nous ne pourrions nous remettre en piste avant quelques mois», a déclaré Peter Desbarats depuis sa maison de London, en Ontario.

Un jugement de la Cour fédérale a établi, jeudi, qu'Ottawa avait outrepassé ses droits en annonçant soudainement en janvier qu'il mettait fin à l'enquête. La juge Sandra Simpson a statué que l'enquête pourrait se poursuivre jusqu'à ce que le gouvernement accorde le prolongement demandé ou réduise le mandat, et donne à la commission le temps de s'adapter à des responsabilités réduites.

Le ministre de la Défense, Doug Young, a déclaré, jeudi, qu'il n'était pas disposé à reporter l'échéance.

M. Desbarats a indiqué que les commissaires ne décideront de rien avant de connaître la réaction officielle du gouvernement.

«Je ne veux pas faire de spéculations. Le ministre a indiqué ses intentions, nous n'avons encore rien reçu d'officiel, j'ignore quand cela se produira et entre-temps, nous continuons à préparer le rapport (final).»

La commission a été mise sur pied pour enquêter sur la mort de Somaliens aux mains de soldats canadiens; elle devait également examiner des allégations de camouflage concernant des incidents subséquents, au quartier général de la Défense nationale et au niveau politique. Elle avait initialement prévu de poursuivre les audiences jusqu'en juin et de présenter son rapport en décembre.

L'un des derniers témoins à avoir été entendus par la commission a été le major Barry Armstrong, chirurgien dans l'armée, qui affirme que le Somalien qui a été tué par des soldats le 4 mars 1993 a été assassiné.

«Je pense que nous avons finale-



Le juge Gilles Létourneau, président de la commission d'enquête sur la Somalie

ment obtenu un tableau complet du 4 mars, estime M. Desbarats. Cela nous a pris des mois, non seulement pour les audiences, mais aussi pour l'enquête qui a précédé. On ne peut pas amener des gens à la barre des témoins sans préparation et sans une structure adéquate.»

On croit que le gouvernement appellera de la décision du tribunal.

Ses promesses ne résistent pas à l'analyse d'un économiste

Jean Charest ne pourra guère faire mieux que les libéraux

Presse Canadienne

En tournée pré-électorale pendant trois jours en Ontario cette semaine, Jean Charest n'avait qu'une chose en tête: reconquérir les électeurs conservateurs désenchantés qui se sont rangés dans le camp des réformistes en 1993. Pour y parvenir, il a promis des réductions d'impôt et un million d'emplois sur quatre ans.

À première vue, cette cible d'un million d'emplois semble remarquable. Mais ce chiffre n'a rien de magique lorsqu'on sait que les libéraux ont créé jusqu'ici environ 700 000 emplois, s'est permis de rappeler cette semaine le premier ministre Jean Chrétien.

Les autres gros morceaux de la plate-forme électorale des conservateurs sont une réduction de l'impôt des particuliers d'au moins 10 % dès le premier budget, une baisse du taux de cotisation des entreprises et l'allègement des cotisations à l'assurance-emploi de l'ordre de 5 milliards \$.

M. Charest promet également un déficit zéro en l'an 2000, une réduction du taux d'imposition

des entreprises, des compressions de dépenses gouvernementales de 12 milliards \$ et une fédération beaucoup plus décentralisée.

Avec ces réductions de 12 milliards \$ qui pourraient se traduire par environ 40 000 nouvelles mises à pied dans la Fonction publique, Jean Charest peut oublier Ottawa, estime Michael McCracken, économiste chez Informetrica, un bureau d'économistes à Ottawa. Les libéraux ont déjà supprimé 45 000 postes au sein de la Fonction publique fédérale.

Un million d'emplois sur quatre ans? Il n'y a pas de quoi se pavaner, estime M. McCracken. Selon lui, l'économie aura produit environ 800 000 nouveaux emplois au bout de quatre ans, soit 200 000 par année. Avec 250 000 par année, M. Charest améliorera à peine le statu quo.

«Le problème, c'est qu'il faut environ 200 000 à 250 000 emplois par année pour rester au même niveau sans faire de progrès sur le front du chômage.»

Ces promesses électorales de M. Charest ont été accueillies avec

scepticisme par les autres partis politiques et les commentateurs politiques mais elles n'ont laissé personne indifférent.

En Ontario, cette semaine, quelques employeurs, encouragés par les baisses de cotisations à l'assurance-emploi, ont indiqué qu'ils allaient embaucher.

M. McCracken estime que ces réductions peuvent stimuler l'emploi mais l'effet sera moindre que si M. Charest avait proposé des programmes de création d'emploi directs pour les jeunes ou encore la mise sur pied de garderies.

Prudent, M. Charest refuse de prédire quel sera le taux de chômage. Il fonde ses prévisions sur une croissance économique de 2,5 % et un taux d'inflation de 1,7 %, des chiffres respectables, souligne M. McCracken.

Normalement, le taux de chômage aurait dû grimper à 12 % au lieu d'osciller autour de 9,7 % car la création de 800 000 emplois aurait été insuffisante pour absorber l'entrée sur le marché du travail des immigrants et des jeunes, rappelle M. McCracken.

N'oublions pas l'école!

Une diminution sensible du nombre de commissions scolaires est certainement logique. La réforme de l'Éducation découlant des derniers États généraux prévoit une délégalation de pouvoirs vers l'école qui permet de centraliser les responsabilités administratives qui demeureront sous la juridiction des commissions scolaires.

La carte du redécoupage des territoires déposée il y a quelques jours par la ministre Pauline Marois ramène de 156 à 64 seulement le nombre de commissions scolaires. La restructuration doit être en vigueur le 1^{er} septembre 1998, ce qui signifie, dans les faits, que le tout doit être terminé dès le printemps précédent pour la préparation de la rentrée scolaire. La fédération des commissions scolaires ne s'objecte pas à une diminution du nombre d'entités mais demande à la ministre de miser dans un premier temps sur le volontariat et la met en garde contre la fixation d'un calendrier trop serré.

Les organisations visées pourront se faire entendre en commission parlementaire en avril et mai. Dès le 2 juin prochain, le rouleau-compresseur passera pour écraser les opposants.

Les fusions d'entreprises privées, de municipalités ou de commissions scolaires peuvent être menées rondement lorsque l'opération est souhaitée par toutes les parties. Dans les cas contraires, les obstacles réels à surmonter sont si nombreux que l'entreprise est vouée à la catastrophe. Les regroupements de commissions scolaires heurteront les milieux qui seront dépossédés d'un tel siège administratif. Des localités y voient encore un certain prestige; les commissions emploient du personnel dans la place, achètent des biens et des services. Les résistances seront fortes, à certains endroits.

Des fusions impliquent aussi l'intégration du personnel. Les commissions scolaires ont un effectif global de 25 000 personnes. Ces employés sont régis par des conventions collectives rigides, comportant des délais souvent longs avant que les mouvements de personnel soient terminés. Les fusions supposent aussi des programmes de retraites et de départs assistés. Des commissaires s'accrocheront, à tort ou à raison, et animeront des mouvements d'opposition. Le projet Marois aura également des impacts sur les enseignants et les directions d'écoles, l'organisation du transport scolaire. Il implique des déménagements de centres administratifs et d'équipements...

Bref, le volontariat est presque un pré-requis indispensable à la réussite. L'exemple récent de la fusion forcée des commissions scolaires de Lévis et de Bellechasse qu'il a fallu déjouer un an plus tard devrait servir de leçon. M^{me} Marois peut aussi consulter son collègue des Affaires municipales, Rémy Trudel, qui a publié lui aussi une carte des regroupements concoctée par ses seuls fonctionnaires, annoncé qu'il imposait une date-butoir pour son application...a ensuite dû reculer.

La carte de la ministre de l'Éducation est de plus calquée sur les territoires des MRC mais certaines nouvelles commissions scolaires s'étendraient sur trois ou quatre de celles-ci. Dans certains cas, comme sur la Côte-Nord, le résultat est tout simplement aberrant. De toute évidence, l'objectif d'économies de 100 millions \$ a alors prévalu sur le bon sens et la géographie. Des ajustements majeurs s'imposent pour ces régions.

La restructuration administrative doit être menée parallèlement, ne l'oublions pas, avec des révisions en profondeur des programmes d'études au primaire et au secondaire, inspirées elles aussi des États généraux. Parce qu'elle affecte des dizaines de milliers de personnes dans leur vie professionnelle et personnelle, la reconfiguration de la carte menace maintenant de faire oublier totalement le contenu pédagogique.



La restructuration des commissions scolaires affecte des dizaines de milliers de personnes. Il ne faudrait pas qu'on oublie, pendant ce temps, qu'une révision en profondeur des programmes d'étude au primaire et au secondaire est aussi nécessaire.

Le pays

Les conservateurs misent gros dans Anjou-Rivières-des-Prairies

La candidature de Jean Corbeil vient « mêler les cartes »

Presse Canadienne - Ottawa
Tous les sondages les donnent perdants au Québec mais les conservateurs pourraient percer dans Anjou-Rivières-des-Prairies, à Montréal, où s'annonce une lutte

intéressante à trois.
Le président de la commission électorale du Bloc québécois, Michel Daviault, est le premier à le reconnaître: le retour de l'ex-ministre conservateur des Transports

Jean Corbeil vient « mêler les cartes ». Tout est possible, donc.

« Ça peut être quelqu'un qui peut mêler les cartes dans ce comté-là, a souligné M. Daviault au cours d'un entretien téléphonique. Il fut maire d'Anjou pendant plusieurs années. C'est un gars qui était très bien perçu, qui a de bons contacts dans le comté. »

L'ex-ministre jouit d'une « crédibilité » dans cette région, et ce, par-

ticulièrement à Anjou, a-t-il ajouté. M. Corbeil, l'un des « gros canons conservateurs », a annoncé cette semaine qu'il se lancera dans la course pour reconquérir son ancienne circonscription d'Anjou-Rivières-des-Prairies, qu'il a représentée de 1988 à 1993. S'il obtient l'investiture, M. Corbeil se frottera à Yvon Charbonneau, député libéral provincial et ex-président de la Centrale de l'enseignement

du Québec (s'il remporte l'investiture) et au député d'arrière-ban du Bloc Roger Pomerleau.

Pris au dépourvu par l'entrée en scène de M. Corbeil, ce dernier admettait il y a quelques jours qu'il devra mettre les bouchées doubles pour se faire réélire. « On va travailler d'arrache-pied. Ce n'est pas gagné pour personne, ni pour nous, ni pour les libéraux, ni pour les conservateurs. »

ACADÉMIE DE DESSIN DE MODE

RICHARD ROBINSON

• Cours à temps partiel
Inscrivez-vous dès maintenant!
Pour la session printemps.

NOUVEAU!
Coupe à plat par ordinateur

MÉTHODES EUROPÉENNES
TECHNIQUES HAUTE COUTURE ET INDUSTRIELLES

447 Promenade Sussex
Ottawa, Ontario
241-5233

Début: 14 avril 1997
Introduction à la couture (Niveau I et II)
Haute couture
Coupe à plat (confection de patron)
Croquis de mode
Chapeaux et accessoires
Moulage sur mannequin
Tailleur pour hommes
Lingerie
Mise en marché et commercialisation de la mode
Administration (domaine mode)
Histoire du costume
Textiles

• Programme plein temps
Dessinateur de mode 2 ans
Couturier 3 ans

Enregistre et approuve sous l'acte des écoles privées et collégiales (1974)

APPELEZ MAINTENANT À OTTAWA

751-3277

AILLEURS EN ONTARIO
1-800-938-4454

Appellez 24 heures par jour et ayez votre numéro de VISA ou de MasterCard à portée de la main.

BILLET À 100 \$

14 VÉRITÉS

sur la Loterie des Maisons de la Fondation de l'Hôpital Civic :

- C'est la plus importante, la plus grandiose et la plus excitante loterie des maisons d'Ottawa.
- 1 755 prix d'une valeur de 1,8 \$ million seront remportés bientôt.
- Les chances de gagner sont d'environ 1 sur 20.
- Le prix le moins cher de la Loterie des Maisons de la Fondation de l'Hôpital Civic d'Ottawa vaut 200 \$.
- La liste des prix inclut les 2 maisons-témoins du Grand Prix, l'une construite par Minto à Centrepoinette et l'autre par Cardel à Kanata Lakes. Chacune des maisons est complètement meublée, décoration et aménagement paysager par des professionnels compris, et inclut une prime spéciale. Les forfaits-maison ont tous deux une valeur approx. de 370 000 \$.
- Le fabuleux prix du participant hâtif sera remis à un gagnant chanceux au cours du tirage du participant hâtif qui aura lieu le 21 avril. Le forfait inclut une Ford Explorer 1997, un bateau Sea Ray 1997 avec remorque, des vacances familiales à Orlando pour 4 plus 2 000 \$ en argent de poche, un forfait pour ciné-maison et un ordinateur Pentium.
- Plus de 60 % des billets ont été vendus jusqu'à maintenant.
- La date limite de la vente des billets pour le tirage du participant hâtif est le 16 avril à minuit, et le tirage aura lieu le 21 avril.
- Si tous les billets sont vendus à minuit le 16 avril, alors le tirage de tous les 1 755 prix, y compris le tirage du participant hâtif et celui des 2 maisons-témoins du Grand Prix, se fera le 21 avril.
- 30 forfaits-vacances partout dans le monde, à destination de l'Égypte, de l'Europe, de la Grèce, du Belize et du Costa Rica, seront remis bientôt.
- Parmi les prix on retrouve 20 véhicules, comme Cadillac, BMW Roadster, Harley-Davidson, des bateaux comme Sea Ray, Sea Doo et des remorques de marques Mallard et Coleman.
- Il ne reste que 19 jours pour vous procurer votre billet pour le fabuleux tirage du participant hâtif qui aura lieu le 21 avril 1997. La date limite pour l'achat de billets est le 16 avril à minuit.
- Votre appui à la Loterie des Maisons 1997 de la Fondation de l'Hôpital Civic d'Ottawa aidera à financer l'achat d'une unité d'imagerie par résonance magnétique.
- Votre appui est apprécié et nous tenons à vous remercier.

Appellez maintenant ou présentez-vous à l'un des endroits suivants ou encore remplissez le formulaire de demande de billets ci-dessous et retournez-le accompagné de votre numéro de carte VISA ou MasterCard.

ON PEUT ÉGALEMENT SE PROCURER DES BILLETS AUX ENDROITS SUIVANTS :

Maisons-témoins du Grand Prix	Scotia (région d'Ottawa-Carleton)	GLOUCESTER Voyages Algonquin Bank Street Jeep Eagle Future Shop Ottawa Camping Trailers Travel-Mor Trailer Sales	NEPEAN Appliance Centre/ Consumers Gas Future Shop Primo Trailer Sales
Hôpital Civic d'Ottawa 10 h à 19 h	Uniglobe Premiere Travel Planners N° de permis de loterie P968420	MANOTICK Hurst Marina Ltd.	ORLÉANS Cyclepath
Stand de la cafétéria Hall de réception (Greenery)	OTTAWA Voyages Algonquin Appliance Centre/ Consumer's Gas BearWhiz Tubs Belisle Automobiles Inc. Entrepôt The Brick Campbell Ford Sales Ltd. Cyclepath The Focus Centre Future Shop Ginn Photographic Co. Hurst Motorsport Metro Plymouth Chrysler Ltd. Ottawa Barbeque King Otto's Service Centre Tommy & Lefebvre Succursales de la Banque		

TICKET REQUEST ONLY 35,000 WILL BE SOLD

DEMANDE DE BILLETS SEULEMENT 35 000 BILLETS SERONT VENDUS

(Official Ticket will follow) LOTTERY LICENSE # P968420 Please, no post-dated cheques.

Please send me _____ ticket(s) at \$100.00 each.
(Make cheque or money order payable to: Ottawa Home Lottery '97.)

Name/Nom _____ (Last Name/Nom de famille) (First Name/Prénom)

Instal./Installe: _____ Address/Adresse _____

Apt./Suite/App. _____

City/Ville _____ Province _____ Postal Code/Code postal _____

Phone/Téléphone (DAY/LE JOUR) _____ (EVENING/LE SOIR) _____

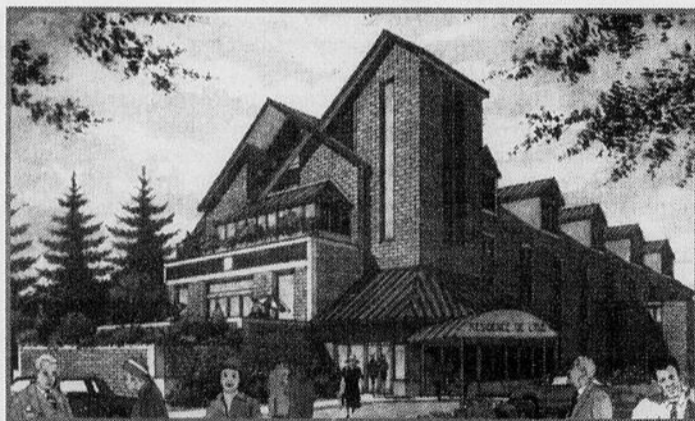
Method of Payment/Méthode de paiement: Cheque / Chèque Money order / Mandat-poste MasterCard Expiry Date / Date d'expiration _____ Cardholder's Name / Nom du détenteur _____

VISA Signature du détenteur _____

Mail to/Poster à: LA LOTERIE DES MAISONS 1997 C.P. 3446, Station D, Ottawa (Ont.) K1P 6L4
The following are excluded from purchasing tickets: KPMG staff and their immediate families, and Board Members of The Ottawa Civic Foundation. Les personnes suivantes sont défendues de se procurer des billets: les employés de KPMG ainsi que leurs familles immédiates et les membres

La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes ou semi-autonomes.

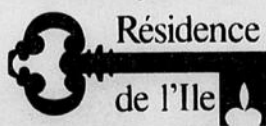


Court séjour à partir de **30\$** par jour
Chambres à partir de **950\$** par mois

(1 - 2 jours, 1 - 2 semaines ou 1 mois)

INCLUANT LES SERVICES SUIVANTS :

- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Salle de lavage
- Stationnement



223, rue St-Rédempteur, Hull

(819) 778-8717

La maison Mgr. Adolphe Proulx vous offre un court séjour de convalescence après votre sortie de l'hôpital

À partir de **45\$** par jour De 3 à 5 jours, 2 à 3 semaines, 1 à 3 mois.

"Incluant tous les services semi-autonome"

PLUS ON S'OCCUPE DE LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE...

Félicitations aux lauréats DU GALA DÉFI

Jury présidé par L'Honorable Paul Jolin Juge à la Cour supérieure du Québec

LA FONDATION QUÉBÉCOISE DE LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE est heureuse de vous présenter les lauréats 1997 du Gala Défi qui vise à favoriser et à souligner publiquement l'épanouissement de la personne vivant avec une déficience intellectuelle dans son milieu familial, de travail et communautaire.

Par son dynamisme et son expertise dans la *récupération de vêtements usagés*, la Fondation crée des emplois et assure une source de fonds pour divers projets d'intégration sociale.

Depuis sa création, la Fondation a remis plus de **2 millions de dollars** à des organismes oeuvrant auprès des personnes vivant avec une déficience intellectuelle.

La Fondation est heureuse d'annoncer l'ouverture de son service de *récupération de vêtements et d'articles usagés de l'Outaouais*. La Fondation fait appel à la *générosité de la population pour soutenir des organismes dévoués à la cause de la déficience intellectuelle*.

Si vous avez des vêtements ou des articles usagés à nous donner, communiquez au (819) 771-4902.

FONDATION QUÉBÉCOISE DE LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE



Catégorie : Personne vivant avec une déficience intellectuelle



DÉFI SCOLAIRE
M. Carl Hennebert-Faulkner
Montréal



DÉFI TRAVAIL
M. Claude Lafontaine
Mauricie/Bois-Francs



DÉFI SPORTIF
Mme France Coutu
Lanaudière



DÉFI SOCIO-CULTUREL
M. Leslie Aboud
Montréal



DÉFI GROUPE
PROJET B.I.P. POLYVALENTE BLACK LAKE
Chaudière / Appalaches

Lauréate provinciale



Mme Thérèse Lavoie Roux,
Sénatrice

Catégorie : Personnalité bénévole



Mme Joane Lusignan-Déziel
Montréal



Mme Jeannine Martel
Laval



M. Jean Reid
Montréal



Mme Denise Dupéré
Saguenay/
Lac-Saint-Jean

Catégorie : Famille



Famille Bargiel
Montréal

Catégorie : Milieu professionnel/Individu



DÉFI SCOLAIRE
Mme Brigitte Chalifoux
Lanaudière



DÉFI TRAVAIL
Mme Lise Fugère
Laval



DÉFI SOCIO-CULTUREL
M. Claude Martin
Lanaudière

Catégorie : Milieu professionnel/Groupe



Mme Gisèle Goyer
Centre hospitalier
Le Gardeur
Lanaudière



M. Denis D'Etcheverry, v.-p. ventes et marketing Urgel Bourgie inc.
Commanditaire principal et président d'honneur du Gala.
M. Yoland Tremblay, d.-g. de la fabrique de la paroisse Notre-Dame de Montréal et président de la FQDI.
M. Denis De Bellefeuille, v.-p. assurance collective de l'Industrielle Alliance Commanditaire principal.

PLUS ANTOINE PREND SA PLACE.



Le pays

L'Ordre du Temple solaire et la secte Porte du paradis, en Californie

La SQ veut savoir si les deux tragédies sont reliées

Presse Canadienne - Québec

La Sûreté du Québec tentera de voir s'il existe un lien entre la mort de quatre membres de l'OTS à Saint-Casimir, samedi, et le suicide collectif de 39 personnes survenu en Californie cette semaine.

«Nous allons contacter les autorités américaines pour obtenir

de l'information et voir ce que nous pourrions recueillir», a déclaré hier en conférence de presse Nadine Tremblay, du service de renseignements et de la sécurité de la SQ.

Mercredi soir, 39 personnes ont été retrouvées mortes dans un ranch californien, victimes d'un

pacte de suicide apparemment conclu quelques jours auparavant. Il s'agissait de membres de la secte Porte du paradis, qui voulaient rejoindre la comète Hale-Bopp dans un mystérieux vaisseau spatial. Les membres de l'OTS de Saint-Casimir ont laissé une missive dans laquelle ils indiquaient

«partir» pour la planète Sirius. «Y-a-t-il un lien entre ces deux événements?», a-t-on demandé. «Il est trop tôt pour le dire», a répondu M^{me} Tremblay.

Par ailleurs, la SQ soumettra son rapport en début de semaine au Procureur général du Québec qui devra décider de la responsabilité

criminelle des trois jeunes survivants. La SQ n'a pas voulu préciser les agissements précis des trois adolescents, âgés de 13 à 16 ans, qui sont protégés par la Loi sur les jeunes contrevenants. «La loi ne me permet pas de relater ce que les enfants nous ont raconté», a déclaré le lieutenant Alain Quirion.

Y a-t-il un artiste en herbe chez toi?

Exposition les Créateurs de rêves de Crayola®
Musée des enfants, du 8 mars au 27 avril 1997

Ne rate pas l'occasion de te joindre à cette aventure extr-art-vagante pour les jeunes artistes où le dessin, la sculpture et l'art du textile sont à l'honneur ainsi que plusieurs autres activités touche-à-tout.

Pour plus d'information, composer le (819) 776-7001.



Musée des enfants
Musée canadien des civilisations
100, rue Laurier, Hull (Québec)
www.cmcc.muse.digital.ca

Musée des enfants
MUSEE CANADIEN DES CIVILISATIONS
Children's Museum
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION



SOLUTION 2000
SERVICES D'IMPÔT

Vos impôts vous empêchent de dormir?

Optez pour la solution finale! Solution 2000 s'occupe de tout!

Nos spécialistes sauront résoudre vos problèmes d'impôts. Vous pourrez dormir sur vos deux oreilles. Solution 2000 c'est la solution logique pour vos rapports d'impôts.

TIREZ LE MAXIMUM DE L'IMPÔT.

664A, St-Joseph Hull, Qc (819) 770-2957

194, Harold Gatineau, Qc (819) 643-9723

31-1 Du Manoir Perkins, Qc (819) 671-0955

Magasin La Baie Prom. de l'Out. (819) 243-0690

★ **Tony** ★ ★ ★
est de retour à Ottawa!

Plus de 30 ans d'expérience en prothèses capillaires à Ottawa.



- Prothèses personnalisées
- Réparations sur place
- Macroliage
- Tissage des cheveux
- Coloration
- Permanente, coupe et mise en plis
- Cabine privée

★ **Nouvel emplacement**
Prothèses capillaires
Hollywood
pour hommes et femmes
425, rue Gloucester, bureau 202
(Percy et Bronson)
Lun. sam. 9 h à 19 h
232-9346 / 232-6550

RÉSERVÉ AUX ABONNÉ-E-S LEDROIT

LeDroit et



VOUS OFFRENT LA CHANCE DE GAGNER LE LIVRE
1997 NE SERA PAS JOJO!
du caricaturiste Bado du quotidien LeDroit

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 26, 27 et 29 mars 1997 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne sont pas acceptés.**
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 10 avril ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 20 coupons aura lieu le 11 avril, à 10 h.
4. Un livre par gagnant, par adresse postale. Aucun livre ne sera acheminé par la poste.

Bado 1997
ne sera pas jojo!



Vent d'Ouest

Concours

BADO 1997

Faites parvenir à : ou déposez au :

LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222
Case postale 8860
Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Kiosque LeDroit
Promenades de
l'Outaouais
Gatineau

Nom :

n° d'abonné :

Adresse :

Ville :

Province :

Code postal :

Téléphone : rés. ()

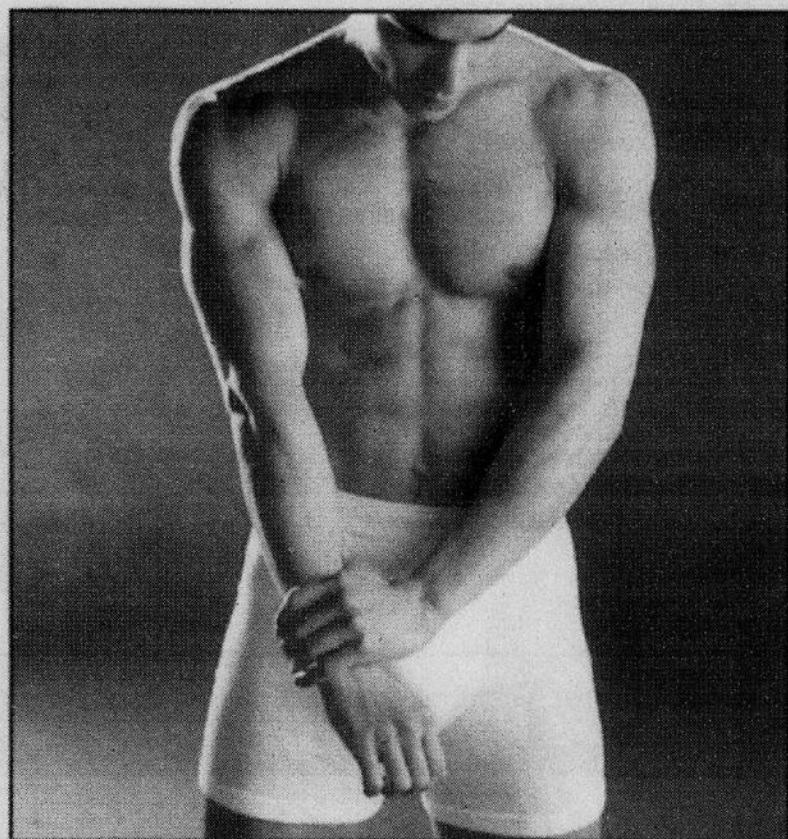
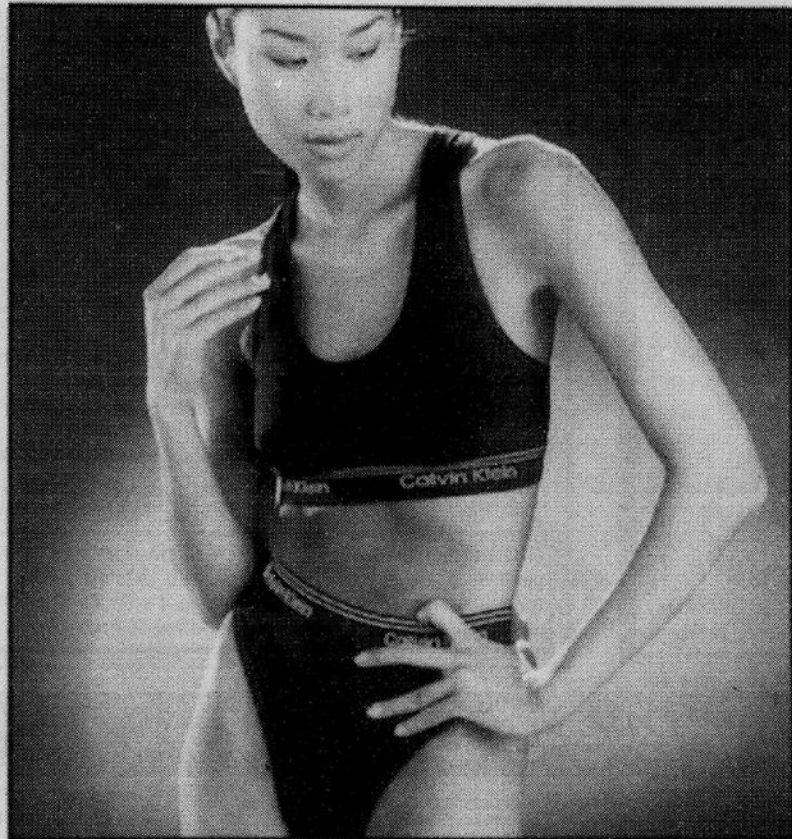
Téléphone : trav. ()

SEARS

Une grande première...

Rabais de 25%

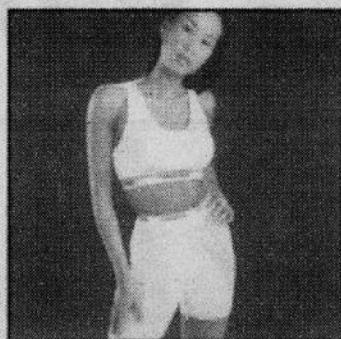
sur modèles Calvin Klein



Seulement
10⁵⁰ 21\$
Bikini Soutien-gorge
 MINI-CULOTTE BIKINI OU SOUTIEN-GORGE
 Mini-culotte bikini en coton. Cour. Sears 14 S
 Soutien-gorge rétro à bonnets doux. Cour. Sears 28 S



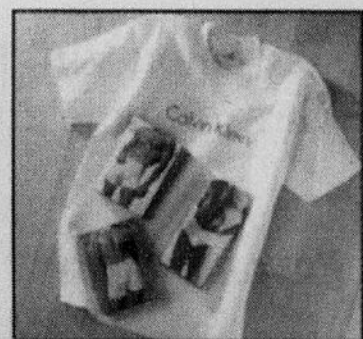
Seulement
10⁵⁰ 12\$
Culotte Soutien-gorge
 CULOTTE ÉCHANCRÉE OU SOUTIEN-GORGE
 Culotte échancrée en coton. Cour. Sears 14 S
 Soutien-gorge en coton, à bonnets doux. Cour. Sears 16 S



Seulement
13⁵⁰ 19⁵⁰\$
Brassière Short
 BRASSIÈRE OU SHORT
 Brassière extensible. Cour. Sears 18 S
 Short cycliste extensible. Cour. Sears 26 S



Seulement
6⁷⁵ - 12\$
 TOUTES LES CHAUSSETTES SPORT
 ET ATHLÉTIQUES POUR HOMMES
 Cour. Sears 9 à 16 S



Seulement
7⁸⁷ - 18\$ chacun
 TOUS LES SOUS-VÊTEMENTS POUR HOMMES
 Cour. Sears 10,50-24 S

Gamme incomplète de modèles dans certains magasins.

PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 13 AVRIL 1997

Tant qu'il y en aura. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre.

SEARS

Attendez-vous à plus

Le pays

Le gouvernement songe encore à majorer le loyer des HLM

Presse Canadienne - Québec

Le gouvernement n'a pas renoncé à l'idée de hausser de 25 à 30 % le loyer dans les habitations à loyer modique (HLM).

La décision sur cette hausse sera envisagée «en temps opportun, mais pas en 1997», a indiqué hier le ministre de l'Habitation, Rémy Trudel, en conférence de presse.

«Toute révision des loyers est liée aux résultats des négociations avec le gouvernement fédéral», a expliqué le ministre Trudel. Avant de procéder à cette hausse, Québec devra d'abord vérifier quelle contribution Ottawa remettra au Québec après s'être désen-

gagé du financement du logement social.

Il y a au Québec 82 500 logements sociaux habités par des personnes à faible revenu. Leur loyer est fixé selon un pourcentage des revenus du ménage locataire, soit 25 %. Le plan gouvernemental pourrait amener une hausse graduelle jusqu'à 30 % à compter de 1998.

Les groupes populaires de défense des locataires dénoncent de façon préventive cette hausse de l'ordre de 5 %. Ils avaient recueilli 36 000 noms dans une pétition contre toute hausse à l'automne 1996.

Faculté des sciences sociales • Université d'Ottawa

L'excellence universitaire

partout reconnue!

Nos **sept** départements et écoles :
Criminologie, psychologie, science économique, science politique, sciences du loisir, sociologie et service social.*

*Études de maîtrise uniquement.

Nos **trois** programmes interdisciplinaires :
Études des femmes, Études canadiennes, administration et politiques publiques.

Tous les cours sont offerts en français; on peut répondre à toutes les questions d'examen et réaliser tous ses travaux dans la langue de son choix (français ou anglais). Il est aussi possible de suivre des cours en anglais.

Le meilleur régime de bourses pour les programmes universitaires des 1^{er}, 2^e et 3^e cycles en langue française au Canada.

Bourses d'excellence (renouvelables) à l'admission et bourses au mérite pour le 1^{er} cycle.

Bourses d'assistantat et de recherche pour les étudiants et étudiantes des 2^e et 3^e cycles.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec :

Université d'Ottawa - L'admission
a/s de la Faculté des sciences sociales
550 Cumberland, C.P. 450, Succursale A
Ottawa (Ontario) K1N 6N5
Tél.: (613) 562-5800 poste 1727



Centre de formation Lévis St-Jacques

161, boul. St-René Ouest, suite 205, Gatineau (Québec) J8P 2V5
(819) 669-8853

L'art de parler en public

L'art de communiquer en public, c'est comme l'art de peindre, il faut de la technique, de l'inspiration et de l'expérience.

Cette formation vous permet:

- ✓ d'évaluer vos compétences;
- ✓ de mieux gérer votre stress;
- ✓ de mieux planifier, organiser et préparer vos exposés.

Venez vous initier à la parole publique et recevoir les judicieux conseils du formateur.

Date: 18 avril 1997

Projeter une image gagnante

Pour réussir à créer une image gagnante, il faut plus que du goût, plus que de l'argent, il faut bien se connaître.

FEMMES D'AFFAIRES ET FEMMES PROFESSIONNELLES, avec l'aide d'une conseillère en image, venez découvrir :

- ✓ votre style;
- ✓ des trucs pour savoir à coup sûr ce qui vous va;
- ✓ un concept pour bâtir une garde-robe élégante et fonctionnelle à partir de **deux** morceaux;
- ✓ des outils pour augmenter votre assurance.

Dates: 4, 5 et 11 avril 1997

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT MAXIMUM 12 PARTICIPANTS(ES)

CRÉDITS D'IMPÔT - Le Centre de formation Lévis St-Jacques est accrédité par la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre (S.Q.D.M.). Nos formations sont admissibles à la loi 90 du 1% de la masse salariale en formation de la main-d'oeuvre ainsi qu'au crédit d'impôt remboursable.

Réservé aux abonné-e-s LeDroit

LeDroit
et

sont
heureux de
vous inviter

Le Salon Vin, Bière et
Gastronomie du monde

au salon

Vin, Bière et Gastronomie du monde

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 26, 27 et 29 mars 1997 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne sont pas acceptés.**
2. Le tirage de 50 coupons aura lieu le 7 avril 1997, à 10 h.
3. Les coupons reçus après 16 h 30 le 4 avril ne seront pas acceptés.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.
Un laissez-passer double par gagnant,
valable entre le 11 et 13 avril 1997.
5. Aucun laissez-passer ne sera acheminé par la poste.
Un seul gagnant par adresse postale.



En collaboration avec la SAQ

11 au 13 avril 1997

Palais des congrès de Hull

Vendredi et samedi
12 h 00 à 22 h 00

Dimanche
12 h 00 à 17 h 00

Admission : 12 \$

incluant un verre à vin

LeDroit



Concours «VIN, BIÈRE ET GASTRONOMIE»

Faites parvenir à :

LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222
Case postale 8860
Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :

Kiosque LeDroit
Promenades de
l'Outaouais
Gatineau (Québec)

Nom :
No d'abonné :
Adresse :
Ville :
Province : Code postal :
Téléphone : dom. ()
Téléphone : travail ()

Identification des responsables du scandale du sang contaminé

La Cour suprême accepte d'entendre la Croix-Rouge

Presse Canadienne - Ottawa

La Cour suprême du Canada a accepté, mercredi, d'entendre la cause de la Croix-Rouge canadienne dans le scandale du sang contaminé, ce qui signifie que le rapport de la commission Krever paraîtra vraisemblablement plus tard que prévu.

En apprenant la nouvelle, les groupes représentant les milliers de victimes du sang contaminé étaient furieux. Le juge Horace Krever devait remettre son rapport le 30 avril, mais, dans les circonstances, il faut s'attendre à devoir patienter encore quelques mois avant d'en connaître les conclusions.

La procédure d'appel pourrait avoir pour conséquence de voir le rapport publié à la fin du printemps ou au début de l'été, éventuellement en pleine campagne électorale fédérale. La Cour suprême s'est cependant engagée à entendre la procédure d'appel de la Croix-Rouge d'ici le mois de juin. Cette dernière conteste un jugement de la Cour fédérale autorisant le juge Krever à identifier les responsables du scandale du sang contaminé durant les années 1980.

À l'époque, plus d'un millier de personnes avaient contracté le virus du sida à la suite d'une transfusion sanguine, et 12 000 autres personnes avaient souffert de l'hépatite C. La direction de la Croix-Rouge veut éviter que des membres de l'organisation soient directement blâmés dans le rapport Krever, de crainte de crouler par la suite sous les poursuites en cour et les réclamations pour dommages subis de la part des victimes.

On estime que les recours pourraient atteindre 1 milliard \$. Si la Croix-Rouge obtient gain de cause, la commission Krever devrait s'abstenir de jeter le blâme sur les responsables du scandale, au grand dam des victimes et des groupes qui se portent à leur défense.

«La situation actuelle est la suivante: pendant qu'on retarde la publication du rapport, des gens sont en train de mourir. Ils seront dans leur cercueil avant d'avoir appris la vérité», a déclaré Doug Elliott, conseiller auprès de la Société canadienne du sida.

L'appel a été présenté conjointement par la Croix-Rouge, deux compagnies pharmaceutiques et 12 personnes qui pourraient être trouvées responsables de la contamination du sang durant les années 1980.

EATON

Tout un événement!

25% de
rabais
sur les
sous-vêtements

Calvin
Klein

pour hommes
et pour femmes*

En vigueur du 29 mars
au 12 avril 1997.

* Certaines exceptions s'appliquent. Détails en magasin.
Rabais sur nos prix courants.
Ne peut être jumelé à aucune autre offre.

Solderie des manufacturiers et magasins-entrepôts non compris.

**NOS
MAGASINS SERONT
OUVERTS DÈS 8H30
LE LUNDI
DE PÂQUES**

Centre Rideau 560-5311 • Bayshore 721-2311 • Orléans 834-3311 • Gatineau 243-4311

Eaton. On veut être votre magasin.



**CENTRE D'ACCÈS INTERNET
DE L'OUTAOUAIS**

Accès Internet

- 25\$ par mois pour 100 heures d'accès par mois
- Ratio de 8/1 sur fibre optique
- Courrier électronique, FTP et Nouvelles

Formation

- Formateur accrédité par la SQDM
- Introduction à Internet (8 heures)
- Production de sites Internet (45 heures)

Intégration de réseaux

- Vente et installation de réseaux Windows 95
- Vente et installation de serveurs Windows NT, Novell
- Intégration de réseaux Intranet



ATREIDE
communications

500, Gréber, suite 304
Gatineau (Québec)
Tél.: (818) 243-1414
www.atreide.net

Commissions scolaires linguistiques: «la balle est dans le camp du fédéral»

Presse Canadienne - Québec

Estimant que le consensus est

désormais établi au Québec sur l'implantation de commissions sco-

laires linguistiques en remplacement des commissions confession-

nelles, le gouvernement québécois juge que «la balle est maintenant dans le camp du fédéral».

«C'est le gouvernement fédéral qui doit maintenant répondre. Nous avons livré la marchandise et le gouvernement fédéral doit agir», a affirmé à l'Assemblée nationale le premier ministre Lucien Bouchard.

En réponse aux questions du chef de l'opposition Daniel Johnson, M. Bouchard a invité Ottawa à faire adopter l'amendement constitutionnel requis pour instaurer des

commissions scolaires basées sur la langue au lieu de la religion.

L'opposition libérale a annoncé cette semaine son intention d'appuyer la démarche gouvernementale, mais tout en exprimant de nombreuses réserves sur le projet.

M. Bouchard a rappelé que «le consensus s'est dégagé très largement» en faveur du projet de transformation des commissions scolaires, et s'est même enrichi de l'appui des Comités de parents.

Vente de liquidation des prêts personnels et hypothécaires

Reprise à la demande générale!

20% DE RABAIS TAUX FIXE D'UN AN

1 jour seulement!

samedi 5 avril
9 h à 17 h

1 succursale seulement!

Succursale principale
400, rue Albert, Ottawa
Stationnement gratuit pour emprunteurs

Détails

Demandes en personne seulement. Offre applicable aux nouveaux fonds empruntés à titre d'un Flexi-Prêt^{md} d'un an ou d'une hypothèque de 1^{er} rang, fermée, d'un an, et ne peut être combinée à une autre offre promotionnelle. Les critères habituels d'autorisation de crédit s'appliquent. Les fonds doivent être avancés pas plus tard que le 30 avril 1997.

CS CO-OP^{md}

Les nouveaux sociétaires sont les bienvenus!

Peuvent adhérer à la CS CO-OP les fonctionnaires fédéraux et leur famille, ainsi que toute la parenté des sociétaires de la CS CO-OP.

loto-québec

résultats

6/49

Tirage du
97-03-26

GAGNANTS

LOTS

6/6	1	2 288 971,20 \$
5/6+	7	98 098,70 \$
5/6	294	1 868,50 \$
4/6	14 851	70,90 \$
3/6	266 586	10 \$

Numéro complémentaire: 20

Ventes totales: 16 097 339,00 \$
Prochain gros lot (appr.): 2 400 000,00 \$

Banco

Tirage du 97-03-27

01 02 08 10 15
16 17 19 20 21
23 28 33 35 37
39 46 54 55 69

Quotidien

Tirage du 97-03-27

3 4
877 2678

Extra

Tirage du 97-03-26

NUMÉRO: 258360

Extra

Tirage du 97-03-27

NUMÉRO: 191810

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

ASSURE-TOI D'UNE PLACE POUR AVRIL PROCHAIN!



Nombreux stages

Durée: 645 heures - 22 semaines

Préalables: secondaire IV et bilinguisme

Programme admissible aux prêts et bourses et à la mesure Sprint

PRÉPOSÉ(E) À L'ACCUEIL EN HÔTELLERIE

DEP 645 heures

Début des cours: 8 avril 1997

INFORMATION ET INSCRIPTION

Centre A.C.S. de Gatineau

183, rue Broadway

643-4640



Commission scolaire des Draveurs

Découvrir, grandir, devenir

**Le lundi 31 mars 1997
de 6h00 à 9h00**



Mario Lirette et son équipe reçoivent :

JEAN-MICHEL ANCTIL

En collaboration avec :

LeDroit



CHOT 40

LA VIE SELON ARCHY

Deux visites d'État prévues en mai ont été reportées

Les élections fédérales pourraient être déclenchées prochainement

Presse Canadienne

Avec le report des visites des présidents philippins et irlandais initialement prévues pour ce printemps, le déclenchement prochain d'élections fédérales paraît de plus en plus probable.

Sans donner d'explications, le gouvernement de Jean Chrétien a reporté la visite du président philippin, Fidel Ramos, prévue pour le 7 au 10 mai. Celle de la présidente de la République d'Irlande, Mary Robinson, a également été reportée pour des raisons que l'on ignore. La date de cette visite d'État n'avait pas été arrêtée, mais le 5 mai était envisagé.

À l'ambassade de l'Irlande, où l'on s'interrogeait sur ce revirement de situation, on a tout de suite pensé aux élections imminentes des deux côtés de l'océan. «Nous nous dirigeons tous les deux vers la possibilité d'une élection. On était pris des deux côtés», a signalé un porte-parole.

Au bureau du premier ministre Chrétien, on observait la règle du silence, ne sentant pas le besoin de justifier le report de visites qui n'avaient pas encore été annoncées officiellement.

Pour sa part, un porte-parole du bureau de presse du gouverneur général a confirmé que la visite de M. Ramos était reportée depuis «un bon moment». Celle du président brésilien Enrique Cardozo prévue pour le 21-22 avril, à quelques jours du décret possible des élections, est

cependant confirmée. Mais il y a tout lieu de croire que celle du président de l'Afrique du Sud, Nelson Mandela, prévue pour la fin de

mai, mais déjà annulée trois fois par les Sud-Africains, n'aura pas lieu puisque la campagne électorale battra son plein.



Prévisions budgétaires 1997

Les contribuables du CECLF sont invités à participer aux rencontres portant sur l'étude des prévisions budgétaires 1997 du CECLF qui se tiendront à la **salle Florian-Carrière, CECLF, 4000, rue Labelle, Gloucester, les 9, 14 et 21 avril 1997.**

Dépôt des prévisions budgétaires 2 avril 1997

À l'ordre du jour de chacune des séances publiques, une période «Audition des contribuables» est prévue de 19 h 30 à 20 h. Les personnes ou les groupes désireux de présenter des documents ou de prendre la parole, doivent s'inscrire auprès de l'adjoint exécutif, M. Rosaire Cauchon, en composant le 746-3048.

JE ME SOUVIENS



OPTIQUE LAURIER ÉTAIT LES PREMIERS À INTRODUIRE LES MEILLEURS PRIX DE VERRE DE CONTACT DEPUIS SIX ANS... AVEC LES MEILLEURS GARANTIES.

VERRES DE CONTACT	1 paire	2 paires
Souples à port quotidien	59 \$	99 \$
Verres de contact colorés	69 \$	119 \$
À port prolongé	69 \$	119 \$
Verre de contact torique	149 \$	239 \$
Couleurs opaques	139 \$	229 \$

Toutes les marques

Nouveaux verres jetables, achetez 6 boîtes et obtenez 3 mois de surplus pour gratuits.

OPTIQUE LAURIER

Gatineau : Les Promenades 246-2222 - Hull : 295, boul. Saint-Joseph 771-2222 - Aylmer : 210, ch. d'Aylmer 685-2222 - 141, av. Laurier 238-9999 - Place d'Orléans 841-9999 - Centre Rideau 569-2222 - Mail Carlingwood 761-9999 - 54, rue Elgin 235-8888 - Kanata : 300, prom. Earl Grey 599-9599 - 621, rue Somerset O. 236-2222 - Cornwall, Centre commercial Brookdale (613) 936-6666.



122, rue Berri, 2e étage, Hull J8Y 4H8
777-2960

PUBLI-REPORTAGE

Le Jumelage: une façon enrichissante de sortir de l'isolement

J'ai un nouvel ami...

La plupart des personnes qui vivent depuis longtemps dans la région de l'Outaouais ont remarqué qu'il y avait de nouveaux arrivants dans leur entourage: des personnes d'origine ethnique différente, qui parlent le français, souvent avec un accent, ou une langue que l'on ne devine pas toujours, qui ont des coutumes et des traditions bien à elles, nos enfants nous reviennent en disant «J'ai une nouvelle amie, elle vient d'Afrique, de l'ex-Yougoslavie, d'Amérique du Sud...». Mais avez-vous pensé que vous aussi, pourriez vous faire de nouveaux amis?

Plusieurs Québécois et de nouveaux arrivants désireraient développer des liens pour partager leur culture, leurs valeurs et autres activités (plein-air, échecs, arts et musique, échange de recettes, sorties en famille, etc.) mais ne savent pas comment s'y prendre. Le programme de jumelage d'Accueil-Parrainage Outaouais répond aux besoins de ceux qui aimeraient se connaître et s'enrichir mutuellement. Par exemple, vous avez une famille et aimeriez rencontrer une autre famille d'un autre pays pour partager avec eux un peu de votre vécu et de vos activités, vous seriez surpris d'apprendre que de nombreuses familles nouvellement arrivées sont inscrites sur les listes d'Accueil-Parrainage Outaouais et n'attendent que votre appel.

Comme le correspondant étranger de notre enfance...

Vous rappelez-vous, quand nous étions enfants, qu'il arrivait que notre professeur nous annonce qu'une personne d'un autre pays voulait correspondre avec nous. Nous espérions alors être choisis et avions hâte de recevoir la première lettre de notre correspondant. On lui répondait en lui réclamant sa photo et en lui confiant nos pensées comme si nous l'avions toujours connu. Nous apprenions plein de choses sur son pays, il en apprenait sur le nôtre... Cet échange de lettres pouvait, parfois, durer des années et l'un de nos plus grands rêves était de le ou la rencontrer un jour! Certains, à l'âge adulte, se sont donné rendez-vous dans le pays d'origine de l'autre et des amitiés durables se sont développées et concrétisées dans la rencontre, certains-mêmes se sont mariés!

La formule du JUMELAGE ressemble beaucoup à la correspondance



de notre enfance, à la différence près, que la rencontre pourrait précéder ou remplacer les lettres d'antan car, dans ce cas, la personne est déjà arrivée dans le même pays que nous et ne demande qu'à nous connaître.

Un programme qui permet aux Québécois de rencontrer de nouveaux arrivants:

Pour se faire, un organisme de la région, Accueil-Parrainage Outaouais, qui a accueilli près de 6000 réfugiés dans l'Outaouais québécois depuis 1980, a organisé un programme qui permet aux Québécois de rencontrer des nouveaux arrivants.

Cela vient du fait que les initiateurs du programme avaient constaté que d'un côté, il y avait des Québécois et des Québécoises qui désiraient partager de leur vécu ou des activités, communiquer sur leur pays et apprendre en retour et, de l'autre côté, des nouveaux arrivants qui ne demandaient pas mieux que de partager eux-aussi. Des Québécois qui ont essayé la formule du jumelage nous ont confié qu'auparavant, ils n'osaient pas aborder un nouvel arrivant car, ne connaissant pas ses coutumes, ils craignaient un peu sa réaction, cela pouvait être un voisin de pallier: un nouvel étudiant, un client... De son côté, le nouvel immigrant a peur de déranger, d'être mal interprété et n'ose pas, non plus, s'avancer.

Jumelage: 60 personnes et familles en attente:

Le programme de JUMELAGE d'Accueil-Parrainage Outaouais permet d'établir le contact. Près de 60 personnes et/ou familles immigrantes désireuses de rencontrer des Québécois sont actuellement en attente sur les listes d'A.P.O. et n'attendent qu'un coup de fil pour être jumelées. Il n'y a aucune implication financière à un jumelage, seulement un peu de temps et le désir de partager de belles choses avec des nouveaux amis.

Le programme de jumelage est ouvert aux célibataires, aux couples et aux familles. Pour plus d'informations, veuillez appeler au numéro suivant: (819) 777-2960 ou remplir le coupon ci-joint et nous l'expédier.

Oui, j'aimerais être inscrit(e) au programme de JUMELAGE d'A.P.O., afin d'établir les liens avec un(e) ou des nouveaux arrivant(es).

Nom: Type de jumelage recherché:
 Prénom: avec une personne
 Adresse: avec un couple
 N° de téléphone: avec une famille

(Remettez cette partie à un membre d'A.P.O. ou retournez-la à l'adresse suivante):
ACCUEIL-PARRAINAGE OUTAOUAIS (PROGRAMME JUMELAGE)
 122, RUE BERRI, 2^e ÉTAGE, HULL (QUÉBEC) J8Y 4H8

Un bateau albanais chavire dans l'Adriatique

Associated Press - Brindisi, Italie

Un bateau albanais transportant entre 45 et 60 personnes qui cherchaient à gagner l'Italie a chaviré par gros temps dans l'Adriatique, hier, alors qu'il était escorté par un navire de la marine italienne. Au moins trois corps ont été repêchés mais une trentaine de personnes ont pu être secourues, selon la télévision publique italienne. Des bateaux de guerre, un hélicoptère des garde-côtes et d'autres navires se sont rendus sur place. Les secours sont rendus difficiles par la houle et par la nuit.

Le chavirement a eu lieu vers 19 heures, à une soixantaine de kilomètres de la côte italienne en plein milieu du détroit d'Otrante, a précisé la garde-côtière.

Au moins 13 000 Albanais ont gagné l'Italie depuis le début des troubles il y a près d'un mois. Neuf cents d'entre eux ont été renvoyés dans leur pays.

Plusieurs milliers de pèlerins à Jérusalem

Associated Press - Jérusalem

Plusieurs milliers de pèlerins du monde entier ont emprunté la Via Dolorosa, à l'occasion du Vendredi Saint, dans la vieille ville de Jérusalem, le long du chemin de croix du Christ. En raison de la tension avec les Palestiniens, la procession s'est déroulée sous haute surveillance des forces de sécurité israélienne.

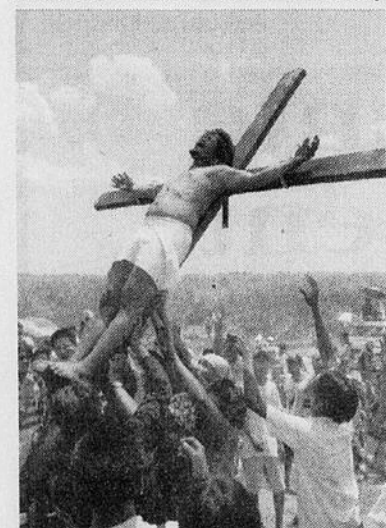
Un soldat israélien a ainsi demandé à un pèlerin chilien, habillé en soldat romain, de s'arrêter pour vérifier la lance qu'il tenait à la main. L'homme a pu repartir et la procession, malgré l'impressionnant déploiement policier, s'est déroulée dans une ambiance de fête.

«J'ai l'impression d'être à un concert de rock», s'est exclamée Jackie Lewis, une touriste américaine.

En raison du bouclage de la Cisjordanie et de Gaza, après l'attentat dans un café de Tel Aviv la semaine dernière, les Palestiniens de confession chrétienne n'ont pu se joindre à la procession. «À cause des décisions israéliennes, les Chrétiens de Bethléem et de Ramallah ne peuvent pas aller à Jérusalem. Ou est la liberté de culte?», s'est interrogé Elias Freij, maire palestinien de Bethléem.

Crucifixions et flagellations aux Philippines

Associated Press, San Pedro Cutud, Philippines



Conformément à la tradition chrétienne de la semaine pascale aux Philippines, des centaines de Philippins se sont mortifiés hier, se faisant fouetter ou crucifier pour représenter la Passion du Christ.

À San Pedro Cutud, localité située près du Pinatubo — dont l'éruption en 1991 manqua en 1991 d'engloutir le village — Chito Sangalang, un vendeur de poisson, a été le premier crucifié de l'année. Cet homme de 37 ans a grimacé tandis que des assistants habillés en centurions romains lui plantaient des clous en acier inoxydable dans les mains et les pieds.

Il a ensuite hurlé de douleur tandis qu'on redressait la croix, sous un soleil brûlant. Chito Sangalang, qui participait à ce rituel pour la 11^e année consécutive, a déclaré prier pour le bien-être de sa famille et de son village.

Touristes allemands enlevés au Yémen

Associated Press - Sanaa, Yémen

Quatre touristes allemands ont été enlevés par une tribu yéménite et emmenés dans le désert, ont révélé hier les autorités allemandes, qui déplorent là le deuxième enlèvement de ressortissants dans le pays en un mois.

Le ministère allemand des Affaires étrangères, à Bonn, a confirmé l'enlèvement, mais les diplomates allemands sur place n'étaient pas joignables.

Selon des responsables allemands interrogés sous le couvert de l'anonymat, les quatre touristes ont été enlevés alors qu'ils avaient quitté la capitale Sanaa pour la région de Maarib, à 65 km plus à l'est.

Un Anglaise qui avait besoin d'amour

Associated Press - Wolverhampton, Angleterre

Une Anglaise de 31 ans qui ne savait pas dire «non» à ses soupçons est aujourd'hui au cœur d'une affaire de polygamie: mariée cinq fois, elle a en effet oublié à quatre reprises de divorcer au préalable de ses époux précédents.

«Je voulais juste être aimée», s'est défendue Barbara Fruin, une habitante de Wolverhampton (centre de l'Angleterre), dans une interview au quotidien *Birmingham Post*. La séductrice semblait également nourrir un goût prononcé pour les comptes en banque de ses maris.

Barbara Fruin a entamé sa longue saga amoureuse en 1983, à l'âge de 18 ans.

Le monde

Une Canadienne parmi les victimes

Un «voyage cosmique» minutieusement préparé

Associated Press - Rancho Santa Fe

Les 38 adeptes de la secte de la Porte du Paradis et leur gourou, Marshall Applewhite, retrouvés morts dans leur somptueuse villa californienne, avaient soigneusement préparé leur «rendez-vous cosmique». Selon les premiers éléments de l'enquête, ce suicide collectif s'est déroulé selon un rituel très précis.

Tandis que les autorités épluchaient l'abondante littérature, les pages Internet, les archives et les témoignages sur la secte, le service du médecin-légiste avait retrouvé hier la trace des familles de sept des victimes de ce suicide collectif, l'un des plus importants commis aux États-Unis.

Une Canadienne fait partie des victimes. Selon le réseau anglais de Radio-Canada, il s'agit d'Erika Ernst, âgée de 40 ans, née à Calgary. Elle détenait un permis de conduire émis par la Californie mais on n'en sait pas plus pour l'instant à son sujet.

Après avoir enregistré leurs adieux au monde terrestre sur une bande vidéo, les «moins» — 21 femmes et 18 hommes — ont fait leurs bagages. Leur départ s'est accompli en trois étapes par cycles de trois jours. Aidés par ceux qui restaient, 15 membres du groupe sont partis les premiers à la rencontre de l'OVNI qui, pensaient-ils, les attendaient derrière la comète de Hale-Bopp. Quinze autres les ont rejoints, puis les neuf derniers adeptes se sont allongés sur leur lit de mort quelque 24 heures avant que les corps ne soient découverts.

Tous avaient absorbé un cocktail



de vodka, de barbituriques et de compote de pommes, qui les a délivrés de leur «enveloppe» charnelle. Les images vidéo tournées par la police ont fait le tour du monde. Les 39 «frères» et «soeurs», âgés de 26 à 72 ans, étaient allongés sur des matelas, recouverts d'un linceul pourpre sur lequel était inscrit le nom de la secte.

Ils portaient tous des vêtements noirs. Leur coupe de cheveux très courte et l'état de décomposition de certains corps expliquent que la police ait mis du temps à distinguer l'âge et le sexe des victimes. Nombre d'entre elles avaient près d'elles la recette de leur concoction fatale, écrite sur un bout de papier, et la plupart avaient glissé dans leur poche leur permis de conduire, des billets de cinq dollars et de la monnaie.

Tous vivaient de leur entreprise de services informatiques «Source

supérieure». C'est l'un des anciens employés de cette compagnie, qui devait par la suite découvrir leurs corps, qui a reçu mardi leurs cassettes vidéo d'adieu. Ces cassettes tendent à confirmer que chacun d'entre eux était prêt à quitter de sa propre volonté la planète Terre.

Les adeptes, souriants pour la plupart, apparaissent deux par deux à l'écran, assis côte à côte à l'extérieur de la demeure, sur fond de verdure. «C'est le jour le plus heureux de ma vie», déclare ainsi un homme, «j'ai attendu cela depuis si longtemps».

Sur l'une des cassettes apparaît un homme âgé vêtu d'une chemise noire, assis sur une chaise de jardin blanche, qui invite chacun à le suivre rapidement et à quitter la Terre. «Je peux être votre berger. Vous pouvez nous suivre, mais vous ne pouvez pas le faire en restant ici.»

Nouveaux heurts à Hébron et à Jérusalem

Associated Press - Jérusalem

Des heurts ont de nouveau opposé l'armée israélienne à des manifestants palestiniens à Hébron hier matin, et des affrontements ont brièvement éclaté sur l'Esplanade des Mosquées à l'issue de la grande prière musulmane de midi. Pendant ce temps, l'émissaire américain Dennis Ross s'est de nouveau entretenu avec Benjamin Nétanyahou.

Reste que malgré les efforts de l'envoyé du président Bill Clinton, arrivé en Israël jeudi soir, les deux parties campent peu ou prou sur leurs positions.

Le premier ministre israélien, qui s'était entretenu une première fois avec Dennis Ross dans la nuit, a ainsi répété en matinée au cours du conseil des ministres hebdomadaire qu'il ne reprendrait pas les négociations tant que la violence se poursuivait.

«L'émissaire américain a présenté à Arafat la position améri-

caine qui dit qu'Arafat doit mettre fin au terrorisme et à la violence», explique un communiqué du gouvernement.

«Cette exigence a été approuvée verbalement par Arafat, mais la preuve se fera par ses actes.»

En attendant, M. Nétanyahou a affirmé devant ses ministres qu'Israël «ne reviendra pas à une approche qui consiste à avoir un processus de paix parallèlement à un processus de terrorisme».

De son côté, le chef des négociateurs palestiniens, Saeb Erekat, a expliqué à M. Ross qu'il n'était pas question pour l'Autorité palestinienne de reprendre les pourparlers tant que l'État hébreu poursuivait la colonisation et en l'occurrence la construction du lotissement juif de Har Homa à Jérusalem-Est.

«M. Nétanyahou (...) doit prendre sa décision et choisir entre les colonies et la paix. Il ne peut pas avoir les deux», a résumé M. Ere-

kat à l'issue de son entretien avec le médiateur américain.

La mission de deux jours de Dennis Ross, qui a rencontré Yasser Arafat jeudi à Rabat, au Maroc, vise à préparer une démarche américaine plus appuyée, qui pourrait notamment se concrétiser par un déplacement du secrétaire d'État Madeleine Albright.

Mais sa visite n'a pas empêché de nouveaux affrontements, qui se sont poursuivis pendant plusieurs heures hier matin à Hébron, entre des manifestants palestiniens et des soldats israéliens.

Ces derniers ont eu recours aux balles en caoutchouc et aux gaz lacrymogènes pour disperser les centaines de personnes qui leur jetaient pierres et cocktails Molotov.

La police palestinienne est également intervenue pour rétablir le calme.

Le monde

Rancho Santa Fe: c'était «prévisible»

Associated Press - Paris

Le suicide collectif de Rancho Santa Fe «était prévisible et risque fort de ne pas être le dernier du genre», affirme dans un commu-

niqué l'association SOS OVNI.

Interrogé par téléphone par l'Associated Press, Perry Petrakis, le responsable de SOS OVNI, précise que l'intérêt croissant pour les phénomènes surnaturels, la remise en cause des religions et des institutions, notamment aux États-Unis, les séries fantastiques en vogue, comme X-Files, favorisent l'émergence de nouvelles sectes qui exploitent ces théories dans l'air du temps.

Pour M. Petrakis, la frontière entre les OVNI, les sectes et l'inté-

rêt pour le phénomène est de plus en plus floue et il est d'autant plus facile pour les sectes d'attirer des adeptes que ces théories attirent désormais le grand public.

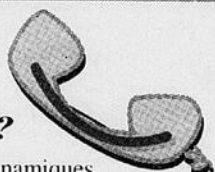
Selon l'association, d'autres événements de ce genre sont donc à prévoir en Californie, «terre d'accueil traditionnelle des mys-

tiques de tous ordres», mais aussi ailleurs. Ainsi, «le Brésil pourrait bien faire parler de lui prochainement», prédit le communiqué de SOS OVNI.

L'association souligne que «la France n'est pas à l'abri de ce genre de drame» car, selon elle, «de nombreux groupuscules navi-

gant dans les eaux troubles situées entre les sectes et les groupes ufologiques font monter la pression autour des thèses conspirationnistes importées des États-Unis et il est impossible d'exclure actuellement la possibilité que certains envisagent de tuer ou de se tuer».

ÉCOUTE BÉNÉVOLE À TEL-AIDE... ÇA VOUS INTÉRESSE?



Tel-Aide est à la recherche de bénévoles dynamiques et disponibles pour son service d'écoute et de référence téléphonique anonyme et confidentiel. Nous vous offrons une formation en écoute active sur mesure, un outil pour la «vie».

POUR UN DÉFI À LA HAUTEUR DE VOTRE PERSONNALITÉ!

Tel-Aide Outaouais

741-6433

FILM

SUR LA PRATIQUE DES SAGES-FEMMES

Près de nous

une célébration de la naissance et de la force des femmes avec des sages-femmes

ENTRÉE LIBRE

AMPHITHÉÂTRE UNIVERSITÉ DU QUÉBEC
283, BOULEVARD ALEXANDRE-TACHÉ
HULL

JEUDI 3 AVRIL 1997 19H30

Une période de questions suivra le visionnement avec la participation de la réalisatrice Sophie Bissonnette et de la coordonnatrice de la Maison de naissance Josée Briggs.

Un léger goûter suivra la période de questions.

Pour information : 669-2323

une présentation du **CLSC DES DRAVEURS**

et de **La Maison de naissance de l'Outaouais**

FÉLICITATIONS AUX 45 GAGNANTS DE LA PROMOTION BACKSTREET BOYS

Valérie Bigras - Gatineau
Roxanne Bilodeau - Gatineau
Andréanne Boucher - Gatineau
Catherine Brazeau - Gatineau
Nadia Brousseau - Gatineau
Sylvie Calvé - Hull
Daniel Carpentier - Gatineau
Patricia Chan - Gatineau
Francine Comtois - Gatineau
Catheryne Aubin-Corneau - Aylmer
Patrick Courchesne - Hull
Linda Demers - Angers
Josée Deschamps - Buckingham
Denise Doucet - Hull
Josiane Emond - Aylmer

Monique Fortier - Gatineau
Caroline Fortier - Gatineau
Vincent Groulac-Gagné - Gatineau
Roxanne Godin - Gatineau
Marie-Lyne Gosselin - Gatineau
Diane Gravelle - Gatineau
Nadine Joyce - Thurso
Bernard Lachapelle - Gatineau
Claire Lachapelle - Gatineau
Johanne Lacroix - Gatineau
Carole Lambert - Gatineau
Émilie Legros - Gatineau
Marie-Eve Lévesque - Gatineau
Stéphanie Marin - Gatineau
Jessica Noël - Aylmer

Roger Olivier - Gatineau
Lise Perron - Gatineau
Murielle Pilon - Gatineau
Shannon Rees - Aylmer
Mélicha Robinson - Gatineau
Cindy Savard - Gatineau
Claire Smith - Gatineau
Nadia Sylvestre - Gatineau
Maude Calvé-Thibault - Hull
Isabelle Thibeault - Gatineau
Paméla Trépanier - Gatineau
Kim Villeneuve - Gatineau
Karolane Villeneuve - Gatineau

Les PROMENADES

rien avant 6 mois*

Aucun intérêt aucun paiement aucunes taxes

3 pour 1

Vous pouvez partager avec un ami!

À l'achat d'une paire de lunettes monture et lentilles • Obtenez-en une 2e gratuitement • Une paire de verres de contact (clairs, souples, simple vision)

3 pour 1

si vous désirez une seule paire de lunettes

40% de rabais sur notre vaste sélection de montures

Examen de la vue par un optométriste

LUNETTERIE F. FARHAT

29\$* pour les verres simple vision (plastique ou minéral)

49\$* pour les verres double foyer apparent (plastique ou minéral)

79\$* pour les verres à foyer progressif (plastique ou minéral)

Voyez nos prix spéciaux sur les verres de contact

* Sur approbation de crédit, le prix des verres s'applique à l'achat d'une lunette complète seulement. Frais de 15\$ lorsque vous changez les verres dans votre monture actuelle. Cette ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Valable jusqu'au 30 avril 1997. 669-1616

HULL : 442-B, St-Joseph, 776.0188 • GATINEAU : 355, Gréber, 246.1699

Le suicide collectif de Rancho Santa Fe

Un rendez-vous avec un OVNI

Associated Press - New York

Les 39 membres de la Porte du Paradis se sont donné la mort dans leur villa de Californie pour aller rejoindre, ont-ils expliqué, un OVNI dissimulé derrière la comète de Hale-Bopp.

Le scénario de ce suicide collec-

tif semble tout droit tiré d'un épisode de *X-Files*...

De fait, depuis des mois, un mystérieux objet volant, photographié par un astronome amateur près de la comète, faisait parler de lui sur le réseau Internet et certains médias aux États-Unis.

En novembre dernier, cet astronome amateur, Chuck Shramek, appelle l'animateur de *Coast to Coast* (D'une côte à l'autre), une émission nocturne retransmise par quelque 300 radios à travers les États-Unis et qui sert de tribune à des thèses liées à des complots, au surnaturel et autres.

Chuck Shramek annonce alors avoir photographié quatre jours auparavant, derrière la comète Hale-Bopp, un mystérieux objet, entouré d'un halo comme la planète Saturne et d'une taille quatre fois supérieure à celle de la Terre. Il assure n'avoir trouvé aucune étoile à cet emplacement malgré ses recherches sur une carte astronomique sur un logiciel informatique.

La nuit suivante, Courtney Brown, le directeur d'un institut

spécialisé dans la télépathie, Far Sight Institute, prend le relais et affirme, lors de la même émission, que l'OVNI aperçu dans la traîne de la comète est, selon les médiums de son institut, un objet métallique rempli d'extra-terrestres.

Une étoile

Bien sûr, les spécialistes démontrent très vite que cet OVNI n'est autre qu'une étoile peu lumineuse qui se trouvait derrière la comète le 14 novembre, la nuit même où le cliché a été pris. En fait, Chuck Shramek a mal programmé son logiciel, et l'image de l'étoile a été déformée par les lentilles de son télescope.

«Je pense que c'était une erreur de sa part, estime Russel Sipe, qui a créé un site sur Internet consa-

cré à la comète de Hale-Bopp. Mais vous n'allez pas parler à la radio la nuit pour annoncer que vous avez découvert un objet trois à quatre fois plus grand que la Terre dans le sillage d'une comète.»

Car le démenti scientifique n'a pas suffi à étouffer la rumeur qui s'est amplifiée au fil des semaines, entretenue par des débats enflammés sur Internet et sur l'émission *Coast to Coast*.

Après la découverte des victimes de Rancho Santa Fe, Chuck Shramek s'est déclaré profondément «choqué».

«De penser que, quelque part, je suis lié à tout ça, c'est atterrant, a-t-il déclaré sur la chaîne de télévision de Houston KHOU. C'est atterrant de penser que les gens puissent être aussi fous...»

NOUVEAUX GROUPES DÉBUTANT EN AVRIL PROCHAIN !

- Enseignement individualisé
- Programmes admissibles aux prêts et bourses

SECRETARIAT
DEP 1 350 heures

COMPTABILITÉ
DEP 1 350 heures

SUITE DE MICROSOFT WINDOWS 3.1
285 heures (enseignement magistral)

- Début des cours : 7 avril 1997
- Frais complémentaires de 40\$ payables lors de l'inscription

INFORMATION ET INSCRIPTION

Centre A.C.S. de Gatineau
183, rue Broadway Ouest, Gatineau
643-4640



Commission scolaire des Draveurs

Découvrir, grandir, devenir



CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES
DE LANGUE FRANÇAISE
RÉGION D'OTTAWA-CARLETON

AVIS de VENTE de PROPRIÉTÉ

Le CECLF met en vente la propriété suivante :

Édifice : École Jeanne-Lajoie
Adresse : 181, rue Donald, Ottawa (Ontario)
Superficie de l'édifice : approximativement 22 152 pi²
Superficie du terrain : 68 902 pi² (1,58 acres) à confirmer par un certificat de localisation
Zonage : P, Public
Désignation officielle : Partie de la moitié nord du Lot 8, J. G., Ville d'Ottawa (N630205)

Le CECLF ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour pertes ou frais subis par les soumissionnaires. Toute soumission doit se conformer à certaines conditions de vente qui feront partie intégrante des offres d'achat. Les conditions de vente, les documents de l'offre d'achat et les renseignements additionnels sont disponibles auprès de :

M. Ronald Nault
Directeur du Service de la planification
et de l'évaluation foncière
4000, rue Labelle,
Gloucester (Ontario) K1J 1A1
Tél. : (613) 746-3362

Les renseignements figurant dans cette soumission ne seront utilisés qu'aux fins pour lesquelles ils ont été communiqués, conformément aux dispositions de la Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée.

Dominic Giroux
Président

Pierre Filiatrault
Directeur de l'éducation
et secrétaire-trésorier par intérim

CECLF, 4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario) K1J 1A1
Tél. : 744-2555 Téléc. : 746-3081 Courriel électronique : nault@ceclf.edu.on.ca

ERNEST

Montréal
Québec
Ottawa
Gatineau
Sherbrooke
Chicoutimi
Trois-Rivières

H O M M E

Exploratrice et écrivaine, Ella Maillart a entrepris son dernier voyage

Associated Press - Chandolin, Suisse

La célèbre exploratrice Ella Maillart, journaliste, écrivaine et photographe, est décédée jeudi matin dans son chalet de Chandolin, en Suisse. Selon le président de la commune de Chandolin, Walti Zuber, elle s'est éteinte de vieillesse à l'aube, vers 5 h. Elle avait 94 ans.

Née en 1903 à Genève, Ella Maillart avait d'abord fait une brillante carrière de sportive et de cinéaste, avant d'entreprendre une série de voyages, le plus souvent en solitaire, à travers le Turkestan, en Chine, au Cachemire, en Afghanistan. En 1986, elle tra-



ASSOCIATED PRESS

Ella Maillart en 1935, au Pakistan

versait encore le Tibet.

Elle a écrit de nombreux récits de voyage, dont *Parmi la jeunesse russe*, *De Moscou au Caucase* en 1932, et *La voie cruelle*. Deux femmes, une Ford vers l'Afghanistan en 1947, le récit de son périple en compagnie d'une amie, malade et morphinomane.

Ella Maillart se retirait régulièrement à Chandolin depuis la Seconde Guerre mondiale. Mais depuis quelques mois, elle habitait son chalet à l'année.

«C'était une personne très charmante, très proche de la nature», raconte M. Zuber. Nommée bourgeoise d'honneur, elle assistait souvent aux assemblées bourgeoises, et elle a fait du ski jusqu'à l'âge de 77 ans, se souvient encore le président de la commune.

Ces derniers temps, elle passait beaucoup de temps à lire.

Des vents atteignant presque 200 km/h dans le nord de l'Europe

Une tempête fait au moins 10 morts

Associated Press - Bonn

Les vents violents qui ont balayé le nord et le centre de l'Europe vendredi ont fait au moins 10 morts, et causé des dégâts relativement importants en Pologne, en Allemagne et en République tchèque.

En Pologne, une octogénaire a été tuée dans l'effondrement de sa maison dans le village de Kazimierzowka, à une centaine de kilomètres au sud-ouest de Varsovie. Un homme a été tué par la chute d'un arbre dans le village

voisin de Wolka Mokrzycka. Des arbres déracinés ont coûté la vie à six autres personnes dans différentes communes et plusieurs autres ont été blessées, selon les médias nationaux.

Les vents ont atteint jusqu'à 120 km/h dans le pays. De nombreuses routes, y compris les autoroutes entre Varsovie et Cracovie, dans le sud, et entre Varsovie et Lublin, dans le sud-est, ont été bloquées par des arbres tombés. Des dizaines de localités se sont trouvées privées d'électricité et de

téléphone.

Écrasée par un wagon renversé

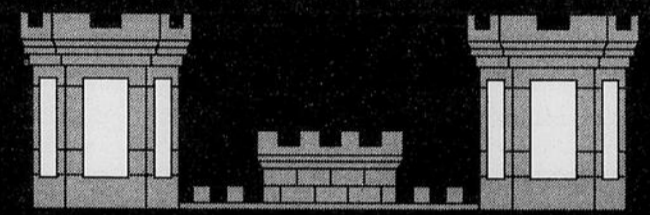
L'Allemagne déplore également la mort d'une jeune fille de 19 ans, tuée par un wagon qui s'est renversé sur elle à Golzow, dans l'est, selon la police.

On a enregistré en plusieurs endroits des rafales de 146 km/h. Le conducteur d'un tracteur a été légèrement blessé sur une autoroute à hauteur de Friedland, dans le centre du pays.

On ne compte plus non plus les

arbres déracinés tombés en travers des voies de chemin de fer, ce qui a occasionné d'importants retards des trains entre Berlin et Leipzig et sur au moins trois autres lignes. Les toits de nombreux bâtiments ont été emportés dans plusieurs villes.

Mais c'est en République tchèque que les vents ont atteint les records les plus impressionnants, jusqu'à plus de 198 km/h. Selon l'agence CTK, un jeune homme de 23 ans a été tué par la chute d'un arbre près de Prague.



CARLING BINGO PALACE

1465, av. Coldrey, 729-1525

Info-ligne 24 heures

**Pourquoi dépenser 40 \$ en 5 minutes
alors que vous pouvez jouer
pendant 2 heures?**

Super gros lot de 2 000 \$

(Numéros progressifs, pour de plus amples renseignements composez le 729-1525)

à chaque séance

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
13 H 00						Prix jusqu'à 4 000 \$ 3 \$ le livret Gros lot 1 200 \$	Prix jusqu'à 4 000 \$ 3 \$ le livret Gros lot 1 200 \$
18 H 45	Prix jusqu'à 5 000 \$ 3,50 \$ le livret Gros lot 1 500 \$	Prix jusqu'à 5 000 \$ 3,50 \$ le livret Gros lot 1 500 \$	Prix jusqu'à 5 000 \$ 3,50 \$ le livret Gros lot 1 500 \$	Prix jusqu'à 5 500 \$ 3,50 \$ le livret Gros lot 2 000 \$	Prix jusqu'à 5 500 \$ 3,50 \$ le livret Gros lot 2 000 \$	Prix jusqu'à 5 500 \$ 3,50 \$ le livret Gros lot 2 000 \$	Prix jusqu'à 5 500 \$ 3,50 \$ le livret Gros lot 2 000 \$
22 H 00	Prix jusqu'à 4 000 \$ 2,75 \$ le livret Gros lot n° 53 1 500 \$ / n° 54 1 200 \$	Prix jusqu'à 4 000 \$ 2,75 \$ le livret Gros lot n° 53 1 500 \$ / n° 54 1 200 \$	Prix jusqu'à 4 000 \$ 2,75 \$ le livret Gros lot n° 53 1 500 \$ / n° 54 1 200 \$	Prix jusqu'à 4 000 \$ 2,75 \$ le livret Gros lot n° 53 1 500 \$ / n° 54 1 200 \$	Prix jusqu'à 5 000 \$ 3,50 \$ le livret Gros lot n° 53 1 800 \$ / n° 54 1 500 \$	Prix jusqu'à 5 000 \$ 3,50 \$ le livret Gros lot n° 53 1 800 \$ / n° 54 1 500 \$	Prix jusqu'à 4 000 \$ 2,75 \$ le livret Gros lot n° 53 1 500 \$ / n° 54 1 200 \$

SUPER NOUVEAU "Star Bingo"

(dans les salles de l'Ontario seulement)

Vous pouvez gagner un minimum de

25 000 \$

C'EST PARTI...

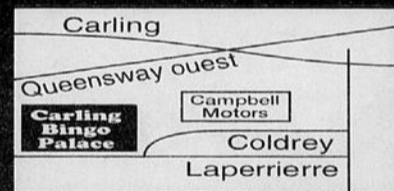
tous les soirs à

18 h 45 (montant exonéré d'impôts)

De Aylmer à la salle de bingo ... 9 minutes
De Hull à la salle de bingo ... 12 minutes
De Gatineau à la salle de bingo ... 18 minutes

SERVICE DE CANTINE
COMPLET

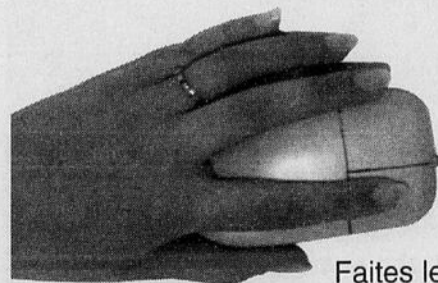
Desservi par OC Transpo
Autobus n° 14, 85 et 99



Attention internautes!

consultez notre bottin internet...

Une foule de produits et services sont à la portée de votre souris!



Les spécialistes

www.ledroit.com

Faites le www.ledroit.com, cliquez sur **Les spécialistes** et vous y êtes.

Vous pourrez ainsi, par mots clés ou par type d'entreprises, trouver rapidement

Les spécialistes qui sauront répondre à vos besoins.

LeDroit

Tabac: après l'aveu de Liggett, les poursuites

Associated Press - Washington

Une semaine après l'aveu de Liggett (Chesterfield), premier fabricant américain de cigarettes à avoir reconnu les méfaits du tabac, les menaces de poursuites

judiciaires de grande ampleur contre l'industrie américaine du tabac se précisent: la famille d'une fumeuse décédée veut poursuivre la firme R.J. Reynolds sur la base

des révélations du fabricant repent.

M^{me} Jean Connor, une habitante de Floride, a fumé des cigarettes R.J. Reynolds (RJR) depuis l'âge de 24 ans jusqu'à sa mort d'un cancer à 49 ans.

Aujourd'hui, sa famille entend obtenir des indemnités devant la justice en invoquant les révélations de Liggett, et devrait engager dans deux semaines une procé-

sure en ce sens devant un tribunal de Floride.

Ce procès annoncé est lourd de menaces pour l'industrie américaine du tabac: c'est en effet la première fois que les aveux de Liggett seront utilisés à l'encontre de l'un de ses puissants concurrents.

RJR a cherché, en vain, à retarder le procès Connor, mais affirme rester serein quant à l'issue

des poursuites.

«Nous ne sommes pas Liggett, a déclaré sa porte-parole Peggy Carter.

«Vous ne pouvez pas balayer toutes les entreprises dans une industrie sur les paroles ou les actes de l'une d'entre elles.»

Jeudi dernier, Liggett avait accepté de porter sur ses paquets une mention précisant que ses cigarettes provoquent un phénomène de dépendance, dans le cadre d'un règlement à l'amiable avec 22 États qui menaçaient de le poursuivre en justice.

Liggett avait également reconnu que les fabricants ciblaient les adolescents et que fumer pouvait provoquer le cancer.

En outre, Liggett avait remis aux procureurs des États concernés des milliers de documents qui mettraient en cause l'ensemble de l'industrie du tabac, et s'était engagé à témoigner contre ses concurrents.

Cet arrangement fournit aux juges américains de nouveaux arguments pour lutter efficacement contre les grands industriels du tabac.

Toutefois, il exonère Liggett de toute responsabilité dans les procès engagés par 22 États, qui tentent d'obtenir réparation des sommes colossales dépensées chaque année pour soigner les fumeurs malades.

CERTIFIÉ ISO 9002

MORIN

Isolation et Toitures Liée

(819) 777-1817 (613) 236-4059

TOITURES
Résidentielles/commerciales
(bardeaux, acier ondulé, toits plats)

FERBLANTIER

ISOLATION
Thermique/acoustique, calfeutrage

SPÉCIAL DU PRINTEMPS
Imperméabilisation des fondations
et réfection du système
de drainage



INTERNET: morintoit orbit.qc.ca

Buffet de Pâques

A partir de 17:00 heures incluant notre dinde fumé maison, rôtie de côte, bar à salade, desserts et encore plus.

16⁹⁵

Réervations
241-6764

LE MARBLE WORKS
14, rue Waller



CALACS FRANCOPHONE D'OTTAWA-CARLETON

CENTRE FRANCOPHONE D'AIDE ET DE LUTTE CONTRE LES AGRESSIONS À CARACTÈRE SEXUEL

À qui s'adressent nos services?
Aux femmes francophones ayant vécu de la violence à caractère sexuel.

Quels services offrons-nous?

- Ligne info-soutien (24 heures par jour)
 - Groupes d'appui
 - Appui individuel
 - Ateliers thématiques
 - Centre de documentation
- Programme de sensibilisation, prévention et promotion
- Formation des bénévoles

Comment nous joindre?
Ligne info-soutien (613) 789-9117
Ligne d'affaires (613) 789-8096
ATS (613) 789-9596
Télécopieur (613) 789-8097

Adresse postale: 40, rue Cobourg, Ottawa (ON) K1N 8Z6
N.B. Tous nos services sont gratuits et confidentiels.

Galerias Aylmer

Voici la liste des gagnants pour le tirage qui a eu lieu samedi, le 23 mars 1997 aux Galeries Aylmer:

Gagnantes des billets des parties Canadiens-Sénateurs:

Jacqueline Poupore, Aylmer (Québec)
Jeannie Graham, Aylmer (Québec)

Gagnants des billets BackStreet Boys:

Carol A. Hanlan, Hull (Québec)
Natasha Langlois, Aylmer (Québec)
Estelle Dorion, Aylmer (Québec)
Mélanie Gagnon, Aylmer (Québec)
Isabelle Piché, Aylmer (Québec)

Merci à tous les participants(es).

La Direction.

Contenant en plastique de 2 litres

CHÂTEAU

Le p'tit nouveau de la famille Château



Adoptez-le, il est :

- Pratique grâce à sa poignée et son bouchon dévissable
- Réutilisable et recyclable
- Tellement naturel

Les rebelles zairois poursuivent leur avance

Associated Press - Goma

Les rebelles zairois ont annoncé hier s'être emparés la veille d'une nouvelle ville, Kasenga, à la frontière zambienne, et ont souligné à l'occasion qu'ils poursuivraient leur avancée sur Lubumbashi tant que les négociations ne seraient pas ouvertes avec le régime de Kinshasa.

C'est Ngembwe Kazadi, le porte-parole en Tanzanie de l'Alliance des forces démocratiques pour la libération du Congo-Zaïre (AFDL), qui a annoncé la prise de Kasenga, à 220 km au nord-est de Lubumbashi.

«Ils ne sont pas loin de Lubumbashi (...), à un peu moins de 100 km», a précisé Ngembwe Kazadi. Selon lui, la capitale de la riche province minière du Shaba, deuxième ville du pays, pourrait ainsi tomber avant l'ouverture des pourparlers prévue pour les jours prochains avec les représentants du président Mobutu en Afrique du Sud.

«Nous n'arrêterons pas d'avancer», a affirmé le porte-parole de Dar es Salaam. «Plus tôt auront lieu les négociations de cessez-le-feu, mieux ce sera pour eux.»

Ce faisant, il n'a toutefois donné aucun détail sur les circonstances de la prise de Kasenga.

Judi, à l'occasion du sommet de l'Organisation de l'unité africaine (OUA) à Lomé, les rebelles se sont engagés à envoyer des représentants pour des pourparlers en Afrique du Sud. Ngembwe Kazadi a toutefois répété hier que Laurent-Désiré Kabila n'y participerait pas si le maréchal-président malade ne s'y rendait pas.

Pendant ce temps, le chef de la rébellion a quitté jeudi Kisangani, son dernier fief tombé le 15 mars, pour Goma. «Ce dont nous avons convenu, ce sont des négociations en vue d'obtenir un cessez-le-feu», a-t-il rappelé. «Nous allons nous rencontrer en Afrique du Sud un de ces jours (...). La date n'a pas encore été fixée.» Quant aux objectifs du mouvement, «nous

voulons que Mobutu démissionne», a-t-il réaffirmé.

CHANTAL BERGERON M.D. B.A.



Sincères félicitations Chantal.

Après toutes ces années de sacrifices et de travail, tu as atteint ton but.

Chantal a obtenu son doctorat en médecine à l'Université de Montréal, son baccalauréat ès arts spécialité en études sciences à l'Université d'Ottawa, elle a obtenu son "Magna cum laude".

Nous sommes tous très très fiers de toi!

Maman, Papa et ton frère

loto-québec



Tirage du 97/03/28

NUMÉROS	LOTS
761255	50 000 \$
61255	5 000 \$
1255	250 \$
255	25 \$
55	5 \$

76125	1 000 \$
7612	100 \$
761	10 \$



Tirage du 97/03/28

03	04	05	12	17
21	26	28	33	34
35	38	39	44	46
49	55	63	66	70



Tirage du 97/03/28
NUMÉRO 890364



Tirage du 97/03/28

3	4
579	7710

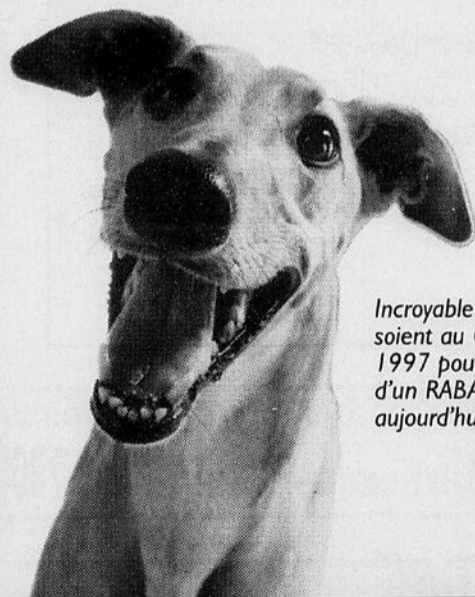


Tirage du 97/03/28

10	12	14	20	27	42	45
Numéro complémentaire						35

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



RÉSERVEZ ET PAYEZ EN MARS ET ÉCONOMISEZ 10 % DE PLUS!

Plus que 2 jours

Incroyable mais vrai! Nous offrons les tarifs quotidiens les plus bas qui soient au Canada. Si vous réservez et payez votre billet avant le 31 mars 1997 pour tout voyage effectué avant le 22 juin 1997, vous profiterez d'un RABAIS additionnel de 10 % sur notre tarif Aubaine. Appelez dès aujourd'hui! Cette offre s'applique uniquement aux nouvelles réservations.



GREYHOUND AIR INC.

1 800 661-8747

<http://www.greyhound.ca>

Pour réserver des billets pour les groupes de 10 personnes ou plus, appeler sans frais le 1 888 359-4739

Service aérien fourni par KELOWNA FLIGHTCRAFT

TROIS VOYAGES GRATUITS PAR VOL À COMPTER D'AUJOURD'HUI JUSQU'À LA FIN D'AVRIL

Voyagez par Greyhound Air au cours du mois d'avril et vous pourriez gagner un des TROIS VOYAGES GRATUITS que nous accordons chaque fois qu'un de nos appareils quitte le sol. Ce n'est pas peu dire! Il s'agit d'un total de 2 880 voyages aller-retour gratuits vers n'importe quelle destination desservie par Greyhound Air. Si vous faites un aller-retour avec escale à Winnipeg (notre plaque tournante), vous avez jusqu'à 12 chances de gagner un voyage. Votre personnel en vol vous fournira de plus amples détails. Réservez votre billets dès aujourd'hui!

Pieds Sensibles

LA CHAUSSURE SOUPLE

AVEC LA SEMELLE COUSSINÉE

- Élégante
- Choix de modèles: confort et habillé
- Pointures et largeurs variées
- Peut contenir une semelle orthopédique



THERESIA



POULIOT

LA OÙ CHAUSSURES ET SANTÉ VONT DE PAIR

430, boul. de l'Hôpital, Gatineau (Québec) 243-7433



City of Ottawa

Information
<http://ville.ottawa.on.ca>



ATELIER: PROTECTION DES ARBRES SUR LA PROPRIÉTÉ PRIVÉE

LE SAMEDI 5 AVRIL, 1997

DE 9 H À 12 H

HOTEL DE VILLE, SALLE POLIQUIN-GREENE
111, PROMENADE SUSSEX

Le personnel municipal vous invite à exprimer vos vues et à participer à un atelier d'une demi-journée sur le sujet. Des groupes de travail seront formés pour examiner les critères permettant de recenser les arbres importants et d'élaborer des options novatrices et des méthodes justes afin de protéger les arbres sur la propriété privée. Les conclusions de l'atelier permettront d'élaborer un document de politique.

Afin de participer, nous vous prions de vous inscrire d'ici au mercredi 2 avril en téléphonant à :

Pierre Lacroix, Ville d'Ottawa, 244-5300, poste 1-3877 ou
Diane Huffman, Land Strategies, consultante, 728-3789

L'entrée est gratuite.

D-7115

ZONAGE

LE MARDI, 8 AVRIL 1997

Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique -
Hôtel de ville - salle Whitton

En plus des autres questions de zonage prévues, les questions suivantes seront étudiées :

711-713, chemin de Montréal

Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre un aménagement résidentiel de densité moyenne (PACE 2000) au 711-713, chemin de Montréal.

☎ Renseignements : Gordon Harrison, 244-5300 poste 1-3868.

3170, chemin Conroy

Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser un bureau de vente de propriétés immobilières temporaire du côté ouest de l'intersection du chemin Johnston (est) et du chemin Conroy.

☎ Renseignements : Prescott McDonald 244-5300 poste 1-3854

1140-1150, chemin Hunt Club

Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser un aménagement résidentiel à densité moyenne sur des terrains vacants situés à l'angle sud-ouest de l'intersection du chemin Bridle Path et du chemin Hunt Club.

☎ Renseignements : Prescott McDonald 244-5300 poste 1-3854

Zones industrielles légères dans le secteur de la rue Scott

Examen des appels interjetés contre l'Arrêté municipal 259-96; modification proposée en vue de permettre un restaurant avec service complet et un club privé aux 251, 259, 361, avenue McRae.

☎ Renseignements : Doug James 244-5300 poste 1-3856

D-6561

Le sommet de la CEI à Moscou: un constat d'impuissance

Associated Press - Moscou

Les représentants des 12 anciennes républiques soviétiques de la Communauté des États indépendants (CEI) étaient réunis hier en sommet à Moscou. Ils ont étudié les moyens de renforcer leur coopération économique mais, sur le plan politique, ont surtout fait le constat que depuis cinq ans, la coalition se montrait incapable de résoudre les conflits régionaux.

Le président Boris Eltsine a pourtant insisté sur le fait que la CEI avait donné «une puissante

impulsion politique à l'intégration» et avait montré «notre ferme intention de porter la coopération égale et mutuellement bénéfique à un nouveau niveau».

Simplement, «il a été indiqué que nous avons manqué de réalisations concrètes», a reconnu le président lors d'une conférence de presse à l'issue du sommet.

Il est vrai que bien peu des ambitions économiques, financières et militaires annoncées lors de la constitution de la CEI, en décembre 1991, se sont concrétisées

depuis. Surtout, la CEI n'a pas su avoir de prise sur les conflits politiques ou ethniques que connaissent plusieurs de ses pays membres. L'Arménie et l'Azerbaïdjan sont ainsi en crise depuis neuf ans sur la question de l'enclave du Nagorno-Karabakh, pendant que la Géorgie et la Moldova sont confrontés à des mouvements sécessionnistes et que le Tadjikistan sort à peine d'une guerre civile. Ce serait encore sans rappeler l'interminable dispute entre la Russie et l'Ukraine à propos de la

flotte de la mer Noire.

«Quel sorte de communauté est-ce si nous avons ce nombre de conflits non résolus, s'est interrogé le président ukrainien Kouchma. Nous ne devrions pas nous contenter de mentionner les problèmes, nous devons les résoudre.» Pour autant, aucune décision concrète n'a été prise hier à Moscou sur ces questions épineuses. Les Douze ont simplement convenu d'étendre la présence de leurs troupes de maintien de la paix (essentiellement composées

de contingents russes) au Tadjikistan et ils ont discuté de la situation en Abkhazie, province sécessionniste de la Géorgie. Tbilissi réclame aux soldats russes de pénétrer plus avant en Abkhazie pour assurer le retour des réfugiés, menaçant même de les chasser du pays s'ils échouent.

Les pays membres ont par ailleurs approuvé le principe d'un accroissement de leur liens économiques, évoquant même la création d'une zone de libre échange.

C'EST PAS TOUS LES JOURS QU'UN CONCESSIONNAIRE VOUS OFFRE LE CHOIX!

Pour un temps limité, la Mazda 626 LX 1997 vous est offerte avec une de ces trois offres fracassantes :

CLIMATISEUR SANS FRAIS

(INSTALLÉ PAR LE FABRICANT)

OU

CRÉDIT ÉQUIVALENT

DE 1035\$



OU 279\$ LOCATION MAZDA

par mois/location 24 mois

Incluant entretien sans frais*

Les concessionnaires Mazda du Québec

mazda

EMPORTE-MOI

Modèles 626 LX seulement. Le crédit de 1 035 \$ est déductible du PDSF. L'offre de location de la 626 LX 1997 est pour le modèle F4LS77AA00. Acompte de 1 800 \$, premier mois et dépôt de 350 \$ exigés. Transport et préparation de 795 \$, immatriculation, assurances et taxes en sus. 20 000 km par an, frais de 8 ¢ le km additionnel. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant. *Certaines restrictions s'appliquent à l'offre d'entretien. Renseignez-vous au préalable chez votre concessionnaire participant.

ARGUS
HULL

On se conduit bien

961, boul. St-Joseph, Hull — 776-6700

Kansei
mazda GATINEAU

Une façon de bien faire les choses

1255, boul. De La Vérendrye ouest, Gatineau — 246-7000

CARNET-LÉGAL

Pour réserver un espace publicitaire dans cette section communiquez au **562-7747**

PHARAND, BÉLANGER, LeBLANC
AVOCATS

Société en nom collectif

Michel Pharand
Franche R. Pharand
Guy Bélanger
Francine LeBlanc
Sylvie Lanctôt
Joan Archer Cournoyer
Marie-France Séguin

166, rue Wellington, Hull, Qc J8X 2J4
Tél. : 771-7781
Télécopieur / Fax : 771-0608

BEAUDRY, BERTRAND

AVOCATS

SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF

MAISON DU CITOYEN

25, rue Laurier, Bureau 400

HULL (Québec) J8X 4C8

Tél. : (819) 770-4880

Fax : (819) 595-4979

(819) 770-9190

(819) 770-6531

Legault, Roy, Mantha

Société en nom collectif

AVOCATS Tél. : (819) 561-1042 • Télécopieur (819) 561-5984

Luc Legault, B.A. L.L.L.

Richard Roy, B.A. L.L.L.

Raymond Mantha, B.A. L.L.L.

Lynne Landry, D.E.C. L.L.L.

Roger Paradis, B.A. L.L.L.

Guy Gosselin, B.A.D.M. L.L.L.

Michel Lafrenière, B.A. L.L.L.

Marc Louis Seize, B.A. L.L.L.

Marie-Christine Girouard, B.A. L.L.L.

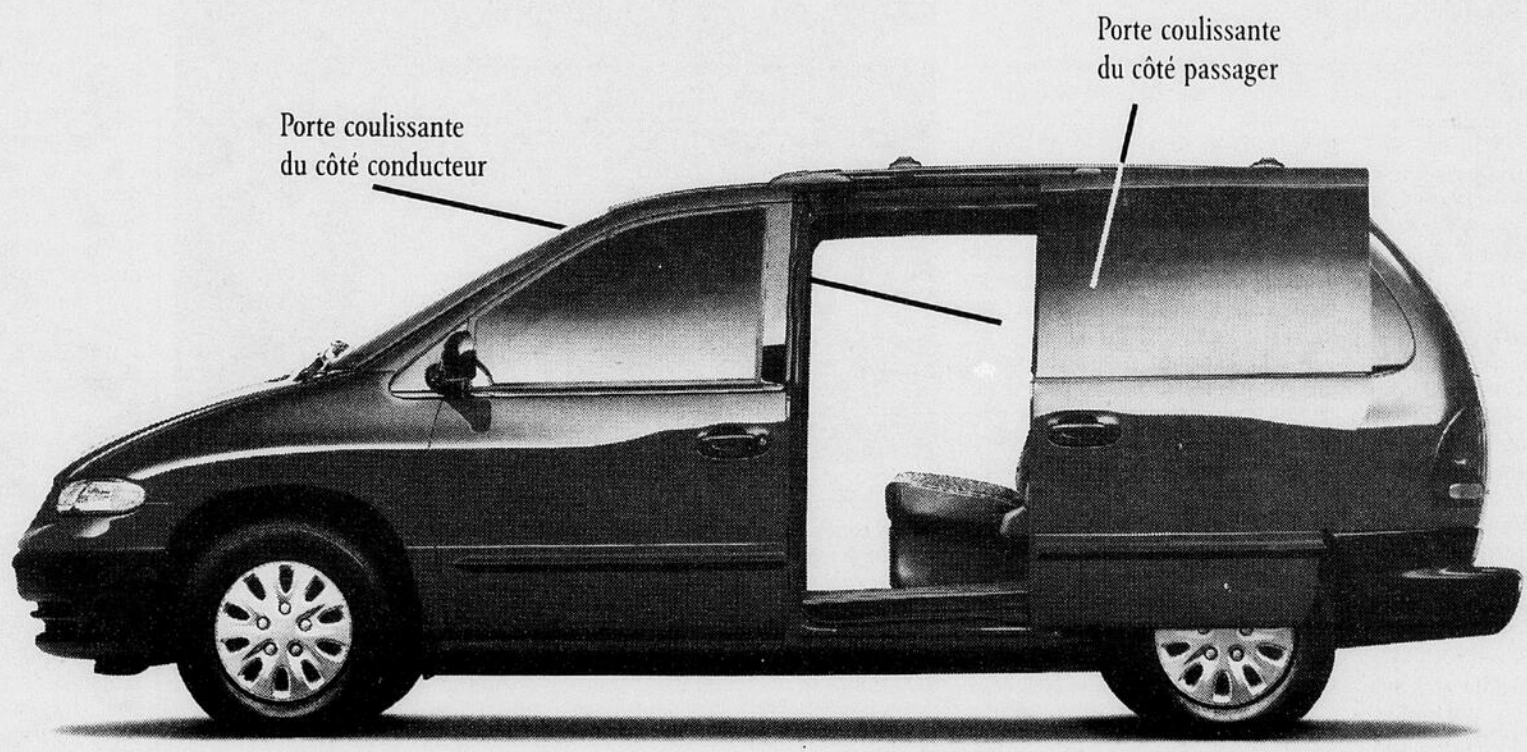
85, rue Bellehumeur

Suite 260

Gatineau, Québec

J8T 8B7

Voici deux autres raisons pour lesquelles Chrysler est toujours en tête.



Dodge Caravan 1997 / Plymouth Voyager 1997 – La fourgonnette la plus vendue au Canada

21 222 \$* ou 299 \$† / ^{CHRYSLER}Clé D'OR mois

Frais de transport de 840 \$ en sus

terme de 30 mois, avec comptant initial de 1 020 \$ ou échange équivalent, dépôt de sécurité de 350 \$ et frais de transport de 840 \$. Renseignez-vous sur notre Programme «sans aucun comptant initial».

Vous voulez quelques raisons de plus? Lisez ce qui suit.

- Ensemble 24T • Moteur V6 de 3 litres • Deux sacs gonflables • Porte coulissante côté conducteur • Climatiseur • Transmission automatique • Poutres de protection dans les portes latérales • Radio AM/FM stéréo • Sièges à roulettes Easy Out Roller^{MC} • Sièges pour 7 passagers • Verrous à l'épreuve des enfants • Porte-bagages

Vous pouvez passer au travers, mais vous ne pouvez pas passer à côté. Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

† Basé sur une location de 30 mois pour des véhicules tels que décrits ci-dessus. L'obligation totale pour la location est de 10 340 \$. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 kilomètres, au taux de 9 ¢ le km. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Rachat non requis. ** Le prix/la location ne comprend pas le transport (840 \$), l'immatriculation, les taxes et les assurances. Tarif établi d'après la description des véhicules ci-dessus, la Dodge Caravan et la Plymouth Voyager 24T + GKD. Ces offres sont d'une durée limitée et ne s'appliquent qu'aux livraisons au détail de modèles 1997 en stock. Location pour usage personnel seulement. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre offre. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix moindre. Voir le concessionnaire pour les détails et conditions (comprenant le Programme «sans aucun comptant initial»).

CHRYSLER	CHRYSLER
Dodge	Plymouth
Camions Dodge	Jeep Eagle

Les mini-fourgonnettes

CHRYSLER

LES MINI-FOURGONNETTES LES PLUS VENDUES AU CANADA.

L'économie

Les échantillons du gisement d'Indonésie ont-ils été altérés?

Bre-X sera scrutée à la loupe

Les analystes hésitent encore à parler de fraude dans le cas de la mine Bre-X, mais la commission des valeurs mobilières de l'Ontario, de même que les autorités de réglementation à la Bourse de Toronto et aux États-Unis ont amorcé des enquêtes afin de faire la lumière sur les événements qui ont mené à l'effondrement des cours des actions de Bre-X.

PC et Reuter - Toronto

L'entreprise de Calgary, dont la valeur atteignait les 6 milliards \$ il y a quelques mois à peine, ne valait plus que 600 millions \$ à la clôture de la séance de jeudi à la Bourse de Toronto. Les actions de Bre-X se transigeaient alors à 2,50 \$, en baisse de 13 \$.

Vendredi, le gouvernement indonésien a indiqué qu'il n'accorderait plus de contrats d'exploitation aurifère tant que l'ampleur du gisement de Bre-X à Busang ne sera pas connu.

Des douzaines de sociétés minières du monde entier, dont Placer Dome, de Vancouver, et Barrick Gold, de Toronto, devront interrompre leurs programmes de prospection en Indonésie en attendant un nouveau feu vert des autorités.

Le congé du Vendredi saint sur les marchés boursiers permettra par ailleurs aux courtiers et investisseurs de reprendre leur souffle et de faire le point sur les événements des derniers jours. Faut-il se fier aux premières estimations de Bre-X, qui affirmait avoir découvert en Indonésie le plus important gisement aurifère du siècle (au moins 71 millions d'onces d'or, peut-être même 200 millions d'onces), ou aux récents résultats des travaux de prospection menés par le nouveau partenaire américain de Bre-X, Freeport-McMoran Copper and

Gold, qui font maintenant état de quantités «insignifiantes» d'or?

«Il faut comprendre que 0,01 gramme par tonne ne représente rien du tout, affirme Norm Duncan, géologue et courtier pour la firme C.M. Oliver et Co., de Vancouver. Je peux trouver une plus grande quantité d'or dans mon jardin. Ils n'ont rien du tout, que de la rocaïlle.»

Doug Leishman, un autre expert en gisements miniers, est aussi d'avis que l'avenir est sombre pour Bre-X. «Nous savons maintenant ce que veut dire 'insignifiant', a déclaré cet analyste de la firme Yorkton Securities, également de Vancouver. Insignifiant veut dire presque rien.»

M. Leishman a dit «ne pas vouloir utiliser le mot escroquerie pour l'instant», mais il ne peut trouver d'explication aux résultats à ce point différents obtenus par Bre-X et Freeport.

Freeport a notamment fait état de la différence visuelle des particules d'or contenues dans ses échantillons par rapport à ceux de Bre-X, ce qui laisse croire à certains analystes qu'il y ait pu y avoir manipulation dans les échantillons transmis aux laboratoires.

Le président et l'un des principaux actionnaires de Bre-X, David Walsh, maintient pour sa part que le gisement de Busang est bien réel. «Nous avons procédé à du

	BXM	BXM	BXM	BXM	BXM	BXM	BXM
	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	2 3.
GE		359.92		365.92		(IN 000'S)	
3		CHANGE		CHANGE		100044	
		-11.2		-4.70			



PRESE CANADIENNE

L'effondrement de Bre-X a eu des répercussions à la Bourse de Toronto, où les cours ont chuté de 191,09 points (3,1 %), jeudi, la dégringolade la plus importante en plus de neuf ans. La Bourse a également dû subir les contrecoups d'une impressionnante baisse des cours à New York. L'indice Dow Jones a perdu 140,11 points.

carottage sur une superficie de 100 milles et les résultats ont toujours été cohérents, a-t-il dit. Il est à notre avis impossible que les échantillons aient pu être altérés.»

Suicide d'un géologue

Les doutes quant au gisement de Busang ont commencé à surgir au début de la semaine dernière, lorsque le principal géologue de Bre-X a perdu la vie en tombant en bas d'un hélicoptère qui survolait la jungle indonésienne. Bre-X affirme que Mike de Guzman s'est suicidé parce qu'il venait tout juste d'apprendre qu'il souffrait d'une maladie incurable.

La thèse du suicide a été accréditée par les autorités indonésiennes, en raison du bon état de l'hélicoptère ainsi que d'une lettre écrite par M. de Guzman dans laquelle il affirmait souffrir de l'hépatite B. Malgré tout, le moment choisi par M. de Guzman pour se suicider — juste avant la divulgation des derniers résultats de Freeport — en laisse plusieurs perplexes.

Lors des funérailles de M. de Guzman, hier, son frère a indiqué que le géologue philippin de 40 ans n'avait jamais donné la moindre indication qu'il souffrait de l'hépatite B.

Le fondateur demeure un homme riche

Presse Canadienne - Calgary

Le Montréalais d'origine David Walsh, fondateur de la mine Bre-X, est toujours un homme extrêmement riche aujourd'hui, mais il ne lui reste plus beaucoup d'amis.

Au cours des 18 derniers mois, M. Walsh a pourtant été la vedette des marchés boursiers canadiens. Il a fait de sa petite entreprise — dont les bureaux étaient situés dans le sous-sol de sa maison de Calgary jusqu'à l'an dernier — l'un des titres les plus convoités par les investisseurs, après l'annonce de la découverte d'un important gisement aurifère en Indonésie.

Les estimations faisaient alors état d'un gisement d'au moins 71 millions d'onces d'or (et peut-être même 200 millions d'onces), soit la plus importante découverte aurifère du 20^e siècle.

Mais voilà que de nouveaux travaux de prospection viennent établir qu'il n'y a pas d'or à cet endroit, ou si peu que le parte-

naire américain de Bre-X, Freeport-McMoran Copper, qualifie maintenant le gisement d'«insignifiant». Soudainement, le cours des actions de Bre-X s'effondre, et les pertes totales pour les investisseurs se calculent en milliards de dollars.

Les mêmes courtiers qui vantaient les mérites de Bre-X et lui ont ainsi permis de vendre ses actions à plus de 100 fois leur valeur de l'année précédente sont aujourd'hui les premiers à mettre David Walsh au pilori. Certains analystes affirment même que la déconfiture de Bre-X éclaboussera toute l'industrie minière canadienne.

David Walsh, âgé de 51 ans et fils d'un courtier de Westmount, a bien tenté de se faire rassurant, hier, en demandant aux investisseurs de maintenir leur confiance en Bre-X. «Je suis un important actionnaire et je conserve mes actions», a-t-il lancé.

Mais les actionnaires furieux d'avoir vu leur investissement fon-



PRESE CANADIENNE

David Walsh

dre comme neige au soleil voudraient sans doute savoir pourquoi David Walsh a vendu pour 11 millions \$ de ses actions personnelles l'année dernière, assurant ainsi son avenir financier. M. Walsh vit main-

tenant confortablement aux Bahamas, pendant que de nombreux investisseurs se demandent s'ils pourront jamais récupérer les millions qu'ils ont perdus dans l'aventure Bre-X.

«De nombreux actionnaires sont furieux et ils s'en prennent à lui, parce qu'il est le président de la compagnie et qu'il doit assumer la responsabilité pour ce qui s'est produit», affirme Ted Carter, éditeur d'une circulaire à l'intention des courtiers en valeurs mobilières, le Carter's Choice, et qui connaît bien David Walsh. Il dit d'ailleurs ne pas douter de la bonne foi de celui-ci.

«L'argent qu'il a empoché ne sera de toute façon d'aucune utilité pour David. Où peut-il aller? Il peut vivre aux Bahamas, mais il ne pourra plus se rendre où que ce soit ou faire des affaires avec qui que ce soit. Certains peuvent dire qu'ils seraient prêts à ruiner leur vie pour 30 millions \$, mais je ne crois pas que David soit ce genre de personne.»

L'économie américaine croît trop rapidement

Associated Press - Washington

De nouvelles statistiques rendues publiques, hier, témoignent d'une croissance de l'économie américaine qui excède les paramètres souhaités par la Réserve fédérale, ce qui laisse croire à d'autres hausses des taux d'intérêt ainsi qu'à des secousses importantes sur les marchés boursiers.

L'un de ces indicateurs montre que l'économie a crû au rythme annuel de 3,8 % en 1996, un peu moins que les estimations précédentes, mais quand même suffisant pour inquiéter les courtiers de Wall Street qui craignent la surchauffe et la hausse des taux qui s'ensuivrait. «Le principal message de ces nouvelles statistiques est que l'économie croît trop rapidement pour que nous nous sentions à l'aise», a déclaré Robert Dederick, économiste principal chez Northern Trust Co., de Chicago.

L'autre source d'inquiétude pour les marchés est le dernier relevé du département du Commerce concernant la vente de nouvelles maisons, et qui établit à 811 000 — en données désaisonnalisées — le nombre de nouvelles unités au cours du mois de février.

Même s'il y a un léger recul de 0,7 % par rapport aux 817 000 unités du mois de janvier, les analystes retiendront surtout que pour la première fois en plus de 10 ans, le nombre d'unités s'est maintenu au-delà du plateau des 800 000 pendant deux mois de suite.



Vidéotron veut aller en appel

Presse Canadienne - Montréal

Le Groupe Vidéotron a fait savoir, hier, à Montréal, qu'il avait déposé auprès de la Cour d'appel fédérale une requête afin d'obtenir la permission d'en appeler de la récente décision du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), portant sur sa demande d'approbation de l'acquisition des entreprises de télédistribution et de télédiffusion de CFCF.

La requête de Vidéotron allègue que le CRTC «a outrepassé son champ de compétences et vise à faire corriger certaines erreurs de droit qu'il a commises dans le cadre de la décision CRTC 97-84 et d'obtenir ainsi l'annulation de la condition suspensive affectant la prise de contrôle des activités de télédistribution de CF Câble TV Inc.»

RYTHME DES AFFAIRES

Les marchés financiers au Canada et aux États-Unis étaient fermés, hier, Vendredi saint.

Au Canada et aux États-Unis, jeudi

Les bourses ont essuyé une spectaculaire dégringolade

PC et AP

La Bourse de Toronto a subi jeudi sa perte la plus importante en neuf ans et demi, dans une séance marquée par la vente massive des titres de Bre-X, la minière de Calgary en déconfiture.

L'indice TSE 300 a dégringolé de 191,09 points (3,1 %) pour s'établir à 5931,75. C'est le recul le plus fort depuis le lundi 19 octobre 1987.

À New York, l'indice Dow Jones a perdu 217 points à un certain moment, avant de récupérer partiellement pour clore la séance en baisse de 140,11 points. Il s'agissait de la huitième plus forte baisse de l'histoire à la Bourse de New York en termes absolus, même si en pourcentage (2,04 %), elle ne se classait même pas parmi les 25 plus importantes.

Steve Saldanha, économiste pour le Canada Trust, n'a jamais rien vu comme le plongeon de l'action Bre-X: «C'est le plus gros que j'aie vu. Le plus gros, le plus rapide et le plus brutal (...) C'est pas mal laid.»

Bre-X, qui ne tient pas sa promesse de gros gisement en Indonésie, avait bénéficié d'un arrêt de cotation mercredi. Mais jeudi, le titre a ouvert à 15,50 \$ puis a fondu comme neige au soleil à 2,50 \$ en quelques minutes à peine, entraînant dans son sillage plusieurs petites sociétés.

Le volume d'actions Bre-X larguées était tel — environ huit millions — que les ordinateurs de la bourse ont défailli deux fois, selon M. Saldanha.

Comme si ce n'était pas assez, la dégringolade de Wall Street a accentué la tendance un peu partout, face au risque que la Réserve fédérale des États-Unis décide une autre hausse des taux d'intérêt, après celle de mardi. L'indice Dow Jones des 30 grandes valeurs industrielles est descendu de 140,11 points, finissant la séance à 6740,59 dans un volume de 475,9 millions d'actions transigées. Les valeurs en baisse ont devancé celles en hausse dans un rapport de plus de trois à un.

Le monde de la finance craint une hausse des taux d'intérêt, les dernières statistiques économiques américaines montrant que la croissance se maintient. Les investisseurs ont donc reporté leur mise sur le marché obligataire.

La chute d'hier a été provoquée notamment par les ventes de logements aux États-Unis, qui ont atteint un sommet en février.

Mardi, la Réserve fédérale avait

augmenté ses taux à court terme pour la première fois en plus de deux ans, de 0,25 %, afin de ralentir l'économie et d'éviter une relance de l'inflation. Les bons résultats statistiques constatés jeudi donnent à croire qu'une nouvelle hausse des taux est probable, d'où l'inquiétude de Wall Street.

En outre, le rendement à la hausse des obligations et bons du Trésor américain ont poussé beaucoup d'investisseurs à se reporter sur ce groupe de produits financiers et ainsi à délaisser les actions de compagnies.

Finalement, à Montréal, l'indice XXM a diminué de 100,28 points

pour finir à 3001,45 et les six indices sectoriels ont baissé, ceux des banques, des minières et des industrielles d'une centaine de points ou plus.

Les visages étaient longs, jeudi, à Wall Street, où l'indice Dow Jones a perdu 140,11 points, soit la huitième plus importante chute de l'histoire de la Bourse de New York en termes absolus. Cette baisse a, entre autres, été causée par la crainte de voir la Réserve fédérale augmenter ses taux en raison de la croissance économique, ainsi que le rendement à la hausse des obligations et bons du Trésor américains.



NOMINATION



Laurent Cusson

M. Armand Renaud, vice-président, opérations, a le plaisir d'annoncer la nomination de Monsieur Laurent Cusson au poste de Directeur de la Division énergie.

Diplômé en génie de l'Université d'Ottawa et de l'École des officiers des Forces armées canadiennes, M. Cusson a plus de 25 ans d'expérience en génie, en approvisionnement, en gestion de projets et développements des affaires.

Après un stage de 3 ans comme ingénieur des centrales à la Division hydro-électrique de 1974 à 1977, M. Cusson est revenu chez Maclaren en 1981 comme membre de l'équipe de direction du projet de modernisation à la Division de papier journal. Il occupe par la suite les postes de Directeur corporatif des approvisionnements (1985-1987) et directeur adjoint du programme d'investissements à la Division de pâte kraft (1987-1989). Directeur général des approvisionnements dans une autre papetière à compter de 1989, il passe en 1995 à la société Multi-Energies Inc., dont il était responsable des activités à Boston jusqu'à sa récente nomination.

À titre de directeur, Division énergie, il devra préparer la division à une ouverture prochaine à l'entreprise privée des marchés de l'énergie hydro-électrique. Avec ses quatre barrages et trois centrales, la Division énergie peut produire jusqu'à 260 mégawatts dans des conditions optimales. Ses 45 employés assurent présentement la production et la distribution d'une moyenne de 160 mégawatts d'hydro-électricité à des marchés internes et externes.

Industrie James Maclaren inc. exerce ses activités dans le sud-ouest du Québec. Membre de Forresterie Noranda, cette entreprise dynamique emploie environ 1 000 personnes et ses usines comptent parmi les plus modernes de l'industrie forestière canadienne. La société produit de l'énergie, du papier journal, et de la pâte kraft à l'intention des marchés canadiens, américains et internationaux.



SCHL CMHC
Question habitation, comptez sur nous

TERRAIN À VENDRE

PARCELLES DE 1 À 2 ACRES
COMMERCIAL BUREAU

CENTERPOINTE, NEPEAN
PRÈS DE L'HÔTEL DE VILLE
à Centerpointe Drive et Tallwood Drive

SITE #28 (plan 4M - 721)
comprenant 7 parcelles de 1 à 2 acres

SITE #25 (plan 4M - 623) en une seule
parcelle de 7547.6 m carrés

POUR PLANS ET INFORMATION :

Gaétan Lemieux
Directeur de Projet
748-2445



Investir dans les gisements minéraux canadiens

Une conférence sur l'investissement présentée par Rhonda Mining Corporation

Entrée libre
Sandwiches gratuits et bar ouvert
R.S.V.P. : 1-800-937-3095

Le mercredi 2 avril 1997 - 19 h
Casino de Hull
1, boulevard du Casino, Hull

Le jeudi 3 avril 1997 - 19 h
Centre Donald Gordon
421, rue Union, Kingston



Réunions de l'administration régionale au Centre Ottawa-Carleton

Le mardi 1^{er} avril - Salle Champlain
15 h - Comité des services organisationnels et du développement économique
 233-INFO, code numérique 12

Ordre du jour :

- Administration - Redevances d'exploitation régionales - Appel Rideau Chapel Towers
- Rapport de conception préliminaire - Usines de purification de l'eau de Britannia et de l'île Lemieux - Étude des systèmes d'alimentation sans coupure et de mise à la terre - Nomination d'expert-conseil - Contrat n° CC-7608
- Dépôt de neige de la rue Michael - Changement d'expert-conseil
- Pont Plaza - Services techniques
- Remise en état de la rue Wellington, phase II - de 50 m à l'ouest de la rue Kent à la rue O'Connor - Contrat n° 96-503 - Attribution du contrat
- Conférence mondiale sur le cancer du sein
- Attribution du contrat - Placements - Services de garde
- Nomination d'expert-conseil - Renouvellement des systèmes financiers
- Certificat automatisé d'arrèrages d'eau
- Projet de loi 98 - Loi de 1996 sur les redevances d'exploitation
- Demande déposée auprès du Comité permanent du développement des ressources
- Participation à l'audience publique - Projet de loi 106 - Loi sur le financement équitable des municipalités
- Emplacement recommandé pour l'agrandissement du Centre des congrès d'Ottawa-Carleton ou la construction d'un nouveau centre
- Locaux à bureaux - Bureau de secteur des Services sociaux 2505, boulevard St-Laurent
- Vente de propriété excédentaire - 1140-1150, chemin Hunt Club, Ville d'Ottawa
- Examen des activités du Conseil à mi-période du mandat
- Demande du conseiller R. Cantin - Utilisation de la salle Andrew Haydon le 24 mai 1997

INFORMATION DISTRIBUÉE ANTÉRIEUREMENT

- Rapport mensuel sur les pouvoirs délégués - Janvier et février 1997 (conformément à la section 4.6.7.4. du Guide des politiques générales)
 - Travaux d'urgence de remise en état de la tranchée de conduite principale - Revêtement posé à chaud, contrat n° CW-7606 (conformément à la section 4.6.9 du Guide des politiques générales)
 - Rapport trimestriel sur les pouvoirs délégués - Octobre à décembre 1996 (conformément à la section 1.6.1 du Guide des politiques générales)
 - Island Lodge - Réparation du tunnel (conformément à la section 4.6.9 du Guide des politiques générales)
 - Programmes de reconnaissance du mérite
- * Ces points ne font pas partie de l'ordre du jour. Veuillez communiquer avec la coordonnatrice du comité pour obtenir une copie d'un document d'information particulier.

Le mercredi 2 avril - Salle Champlain
13 h 30 - Comité des transports

233-INFO, code numérique 15

Ordre du jour :

- Panneaux le long des routes régionales - Règlement concernant les panneaux routiers
- Boîtes de dépôt - Services de messageries
- Droits de permis
- Reconstruction du chemin Conroy (route régionale 125) Du chemin Hunt Club au chemin Walkley

INFORMATION DISTRIBUÉE ANTÉRIEUREMENT

- Modifications de la circulation mises en oeuvre en vertu des pouvoirs du commissaire de l'environnement et des transports à la suite de la prise en charge de la promenade de l'Aéroport
 - Modifications de la circulation mises en oeuvre en vertu des pouvoirs du commissaire de l'environnement et des transports Chemin Brookfield, entre les bretelles de la promenade de l'Aéroport et la promenade Flannery ainsi que la promenade Riverside
 - Modifications de la circulation mises en oeuvre en vertu des pouvoirs du commissaire de l'environnement et des transports (du 1^{er} octobre 1996 au 28 février 1997)
 - Transfert de routes
- * Ces points ne font pas partie de l'ordre du jour. Prière de communiquer avec la coordonnatrice du Comité pour obtenir une copie d'un document d'information particulier.

À noter : La réunion du Comité des services communautaires prévue pour le jeudi 3 avril à 13 h 30 est annulée. La prochaine réunion aura lieu le jeudi 17 avril à 13 h 30.

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Greffe régional, Édifice historique, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7, au 560-2058. Pour tout autre renseignement, composer 560-1335. Vous pouvez aussi vous procurer une copie de l'ordre du jour au bureau d'information Vue sur la région, durant les heures de bureau, ou au bureau de la Sécurité dans la Rotonde du Centre Ottawa-Carleton, le soir et la fin de semaine.

AVIS - VENTE DE PROPRIÉTÉ EXCÉDENTAIRE

Lors de sa réunion du 9 avril 1997, le Conseil régional examinera une recommandation concernant l'aliénation de la propriété suivante, située dans la Ville d'Ottawa et la Ville de Gloucester, qui est excédentaire compte tenu des besoins de la Municipalité régionale :

Parcelle	Emplacement/Description	Parties	Plan	Superficie
1	Terrains vacants situés au 1140-1150, chemin Hunt Club	1	4R-11051	3 091 m ²

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec la Division des biens immobiliers, au : (613) 560-6062, poste : 1549
 912-30610/3956



Avis public

DANS L'AFFAIRE DE LA Loi sur les municipalités, L.R.O., 1990, chapitre M 45, articles 297 et 300 ET DANS L'AFFAIRE DE :

Modifications apportées à l'accès au centre commercial Towngate situé sur la rue Bank, à 80 m au sud du chemin Hunt Club

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les travaux susmentionnés, veuillez communiquer avec Bill Joliffe, au 560-2064, poste 1686.

Toute personne qui désire être entendue au sujet des modifications proposées doit en aviser, au plus tard le 11^e jour d'avril 1997, la personne suivante :

Rosemary Nelson, coordonnatrice, Comité des transports
 111, rue Lisgar
 Ottawa (Ontario) K2P 2L7 - Tél. : 560-1243 - Téléc. : 560-1380

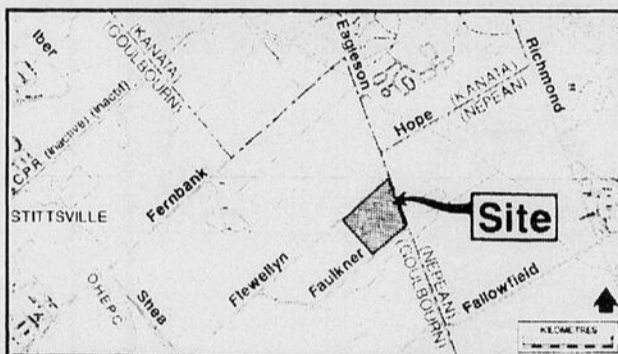
Quiconque donne avis de son intention de se faire entendre sera informé de l'heure et de l'endroit de l'audience. Si aucun avis d'intention n'est reçu, le Comité réglera l'affaire sans aucun autre avis public.

FAIT à Ottawa (Ontario), le 13 mars 1997. 950094/31121



Avis de réunion publique
Projet de modification n° 46
au plan directeur

Eagleson-Flewelyn
Changement : de zone de ressources agricoles à zone rurale générale, partie du lot 30, concession VIII, Canton de Goulbourn



Le Comité de l'urbanisme et de l'environnement de la Municipalité régionale d'Ottawa Carleton tiendra une réunion publique aux termes des articles 17, 21 et 22 de la Loi sur l'aménagement du territoire afin d'étudier le projet de modification n° 46 au Plan directeur régional.

Motif et effet du projet de modification n° 46

Le projet de modification n° 46 au Plan directeur vise à permettre l'aménagement d'installations de loisirs sur un terrain de 27,5 hectares (68 acres) présentement désigné zone de ressources agricoles dans l'Annexe A du Plan directeur régional. Ce terrain est en partie situé sur le lot 30, concession 8, Canton de Goulbourn, au sud du chemin Flewelyn, à l'ouest du chemin Eagleson (voir la carte).

La modification a été demandée par le partenariat Eagleson-Flewelyn.

En raison de la date de dépôt de la demande de modification n° 46, les dispositions du projet de loi 163, qui modifie la Loi sur l'aménagement du territoire, ainsi que du projet de loi 20 ne s'appliquent pas.

Renseignements sur la réunion publique

Afin d'entendre toutes les personnes qu'intéressent ce projet de modification, une réunion publique a été prévue :

le mardi 22 avril 1997 à 15 h
Salle Champlain, Édifice historique, Centre Ottawa-Carleton
 111, rue Lisgar, Ottawa

Les personnes qui désirent présenter un exposé oral au Comité de l'urbanisme et de l'environnement sont priées de communiquer d'avance avec :

Dawn Whelan, coordonnatrice, Comité de l'urbanisme et de l'environnement
 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7
 Téléphone : 560-1242; télécopieur : 560-1380

Les personnes qui désirent envoyer des commentaires par écrit au sujet de la modification proposée doivent les faire parvenir à l'adresse suivante :

Service de l'urbanisme et de l'approbation des demandes d'aménagement
 À l'attention de Don Moxley
 Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7,
 Télécopieur : 560-6006

Pour obtenir des renseignements supplémentaires ou une copie de la modification proposée, veuillez communiquer avec Don Moxley, au 560-2053 (TÉLÉCOPIEUR : 560-6006), (Courrier électronique : moxleydo@rmoc.on.ca).

Si vous désirez que l'on vous avise de l'adoption de la modification proposée au Plan directeur, vous devez en faire une demande par écrit au Service de l'urbanisme et de l'approbation des demandes d'aménagement de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, à l'adresse susmentionnée.

Renseignements sur la MROC
à portée de la main

Composer 560 1335

VOUS POUVEZ AUSSI UTILISER LA LIGNE D'INFORMATION AUTOMATISÉE DE LA MROC

- Composer 233-INFO (4636)
- Choisir la langue préférée (anglais : 2; français : 3)
- Après avoir obtenu le service dans la langue préférée, composer le code de deux chiffres pour obtenir directement l'information voulue (voir la liste des codes), ou suivre les directives pour avoir accès à d'autres renseignements sur la MROC.

POUR NOUS JOINDRE SUR L'INTERNET
<http://www.rmoc.on.ca/Bienvenue.html>



Amélioration de la station de pompage d'eaux d'égout de Hemlock
Évaluation environnementale de portée générale

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton propose de construire une nouvelle station de pompage d'égout unitaire dans le but de remplacer la station de pompage de Hemlock, qui dessert présentement une partie du village de Rockcliffe et de la ville d'Ottawa. La carte ci-dessous indique l'emplacement de la station.

Diverses options relatives à la station ont fait l'objet d'une étude afin de limiter les répercussions sur l'environnement au nouvel emplacement de la station et, en aval, aux endroits touchés par le réseau d'assainissement. Ce projet est mené conformément au Cadre d'harmonisation des évaluations environnementales des projets d'immobilisation CCN-MROC dans la région d'Ottawa-Carleton. On tient présentement une série de consultations publiques sur toutes les questions environnementales émanant des gouvernements provincial et fédéral et ayant une incidence sur le projet de construction.

On utilisera le Cadre d'harmonisation des évaluations environnementales pour la phase 1 «Évaluation du besoin» et la phase 2 «Détermination des solutions de rechange». Les phases 3, 4 et 5 suivront selon le processus de projet détaillé. Pendant le processus provincial d'évaluation environnementale, on respectera l'Annexe B du document portant sur l'évaluation environnementale de portée générale concernant les projets municipaux relatifs à l'eau et aux eaux usées.

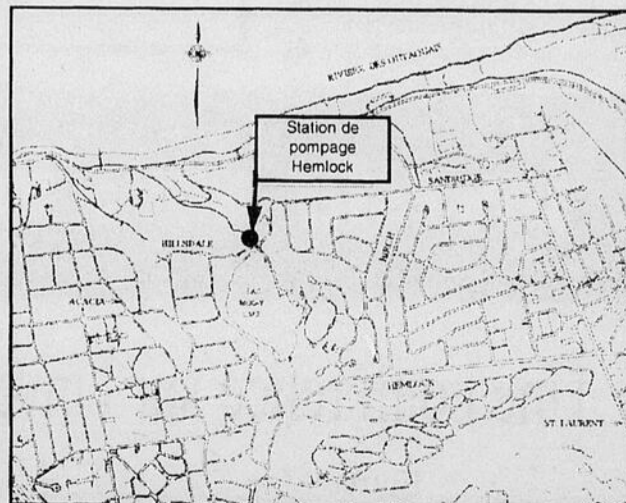
La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a retenu les services de la firme d'experts-conseils Cumming Cockburn Limited pour le projet. Pour obtenir de plus amples renseignements sur ce projet, communiquer avec :

Monsieur John McEwan, P. Eng., gestionnaire de bureau,
 Cumming Cockburn Limited,
 1770, promenade Woodward, Ottawa (Ontario)
 K2C 0P8, (613) 225-1311.

Une séance portes ouvertes aura lieu le 1^{er} avril 1997 à la salle communautaire du village de Rockcliffe (380, chemin Springfield), de 17 h à 20 h, pour présenter les solutions de rechange concernant l'amélioration de la station de pompage de Hemlock. Des représentants de la MROC et de Cumming Cockburn Limited seront présents pour discuter du projet. Sous réserve de l'obtention de commentaires et des approbations nécessaires, la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton prévoit aller de l'avant avec la conception et la construction de la station en 1997.

Monsieur T. Woytowich, P. Eng.,
 (613) 560-6053, poste 2721
 Service de l'environnement et des transports
 Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton

TRN045



La magnat de la presse a renoncé à acquérir le *Financial Post*

Conrad Black aimerait fonder un nouveau quotidien national

Presse Canadienne - Toronto

Le magnat de la presse Conrad Black caresse le projet de fonder un nouveau quotidien, qui serait installé à Toronto et distribué à travers tout le pays. Du même coup, il renonce à acquérir le *Financial Post*.

M. Black, propriétaire du groupe de presse Hollinger, contrôle déjà 58 des 105 quotidiens publiés au Canada. «Je ne nourris aucun espoir» (à l'endroit du *Financial Post*), a dit M. Black, mercredi, lorsqu'il a été questionné sur ses projets d'acquisition du quotidien.

M. Black a dit à maintes reprises qu'il voulait augmenter sa participation dans le *Financial Post*, qui est actuellement à 19,9 %.

Le mois dernier, il a contacté la direction de la chaîne de journaux Sun pour discuter de la possibilité d'acquérir sa participation — soit 60,2 % — dans le quotidien consacré au monde de la finance.

Mais la direction de la chaîne a refusé de discuter de la vente du

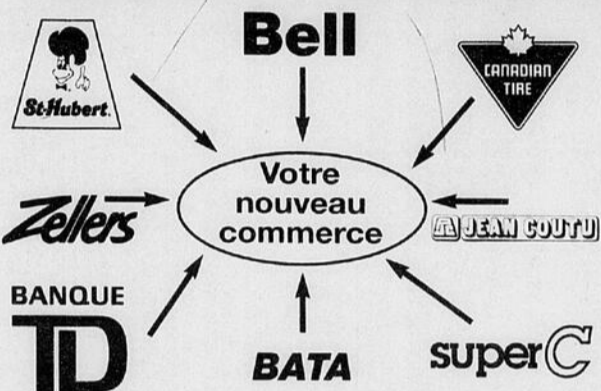
journal et les discussions ont cessé dès lors, a expliqué M. Black.

Par ailleurs, le groupe de presse Southam — largement contrôlé par M. Black (aussi propriétaire du *Droit*) — prendra une décision

l'an prochain quant à savoir s'il va se lancer dans la fabrication d'un nouveau quotidien d'envergure nationale à Toronto. Mais pour l'instant, ce projet demeure hypothétique, a-t-il laissé entendre.

LOCAUX À LOUER AUX GALERIES D'AYLMER

La clef du succès en affaire? Être bien entouré!!!



Pour info.: Charles Masse (613) 769-1033

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de :

GILLES CARRIÈRE, boucher, domicilié au 1844, Route 321 Nord, Duhamel, Qc J0V 1G0, ayant déjà fait affaires seul sous les nom et raison sociale de "La Prestonnaise" au 1846, Route 321, Duhamel, Qc.

AVIS est par les présentes donné que GILLES CARRIÈRE a déposé une cession le 20^e jour de mars 1997.

Il sera tenu une assemblée générale des créanciers du débiteur au bureau du syndic, 723, rue Labelle, en la Cité de Saint-Jérôme, dans la Province de Québec, le 8^e jour d'avril 1997 à 13 h 30.

Daté de Saint-Jérôme, ce 24^e jour de mars 1997.

MICHEL VERDIER ET ASSOCIÉS INC., Syndic

MICHEL VERDIER, responsable de l'actif

michel verdier & associés inc.
syndic de faillite et gestionnaire

723, rue Labelle
Saint-Jérôme (Québec) J7Z 5M2
Tél. : (514) 438-3551 - (514) 438-2026
Télex : (514) 438-5683



Raymond C. Bourgeois
Président

Le Conseil d'administration du Centre hospitalier de Gatineau désire informer la population de l'élection de ses officiers en janvier dernier. Ont été élus:



Serge L'Écuyer
Vice-président



Pierre Payer
Conseiller



Jean Laporte
DG et secrétaire

Les membres suivants complètent le conseil d'administration du C.H.G.:

M. Serge Beaulieu, M. Denis Bergeron, Mme Claudette Binet, Mme Madeleine Chabot, Mme Lynne Landry, Mme Céline Marcotte-Lavallée, M. Stéphane Lavolette, Dr Lorraine Legrand-Westfall, M. André Martel, M. Dany Montmigny, M. Jacques Sauvé, Mme Mariette Sigouin et M. Raymond Whissell.

AVIS DE SIGNIFICATION DE LA VILLE DE HULL JURIDICTION PÉNALE

AUX DÉFENDERESSES ET DÉFENDEURS DONT LES NOMS SONT ÉNUMÉRÉS CI-DESSOUS:

PRENEZ AVIS que les constats d'infraction émis par la Ville de Hull, dont les numéros sont mentionnés ci-dessous en marge de votre nom, vous sont dûment signifiés, par le biais des présentes, en vertu d'une permission obtenue d'un juge de paix en date du 25 mars 1997.

Vous pouvez obtenir copie de chacun des constats qui vous concernent et ainsi connaître l'infraction ou les infractions qui vous sont reprochées en vous adressant au greffe de la Cour municipale de la Ville de Hull à l'adresse suivante:

25, rue Laurier, 6^e étage
Hull (Québec) J8X 4C8
Tél: (819) 595-7272 Fax: (819) 595-7280

A DÉFAUT PAR VOUS DE CONSIGNER UN PLAIDOYER RELATIVEMENT AUX INFRACTIONS QUI VOUS SONT REPROCHÉES DANS LES TRENTE (30) JOURS DE LA PUBLICATION DU PRÉSENT AVIS, UN JUGEMENT PAR DÉFAUT POURRA ÊTRE RENDU CONTRE VOUS, SANS AUTRE AVIS NI DÉLAI ET AVEC FRAIS.

DONNÉ À HULL, ce 25 mars 1997

BEAUDRY, BERTRAND, procureurs de la poursuivante,

DÉFENDEUR/DÉFENDERESSE	D.D.N.	# DE CONSTAT	MONTANT
Awaleh, Aden	68/03/05	C1889624	215.00
Boulianne, Luc	63/04/19	C2244163	216.00
Brown, Oleepa	52/10/30	C2249704	216.00
Charette, Line	67/12/07	H0113525	25.00
Charife, Issam	44/05/16	C2411953	216.00
Coderre, J.-Yves	60/11/03	H0252921	25.00
Dorsainval, Jean-David	70/06/30	C2519366	216.00
Dorsainval, Jean-David	70/06/30	C2549643	216.00
El-Sarraj, Youssef O.	78/06/18	C2436243	116.00
Gauthier, Mathieu	74/03/30	C2428952	216.00
Gibson, Douglas W.	44/03/11	C1887885	216.00
Hassan, Wais Mohamed	70/02/17	C2488242	400.00
Hay, Eric	60/01/15	C1889145	216.00
Houssien, Liban	71/01/01	C2436140	25.00
Kasimir, Bradford	71/11/10	C2444271	316.00
Maalouf, Georges	63/08/14	H0211514	22.00
Masters, K. Lindsay	63/03/08	H0066894	81.00
Mayer, Ghislaine	68/12/15	C2411824	40.00
Patrick, Alan J.	48/01/30	C2476762	116.00
Pennington, Maneme V.	52/02/22	C2249343	216.00
Pleat, Rachel	78/01/01	C2415346	25.00
Ranger, Steven	68/07/30	C1888401	216.00
Schiopu, Ioan	57/02/01	H0200432	84.00
Schryburt, Denis	65/12/03	H0264073	25.00
Soucie, Shawn	69/04/07	C2467651	316.00

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

Cour municipale

C-189366-4

VILLE DE HULL

vs

AYYILDIZ, Tekin
6 Promenade Avenue
Nepean, Ontario
K2E 5X5 (D.D.N.: 65/08/02)

AVIS D'AUDITION

Prenez avis que la cause mentionnée ci-dessus est inscrite pour audition à la Cour municipale de Hull le 9 mai 1997 à 9 h 00 au 17, rue Laurier, salle 3.410 à Hull.

Une copie de l'avis d'audition est déposée au greffe de cette Cour.

À défaut de vous présenter, un jugement par défaut sera prononcé contre vous sans autre avis.

Mme LUCIE POULIN, GREFFIÈRE

LE Gala de l'excellence du RGA

Le samedi 12 avril
à partir de 18 heures
au Centre des congrès d'Ottawa
55, promenade Colonel By

En nomination pour le prix de l'excellence du RGA :

- Raymond Pelletier, Entreprises Raymond Pelletier Limitée
- Gérald Lemay, L'Institut de l'Internet
- Robert Sanscartier, S. & S. Électrique
- Claude B. Gingras, Ginsberg, Gingras & Associés
- Barbara Cloutier, Barbara Personnel
- Roger Frenette, Fédération des caisses populaires de l'Ontario
- Marcel Beaudry, Commission de la capitale nationale
- Jean-Marc Trottier, Air Canada

Assurez-vous d'obtenir vos places... ou votre table.

Réservez sans tarder au **241-7034**

RGA
Regroupement des gens d'affaires



Une fois l'an, les gens d'affaires se donnent une occasion unique de souligner l'excellence.

Fonds mutuels

Table of stock market data including columns for TITRES, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch., and various stock symbols like Domtela, Domtela, Domtela, etc.

Table of mutual fund data under the heading 'FONDS MUTUELS' and 'FONDS D'INVESTISSEMENT', listing various fund names and their performance metrics.

Table of mutual fund data under the heading 'FONDS MUTUELS', listing various fund names and their performance metrics.

Table of mutual fund data under the heading 'FONDS MUTUELS', listing various fund names and their performance metrics.

Table of mutual fund data under the heading 'FONDS MUTUELS', listing various fund names and their performance metrics.

Mondial de la communication

LeDroit

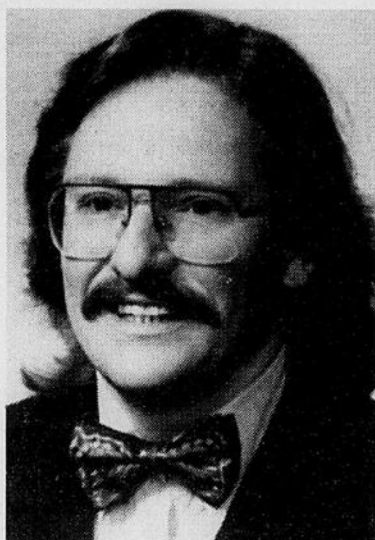
Au terme de deux visites à renifler les nouvelles tendances technologiques en France et en Californie, Pierre-Léonard Harvey viendra rendre compte de ses conclusions à Hull, dans le cadre du Mondial de la communication.

Le professeur de l'Université du Québec à Montréal présentera une conférence intitulée *Internet: angoisse et passion*, le lundi 7 avril prochain.

Dans un style animé, M. Harvey parlera du dilemme des contenus, de la surcharge informationnelle, de la censure, autant de thèmes d'intérêt pour les amateurs de nouvelles technologies.

La conférence sera présentée à 19 h 30, à l'auditorium du pavillon Lucien-Braut, de l'Université du Québec à Hull. Les billets sont en vente à 2 \$ pour les étudiants, 5 \$ en pré-vente et 10 \$ à la porte.

Le Mondial, qui avait présenté Horatio Ramonet, du *Monde*



Pierre-Léonard Harvey

diplomatique, l'an dernier, offrira une série de six conférences de Riccardo Petrella, que ce dernier livrera à travers le Québec, entre le 8 et le 11 avril.

L'économie

Certains prédisent la disparition de 125 emplois en Outaouais

Les réductions d'Hydro-Québec commencent à prendre forme

Le portrait des réductions que prévoit Hydro-Québec en Outaouais commence à prendre forme, avec la possibilité que le Centre d'exploitation et de distribution ferme les deux quarts de travail, de soir et de nuit.

PIERRE JURY
LeDroit

Cela devrait entraîner l'élimination d'une douzaine de postes.

Il ne s'agirait que de la pointe de l'iceberg alors que certains prédisent l'élimination de quelque 125 postes parmi les 600 employés d'Hydro-Québec en Outaouais. Ces prévisions sont basées sur l'objectif de 20 % annoncé par le nouveau président de la société d'État, André Caillé. Lors de son passage en Outaouais, à la mi-janvier, M. Caillé avait dit qu'il laisserait savoir ses intentions d'ici le mois d'avril.



André Caillé

postes, ce n'est pas la mer à boire mais nous nous inquiétons du service. L'Outaouais est une région suffisamment grande — surtout depuis que l'Abitibi-Témiscamingue relève du quartier général à Hull — pour avoir sa propre équipe de réponse.»

M. Gravel a soutenu que l'équipe de réponse aux urgences de Montréal était déjà débordée et qu'il fallait attendre longtemps au téléphone avant d'obtenir une réponse. Hydro-Québec proposerait d'informatiser davantage le service et d'ajouter quelques préposés.

«Quand il y a du verglas, des pannes, on ne suffit déjà pas à 12 en Outaouais. Avec quatre personnes seulement, ce sera absurde», a soutenu M. Gravel. Son syndicat représente quelque 7000 monteuses de ligne, installateurs et électriciens d'Hydro-Québec.

Selon les prévisions de la direction, 1100 de ces emplois doivent être éliminés, dont la moitié par des propositions de mises à la retraite anticipées qu'il a quali-

Qualité du service

Le président de la section locale 1500 du Syndicat canadien de la fonction publique, affilié à la FTQ, Raymond Gravel, a expliqué de son bureau de Montréal que ces intentions étaient maintenant connues.

«On nous offre de ne garder qu'un quart de jour, ce qui signifie cinq emplois au lieu de 12. Sept

Productions Claude Lavoie
et Signature Communication

Fusion de deux firmes de l'Outaouais

PIERRE JURY
LeDroit

Deux firmes de communications de l'Outaouais viennent de conjuguer leurs forces en fusionnant, créant ainsi le Groupe Signature Savoie.

Au terme de plusieurs mois de discussions, Productions Claude Savoie et Signature Communication ont confirmé leur mariage, qui doit être consommé le 1^{er} avril 1997.

Claude Savoie a affirmé que la nouvelle entreprise devenait ainsi «la plus importante firme de communication bilingue dans la région de la capitale, car plusieurs bureaux à Ottawa qui prétendent au bilinguisme n'ont en réalité qu'un francophone de service...»

«Lorsque nous étions plus petits, nous avions de petits clients dans de petits marchés. En fusionnant, nous aurons accès à de plus gros contrats, du gouvernement fédéral entre autres.»

Les deux clientèles étaient complémentaires, a-t-il ajouté. «Signature comptait sur une base d'une

centaine de commerces de détail, alors que nous avions une vingtaine de plus gros clients corporatifs. Tout cela pour à peu près le même chiffre d'affaires.»

La nouvelle entreprise compte évidemment sur des économies d'échelle et une gestion plus régulière de son équipe de 12 professionnels de la communication.

M. Savoie s'occupera du développement des marchés, tandis que Carmen Rodrigue, jusqu'ici propriétaire de Signature, concentrera ses énergies sur la création et la gestion. Les deux seront des partenaires à parts égales, a dit M. Savoie.

Productions Claude Savoie existait depuis 19 ans et Signature, depuis 10 ans.

Les deux firmes avaient parfois travaillé en partenariat. Les deux bureaux fonctionnaient main dans la main depuis le début de 1997 mais ce n'est qu'au cours des jours prochains que la fusion deviendra officielle.

Le Groupe Signature Savoie emménagera dans de nouveaux locaux, au 131, rue Jean-Proulx, à Hull.



fiées de «correctes».

Les réductions qui affecteraient le CED ne touchent qu'une petite partie du géant que constitue Hydro-Québec. La société compte sur 20 000 employés affectés à la production (centrales, barrages, etc.), au transport, à la distribution et au service à la clientèle.

Exposition commerciale
de Hawkesbury

Des milliers de visiteurs sont attendus

LeDroit — Hawkesbury

Depuis 11 ans, les commerçants de Hawkesbury et des environs attendent l'arrivée du printemps avec beaucoup d'impatience.

Et pour cause, l'Exposition commerciale de Hawkesbury, qui se déroule à la fin du mois d'avril, attire des milliers de visiteurs des quatre coins de la région de Prescott et Russell, de la capitale nationale et même de la région de Montréal.

La Chambre de commerce de Hawkesbury promet encore cette année plein la vue aux visiteurs. Dans un premier temps, les organisateurs ont modifié quelque peu l'espace disponible au complexe sportif dans le but d'offrir une visite plus agréable. Les visiteurs pourront circuler plus librement dans des allées plus aérées afin de mieux regarder les nouveautés et de s'informer auprès des différents spécialistes pour leurs petits ou gros projets de rénovation ou de construction.

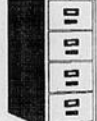
L'Exposition attire en moyenne 12 000 personnes pendant les trois jours de l'événement. Toutefois, les organisateurs aimeraient dépasser le nombre de 15 000 visiteurs enregistrés l'an dernier ou l'énorme succès de 1995 ou plus de 17 000 personnes avaient franchi les tourniquets grâce surtout à l'exposition de dinosaures.

L'exposition aura lieu les 25, 26 et 27 avril prochains au complexe sportif de Hawkesbury.



Travaux Publics et
Services gouvernementaux
Canada

Public Works and
Government Services
Canada



Matériel surplus du gouvernement

1) Vente payer et emporter

Livres • Bureaux • Chaises • Classeurs • Bibliothèques •
Équipement électrique • Équipement électronique •
Supports à dossiers en plastique • Autre matériel assorti

Premier arrivé, premier servi. tout le matériel est vendu
"tel quel, sur place" et toute vente est finale.
Pas de remboursement, ni échange.

2) Vente publique (Soumission fermée)

Autos • Camions • Équipement et ameublement de
bureau • Équipement électrique • Équipement électro-
nique • Vêtements • Chaussures • Établis • Tour à bois •
Sableuse • Planeur • Table à dessin • Compresseurs •
Support à dossiers en plastique • Autre matériel assorti

Le matériel sera vendu par lot détaillé. Les formulaires
d'offres d'achat et les conditions de vente seront
disponibles sur les lieux. les offres seront reçues jusqu'à
15h30, le vendredi, 4 avril 1997

Dates des ventes ci-dessus

Le jeudi, 3 avril 1997, de 12 h à 19 h
Le vendredi, 4 avril 1997, de 12 h à 15 h 30

Lieu des ventes ci-dessus

Centre de distribution des biens de la Couronne
Porte E-4 (Côte Est)
933, avenue Gladstone
Ottawa, Canada
K1A 0T4

Tél: (613) 952-0272
Fax: (613) 941-0155

Espaces de stationnements restreints

Canada

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 À 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMedia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 \$/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

*Activités diverses	103
*Agences de rencontre	105
*Amitié, rencontres	108
*Esotérisme	111
*Messages personnels	109
*Perdu	104
Trouvé (gratuit)	106
*Présentations à domicile	107
*Services d'escorte	112
*Services professionnels	118

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
*Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
*Animaux	174
*Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
*Argent demandé	218
*Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
*Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
*Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
*Divers demandés	156
Encans	151
*Enseignement, cours	196
*Équipement de bureau	212
*Équipement commercial	214
Flours, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178

Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
*Musique	134
Ordinateurs	132
Outils	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
*Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
*Traiteurs	210
*Transport demandé	170
*Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
*Vidéocassettes et magnétoscopes	130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Dénéigement	262
*Divers	264
*Ebénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274

*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
*Emplois demandés	314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
*Garderies enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

*Garçonniers	406
*Logements à louer - Aylmer	400
*Logements à louer - Buckingham	404
*Logements à louer - Cantley	407
*Logements à louer - Gatineau	401
*Logements à louer - Hull	402
*Logements à louer - Masson-Angers	411
*Logements à louer - Ontario	403
*Logements à louer - autres	405
*Logements meublés	408
*Logements à partager	409
*Logements à sous-louer	410
*Logements demandés	435
*Maisons à louer	432
*Maisons à partager	433

CHAMBRES

*Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
*Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS

*Condominiums à partager	471
*Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
*Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
*Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
*Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
*Franchises à vendre	598
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
*Autos à louer	615
Autos de prestige	611
*Autos demandées	620
Avions	623

Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
*Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
*Pièces et accessoires	672
Remorques	673
*Réparations et entretien	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenus	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 10 \$, retour par la poste 15 \$.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

104 PERDU

CAMÉRA perdue 13 mars, stat. Club Price. Récompense. 561-4067

PORTE-CLÉS avec démarreur à distance, près Marché frais Hull. 771-7461

TROUSSEAU clés, perdu secteur Super C, Hull, boul. Carrière, très bonne récompense. 777-0076

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

RENCONTRES POUR CÉLIBATAIRES Dames \$25/4, hommes \$50/4 + de 2,500 membres. 860-0590

RENCONTREZ un bon compagnon, tous âges, confidentiel. Suzy, 820-7940

TRISTAN ET ISEUT. L'amour comme des fleurs au printemps. 669-6512.

VOUS vous ennuyez? Appelez les experts. Intro Options. Nous avons plus de 3,500 membres qui veulent vous rencontrer. Tous groupes d'âge, état civil. 233-9697.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

CLUB CONQUÊTE
Attention célibataires! Dimanche le 30 mars, brunch à la carte à 11h, au Bistrot Cartier, 21 Jacques Cartier à Gatineau. Inf.: 568-8754

CONSULTANT professionnel actif, seul, affectueux, sentimental, non-conformiste, envisagerait sa vie avec dame mince, 42-47, intégrée, cultivée, (enfants jusqu'à 12 ans) et surtout, prête à aimer et être aimée. Lettre détaillée à C.P. 35032, Ottawa, K1Z 1A2.

DAME bientôt à sa fin de carrière, aimerait rencontrer une amie chère, très affectueuse. Case 147, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

FEMME gaie 28 ans cherche femme. But amical ou sérieux. 663-9812.

HOMME 29 ans, cherche jolie femme. Pagette: 593-2052.

HOMME 39 ans cherche jolie femme bilingue et attrayante. 247-0928.

HOMME 59 ans, recherche femme entre 52-58 ans, svelte, autonome, sincère, jolie. Paul 455-9525.

JEUNE gars, 25, cherche gars 18-20 ans pour relation stable. 671-7660.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

HOMME de coeur, très seul, partagerait toute sa vie avec petite dame mince, quarantaine, honnête, cultivée, prête pour un nouveau départ. (Jeunes enfants bienvenus). Lettre détaillée: C.P. 79066, Hull, J8Y 6V2.

LE CLUB AMITIÉ-LOISIRS pour professionnels(les) célibataires francophones de 30 à 45 ans, vous invite à partager ses activités sociales, sportives et culturelles. 778-2485.

109 MESSAGES PERSONNELS

100% GARANTI ♥♥, massage suisse "relaxant", privé ♥♥, ouvert tôt: 8h00. Michelle, 243-8457.

10 MIN. du Casino, très belle, très sensuelle, très discrète. 772-0766.

ABANDONNEZ-VOUS au plaisir en abondance... Tori et/ou Nikki, Du lun. au ven., entre 10h et 20h. 241-3644

★ ABORDABLE ★

JOLIE, 23 ans 5'4", 115 lb, sexy
Toujours douce et souriante
Je reçois chez moi
en toute discrétion
Satisfaction assurée
771-9324

À SURVEILLER! Nouvelle ouverture: 1er avril, 378 Notre-Dame, avec ou sans rendez-vous. Atmosphère agréable. Privé, douche. 663-2091.

BELLES masseuses, à ton service. Joëlle et Vanessa, 798-1203.

COUPLES EN DIRECT. Osez les écouter. 24h. 1-819-976-3344.

DAMES EXOTIQUES, grand choix disponible. \$1.75/min. pas de minimum. 18 ans+. 1-819-976-5999.

EASTVIEW Massothérapie + réflexologie vous invite pour massage de relaxation, 7 jours/7. 746-1792.

HOMME vrai offre vrais massages, \$25/heure. 598-7056

★★★ INDÉPENDANTE, CANDY ★★★
Jolie métisse. 595-2985

KIANA, belle femme exotique, bien amicale, sympathique, très sexy. Chez toi ou chez moi. Films XXX. 777-2609.

LIGNE de rencontre, gay et lesbienne. Appelez 1-900-451-3443, poste 671. \$2.99/min. 18 ans+. V.E. Inc.

109 MESSAGES PERSONNELS

LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull. Appelez 1-900-451-3443, poste 371. \$2.99/min. 18 ans+. V.E. Inc.

♥♥ LOLITA (44D) ♥♥
Belle et sexy. Massage \$20. 682-2654.

MAGIC Massage relaxant en privé, douche. 728-4573. 868 Merivale, suite 102 (près Carling), Ottawa.

MAÎTRESSE DÉLICE ET MAÎTRESSE CLAUDIA, 12h à 22h. 770-2560.

109 MESSAGES PERSONNELS

MESSAGE absolu, détente, par homme. Satisfaction. 777-8216.

MESSAGE par homme, \$25/1 heure, pour femme ou homme. 773-1080.

MESSAGE... passionnel pour homme par un athlète, 1h ou 1 1/2h. 777-6313

MESSAGE pour hommes, 50 ans et +, chez toi. Roxanne, 772-6929.

MESSAGE pour femme par homme, privé, \$25. Steve, 568-7910.

MESSAGE relaxant par homme athlétique. Bienvenue à tous. 782-5356.

MESSAGES de relaxation, lun. au ven., 10h à 20h. 669-9253.

MESSAGE sensuel très discret par femme cultivée. 243-6750, Barb.

Pour un ♥♥ MESSAGE SENSUEL ♥♥ appelle KRISTELLE 770-8450

PRÉSERVEZ votre santé. Massage corporel, relaxe et revitalise. Inf.: 235-5901 de 10h à 18h.

♥♥♥ SABRINA ♥♥♥

★★ MAINS MAGIQUES. 231-1619 ★★

*Spécial: 2e massage à moitié prix. Atmosphère super relaxante. 777-8552

SPÉCIAL/MESSAGE
Chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

STUDIO Irene, massage européen, salle de douche, stat., près pont Champlain, 311 Richmond, 728-1110.

SUPER MESSAGES. Homme et femme. Contacter Lucie, 669-3528.

SUPER MESSAGE elle et lui ouvert à 8 a.m. appelle JULIE* 643-3748

SUPER massage, propre et discret. Masseuses demandées, 595-0695.

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

TRÈS bon massage pour homme, 11. Contactez Émie au 281-7816.

109 MESSAGES PERSONNELS

VILAINES ET VIBRANTES 241-3644

XXX CINÉMA ADULTE
♥ CABINES PRIVÉES ♥
MODELES NUES, SEXY
11h à 23h, 7 jours/sem.
Visa/Mastercard/Interac
175, chemin Montréal
Vanier, (Ont) #301/304

111 ÉSOTÉRISME

30 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. Madame Bé 986-2058.

AIDE voyance, tarots, astrologie. \$2.99/min seulement. 1-900-451-5240.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ATTENTION! Prédications 97. Germaine, 1 1/2 heure, bilingue, précise. 777-7430

♥ VENIR, cartes, tarots. Voyante reconnue. Monique Lapointe: 281-3745.

CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. Mme Lachance, 772-0323.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation par tél. \$4.50/min.
1-900-451-3444

MME DAPHNE, lignes de la main avec cartes, passé, présent, futur. Sur rendez-vous: 243-3802.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% ABASOURDISSANT. 663-8893. 22 belles et très sensuelles, 24h.

100% ABSOLUMENT ABORDABLE
16 femmes disponibles entre 18-30 ans.
30 min. \$100... 60 min. \$130
40 min. \$120... 80 min. \$150
On reçoit. 775-1781, 568-4795

12 FEMMES de classe, sensuelles pour tendresse/fantasmes. 663-4476

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. 663-6548.

24H, ABSOLUMENT AGILES, 663-7310. Expertes, sensuelles et disponibles.

BEAU jeune étudiant gay reçoit à domicile, très discret. 236-8562.

BELLES filles de 20 à 30 ans, disponibles 24/24, demandées pour agence d'escortes de classe. 773-0621.

BIEN CERTAIN d'être satisfait. Appelez moi! 777-7623.

112 SERVICES D'ESCORTE

CHOIX de femmes de classe sensuelles pour votre plaisir. 663-8138.

CHOIX SANS LIMITES! Prix imbattables. Sur rendez-vous: 663-7814.

CLASSE, beauté et discrétion sont au rendez-vous. 743-1771.

TRÈS belle femme noire, indépendante. Lun. au sam., 6h à 22h. Chez moi ou chez toi, "Sunshine", 747-9687.

DEMOISELLE de compagnie. Demander Linda au 664-2407.

*** DEVINE, 44DD ***
Noire et jolie, 795-7815.

ESCORTE GRASSETTE
Du lun. au ven., 24h. 771-0348

INDÉPENDANTE. De très bons prix. 986-8370.

JINI
souders et sorties. 770-8070

JOLIES femmes disponibles
Tasha 18 ans, 38DD-28-36
Virginie, 19 ans, 34C-24-34
Sara 19 ans, 34B-24-34
Marie 23 ans, 36C-24-34
Dahlia 23 ans, 34C-26-36 race noire
Myla 25 ans,

148 VÊTEMENTS À VENDRE

3 SUPERBES robes de mariée de qualité avec accessoires À LOUER: \$150, réservez tôt. 246-9678

ROBE de mariée ivoire avec traîne et accessoires, design unique, 6-7 ans, \$700, après 18h: 685-9177.

ROBE de mariée, 7-8 ans, neuve, voile et diadème de l'Italie. 663-3210.

UNIFORME de l'école St-Joseph: 2 jupes, 1 veston, 10 ans. 243-2831 après 16h.

150 COIN DU BÉBÉ

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

Achetons, échangeons et vendons jouets et articles de bébés. 776-1651.

MOBILIER chambre en érable blanc, pour bébé, \$425. 663-2826.

152 DIVERS À VENDRE

110 BOUL. Gréber, Gatineau, liquidation films adultes et de tous genres. 568-3336. Cause: rénovations.

4 PNEUS radial 4 saisons 13". \$125. Store vertical lilas, 75 X 92, \$100. Piscine hors-terre avec accessoires 12' X 3', \$175. 669-4956.

À BAS PRIX! Aspenite 7/16: \$4.99, 3/4: \$6.19; plywood 5/8: \$15.99, 3/4: \$19.99, 2x4 7': \$1.05, 8': \$1.35, 12': \$2.49, 16': \$3.75; 2x8 12': \$5.39, 2x10 16': \$10.99. Matériaux A Bas Prix Masson, 819-986-5720.

ACHÈTERAIS vaisselle décorative, figurines, cadres, cristal etc. 243-6879.

AQUARIUMS 38 et 10 gal., eau salée et 33 gal., \$575. 986-7021.

ARTICLES de pêche, kiosques ext., inventaire, installation, camion. Cause santé. 776-5007.

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. 748-7587.

152 DIVERS À VENDRE

ASPIRATEUR Tris-Star et bicyclette à vendre ou à échanger. 243-4630.

ASPIRATEUR Filter-Queen, tout équipé, comme neuf, \$225. 281-2069

ASPIRATEUR Electrolux, accessoires inclus, 1 an de garantie, \$275 ou meilleure offre. 772-5499.

BILLETS sénateurs et Canadiens le 29 mars. Prix coûtant. Inf. 514-922-4729

BOÎTE fibre verre, prestige 6 pi, \$275 nég. Après 18h, 776-6745.

CARTE D'HOCKEY: recrue "Gretzky Near Mint Condition". Neón Budweiser gros format. 243-5468.

CAUSE transfert, devons tout vendre. Ameublement, matériaux constr., remise bois 8x8, pelle Fisher avec tracteur à pelouse, etc... 663-2209.

CAUSE vente de maison: meubles, literie, etc. Bon prix. 771-2900.

CINEMA maison, 6 ans d'usage, \$675 nég., 827-4625.

CLIMATISEUR, déshumidificateur, 286 écran couleur, filière, fax. 591-9636.

COMMANDEZ tôt votre sirop d'érable 1997, seulement 100 gallons disponibles, bon prix. 776-5402.

ENSEMBLE de chambre pour fille, piano, et autres articles. 243-6399.

ENSEMBLE de bagues de mariage, trio, valeur \$4,000 pour \$1,995. 671-3126

EQUIPEMENT de sciage et forage de béton. 669-1323.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable.
Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

JACUZZI 7 places, 3 ans, valeur \$4,500 pour \$1,300. Cause déménagement. 772-0330, 778-9352.

JEUX de sacs de sable et de baseball intérieur. Raymond, 746-4983.

152 DIVERS À VENDRE

LAV., \$50; séc., \$100; roues ("rims" et pneus) pour camion, \$5 ch. 771-9361

LIQUIDATION Low: portes, fenêtres en PCV, neufs et usagés; contenants en plastique 225 gallons. 819-422-3805.

LIT de bronzage, 28 tubes, comme neuf, meilleure offre. 613-673-3015.

PAYSAGISTE! Offrez un nouveau service à vos clients commerciaux. Équipement usagé pour tracage de lignes et autres équipements. 663-2863.

PLANCHERS BOIS FRANC

\$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PORTES de garage neuves et usagées. 663-0761.

PORTES de garages neuves et usagées, différentes grandeurs. 443-3580.

RÉPARATION d'équipement gaz propane, restaurant, casse-croûte, roulette, assuré, licencié. 663-7799.

SPECIAL: air clim. central, 2 tonnes, installé, \$1,475, jusqu'à 30 avril. 772-0330, 778-9352.

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard 4x8, tapis neuf, avec accessoires, \$600. Michel. 246-8831.

TABLE de billard 4x8 + acc., 2 ensembles de boules, \$575 nég. 246-1570

TABLES de billard commerciales, \$1,200 (Juke Box avec disques 45 tours compris). 819-427-5011.

TABLETTES en métal grises avec les montants, 12x36, 24x36. 663-2753.

TÉLÉ 20 po., réparation de télé et vidéos à bon prix. Luc 643-5883.

TÉLÉPHONE-AUTO à vendre et réparateur, \$150 chaque. Jocelyn, 776-5963

152 DIVERS À VENDRE

VENTE DE FERMETURE: vêtements de qualité, en denim (jeans), pour dames, marque Pashu, prix à discuter, soir. 246-3524.

VOLUMES, Messages extra-terrestres à Raël pour l'humanité. 772-9822

158 MARCHÉS AUX PUCES

Le marché aux puces St-Laurent ouvre bientôt et nous recherchons 130 vendeur(se)s. Ouvert samedi et dimanche. Téléphonez entre 9h et 21h. 7 jours/sem. au 824-8185, 783-7988, 737-6990 ou à notre adresse internet: stephane@travel/net.com.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

ARC tout équipé. Entre 9h et 12h au 281-4179.

ARTICLES de pêche, gros et détail. Sur rendez-vous seulement: 776-5007.

JEUNES CHASSEURS

Cours de maniement d'armes CO* et air comprimé, 1.77 mm, salle de tir, possibilité de compétition. Philippe, SportMoto Thurso, 985-2400 (819).

174 ANIMAUX

2 COUPLES d'inséparables, 2 cages équipées, étager, nid et baignoire, \$200. 770-2661.

6 CHATONS, 5 sem., blancs en angora, propre, \$75 chacun. 776-6713.

6 HUSKY sibérien (2 à 6 ans) avec 2 entraîneurs. 673-4320, 673-2904 (613)

7 CANARIS, une cage d'accouplement et autre cage disponible. 772-2603.

ACADÉMIE CANINE LE SIR. Cours d'obéissance I, débutant le 10 avril. Inf.: 778-7628, 770-9053. Attesté Cyno.

ACHÈTERAIS chien St-Bernard mâle. (613) 443-2228

ATTENTION! Vous cherchez un chiot en santé, pure race et vacciné, tels schnauzer nain, golden, westie, pug, sheltie, yorkshire et plusieurs autres. Appelez-nous, les chiots ça nous connaît. 595-0393

BERGERS allemands, \$150; chiots caniches "Toy": \$250. 985-1094.

BICHONS frisés, mélangés, vérifiés par vétérinaire. 613-678-3631.

BOXER mâle 3 mois, brun, avec cage. 663-5428.

CANARIS, très jeune mâle, \$45; femelle: \$25. 684-1986.

CANICHES, toy et miniature, \$325. Nathalie, 993-7549, 443-0997.

CHATON mâle, 8 mois, dégriffé, castré, vacciné, \$60. 643-6437.

CHATONS (abyssin X tabby), mâles, \$50. 561-2460.

CHATONS mélange persan, vermifugés; chiots race. 568-0546.

CHATONS persans et himalayens, animalerie Ani-Mange, 1 à 2 vaccins, dégriffés, garantis jusqu'à 2 ans, élevés par nous. 561-0446

CHIENNE labrador, opérée, vaccinée, cordes vocales opérées, bonne avec les enfants, \$250. 595-8446.

CHIENS CHIENS CHIENS pour adoption toutes races, golden retriever, rottweiler, berger, etc. 775-8582, 772-5554.

CHIOTS BOUVIER DES FLANDRES, parents sur les lieux, très beaux sujets, \$150 ch. 986-7380.

CHIOTS: caniches toy, \$300; 1 chihuahua, \$250. 457-1660.

CHIOTS cocker américain, pure race, noirs ou blancs. 281-3585.

CHIOTS colley miniature, pure race, 6 sem. 663-5452.

CHIOTS golden retrievers, sevrés, Richard ou Sylvie 669-9622.

CHIOTS golden retrievers, pure race, prés mi-avril, vaccinés. 243-0745.

CHIOTS golden retrievers, pure race, 7 sem. Yolande 671-4460.

CHIOTS golden retrievers, vaccinés, vermifugés. 669-6522.

Samedi Dimanche

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril
Ouvrez les yeux. Une personne a beaucoup d'amabilité pour vous. Insistez davantage. On vous offre de l'avancement. Un refus serait intolérable. Vous touchez presque au but.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
On vante votre perspicacité. Une lumière jaillit soudain dans la nuit. Il vous est impossible de souffrir la contradiction. Quelqu'un vous surprend. Rien n'empêche votre avancement. Une cloche sonne.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
Votre générosité prime tout. De la réserve. Votre jugement n'erre pas. La bonne humeur est un gage de succès. Légère déception. Une agitation s'éveille. Silence. L'autre sexe manifeste son mécontentement.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
Pas de chichis. Ne tenez pas votre porte fermée. Une âme vibre. Trop de marmottes gâtent la sauce. Un nouveau sentiment se fait jour. On répond à vos instances. Pas de remarques. Vous vous révélez infatigable.

LION du 23 juillet au 23 août
Faites fi des critiques. L'autre sexe aime à se faire valoir. Vous avez un talent enviable. Une question de finances est fort attrayante. Une idole est renversée de son piédestal. Le passé vous inspire beaucoup.

VIERGE du 24 août au 23 sept.
On vous considère vraiment diplomate. Un être se démène trop. Vos perspectives ne sont plus les mêmes. On retient votre attention sur une question problématique. vous projetez un déplacement. Des explications ne sont pas claires.

VOTRE HOROSCOPE

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
Rien n'abat votre détermination en tout. Vous subissez un choc fort inattendu. Soyez logique. Un avantage se dessine de façon peu ordinaire. Tout se précipite aujourd'hui.

SCORPION du 24 oct. au 23 nov.
Ne vous bercez pas de vaines illusions. Votre cœur bat au ralenti. L'autre sexe vous intrigue. Ouvrez bien les oreilles. Un déboire n'en est plus un. Le passé revit soudainement.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
Ne vous méprenez pas sur le compte d'autrui. Un incident vous passionne. Supprimez tout mouvement d'intolérance. Rien comme la gentillesse. Occasion unique de réaliser votre rêve. Vous entrevoyez de nouvelles possibilités.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
On vous donne la haute main. Pas de critique. On fait appel à vos bons sentiments. On vous considère un as. Ne soyez pas esclave de la routine. Du cran. Votre volonté s'affirme. Grand espoir le soir.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
On vous impressionne facilement. Il vous parvient un écho peu ordinaire. L'autre sexe vous intrigue. Vous diminuez une situation. Un sourire est éloquent. N'insistez pas trop ouvertement.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars
Une invitation a son importance. Votre esprit ne se dépanse pas en vain. Suivez le fil de vos idées. Un problème intéressant se bien des gens du voisinage. L'autre sexe vous occasionne une perte de temps. Prenez les choses calmement.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril
Des commentaires vous touchent. Une décision n'est pas celle que vous attendiez. L'autre sexe n'exagère pas. Une ressemblance vous frappe. Rencontre imprévue. Votre rêve inspire une bonne action.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Vous exercez une pression sur quelqu'un. On vous prête des desseins étranges. Une réaction diffère de la précédente. Pas d'entêtement. On ne fait pas toujours ce que l'on veut.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin
Les nouvelles deviennent de plus en plus variées. Vous avez un éclair de génie. Concentrez-vous sur vos intérêts. Rien d'humain ne vous est étranger. Le courant s'accélère. Un geste est significatif. Des affaires se corsent.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
Votre retenue est magnifique. Vous engagez votre parole. Une excursion est projetée. Il est question d'une promotion. On vous rapporte une nouvelle. On vante votre intelligence. Un problème demande réflexion.

LION du 23 juillet au 23 août
L'autre sexe est sur le qui-vive. Une orientation vous fait défaut. Vos opinions évoluent. Une petite enquête vous cause des surprises. Une figure vous captive. Ne croyez pas qu'on se moque de vous. Un groupe vous appelle.

VIERGE du 24 août au 23 sept.
Deux têtes valent mieux qu'une. Vous avez des opinions avancées. Vos intérêts se diversifient. Rencontre arrangée d'avance. Vous êtes sous le coup d'une émotion.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

L'étonnement grandit chez l'autre sexe. Tête-à-tête intime. On vous rend un grand service. Vous manœuvrez bien votre barque. Votre popularité s'accroît. Laissez-vous aller au fil de l'eau.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
Une surprise vous attend. Un changement s'opère. On agit diverses questions. Ne frappez pas dans le vide. La fantaisie l'emporte. Une personne n'est pas à la hauteur de la situation. Votre devise est "Excelsior".

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
Un être exerce son influence sur vous. On vous sollicite avec instance. Vous caressez un beau rêve. Une invitation vous enchante. Les événements vous favorisent. Ne cachez rien à la personne aimée. On vous appelle ailleurs.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
Une ressemblance vous frappe. Ne restez pas en suspens dans le vide. Une question reste à élucider. L'exemple entraîne. Un mot vous fige sur place.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
Un malheur est évité. L'amitié joue un grand rôle. La vérité finit toujours par se faire jour. Il faut croire à l'affection. Vous sondez le passé. Des têtes s'échauffent. Vous avez les échos d'une promenade.

174 ANIMAUX

CHIOTS husky sibérien, yeux bleus, noirs et blancs, mâles: \$150 et femelles: \$100. 568-8829.

CHIOTS labrador/rottweiler, nés le 10 janvier. \$100. 457-2175.

CHIOTS LABRADORS, femelles noires, enregistrées, tatouées, vaccinées et vermifugées, disponibles 11 avril. \$250 ch. 671-0680, 671-2495.

COLLIE miniatures (Shetland), chiots, pure race, prêts à partir. 986-3968.

GOLDEN RETRIEVERS, chiots, enregistrés, garantis, \$375. (819) 687-2384

GOLDEN retriever, prêts maintenant. Jour: 561-0821, soir: 669-2787.

HUSKY sibérien roux, vacciné, vermifugé, femelle, 1 1/2 an, \$25; chiot mâle, \$100. 281-5186

LAPINS de Pâques, \$10 chacun. Secteur Templeton, 663-4195.

SCHNAUZER miniature, poivre et sel, \$200. 778-7663.

TONTÉ ET TOILETTAGE

Petits chiens et chats, service professionnel et privé. 669-8799.

TROUPEAU de 28 vaches à lait Holstein pure race, bonnes pour traite à l'année, servi artificiellement, sous contrôle laitier, seront vendues jeudi le 3 avril à 10h30 chez Léo Livestock, Greely, Ont., 613-821-2634.

176 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

FOIN À VENDRE. Appelez au 613-488-3841.

FOIN à vendre, petites balles carrées, bonne qualité. 1-819-622-1106.

178 JEUX, JOUETS

SUPER Nintendo, \$150; Sega, \$125; avec cassettes. 643-4190.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

EQUIPEMENT complet gardien de but (3 ans), \$1,400 nég. 685-1091.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION anglaise! Spécial de jour individuel. Marcel. 777-6564

COURS privés en français écrit, du primaire à l'université, jour ou soir. Andrée, 684-0507.

ORTHOPÉDAGOGUE: français et mathématiques. 568-3835, 566-0849.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

EQUIPEMENT complet gardien de but (3 ans), \$1,400 nég. 685-1091.

G.O.A.F.F.O.N.E.Y CONSULTING

Le club de recherche d'emploi; programme intensif de trois semaines vous offre l'expertise club, le service de secrétariat et les fournitures de bureau. Composez le 224-3355 et réservez un siège pour vos sessions en anglais ou en français. Les sièges sont limités.

Programmes subventionnés par la DRHC et Gaffney Consulting. Appelez pour nos conditions d'admissibilité ou contactez votre centre d'emploi. Aussi disponible en anglais

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

COURS de pose d'ongles sculptés. Dernière session débutant le 6 et 7 avril. Inscription maintenant. 246-7040.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC, \$50/corde, livraison incluse. 669-9260.

95% ÉRABLE, semi-sec, \$50 la corde. 669-3437.

POELE à bois avec fenêtre, ventilateur, etc., vaut \$1,400 pour \$900, acheté en nov. 1996. 561-3435.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

60 CHAISES DE RESTAURANT, bon état. Maurice, 827-0330.

ACHAT, échange, estimation d'équipement restaurant. Jacques, 775-8305

ATTENTION CONTRACTEUR DE BETON Plusieurs formes à fondation Advance et Duraforte, et autres équipements, en très bon état. 778-3378.

EQUIPEMENT de bar laitier. 243-5848.

MACHINE crème glacée molle Electro-Freeze. 770-7107.

PHOTOCOPIEUR commercial tout équipé, 1 an d'usage, valeur \$10,000, demande \$5,000 nég. Soir. 777-5757

RESTAURANT FERME

Premier arrivé, premier servi! Friteuse, malaxeurs, réfrigérateur, tranche-viande et beaucoup plus... Faites une offre! 776-0555.

218 ARGENT DEMANDÉ

2e HYPOTHÈQUE: 7%/3 ans/24c mois/\$20,000; prix \$17,500. 243-9364

220 ARGENT DISPONIBLE

\$10 À \$200, petits prêts sans enquête de crédit. #permis 16316. 772-4978

1ER 2E 3E ACTE. Acheter, refinancer. On vous refuse. N'hésitez pas. Fernand Nadon. 771-6641, 773-2926.

Achat ou refinancement de propriété (1^{er} et 2^e hyp., fonds de commerce)

Gilles P.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE) avec clientèle, salon à Hull, 771-2902, 776-4189. COIFFURE Tif's recherche esthétique(ne) avec clientèle. 243-1570.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

SECTEUR DAVIDSON, de nuit, avec expérience et références, 669-7767.

325 OFFRES D'EMPLOI

6 FEMMES 18-48 ans recherchées pour service d'escorte. 850-9403

LOEB Inc.

URGENT. Commis au dépeçage de viande.

Minimum 3 ans d'expérience. Vous êtes bilingue et disponible pour tous quarts, soir et fin de semaine. Envoyez votre c.v. à LOEB Grande-Rivière, 203, ch. Aylmer, Aylmer (Québec) J9H 6H4. Téléc.: (819) 684-5646

A BANFF, Vancouver, Calgary, Okanagan, Yukon et Europe. Hôtellerie, foresterie, agriculture, croisières, garde d'enfants, stages, projets humanitaires, échanges culturels, etc. Rejoignez plus de 1500 employeurs, programmes et références. Inf.: poste enveloppe pré-affranchie à: QUEWEST (DEP-108), C.P. 54066, Québec, QC, G1N 4T1 ou explorez: www.total.net/~martinmd/quewest/

AGENT(E) de vente bilingue, enthousiaste, bon en mathématiques, expérience dans la construction serait un atout, mais pas nécessaire. Salaire: \$20,000 + bénéfices et extra. Télécopier C.V. au 613-738-3794. AIDEZ les familles à solutionner problèmes financiers. Compagnie nord-américaine à Gatineau. 568-7888.

325 OFFRES D'EMPLOI

A LA recherche de moniteurs(trices) dynamiques pour programme de loisirs offert dans les écoles élémentaires d'Ottawa, but mai-fin juin, \$15/h. Session d'informations à l'université d'Ottawa, pavillon Montpetit, local 204, le 1er avril à 19h. Pour info., veuillez contacter Maurice Auger au 834-0814.

ATTENTION LE PRINTEMPS EST LÀ...! Perdez 10, 20, 30 lb ou plus en super forme, résultats rapides, naturel (garantie 30 jours) à votre service depuis 13 ans. Rolande et Joanne, 247-8384

ATTENTION Tu as entre 16 et 30 ans? Tu veux trouver un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Gratuit. Contacte Lisé à 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi de l'Outaouais, 75% de réussite en emploi

CAISSIER(E), préférable avec expérience, temps plein, immédiatement. Apporter votre C.V. au 435 rue McConnell à Aylmer.

CENTRE nautique recherche mécanicien (h/f) de service sur hors-bord et semi hors-bord, expérience nécessaire, salaire à discuter. (819) 428-3097

CHAUFFEUR avec petite voiture ou camion pour service de messagerie. S'adresser au 2617, Edinburgh Place, Ottawa. Utiliser porte de côté entre 9h et 11h15.

COMMIS temps partiel. Se présenter de 10h à 16h au Centre du party, Carré Piccadilly, 174 Greber, Gatineau avec C.V. Références de travail exigées.

COMPAGNIE en entretien d'espaces verts recherche PERSONNEL pour la fertilisation de pelouse. 25 Ans et plus. Se présenter avec C.V. et photo au 39 rue de Valcourt, local 3, Gatineau, entre 9h et midi ou 16h et 20h.

DANSEUSES demandées, avec ou sans expérience, région Montebello. 773-2499.

DÉFILÉ DE MODE Donnez formation. 777-5116

FEMMES demandées pour donner ou recevoir massage suédois, \$20. 775-8964.

325 OFFRES D'EMPLOI

FLEURISTE avec expérience demandé, temps partiel, près Marché By, Ottawa. 241-4921.

FRANCHISES NUTRI-ZOO disponibles. (secteurs: La Pêche, Gatineau, Perkins, Vanier). Inf. 669-0636.

CONCIERGE Demandé(e) pour centre commercial Faire parvenir votre demande avec expérience Case 438 LeDroit 47, rue Clarence Case postale 8860 Succursale T Ottawa (Ontario) K1G 3J9

HYGIENISTE dentaire demandée, bilingue, expérience en dentisterie opératoire, connaissances en informatique. Poste immédiat. Envoyer C.V. à Dr Michel Lessard, R.R. 3, Wakefield, C.P. 40, QC, J0X 3G0.

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES ROMAINES DU COMITÉ DE RENFREW SECTION DE LANGUE FRANÇAISE recherche pour le 28 avril 1997 un enseignant ou une enseignante à temps plein MATIÈRES: 9 et 12^e année FRANÇAIS à L'École catholique secondaire Jeanne-Lajoie, Pembroke

Ce poste basé sur l'année scolaire, relève d'un employeur qui favorise l'équité en matière d'emploi et un milieu de travail sans fumée.

Norma Valiquette Présidente Secteur de langue française John Sturt Directeur de l'éducation

Sur l'enveloppe qui accompagne votre demande d'emploi, veuillez s'il vous plaît indiquer DEMANDE D'EMPLOI POUR LE POSTE D'ENSEIGNANT OU D'ENSEIGNANTE DE LANGUE FRANÇAISE

325 OFFRES D'EMPLOI

INSTALLATEUR (h/f) pour câblévision, avec expérience, région Hull-Ottawa. Doit posséder véhicule et outils. Envoyer C.V. à: CASE 149 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

LES PRODUCTIONS MARINIER recherche filles 18 ans + pour spectacles d'adultes et plus. 595-0695.

MASSEUSES demandées temps plein/partiel, avec ou sans exp. 561-2927.

MECANICIEN de motocyclette, doit avoir expérience dans le domaine. Moto Plus, 669-7464.

ORGANISME de charité recherche bénévoles pour tenue de livres et comptabilité. 595-7092

PHARMACIE Nancie Morin recherche commis-étalagiste avec expérience, temps partiel/plein. Envoyer C.V. au 714, boul. St-Joseph, Hull ou par fax au 776-0720 avant le 30 mars 1997.

PLUS grosse agence d'escortes dans l'Outaouais est à la recherche de belles jeunes femmes entre 18-30 ans. Si vous vous qualifiez: salaire entre \$500 à \$2,000 par sem. 775-1781.

QUI est responsable de tes revenus? Tu en veux plus? C'est vraiment pas compliqué. Téléphone-moi au 669-9488 ou 775-2133.

RECHERCHE filles pour agence d'escorte. 246-0073.

LES ENTREPRISES RUSSELL MORIN Recherche télévendeurs(euses) Pré-requis: - Voix agréable - Exp. en télémarketing obligatoire - Libre de 9 h à 13 h et de 16 h 30 et 20 h 30 - salaire: 7\$/l'heure + commission Brenda ou Léon Guevremont 243-7282

RECHERCHE personnes autonomes, possibilité de carrière, doit posséder véhicule et entretenu. Pour info.: Christian Jean: 561-7130.

RENOVATEUR RO-NA D'AYLMER recherche conseillers (ères) / vendeurs (ses) dynamiques, temps plein, avec études pertinentes ou expérience. Apportez C.V. au 435 rue McConnell, Jean ou Josée.

REPRÉSENTANT(E) pour service à la clientèle, avec auto. 778-2881.

SOCIÉTÉ DE MARKETING est à la recherche de représentant(e)s pour faire la promotion de cartes de crédit. Appeler entre 9h et 15h au 1-800-725-5315.

SOYEZ votre propre patron! Commencez aujourd'hui à vendre AVON à la famille et les amis. 232-8585.

SUPPORT TECHNIQUE Olsten offre des contrats à long terme intéressant dans le domaine du support technique par téléphone. Notre client, chef de file de cette industrie, est à la recherche de personnes bilingues, enthousiastes, orientées vers le service à la clientèle et très compétentes en matériel et logiciels. Nous vous encourageons à télécopier votre curriculum vitae en anglais aujourd'hui au 599-3162 ou à appeler Carol ou Carolyn au 599-3151 pour de plus amples renseignements. Olsten Staffing Services, 329 ch. March, bureau 228, Kanata, Ont., K2K 2E1.

TEMPS partiel, hôtesses ou hôtesses recherchées pour Place du Centre, disponible le jour, apparence soignée. Remettre votre C.V. au 200 Promenade du Portage, bureau administratif, Hull.

VALETS (h/f) recherchés pour service de stationnement. Prérequis: apparence soignée, belle personnalité, bilinguisme, ponctualité, 23 ans et +. 246-8085.

325 OFFRES D'EMPLOI

TRAVAIL À LA MAISON!! Assemblez nos produits. Matériel gratuit. Débutez immédiatement. Pour détails gratuits (en anglais seulement) envoyez une enveloppe pré-affranchie avec vos nom et adresse au Q.S.E./170, 117-1057 av. Steeles West, North York, Ont. M2R 3X1.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CENTRE GOODYEAR RECHERCHE TECHNICIEN(NE) avec 5 ans d'expérience en mécanique générale, expérience en mise au point et problèmes électroniques serait un atout. 771-7380.

BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER La Municipalité de La Pêche est à la recherche d'une personne, à qui elle accordera un contrat d'une durée maximum de six (6) mois. Description des tâches: Le but du contrat sera de coordonner et de recueillir les données et renseignements requis afin d'établir et de mettre sur pied une base de données, sur microstation, laquelle pourra contenir tout genre d'information d'ordre municipale. La personne choisie devra aussi effectuer un sondage auprès d'approximativement 500 résidences et commerces permanents et/ou saisonniers afin de connaître la fréquence actuelle de la vidange des fosses septiques. Possibilité d'avoir à utiliser son véhicule personnel (les frais de déplacement seront remboursés). Qualifications: BAC en administration, sciences, informatique ou toute autre formation jugée équivalente. Connaissance des logiciels de base de données (Access) Connaissance et expérience du logiciel MicroStation est essentielle. Rémunération: Selon la formation et les qualifications. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Monsieur Michel Frisque, directeur du service de l'urbanisme, au numéro (819) 456-2161, poste 251. Veuillez faire parvenir votre candidature avant le 4 avril 1997, 16 h à l'adresse suivante: M. Michel Frisque, directeur Service de l'urbanisme Municipalité de La Pêche 1, route Principale Ouest, C.P. 70, Ste-Cécile de Masham (Québec) J0X 2W0 Donné à La Pêche, ce 19^e jour du mois de mars 1997. Charles Ricard secrétaire trésorier C.P. 70, Ste-Cécile de Masham, Comté Gatineau, Qc, J0X 2W0 (819) 456-2161-2162 Fax: 456-4534

TU AS ENTRE 16 ET 30 ANS

quitté l'école depuis 9 mois, sans emploi régulier, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une formation préparatoire à l'emploi et un stage payé en milieu de travail. Appelle Christiane à Option Travail Outaouais au 561-9223.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse? Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AZUR RESSOURCES HUMAINES LTÉE fournisseur officiel du groupe T.L.C.

Message important s'adressant à tous les temporaires qui travaillent présentement pour les ministères suivants: Affaires indiennes et du Nord, Archives nationales, Bibliothèque nationale, Environnement Canada, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, l'Office canadien des transports et Patrimoine canadien. Nous vous invitons à nous contacter et il nous fera plaisir de vous aider à négocier vos contrats. Joignez-vous à notre équipe dynamique. Veuillez communiquer avec Sonia ou Chantal au 772-8080.

Les Ressources Humaines Excel sont à la recherche de personnel de bureau parfaitement bilingue et possédant une excellente connaissance des logiciels Microsoft suivants: Word, Excel, Power Point et Access. Nous retiendrons la candidature des individus possédant une vitesse de frappe au clavier supérieure à 40 mots par minutes et une expérience de travail significative. Une cote sécuritaire validée serait un atout. Veuillez communiquer avec Julie ou Sonia au 230-5393.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

MÉCANICIEN d'équipement lourd demandé avec expérience en hydraulique, bilingue. Gaston 822-1029.

SURINTENDANT(E) de chantier de construction commerciale, 10 et + d'expérience. Envoyer votre c.v. par télécopieur au 819-669-6707 ou 514-322-1213.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E) et serveur(euse) demandé(e). 986-1212

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

ILLUSTRATEUR-GRAPHISTE associé(e) demandé(e) pour projet à long terme. 595-2680.

POUR se partir en affaires on a besoin d'une opportunité. L'opportunité est à votre porte. Vous êtes prêts à relever un défi très payant. J'ai besoin de 5 associés. Jacques (819) 682-5894

378 PERSONNEL DE VENTE

AMBITION, détermination, honnêteté, prérequis essentiels pour la réussite. Entreprise de services d'excellente réputation, secteur résidentiel. Contacter Pierre Pilon, 561-2700.

CONSULTANTES demandées, revenu illimité, aucun investissement, formation gratuite par Fantasia. Inf.: Sylvie: 643-5251.

IMPORTANT Industrie en promotion de vacances, recherche représentant(e)s, enthousiastes, dynamiques, temps plein, très bonne rémunération, clientèle fournie. Appelez au (613) 742-5641.

373 PERSONNEL MÉDICAL

373 PERSONNEL MÉDICAL

Coordonnateur(trice) Ligne d'aide d'urgence • Bilingue Motivée, flexible et capable de communiquer en français et en anglais, vous utiliserez vos aptitudes en matière d'organisation et en informatique pour travailler avec les autres pourvoyeurs de services. Vous serez responsable du développement/de la mise en oeuvre d'un système téléphonique d'aide d'urgence bilingue pour Stormont, Dundas, Glengarry, Prescott et Akwesasne. Votre expérience comprend des compétences en matière de leadership, une connaissance des services de santé mentale et, de préférence, une licence en sciences de la santé ou en sciences sociales. Vous avez accès à un véhicule et êtes prête à voyager. Nous remercions tous les candidats et les candidates; cependant, seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées. Veuillez poser votre candidature en écrivant au: Service des ressources humaines, CORNWALL GENERAL HOSPITAL, 510, rue Second est, Cornwall (Ontario) K6H 1Z8 Télécopieur: (613) 938-4819



CORNWALL GENERAL HOSPITAL



Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique pour combler le poste suivant:

ESTIMATEUR - ENQUÊTEUR

La personne choisie sera en contact régulier avec notre clientèle.

Le poste consiste à évaluer des dommages automobiles et à négocier des règlements de sinistres, région Outaouais.

EXIGENCES:

- Diplôme d'études secondaires complété (Sec. V)
- Savoir s'exprimer en français et en anglais
- Être disponible
- Détenir un permis de conduire valide
- Expérience en estimation de dommages automobiles serait un atout.

NOUS OFFRONS:

- Poste permanent
- Généreux avantages
- Ambiance de travail agréable
- Automobile fournie

Pour entrevue, présentez-vous mercredi le 2 avril entre 9 h 30 et 11 h 30 ou 14 h et 16 h au 440, boul. St-Joseph, Hull



division de White Rose Crafts and Nursery, recrute pour sa succursale située à Gatineau un(e):

RESPONSABLE (Plantes d'intérieur)

- Excellente connaissance des plantes d'intérieur et produits connexes
- Expérience du commerce de détail
- Sens marqué des responsabilités
- Habileté dans la supervision de personnel
- Disponibilité complète (incluant 1 soir/sem. + fin de semaine)
- Bilinguisme

Poste régulier (cadre), salaire annuel de 23 500 \$ Faire parvenir votre c.v. avant le 7 avril à l'attention de:

Yvan Deschamps W.H. PERRON 2914, boul. Labelle Chomedey, Laval, Qc H7P 5R9

378 PERSONNEL DE VENTE

RECHERCHONS ENTREPRENEURS
Compagnie créée en 1992, en pleine explosion, extrêmement solide financièrement dans le domaine de la nutrition, produits de haut impact et de très grandes qualités, prouves à l'appui. Le plan de rémunération le plus généreux de l'industrie, que vous soyez expert en nutrition, en santé ou en marketing Network. Steve Hurens, 819-281-1147, boîte vocale 613-780-5608.

REPRÉSENTANT/E DES VENTES
Division pharmacies, temps partiel 3 jours, régions: Hull, Ottawa, Gatineau. Faire parvenir votre C.V. avant le 31 mars au numéro de télécopieur suivant: 514-681-7775, à l'attention de M. André Raymond.

Junic
CONSTRUCTION JUNIC
recherche une personne dynamique, bilingue et qualifiée dans la vente de maisons neuves.
Veuillez faire parvenir votre c.v. au
1-8, de la Gravitte, Hull,
Qc J9A 3A2
595-0362

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRÉSENTANTS(ES) pour **Domaine du Chevreuil** à Bouchette. Salaire à commission. 819-465-5477.

REPRÉSENTANTS(ES), salaire régulier + bonus. Aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Automobile nécessaire. Formation complète. Pour entrevue, appelez au 243-5500.

REPRÉSENTANT(E)s clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalent, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. Daniel Cronier ou Luc Marneau au 771-6646

VENDEUR(EUSE) d'automobiles d'occasion. Minimum 3 ans d'expérience. Autos J.C. Galipeau 669-4005.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

TUTEURS RECHERCHÉS - EDU+
Un service de tutorat à domicile dans Gloucester et l'Est ontarien; recherche des tuteurs(trices). Les enseignant(e)s qualifié(e)s, ainsi que les finissant(e)s d'une faculté d'éducation, peuvent envoyer leur curriculum vitae à l'adresse suivante: EDU+, C.P. 1526, Embrun, Ont. K0A 1W0.

382 SERVICES D'EMPLOI

EMPLOI VANIER invite les chercheurs(euse)s d'emploi à utiliser ses services en soirée, les mercredis de 16h30 à 21h. D'importants changements bouleversent le marché du travail, ceux et celles qui trouvent un emploi ont appris à utiliser les techniques de recherche à la fine pointe et à consacrer le temps essentiel à une recherche de qualité. Pour vous démarquer des autres candidat(e)s et faire face à la compétition, venez mettre à jour vos connaissances de la réalité du marché du travail en 1997. Téléphonez-nous au 744-2892 et demandez à parler à quelqu'un d'Emploi Vanier, du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30 et le mercredi de 16h30 à 21h.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMEY

1 1/2 CHAMBRE, grande cuisine, grand salon, grande cour, stat., pas chauffé, \$350, 682-2819.
1 CHAMBRE, chauffé, \$495, 1er mai Et pas chauffés; 1er avril, \$450; 1er juil., \$470. 684-6869 de 9h à 16h.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. 684-8887, 684-7397.

Appartements Aylmer Arms
55 ans et plus - Retraités-es ou semi-retraités-es autonomes
à partir de **450\$**
1 c.c., chauffé
éclairée, 2 salles de loisir, tranquillité assurée, très central
(819) 684-5121

1 CHAMBRE, remise, \$450 pas chauffé ni éclairé, libre. 770-1846, 771-6824
1 CHAMBRE, avec s/sol, \$450/mois, pas chauffé ni éclairé. 682-9852.
1ER AVRIL, mars gratuit, 2 chambres, paisible, \$540, faut voir. 684-8555
2 CHAMBRES, 1er étage, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé, 1er mai, \$546. 684-8725.

APPARTEMENT RÉNOVÉS LE STRASBOURG AYLMEY
À PARTIR DE **375\$**
Spécial sur 1 chambre 1 mois **GRATUIT** ou **RABAIS MENSUEL**
2 et 3 chambres aussi disponible
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur neuf, conciergerie, stationnement, piscine extérieure et buanderie
685-0585
OUVERT 7 JOURS SEMAINE
GESTION Solidex GS

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, \$534, rue Thomas. 595-8550.
2 CHAMBRES, beau, entrée privée, prises lav./sec., stat., \$550. 684-0357
2 CHAMBRES, chauffés, \$525 et \$540, 1er avril; ou autre à \$490 pas chauffé, 1er juil. 684-6869 de 9h à 16h.
2 CHAMBRES, duplex, rénové, près marina, \$500, libre. 684-1279.
2 CHAMBRES, fraîchement décoré, appareils neufs, stat., \$600, 1er avril. Après 18h: 684-2307, 595-2103.
2 CHAMBRES, libre immédiatement. Le voir c'est l'adopter. 671-0163
2 CHAMBRES, libre immédiatement, près marina, neuf, pas chauffé ni éclairé, \$565. 243-7988, 746-8642.
2 CHAMBRES, rénovés, à partir de \$410. 786-8853 ou 685-2182.
2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, libre, \$585. 684-7636.
3 CHAMBRES, bel environnement, \$695, 1er juin. 682-8763.
45 PRINCIPALE, maison patrimoniale, 1, 2 et 3 chambres, grand terrain. 684-5300, 775-0563.
\$79,900, \$650/mois c.i.t., unifam., luxueux, boisé, près école. 772-4663.

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1015 NOTRE-DAME, aire ouverte, spacieux, moderne, 1 chambre, stat. privé, éclairé, chauffé, 2 appareils, secteur paisible, non-fumeur. 669-1300
1-2-3 CHAMBRES, chauffés, de \$495 à \$545, appareils. 243-9364, 246-5648
1-2-3 CHAMBRES, 2 appareils, stat., 2 mois gratuits sur bail de 14 mois. 246-0136; 561-1274

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

127, 2e AVENUE, grand 1 chambre, bas d'un duplex, moderne, entrée privée, près de tout. 663-2116.
1-2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffé, éclairé. 243-8626.
1 CHAMBRE, 195 DE LA SAVANE
1 mois gratuit, tranquille, près des centres commerciaux et des autobus. Réserve aux gens de 40 ans et plus. 243-1479, 568-4498, 778-4481, 780-6867

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, 4 appareils. 778-7271, 760-5004.
1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, libre, \$425. 643-1248
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non-fumeur, libre, \$400. 561-9355.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., s/sol maison, libre, \$425. 663-5187.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., balcon, \$375, libre. 246-8822, 560-3674
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, \$365. Carlo, 643-9831.
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., \$380 pas chauffé ni éclairé. 643-2295.

1 mois GRATUIT APPARTEMENTS LUXUEUX à partir de 450\$ avec foyer au gaz ou non, près du centre-ville de Gatineau. 663-4864

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., \$395. 643-9233, 683-3455.
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., personne sobre et non-fumeuse. 663-4722.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 3 pièces, \$350. 669-2192.
1 CHAMBRE, près boul. Lorrain, coin tranquille, pas chauffé/éclairé, prises lav./sec., poêle, réfrig. \$370. 561-7037.

1 CHAMBRE, propre, pas chauffé, ni éclairé, \$360/mois, stat., près des services, 171 Brian, 643-2514.
1 CHAMBRE, r.-de-ch., récent, pas chauffé ni éclairé, 1 stat., remise, plancher insonorisé, pas d'animaux, du Coteau, \$465. 561-2226, 243-3542.

1 CHAMBRE, rénové, peinturé, 3 appareils, près des Promenades, \$246-1869, 787-8360.
1 CHAMBRE, rénové, chauffé, éclairé, près des services, \$425. 643-2205.

1 CHAMBRE, rue St-Alexandre, paisible, propre, \$375, libre avril. 568-6710
1 CHAMBRE, rue Main, chauffé, éclairé, stat., neuf, \$450. 762-3355
1 CHAMBRE, rue Main, chauffé, éclairé, prises lav./sec., pas d'animaux, \$435. 568-0713.

1 CHAMBRE, spacieux, tranquille, secteur de choix. 669-7675.
1 CHAMBRE, SPECIAL \$480 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, 4 appareils, foyer, neuf, paisible, spacieux, câble, chauffé, climatisé, \$545. 243-5260.
1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, entrée privée, \$390, rue Oak. 243-6898
1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, appareils, \$400/mois. 778-8749.

GATINEAU/HULL MAISON DE VILLE
3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.
à partir de **695\$** par mois.
Logis 2 c.c. à partir de **525\$** chauffé, éclairé.
243-5353

1 CHAMBRE, s/sol, moderne, maison privée, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, libre, \$450. 663-5514.
1 CHAMBRE, Templeton, \$400 pas chauffé ni éclairé, tranquille. 663-9353
1 CHAMBRE, très grand, rénové, chauffé, éclairé, 3 appareils, prises lav./sec., câble, stat., \$500. 243-8605.
1 CHAMBRE, vue sur la rivière, moderne, prise lav./sec., 561-3791.
1ER JUIN-juil., 2 chambres, impeccable, adultes, près des Promenades, s/manger, tapis neufs. 568-0568.
1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., libres, \$375 et \$400 pas chauffé, ni éclairé. 246-8252.
1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./sec., 669-4328, 827-0359.

1 ET 2 CHAMBRES

150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de \$415. 561-3324
1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., \$450 et \$545. 246-9245
1 ET 2 CHAMBRES, 1er juil., bois franc, céramique, stat., secteur Notre-Dame. Faut voir. 663-6099.
1 ET 2 CHAMBRES, s/manger, spacieux, chauffé, repeint, \$435/\$525, appareils, stat. 225-9032, 684-3819.
1 ET 3 chambres, 1 mois gratuit, très grands, propres. 669-8976, 669-0092

1 MOIS GRATUIT

Grand 2 chambres dans 4 unités, 845, Notre-Dame, frais peints, très propre, grand terrain, libre, \$450, références. 736-6267
2-2 CHAMBRES, grands, tranquilles, très propres, prises lav./sec., stat., 1er juil.: \$500/\$520. 738-3711.
2-2 CHAMBRES, condos luxueux, 1,200 pi car., 2 stat., 4-5 km du Parle-ment ou Casino, rue Moreau, \$640, lib. 568-8959.
2-2 CHAMBRES, triplex/4 logis, grands, chauffés ou non, \$475 et +. 731-7083
2-2 CHAMBRES, prises lav./sec., près des Promenades, propres, tranquilles. 243-6255.

2-3 CHAMBRES, chauffés, éclairés, mai/juin, \$575. 246-5648, 243-9364.

GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGESTI
NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT À VISITER à Gatineau
2 chambres 243-5182
246-0437
246-9622
3 chambres 246-3363
561-5486
246-9144
Plus: condos luxueux en béton avec foyer 246-1751

1 CHAMBRE, 10 Servant, s/sol maison, libre, \$425. 243-9101
1 CHAMBRE, 15 avril, 2 appareils, Labrosse/Maloney, \$450. 663-0031
1 CHAMBRE, 1er mai, 155 boul. Labrosse, grand 3 1/2, chauffé, éclairé, prises lav./sec., poêle, réfrig., non-fumeur, stat., \$450. 243-7194, 663-7751

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, libre, \$375. 561-3058, 568-9441.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., non-fumeur(se). 770-0087.

GATINEAU - 1 MOIS GRATUIT
• Secteur paisible
• Construction récente
• Entrée privée
2 chambres à partir de **520\$**
663-9233

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, près Promenades, \$370. Soir, 669-0178
1 CHAMBRE, chauffé, \$415, 1ers 2 mois: \$175. 669-8190, 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, 127 Champlain, \$425, 1er mai. 568-8528.
1 CHAMBRE, grand, neuf, propre, stat., remise, prise lav./sec. 663-5021
1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, lav./sec., stat., entrée privée, Pointe-Gatineau, \$470. 246-9233.

1 CHAMBRE, grand 3 1/2 pièces, \$395/mois, libre. 243-3498.
1 CHAMBRE, grand app. rue Notre-Dame, balcon, poêle, réfrig., s/lavage, rénové. 776-0593.

1 CHAMBRE, libre, grandes pièces, \$475, chauffé, éclairé, tranquille, stat. Natasha, 663-9793 682-2151.
1 CHAMBRE, Limbour, chauffé, éclairé, entrée privée, stat., s/sol, \$380. 561-4062.

1 CHAMBRE, libre, très propre, chauffé, poêle, réfrig., stat., \$385. 997-2387, 852-2522 (soir).

1 CHAMBRE, 1er avril, entièrement rénové, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, rue Hélu, \$350. 643-3293.
1 CHAMBRE, 1er mai, \$450, poêle, réfrig. Jour 561-0135, soir 669-6641.
1 CHAMBRE, 1er mai, calme, prises lav./sec., 2 stat., remise, non chauffé, ni éclairé, \$450. 568-4244.

1 CHAMBRE, 1er mai, prises lav./sec., frais peints, vue sur rivière. 568-0561
1 CHAMBRE, 1er mai, foyer, stat., \$480. 770-8880, 246-2765.

1 CHAMBRE, 1er mai ou juin, Mont-Luc, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat. privé, \$495. 568-1327.
1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., rue Chénier, \$430. 595-8550.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, neuf, prises lav./sec., remise, tranquille, luxueux, \$475. 986-2668, 995-9391
1 CHAMBRE, 21 Dampousse, tranquille, frais réduits. 663-7557.
1 CHAMBRE (2 1/2 pièces), libre, propre, \$350/mois. 663-4166.

1 CHAMBRE, 287 North, chauffé, stat., frais peints. 663-7533.
1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé, prises lav./sec., \$385. 643-3625.
1 CHAMBRE, 307 St-André, ni chauffé ni éclairé, \$390. 819-427-5456.

1 CHAMBRE, 350 Lavolette, grand, poêle, réfrig., rénové, libre avril et mai, \$370. 824-6989.
1 CHAMBRE, \$425 pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 9 Jacques Cartier, près de l'eau. 246-8736 après 18h.

1 CHAMBRE, 6 Picardie, libre, \$460, poêle, réfrig, prises lav./sec. 243-8810.
1 CHAMBRE, 89 MONTCALM, \$375 CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, poêle, réfrig. (819) 986-3552 OU SOIR, PAG: 760-9417.

1 CHAMBRE, angle Paiement et La Vérendrye, vue exceptionnelle, condo neuf, \$485/mois. 669-4722.
1 CHAMBRE (+ bureau), \$425, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., coin tranquille, s/sol, récent, 1er juin: 778-4098

1 CHAMBRE, 2425 pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., 9 Jacques Cartier, près de l'eau. 246-8736 après 18h.
1 CHAMBRE, 6 Picardie, libre, \$460, poêle, réfrig, prises lav./sec. 243-8810.
1 CHAMBRE, 89 MONTCALM, \$375 CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, poêle, réfrig. (819) 986-3552 OU SOIR, PAG: 760-9417.

1 CHAMBRE, angle Paiement et La Vérendrye, vue exceptionnelle, condo neuf, \$485/mois. 669-4722.
1 CHAMBRE (+ bureau), \$425, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., coin tranquille, s/sol, récent, 1er juin: 778-4098

1 CHAMBRE, 2425 pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., 9 Jacques Cartier, près de l'eau. 246-8736 après 18h.
1 CHAMBRE, 6 Picardie, libre, \$460, poêle, réfrig, prises lav./sec. 243-8810.
1 CHAMBRE, 89 MONTCALM, \$375 CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, poêle, réfrig. (819) 986-3552 OU SOIR, PAG: 760-9417.

MOTS CROISÉS © Edimédia Inc.

NO 3484 **LILIANE CHRÉTIEN**
HORIZONTELEMENT
1 - Propice - Tourmentin.
2 - Ardeur - Dieu des Vents.
3 - Petit colombier - Nombre.
4 - Lentille - Souffrirait.
5 - Abjecte - Sodium.
6 - Matière purulente fétide, mélangée de sang - Pilastres corniers.
7 - Erbium - Massif de grès et de schistes en Meuse.
8 - Mulet - Passerai dans une eau nouvelle après un nettoyage.
9 - Le sarcopte en est un - Chlore.
10 - Para - Argent - Asséché.
11 - Nickel - Turbina - Éclos.
12 - Polluer - Aplati.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3483
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
1 P O P U L A R I S A N T
2 E B O N N I T E U S E E
3 R I N C E R O R A G E
4 M E D I R E Z I N O
5 A R E N E I N T A C T
6 N R E N D R E I I
7 E R E T E C T I T E
8 N O E L P O S O R T
9 T U I N O N D E R O
10 E G A L A S O U T I L
11 I M A G E U T I L E
12 P R E S E R V E L I E

VERTICALEMENT
1 - Blesserions quelqu'un dans sa dignité.
2 - Phobie - Perroquet - Aber.
3 - Violon - Écorce de chêne moulue.
4 - Qui a la forme d'un oeuf - Cri des charretiers - Rendu une étoffe plus ferme et plus lustrée en la pressant.
5 - Note - Chaîne de montagnes, dans les pays de langue espagnole - Consonnes jumelles.
6 - Bonnet de laine - Avance-rai.
7 - Petit vautour d'Amérique tropicale - Charade.
8 - Situation de fortune qui permet le bien-être - Actinium.
9 - Utilisent pour la première fois.
10 - Creusa un trou dans une matière dure - Trois fois - Recueil de bons mots.
11 - Triester oléique de la glycérine - Irritants au goût.
12 - Cérium - Plateau de grès, au Sahara.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE) avec clientèle, salon à Hull. 771-2902, 776-4189.
COIFFURE Tif's recherche esthétique avec clientèle. 243-1570.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

SECTEUR DAVIDSON, de nuit, avec expérience et références. 669-7767.

325 OFFRES D'EMPLOI

6 FEMMES 18-48 ans recherchées pour service d'escorte. 850-9403

LOEB Inc.

URGENT. Commis au dépeçage de viande.

Minimum 3 ans d'expérience. Vous êtes bilingue et disponible pour tous quarts, soir et fin de semaine. Envoyez votre c.v. à LOEB Grande-Rivière, 203, ch. Aylmer, Aylmer (Québec) J9H 6H4. Téléc.: (819) 684-5646

A BANFF, Vancouver, Calgary, Okanagan, Yukon et Europe. Hôtellerie, foresterie, agriculture, croisières, garde d'enfants, stages, projets humanitaires, échanges culturels, etc. Rejoignez plus de 1500 employeurs, programmes et références. Inf.: postez enveloppe pré-affranchie à: QUEWEST (DÉP-108), C.P. 54066, Québec, QC, G1N 4T1 ou explorez: www.total.net/~martinmd/quwest/

AGENT(E) de vente bilingue, enthousiaste, bon en mathématiques, expérience dans la construction serait un atout, mais pas nécessaire. Salaire: \$20,000 + bénéfices et extra. Télécopier C.V. au 613-738-3794.

AIDEZ les familles à solutionner problèmes financiers. Compagnie nord-américaine à Gatineau. 568-7888.

325 OFFRES D'EMPLOI

A LA recherche de moniteurs(trices) dynamiques pour programme de loisirs offert dans les écoles élémentaires d'Ottawa, but mai-fin juin, \$15/h. Session d'informations à l'université d'Ottawa, pavillon Montpetit, local 204, le 1er avril à 19h. Pour inf., veuillez contacter Maurice Auger au 834-0814.

ATTENTION LE PRINTEMPS EST LÀ...
Perdez 10, 20, 30 lb ou plus en super forme, résultats rapides, naturel (garantie 30 jours) à votre service depuis 13 ans. Rolande et Joanne, 247-8384

ATTENTION
Tu as entre 16 et 30 ans? Tu veux trouver un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Gratuit. Contacte Lisa à 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi de l'Outaouais, 75% de réussite en emploi

CAISSIER(E), préférable avec expérience, temps plein, immédiatement. Apporter votre C.V. au 435 rue McConnell à Aylmer.

CENTRE nautique recherche mécanicien (h/f) de service sur hors-bord et semi hors-bord, expérience nécessaire, salaire à discuter. (819) 428-3097

CHAUFFEUR avec petite voiture ou camion pour service de messagerie. S'adresser au 2617, Edinburgh Place, Ottawa. Utiliser porte de côté entre 9h et 11h15.

COMMIS temps partiel. Se présenter de 10h à 16h au Centre du party, Carré Piccadilly, 174 Gréber, Gatineau avec C.V. Références de travail exigées.

COMPAGNIE en entretien d'espaces verts recherche **PERSONNEL** pour la fertilisation de pelouse. 25 Ans et plus. Se présenter avec C.V. et photo au 39 rue de Valcourt, local 3, Gatineau, entre 9h et midi ou 16h et 20h.

DANSEUSES demandées, avec ou sans expérience, région Montebello. 773-2499.

DÉFILÉ DE MODE
Donnons formation. 777-5116

FEMMES demandées pour donner ou recevoir massage suédois, \$20. 775-8964.

325 OFFRES D'EMPLOI

FLEURISTE avec expérience demandé, temps partiel, près Marché By, Ottawa. 241-4921.

FRANCHISES NUTRI-ZOO disponibles. (secteurs: La Pêche, Gatineau, Perkins, Vanier). Inf. 669-0636.

CONCIERGE

Demandé(e)
pour centre commercial

Faire parvenir votre demande
avec expérience

Case 438 LeDroit
47, rue Clarence
Case postale 8860
Succursale T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

HYGIENISTE dentaire demandée, bilingue, expérience en dentisterie opératoire, connaissances en informatique. Poste immédiat. Envoyer C.V. à Dr Michel Lessard, R.R. 3, Wakefield, C.P. 40, QC, J0X 3G0.

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES
CATHOLIQUES ROMAINES DU COMITÉ DE RENFREW
SECTION DE LANGUE FRANÇAISE

recherche

pour le 28 avril 1997

un enseignant ou une enseignante à temps plein
MATIÈRES: 9^e et 12^e années FRANÇAIS

à
L'École catholique secondaire Jeanne-Lajoie, Pembroke

Ce poste basé sur l'année scolaire, relève d'un employeur qui favorise l'équité en matière d'emploi et un milieu de travail sans fumée.

Veuillez s'il vous plaît faire parvenir votre demande en indiquant vos qualifications et votre expérience ainsi que vos références professionnelles et pastorales avant 15 h le vendredi 4 avril 1997 à l'adresse suivante:

Monsieur Roch Bérubé
Directeur
École secondaire catholique Jeanne-Lajoie
360, rue Carmody
Pembroke (Ontario)
K8A 4G2

Sur l'enveloppe qui accompagne votre demande d'emploi, veuillez s'il vous plaît indiquer **DEMANDE D'EMPLOI POUR LE POSTE D'ENSEIGNANT OU D'ENSEIGNANTE DE LANGUE FRANÇAISE**

Norma Valliquette
Présidente
Section de langue française

John Slurt
Directeur de l'éducation

325 OFFRES D'EMPLOI

INSTALLATEUR (h/f) pour câblévision, avec expérience, région Hull-Ottawa. Doit posséder véhicule et outils. Envoyer C.V. à: CASE 149 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

LES PRODUCTIONS MARINER
recherche filles 18 ans + pour spectacles d'adultes et plus. 595-0695.

MASSEUSES demandées temps plein/partiel, avec ou sans exp. 561-2927.

MECANICIEN de motocyclette, doit avoir expérience dans le domaine. Moto Plus, 669-7464.

ORGANISME de charité recherche bénévoles pour tenue de livres et comptabilité. 595-7092

PHARMACIE Nancie Morin recherche commis-étalagiste avec expérience, temps partiel/plein. Envoyer C.V. au 714, boul. St-Joseph, Hull ou par fax au 776-0720 avant le 30 mars 1997.

PLUS grosse agence d'escortes dans l'Outaouais est à la recherche de belles jeunes femmes entre 18-30 ans. Si vous vous qualifiez: salaire entre \$500 à \$2,000 par sem. 775-1781.

QUI est responsable de tes revenus? Tu en veux plus? C'est vraiment pas compliqué. Téléphone-moi au 669-9488 ou 775-2133.

RECHERCHE filles pour agence d'escorte. 246-0073.

LES ENTREPRISES RUSSELL MORIN

Recherche télévendeurs(euses)

Pré-requis:
- Voix agréable
- Exp. en télémarketing obligatoire
- Libre de 9 h à 13 h et de 16 h 30 et 20 h 30
- salaire : 7\$/l'heure + commission
Brenda ou Léon Guevremont 243-7282

RECHERCHE personnes autonomes, possibilité de carrière, doit posséder véhicule et entretenu. Pour inf.: Christian Jean: 561-7130.

RENOVATEUR RO-NA D'AYLMER
recherche conseillers (ères)/vendeurs(es) dynamiques, temps plein, avec études pertinentes ou expérience. Apportez C.V. au 435 rue McConnell, Jean ou Josée.

REPRÉSENTANT(E) pour service à la clientèle, avec auto. 778-2881.

SOCIÉTÉ DE MARKETING

est à la recherche de représentant(e)s pour faire la promotion de cartes de crédit. Appeler entre 9h et 15h au 1-800-725-5315.

SOYEZ votre propre patron! Commencez aujourd'hui à vendre AVON à la famille et les amis. 232-8585.

SUPPORT TECHNIQUE

Olsten offre des contrats à long terme intéressants dans le domaine du support technique par téléphone. Notre client, chef de file de cette industrie, est à la recherche de personnes bilingues, enthousiastes, orientées vers le service à la clientèle et très compétentes en matériel et logiciels. Nous vous encourageons à télécopier votre curriculum vitae en anglais aujourd'hui au 599-3162 ou à appeler Carol ou Carolyn au 599-3151 pour de plus amples renseignements. Olsten Staffing Services, 329 ch. March, bureau 228, Kanata, Ont., K2K 2E1.

TEMPS partiel, hôtesses recherchées pour Place du Centre, disponible le jour, apparence soignée. Remettre votre C.V. au 200 Promenade du Portage, bureau administratif, Hull.

VALETS (h/f) recherchés pour service de stationnement. Prérequis: apparence soignée, belle personnalité, bilinguisme, ponctualité, 23 ans et +. 246-8085.

325 OFFRES D'EMPLOI

TRAVAIL À LA MAISON!!
Assemblez nos produits. Matériel gratuit. Débutez immédiatement. Pour détails gratuits (en anglais seulement) envoyez une enveloppe pré-affranchie avec vos nom et adresse au Q.S.E./T70, 117-1057 av. Steeles West, North York, Ont. M2R 3X1.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CENTRE GOODYEAR

RECHERCHE TECHNICIEN(NE)
avec 5 ans d'expérience en mécanique générale, expérience en mise au point et problèmes électroniques serait un atout. 771-7380.

BUREAU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER

La Municipalité de La Pêche est à la recherche d'une personne, à qui elle accordera un contrat d'une durée maximum de six (6) mois.

Description des tâches:

Le but du contrat sera de coordonner et de recueillir les données et renseignements requis afin d'établir et de mettre sur pied une base de données, sur microstation, laquelle pourra contenir tout genre d'information d'ordre municipale.

La personne choisie devra aussi effectuer un sondage auprès d'approximativement 500 résidences et commerces permanents et/ou saisonniers afin de connaître la fréquence actuelle de la vidange des fosses septiques. Possibilité d'avoir à utiliser son véhicule personnel (les frais de déplacement seront remboursés).

Qualifications:

BAC en administration, sciences, informatique ou toute autre formation jugée équivalente.

Connaissance des logiciels de base de données (Access)
Connaissance et expérience du logiciel MicroStation est essentielle.

Rémunération:

Selon la formation et les qualifications.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Monsieur Michel Frisque, directeur du service de l'urbanisme, au numéro (819) 456-2161, poste 251.

Veuillez faire parvenir votre candidature avant le 4 avril 1997, 16 h à l'adresse suivante:

M. Michel Frisque, directeur
Service de l'urbanisme
Municipalité de La Pêche
1, route Principale Ouest, C.P. 70, Ste-Cécile de Masham (Québec) J0X 2W0
Donné à La Pêche, ce 19^e jour du mois de mars 1997.

Charles Ricard
secrétaire trésorier

C.P. 70, Ste-Cécile de Masham, Comté Gatineau, Qc, J0X 2W0
1(819) 456-2161-2162 Fax: 456-4534

375 PERSONNEL DE MÉTIER

MÉCANICIEN d'équipement lourd demandé avec expérience en hydraulique, bilingue. Gaston 822-1029.

SURINTENDANT(E) de chantier de construction commerciale, 10 et + d'expérience. Envoyer votre c.v. par télécopieur au 819-669-6707 ou 514-322-1213.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E) et serveur(euse) demandé(e). 986-1212

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

ILLUSTRATEUR-GRAPHISTE associé(e) demandé(e) pour projet à long terme. 595-2680.

POUR se partir en affaires on a besoin d'une opportunité. L'opportunité est à votre porte. Vous êtes prêts à relever un défi très payant. J'ai besoin de 5 associés. Jacques (819) 682-5894

378 PERSONNEL DE VENTE

AMBITION, détermination, honnêteté, prérequis essentiels pour la réussite. Entreprise de services d'excellente réputation, secteur résidentiel. Contacter Pierre Pilon, 561-2700.

CONSULTANTES demandées, revenu illimité, aucun investissement, formation gratuite par Fantasia. Inf., Sylvie: 643-5251.

IMPORTANT industrie en promotion de vacances, recherche représentant(e)s, enthousiastes, dynamiques, temps plein, très bonne rémunération, clientèle fournie. Appelez au (613) 742-5641.

373 PERSONNEL MÉDICAL

373 PERSONNEL MÉDICAL

Coordonnateur(trice) Ligne d'aide d'urgence

• Bilingue

Motivée, flexible et capable de communiquer en français et en anglais, vous utiliserez vos aptitudes en matière d'organisation et en informatique pour travailler avec les autres pourvoyeurs de services. Vous serez responsable du développement/de la mise en oeuvre d'un système téléphonique d'aide d'urgence bilingue pour Stormont, Dundas, Glengarry, Prescott et Akwesasne. Votre expérience comprend des compétences en matière de leadership, une connaissance des services de santé mentale et, de préférence, une licence en sciences de la santé ou en sciences sociales. Vous avez accès à un véhicule et êtes prêts à voyager.

Nous remercions tous les candidats et les candidates; cependant, seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées. Veuillez poser votre candidature en écrivant au: Service des ressources humaines, CORNWALL GENERAL HOSPITAL, 510, rue Second est, Cornwall (Ontario) K8H 1Z8 Télécopieur: (613) 938-4819



CORNWALL GENERAL HOSPITAL

ADMINISTRATION DE LA PAIE/COMPTABILITÉ poste temporaire - 6 mois

Idéalement, vous avez une compétence en matière de systèmes informatiques d'administration de dépôt direct de la paie et possédez une connaissance générale des principes comptables.

Salaire concurrentiels, offerts en fonction de la formation et de l'expérience. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

Veuillez envoyer votre résumé par télécopieur, au plus tard à 5 h, le 11 avril 1997 au numéro (613) 998-1004.



Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique pour combler le poste suivant:

ESTIMATEUR - ENQUÊTEUR

La personne choisie sera en contact régulier avec notre clientèle.

Le poste consiste à évaluer des dommages automobiles et à négocier des règlements de sinistres, région Outaouais.

EXIGENCES:

- Diplôme d'études secondaires complété (Sec. V)
- Savoir s'exprimer en français et en anglais
- Être disponible
- Détenir un permis de conduire valide
- Expérience en estimation de dommages automobiles serait un atout.

NOUS OFFRONS:

- Poste permanent
- Généreux avantages
- Ambiance de travail agréable
- Automobile fournie

Pour entrevue, présentez-vous mercredi le 2 avril entre 9 h 30 et 11 h 30 ou 14 h et 16 h au 440, boul. St-Joseph, Hull



division de White Rose Crafts and Nursery, recrute pour sa succursale située à Gatineau (e):

RESPONSABLE (Plantes d'intérieur)

- Excellente connaissance des plantes d'intérieur et produits connexes
- Expérience du commerce de détail
- Sens marqué des responsabilités
- Habileté dans la supervision de personnel
- Disponibilité complète (incluant 1 soir/sem. + fin de semaine)
- Bilinguisme

Poste régulier (cadre), salaire annuel de 23 500 \$
Faire parvenir votre c.v. avant le 7 avril à l'attention de:

Yvan Deschamps
W.H. PERRON
2914, boul. Labelle
Chomedey, Laval, Qc
H7P 5R9

378 PERSONNEL DE VENTE

RECHERCHONS ENTREPRENEURS
Compagnie créée en 1992, en pleine explosion, extrêmement solide financièrement dans le domaine de la nutrition, produits de haut impact et de très grandes qualités, preuves à l'appui. Le plan de rémunération le plus généreux de l'industrie, que vous soyez expert en nutrition, en santé ou en marketing Network. Steve Hurens, 819-281-1147, boîte vocale 613-780-5608.

REPRÉSENTANT/E DES VENTES
Division pharmacies, temps partiel 3 jours, régions: Hull, Ottawa, Gatineau. Faire parvenir votre C.V. avant le 31 mars au numéro de télécopieur suivant: 514-681-7775, à l'attention de M. André Raymond.

Junic
CONSTRUCTION JUNIC
recherche une personne dynamique, bilingue et qualifiée dans la vente de maisons neuves.
Veuillez faire parvenir votre c.v. au
1-8, de la Gravité, Hull,
Ct J9A 3A2
595-0362

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANTS(TES) pour Domaine du Chevreuil à Bouchette. Salaire à commission. 819-465-5477.
REPRESENTANTS(TES), salaire régulier + bonus. Aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Automobile nécessaire. Formation complète. Pour entrevue, appelez au 243-5500.

REPRÉSENTANT(E)S
clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalent, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. Daniel Cronier ou Luc Marneau au 771-6646

VENDEUR(EUSE) d'automobiles d'occasion. Minimum 3 ans d'expérience. Autos J.C. Galipeau 669-4005.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS
TUTEURS RECHERCHÉS - EDU+
Un service de tutorat à domicile dans Gloucester et l'Est ontarien, recherche des tuteurs(trices). Les enseignants(qualifiés), ainsi que les finissants(e)s d'une faculté d'éducation, peuvent envoyer leur curriculum vitae à l'adresse suivante: EDU+, C.P. 1526, Embrun, Ont. K0A 1W0.

382 SERVICES D'EMPLOI

EMPLOI VANIER invite les chercheurs(euse)s d'emploi à utiliser ses services en soirée, les mercredis de 16h30 à 21h. D'importants changements bouleversent le marché du travail, ceux et celles qui trouvent un emploi ont appris à utiliser les techniques de recherche à la fine pointe et à consacrer le temps essentiel à une recherche de qualité. Pour vous démarquer des autres candidat(e)s et faire face à la compétition, venez mettre à jour vos connaissances de la réalité du marché du travail en 1997. Téléphonez-nous au 744-2892 et demandez à parler à quelqu'un d'Emploi Vanier, du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30 et le mercredi de 16h30 à 21h.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMEYER
1 1/2 CHAMBRE, grande cuisine, grand salon, grande cour, stat., pas chauffé, \$350, 682-2819.
1 CHAMBRE, chauffé, \$495, 1er mai. Et pas chauffés: 1er avril, \$450; 1er juil., \$470, 684-6869 de 9h à 16h.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. 684-8887, 684-7397.

Appartements Aylmer Arms
55 ans et plus - Retraités-es ou semi-retraités-es autonomes
à partir de **450\$**
1 c.c., chauffé
éclairée, 2 salles de loisir, tranquillité assurée, très central
(819) 684-5121

1 CHAMBRE, remise, \$450 pas chauffé ni éclairé, libre. 770-1846, 771-6824
1 CHAMBRE, avec s/sol, \$450/mois, pas chauffé ni éclairé. 682-9852.
1ER AVRIL, mars gratuit, 2 chambres, paisible, \$540, faut voir. 684-8555
2 CHAMBRES, 1er étage, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé, 1er mai, \$546. 684-8725.

APPARTEMENT RÉNOVÉS LE STRASBOURG AYLMEYER
À PARTIR DE **375\$**
Spécial sur 1 chambre 1 mois **GRATUIT** ou **RABAIS MENSUEL**
2 et 3 chambres aussi disponible
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, neuf, conciergerie, stationnement, piscine extérieure et buanderie
685-0585
OUVERT 7 JOURS SEMAINE
GESTION Solidex GS

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, \$534, rue Thomas. 595-8550.
2 CHAMBRES, beau, entrée privée, prises lav./sec., stat., \$550. 684-0357
2 CHAMBRES, chauffés, \$525 et \$540, 1er avril; ou autre à \$490 pas chauffé, 1er juil. 684-6869 de 9h à 16h.
2 CHAMBRES, duplex, rénové, près marina, \$500, libre. 684-1279.
2 CHAMBRES, fraîchement décoré, appareils neufs, stat., \$600, 1er avril. Après 18h: 684-2307, 595-2103.
2 CHAMBRES, libre immédiatement. Le voir c'est l'adopter. 671-0163
2 CHAMBRES, libre immédiatement, près marina, neuf, pas chauffé ni éclairé, \$565. 243-7988, 746-8642.
2 CHAMBRES, rénovés, à partir de \$410. 786-8853 ou 685-2182.
2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, libre, \$585. 684-7636.
3 CHAMBRES, bel environnement, \$695, 1er juin. 682-8763.
45 PRINCIPALE, maison patrimoniale, 1, 2 et 3 chambres, grand terrain. 684-5300, 775-0563.
\$79,900, \$650/mois c.i.t., unifam., luxueux, boisé, près école. 772-4663.

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU
1015 NOTRE-DAME, aire ouverte, spacieux, moderne, 1 chambre, stat. privé, éclairé, chauffé, 2 appareils, secteur paisible, non-fumeur. 669-1300
1-2-3 CHAMBRES, chauffés, de \$495 à \$545, appareils. 243-9364, 246-5648
1-2-3 CHAMBRES, 2 appareils, stat., 2 mois gratuits sur bail de 14 mois. 246-0136, 561-1274

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

127, 2e AVENUE, grand 1 chambre, bas d'un duplex, moderne, entrée privée, près de tout. 663-2116.
1-2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffé, éclairé, 243-8626.
1 CHAMBRE, 195 DE LA SAVANE
1 mois gratuit, tranquille, près des centres commerciaux et des autobus. Réservé aux gens de 40 ans et plus. 243-1479, 568-4498, 778-4481, 780-6867

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, 4 appareils. 778-7271, 760-5004.
1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, libre, \$425. 643-1248
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non-fumeur, libre, \$400. 561-9355.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., s/sol maison, libre, \$425. 663-5187.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., balcon, \$375, libre. 246-8822, 560-3674
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, \$365. Carlo, 643-9831.
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., \$380 pas chauffé ni éclairé. 643-2295.

1 mois GRATUIT
APPARTEMENTS LUXUEUX
à partir de 450\$
avec foyer au gaz ou non,
près du centre-ville
de Gatineau.
663-4864

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., \$395. 643-9233, 663-3455.
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., personne sobre et non-fumeuse. 663-4722.
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, très grandes pièces, \$350, 669-2192.
1 CHAMBRE, près boul. Lorrain, coin tranquille, pas chauffé/éclairé, prises lav./sec., poêle, réfrig., \$370. 561-7037.
1 CHAMBRE, propre, pas chauffé, ni éclairé, \$360/mois, stat., près des services, 171 Brian. 643-2514.
1 CHAMBRE, r.-de-ch., récent, pas chauffé ni éclairé, 1 stat., remise, plancher insonorisé, pas d'animaux, du Coteau, \$465. 561-2226, 243-3542.
1 CHAMBRE, rénové, peinture, 3 appareils, près des Promenades. 246-1869, 787-8360.
1 CHAMBRE, rénové, chauffé, éclairé, près des services. \$425. 643-2205.
1 CHAMBRE, rue St-Alexandre, paisible, propre, \$375, libre avril. 568-6710
1 CHAMBRE, rue Main, chauffé, éclairé, stat., neuf, \$450. 762-3355
1 CHAMBRE, rue Main, chauffé, éclairé, prises lav./sec., pas d'animaux, \$435. 568-0713.
1 CHAMBRE, spacieux, tranquille, secteur de choix. 669-7675.
1 CHAMBRE, SPECIAL \$480 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.
1 CHAMBRE, s/sol, 4 appareils, foyer, neuf, paisible, spacieux, câble, chauffé, climatisé, \$545. 243-5260.
1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, entrée privée, \$390, rue Oak, 243-6898
1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, appareils, \$400/mois. 778-8749.

GATINEAU/HULL
MAISON DE VILLE
3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.
à partir de **695\$** par mois.
Logis 2 c.c. à partir de **525\$** chauffé, éclairé.
243-5353

1 CHAMBRE, s/sol, moderne, maison privée, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, libre, \$450. 663-5514.
1 CHAMBRE, Templeton, \$400 pas chauffé ni éclairé, tranquille. 663-9353
1 CHAMBRE, très grand, rénové, chauffé, éclairé, 3 appareils, prises lav./sec., câble, stat., \$500. 243-8605.
1 CHAMBRE, vue sur la rivière, moderne, prise lav./sec., 561-3791.
1ER JUIN-juil., 2 chambres, impeccable, adultes, près des Promenades, s/ manger, tapis neufs. 568-0568.
1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., libres, \$375 et \$400 pas chauffé, ni éclairé. 246-8252.
1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./sec., 669-4328, 827-0359.

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de \$415. 561-3324
1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., \$450 et \$545. 246-9245
1 ET 2 CHAMBRES, 1er juil., bois franc, céramique, stat., secteur Notre-Dame. Faut voir. 663-6099.
1 ET 2 CHAMBRES, s/manger, spacieux, chauffé, repeint, \$435/\$525, appareils, stat. 225-9032, 684-3819.
1 ET 3 chambres, 1 mois gratuit, très grands, propres. 669-8976, 669-0092
1 MOIS GRATUIT
Grand 2 chambres dans 4 unités, 845, Notre-Dame, frais peints, très propre, grand terrain, libre, \$450, références. 736-6267
2-2 CHAMBRES, grands, tranquilles, très propres, prises lav./sec., stat., 1er juin: \$500/\$520. 738-3711.
2-2 CHAMBRES, condos luxueux, 1,200 pi car., 2 stat., 4-5 km du Parlement ou Casino, rue Moreau, \$640, libres. 568-8959.
2-2 CHAMBRES, triplex/4 logis, grands, chauffés ou non, \$475 et +. 731-7083
2-2 CHAMBRES, prises lav./sec., près des Promenades, propres, tranquilles. 243-6255.
2-3 CHAMBRES, chauffés, éclairés, mai/juin, \$575. 246-5648, 243-9364.

GESTION IMMOBILIÈRE
IMMOGEST
NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT À VISITER
à Gatineau
2 chambres **243-5182**
246-0437
246-9622
Nous vous offrons une variété de logements spacieux, propres et sécuritaires.
3 chambres **246-3363**
561-5486
246-9144
Plus: condos luxueux en béton avec foyer 246-1751

1 CHAMBRE, 10 Servant, s/sol maison, libre. \$425. 243-9101
1 CHAMBRE, 15 avril, 2 appareils, Labrosse/Maloney, \$450. 663-0031
1 CHAMBRE, 1er mai, 155 boul. Labrosse, grand 3 1/2, chauffé, éclairé, prises lav./sec., poêle, réfrig., non-fumeur, stat., \$450. 243-7194, 663-7751
1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, libre, \$375. 561-3058, 568-9441.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., non-fumeur(se). 770-0087.

GATINEAU - 1 MOIS GRATUIT
• Secteur paisible
• Construction récente
• Entrée privée
2 chambres à partir de **520\$**
663-9233

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, près Promenades, \$370. Soir, 669-0178
1 CHAMBRE, chauffé, \$415, 1ers 2 mois: \$175. 669-8190, 561-5657.
1 CHAMBRE, chauffé, 127 Champlain, \$425, 1er mai. 568-8528.
1 CHAMBRE, grand, neuf, propre, stat., remise, prise lav./sec. 663-5021
1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, lav./sec., stat., entrée privée, Pointe-Gatineau, \$470. 246-9233.
1 CHAMBRE, grand 3 1/2 pièces, \$395/mois, libre. 243-3498.
1 CHAMBRE, grand app. rue Notre-Dame, balcon, poêle, réfrig., s/ lavage, rénové. 776-0593.
1 CHAMBRE, libre, grandes pièces, \$475, chauffé, éclairé, tranquille, stat. Natasha. 663-9793 682-2151.
1 CHAMBRE, Limbour, chauffé, éclairé, entrée privée, stat., s/sol, \$380. 561-4062.
1 CHAMBRE, libre, très propre, chauffé, poêle, réfrig., stat., \$385. 997-2387, 852-2522 (soir).

PLACE DU PROGRÈS GATINEAU
APPARTEMENT RÉNOVÉS
À PARTIR DE **410\$**
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à coucher
Chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur neuf, stationnement, piscine extérieure et buanderie
243-0516
OUVERT 7 JOURS SEMAINE

1 CHAMBRE, 1er avril, entièrement rénové, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, rue Héту, \$350. 643-3293.
1 CHAMBRE, 1er mai, \$450, poêle, réfrig. Jour 561-0135, soir 669-6641.
1 CHAMBRE, 1er mai, calme, prises lav./sec., 2 stat., remise, non chauffé, ni éclairé, \$450. 568-4244.
1 CHAMBRE, 1er mai, prises lav./sec., frais peints, vue sur rivière. 568-0561
1 CHAMBRE, 1er avril, foyer, stat., \$480. 770-8880, 246-2765.
1 CHAMBRE, 1er mai ou juin, Mont-Luc, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat. privé, \$495. 568-1327.
1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., rue Chénier, \$430. 595-8550.
1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, neuf, prises lav./sec., remise, tranquille, luxueux, \$475. 986-2668, 995-9391
1 CHAMBRE, 21 Dampousse, tranquille, frais réduits. 663-7557.
1 CHAMBRE (2 1/2 pièces), libre, propre, \$350/mois. 663-4166.
1 CHAMBRE, 287 North, chauffé, stat., frais peints. 663-7533.
1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé, prises lav./sec., \$385. 643-3625.
1 CHAMBRE, 307 St-André, ni chauffé ni éclairé, \$390. 819-427-5456.
1 CHAMBRE, 350 Laviolette, grand, poêle, réfrig., rénové, libre avril et mai, \$370. 824-6989.
1 CHAMBRE, \$425 pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 9 Jacques Cartier, près de l'eau. 246-8736 après 18h.
1 CHAMBRE, 6 Picardie, libre, \$460, poêle, réfrig, prises lav./sec. 243-8810.
1 CHAMBRE, 89 MONTCALM, \$375 CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, poêle, réfrig. (819) 988-3552 OU SOIR, PAG: 760-9417.
1 CHAMBRE, angle Paiement et La Vérendrye, vue exceptionnelle, condo neuf, \$485/mois. 669-4722.
1 CHAMBRE (+ bureau), \$425, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., coin tranquille, s/sol, récent, 1er juin: 776-4096

RÉNOVÉ, prix imbattables!
Grand appartement de 2 chambres à coucher, à la sortie de La Vérendrye, appareils ménagers fournis, chauffé, éclairé. De 525\$ à 575\$/mois
243-5353 ou 246-3316

MOTS CROISÉS © Édimédia Inc.

NO 3484 **LILIANE CHRÉTIEN**
HORIZONTELEMENT
1 - Propice - Tourmentin.
2 - Ardeur - Dieu des Vents.
3 - Petit colombier - Nombre.
4 - Lentille - Souffrirait.
5 - Abjecte - Sodium.
6 - Matière purulente fétide, mélangée de sang - Pilastres corniers.
7 - Erbium - Massif de grès et de schistes en Meuse.
8 - Mulet - Passerai dans une eau nouvelle après un nettoyage.
9 - Le sarcopte en est un - Chlore.
10 - Para - Argent - Asséché.
11 - Nickel - Turbina - Éclos.
12 - Polluer - Aplati.
VERTICALEMENT
1 - Blesserions quelqu'un dans sa dignité.
2 - Phobie - Perroquet - Aber.
3 - Violon - Écorce de chêne moulue.
4 - Qui a la forme d'un oeuf - Cri des charretiers - Rendu une étoffe plus ferme et plus lustrée en la pressant.
SOLUTION DU PROBLÈME D-3483
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
1 P O P U L A R I S A N T
2 E B O N N I T E U S E E
3 R I N C E R O R A G E
4 M E D I R E Z I N O
5 A R E N E I N T A C T
6 N R E N D R E I I
7 E R E T E C T I T E
8 N O E L P O S O R T
9 T U I N O N D E R O
10 E G A L A S O U T I L
11 I M A G E U T I L E
12 P R E S E R V E L I E
5 - Note - Chaîne de montagnes, dans les pays de langue espagnole - Consonnes jumelles.
6 - Bonnet de laine - Avance-rai.
7 - Petit vautour d'Amérique tropicale - Charade.
8 - Situation de fortune qui permet le bien-être - Actinium.
9 - Utilisent pour la première fois.
10 - Creusa un trou dans une matière dure - Trois fois - Recueil de bons mots.
11 - Triester oléique de la glycérine - Irritants au goût.
12 - Cérium - Plateau de grès, au Sahara.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2-2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., stat., \$540 nichauffés ni éclairés. 246-0137.

2-3 CHAMBRES, très grands, lave-vaisselle, prises lav./sec., remise, stat., 643-2414, 643-3704.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé, buanderie. 663-0474

2 BELLES chambres, Bigras/Notre-Dame, cour, \$495. 669-1155, 243-5755

2 CHAMBRES, 195 DE LA SAVANE 1 mois gratuit, prises lav./sec., tranquille, près des centres commerciaux et des autobus. Réservé aux gens de 40 ans et plus. 243-1479, 568-4498, 778-4481, 780-6867.

***** APPARTEMENTS 3 C.C. et 1 C.C. ***** Près du lac Beauchamp Frais peint, comme neuf, rue sans issue. Téléphone: 986-1624 671-6927 685-0765 *****

2 CHAMBRES 31 Cléry, chauffés, éclairés, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 35 CLERICY Chauffé, éclairé, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 1er juin, FAUT VOIR!, tranquille, 2 stat., remises, neuf, près de tout, \$50 de rabais. 246-9602.

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./sec., \$450 et 3 CHAMBRES, 1er mai, très grand, \$580. 561-7206.

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./sec., stat., près de tout, \$450. 663-5104.

2 CHAMBRES, 1er mars et 1er avril, 56 Matapédia (complètement rénové), poêle, réfrig., eau chaude fourni, 1 stat. avec prise. 246-3363.

2 CHAMBRES, 1er avril, très grand, moderne, prises lav./sec., près de rivière, secteur boisé, 54 Campeau, neuf, prises lav./sec. 663-6053.

2 CHAMBRES, 1er avril, prises lav./sec., très propre, balcon, \$490 (garage optionnel). 7-1-9-2-6-4, 819-983-6285 à frais virés.

2 CHAMBRES, 1er avril ou mai, ni chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 2 stat., entrée privée, \$625. 643-3124.

2 CHAMBRES, 1er mars et 1er avril, prises lav./sec., très privé, stat. avec prise. 643-3246.

2 CHAMBRES, 1er avril-mai, prise lav./sec. 2 stat. \$525-\$535-\$585. 246-8239

2 CHAMBRES, 1er avril, très grand, prises lav./sec./lave-vaisselle, \$570 pas chauffé ni éclairé. 643-3520.

2 CHAMBRES, 1er juin, 295 de l'Hôpital, prises lav./sec., remise, ni chauffé/éclairé, stores, lave-vaisselle, adultes, pas d'animaux, \$575. 568-6111

2 CHAMBRES, 146 Martin, juin-juil., beau, grand, clair, chauffé, semi s/sol \$500, étage \$545, + options. PETIT IMM. TRÈS PAISIBLE. 246-0850

2 CHAMBRES, 1er mai, duplex, semi s/sol, prises lav./sec., pas chauffé/éclairé, \$495. Michel, 663-4344.

2 CHAMBRES, 1er juillet, devenez membre d'une coopérative. 561-9702

2 CHAMBRES, 1er avril, 319-2 Hétu, près St-René, frais peint, remise, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$410 non chauffé ni éclairé, stat. 794-5059.

2 CHAMBRES, 1ER AVRIL Spacieux, choix de stores, énorme balcon, parc, chauffé, éclairé, stat., près de tout, rénové, 2 appareils, \$549. 561-6862, 568-8261.

2 CHAMBRES, 1er avril-mai, \$495, prises lav./sec., remise int. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er avril-mai-juin, \$515, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise int., balcon. 246-8395, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er mars et 1er avril, luxueux condo, 1,200 pi car., avec foyer, planchers béton, prises lav./sec., remises int./ext., 2 stationnements. 246-1751.

2 CHAMBRES, 1er mai, 410 Gréber, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., stat. 568-8679.

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, rabais \$175 pour 1er mois, prises lav./sec., 76 Stéphane. 243-8015, 772-5491

2 CHAMBRES, 1er mars et 1er avril, 444 Gréber (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 243-5182.

2 CHAMBRES, 1er mai, près Promenades, haut duplex, 31 Michaud, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, galerie, cour, 2 stat., remise, \$450. 243-4752.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, libre, frais peint, chauffé, éclairé, buanderie, stat. \$515. 770-2794.

2 CHAMBRES, 1er mars et 1er avril, 72 Matapédia (complètement rénové), poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-9622.

2 CHAMBRES - 1er JUILLET Superbe, poêle, réfrig., aspirateur central, prises lav./sec., \$550. 568-0165.

2 CHAMBRES, (1 petite), chauffé, poêle, réfrig., \$375. 561-5879.

2 CHAMBRES, 1er mai, près Nicolas Gatineau, haut duplex, balcon, clim., stores, 2 stat., prises lav./sec., \$550. 663-1247.

2 CHAMBRES, 1er mai ou 1er juin, ch. de la Savane, dans 6 logis moderne, style condo, appareils, \$515, boni \$100 sioué 1er mai. 778-7318, 568-2697

2 CHAMBRES, 1er mars/avril, 440 Gréber, (entièrement rénové), poêle, réfrig., stat. avec prise. 246-0437.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er mars et 1er avril, 75 Curé Préseault, très grand, poêle, réfrig., lave-vaisselle, stat./prise. 561-5486.

2 CHAMBRES, 1er mars, rue East, rénové, 1 mois gratuit, \$430 pas chauffé/éclairé. 663-2186, 595-1422

2 CHAMBRES, 1er avril et 1er mai, prises lav./sec., \$465-\$495. 663-2022.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 5 appareils, garage chauffé, proprio sur les lieux, non chauffé, \$600. 243-7238.

2 CHAMBRES, 145 de la Savane, immédiatement. 684-3239, 684-1771.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin-juil., très propres, stat., prises lav./sec., non chauffés ni éclairés, \$490. 723-1108.

2 CHAMBRES, 1er juin, spacieux, prises lav./sec./lave-vaisselle, remise ext./int., 2 stat., secteur de choix, rue de Candiac. 663-4471, 669-9620.

2 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./sec., 1er mois: \$265-\$425. 827-3163

2 CHAMBRES, 203 de l'Hôpital, spacieux, \$535, juil. 561-0094, 274-9672.

2 CHAMBRES, 2 stat., abri d'auto, prises lav./sec., 211 Garnier, 1er juillet, \$485 pas chauffé/éclairé. 663-1585

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, appareils, mars/avril 243-2901

2 CHAMBRES, 30-34 Claire, à partir de \$525 chauffés, éclairés, prises lav./sec. 561-0924, pag. 598-8901.

2 CHAMBRES, 301 boul. de l'hôpital, pas chauffé, ni éclairé, remise, stat., libre. 819-561-2267.

2 CHAMBRES, \$450, plancher, bois franc, cour, stat. 663-6748, 663-8935.

2 CHAMBRES, \$415, Templeton, stat., grande cour. 777-2959, 772-9659.

2 CHAMBRES, \$480/mois et GARCONNIÈRE \$375/mois. Chauffés, éclairés, 778-2441 ou 778-9050 pag.

2 CHAMBRES, 4 logis, propre et tranquille, prises lav./sec., remise, pas chauffé ni éclairé, \$430. 669-4023.

2 CHAMBRES, \$450, complètement rénové, poêle, réfrig. 773-2475.

2 CHAMBRES, \$500 chauffé, éclairé, pas de chiens, campagne. 663-5044.

2 CHAMBRES, \$550, avril/mai, boul. Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., frais peint, très propre, tranquille. 246-1120.

2 CHAMBRES, \$525/mois, haut de duplex, stat. double, 1er juin. 663-1648.

2 CHAMBRES, 5 appareils, stat., foyer, 1er août, Montée Paiement, \$648. Soir, 731-0968.

2 CHAMBRES, \$550, stat., 118 Mitchell, avril ou mai. 669-0606.

2 CHAMBRES, \$575, spacieux, entrée privée, tranquille, 2 stat., 95 Mitchell. 568-9050, 246-2256.

2 chambres, \$595, BORD DE L'EAU, superbe panorama, parc à votre porte, cour clôturée, stat., 1er mai. 568-8711.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, 2 mois gratuits. 561-7515, 594-0872.

2 CHAMBRES, avril-mai, prises lav./sec., propre, 2 stat., remise, non chauffé ni éclairé, \$425. 568-2202

2 CHAMBRES, avril/mai, chauffé, éclairé, \$515. 243-5699, 776-2694.

2 CHAMBRES, avril mi-juin, prises lav./sec., \$500, option appareils. 561-4838.

2 CHAMBRES, à la campagne, spacieux, cour clôturée, foyer. 671-1578

2 CHAMBRES, av. Gatineau, luxueux triplex jumelé, style condo, mai-juin-juillet. 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, avril, juillet, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, remise intérieure. 246-1236, 685-1743.

2 CHAMBRES, boul. Lorrain, prises lav./sec., 1 remise, 1 stat. 246-9796

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, \$600 pas chauffé ni éclairé. 663-6222 ou soir, 281-9111.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, prises lav./sec., p.c.i. \$560. 568-3604

2 CHAMBRES, chauffé, \$400, semi-s/sol, près Caisse Populaire. 663-4744

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., début avril. 246-3432.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$490. 561-0356

2 CHAMBRES, ch. de la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, remise. 243-8577

2 CHAMBRES, 1er mai, près Promenades, haut duplex, 31 Michaud, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, galerie, cour, 2 stat., remise, \$450. 243-4752.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, libre, frais peint, chauffé, éclairé, buanderie, stat. \$515. 770-2794.

2 CHAMBRES, 1er mars et 1er avril, 72 Matapédia (complètement rénové), poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-9622.

2 CHAMBRES - 1er JUILLET Superbe, poêle, réfrig., aspirateur central, prises lav./sec., \$550. 568-0165.

2 CHAMBRES, (1 petite), chauffé, poêle, réfrig., \$375. 561-5879.

2 CHAMBRES, 1er mai, près Nicolas Gatineau, haut duplex, balcon, clim., stores, 2 stat., prises lav./sec., \$550. 663-1247.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, frais peint, très propre, stat., cour, remise, ni chauffé ni éclairé, libre, \$545. 246-2407

2 CHAMBRES, foyer, 2 stat., juin/juillet, \$590. 669-4011.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour/Côte d'Azur, constr. neuve, très spacieux, 1,200 pi car, s/manger indépendante, immaculé, entouré d'arbres, insonorisé, rangement et stat. abondant. 664-2221, 561-5491, 778-3227.

Les Immeubles ETASSE Ltée

2 MOIS GRATUITS SUR BAIL DE 14 MOIS, NOUVEAUX LOCATAIRES, POSSESSION IMMÉDIATE CHOIX D'APPARTEMENTS RENOVÉS

1 chambre à partir de ... 445 \$ 2 chambres à partir de ... 495 \$ 3 chambres à partir de ... 585 \$

4-6-14-16 des Flandres 1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé • 243-2046 • 246-3199 • 243-0508 • 246-0138

25, 27, 29 et 31 des Flandres 1 et 2 chambres, chauffé et éclairé • 246-0371 • 561-2462 • 568-3202 • 568-0381

170, 178 Chemin de la Savane 1 et 2 chambres, chauffé et éclairé • 246-7183 • 243-6009

14-15-18-19-23-26, 30, 34, 38 et 42 Orléans 1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé • 568-3081 • 246-9200 • 243-6513 • 243-2895 • 561-1390 • 246-9897 • 243-2236 • 246-8537 • 568-5421 • 243-6463

336-344-352 et 360 Principale 1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé • 243-1527 • 243-0392 • 243-0210 • 561-1274

choix d'appartement meublés Durée flexible 243-2895 • 568-5151

2 CHAMBRES, grand, avec vue sur la rivière la Blanche, bain romain, \$600 pas chauffé ni éclairé, libre. 663-6222 ou soir 281-9111.

2 CHAMBRES grand, style condo, frais peint, 1er niveau, tapis neuf, \$510. 663-9717.

2 CHAMBRES, grand, très propre, prises lav./sec., 2 stat., secteur tranquille, libre. 669-7223.

2 CHAMBRES, grand, \$495, 1er 2 mois: \$195. 643-9489, 561-5657.

2 CHAMBRES, Gréber, spacieux, tranquille, s/manger, prises lav./sec., propre, à partir de \$500. 568-3133.

2 CHAMBRES, haut maison, chauffé, libre, \$400, rue Guay. 663-0207.

2 CHAMBRES, libre 1er avril, très grandes pièces. 663-8853.

2 CHAMBRES, luxueux, près Promenades, entrée privée, prises lav./sec., verticaux, remise, proprio occupé, pas d'animaux, \$575. 568-2951

2 CHAMBRES, libre, dans un 4 logis, TRÈS TRANQUILLE, idéal pour couple sans enfants, près des Promenades, \$525. 827-3584 après 17h.

2 CHAMBRES, libre, 3 appareils, moderne, spacieux, style condo, bien situé, \$565/mois. 643-8697.

2 CHAMBRES, Limbour, spacieux, face à la rivière, s/manger en bois franc, prises lav./sec. (819)457-1964.

2 CHAMBRES, libre, très spacieux, tapis neuf, frais peint, prises lav./sec., chauffé, eau chaude, balcon, 1 stat., près Promenades. A voir. 243-2902.

2 CHAMBRES, libre 1er juin, adapté pour personne handicapée, prises lav./sec., balcon, beaucoup de rangement, \$600 chauffé, éclairé. 568-2345 ou 561-1370

2 CHAMBRES, Limbour, chauffé, éclairé, stat., 1er mai, \$600. 777-4268.

2 CHAMBRES, mai, stat., r.-de-ch., \$560, rue Laflamme. 243-8323.

2 CHAMBRES, Mont-Luc, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, demi s/sol neuf, \$530/mois, 1er avril. 684-7433.

2 CHAMBRES, neuf, chauffé, éclairé, stat., \$700. 561-5421, 725-7582.

2 CHAMBRES, curé, prêt immédiatement, 2 stat. 663-3675, 663-5853.

2 CHAMBRES, O'Farrell, \$530/mois, pas chauffé ni éclairé. 685-0313.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., non chauffé, non éclairé, \$375, libre, 304 East. 241-5412, 663-5746.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., \$525, libre. 246-9000, soir, 246-8000

2 CHAMBRES, prises lav./sec., beaucoup de rangement, stat. pour 2 voitures, plancher en béton, libre, 1er mai, \$500, ni chauffé ni éclairé, eau chaude fournie. 568-2345, 561-1370.

2 CHAMBRES, 157 Essiembre, tapis neufs, libre, \$550. 669-0741.

2 CHAMBRES, 255 St-André, triplex, pas chauffé ni éclairé, remise, prises lav./sec., \$530. 671-1383.

2 CHAMBRES, avril, mai, juin, près Lorrain, bon prix. 684-5615, 760-5004

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, près du Tim Hortons Gréber, mai-juin, balcon, prises lav./sec., très éclairé. 246-3560.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., \$525, pas chauffé ni éclairé, 22 Curé Préseault, avril moitié prix. 246-2798.

2 CHAMBRES, près des Promenades, grand, triplex neuf, 2 stat., remise ext., pas chauffé ni éclairé. Jour: 663-8664, soir: 663-2110

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, \$525, av. Gatineau. 595-8900, 568-8881

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 1 mois gratuit. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, rénové, 940 Principale, vue sur rivière, libre, \$485; 3 chambres, 1er mai, Jen-Air, prises lav./sec., s/sol, 3 stat., remise, \$575 pas chauffé. 777-2009, 682-8454.

2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit imm. récent, étage supérieur, immaculé, spacieux, sécuritaire, bon voisinage, verdure, entrée privée, balcon. 778-3227.

2 CHAMBRES, rabais 1er mois, prises lav./sec., stat. 281-7979 ou 669-7312.

2 CHAMBRES, rénové, grande cour, r. de ch., pas chauffé ni éclairé, \$450, 1er avril. 669-1874.

2 CHAMBRES: SPÉCIAL \$555 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, pas chauffé ni éclairé, très grand, tranquille, \$600. 669-8662, 778-9593

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, \$500, 1er avril. 246-8968.

2 CHAMBRES, semi retraite, rue Onézime, semi s/sol clair, accès cour, stat., références, \$448. 749-9991.

2 CHAMBRES, spacieux, tranquille, secteur de choix. 669-7675

2 CHAMBRES, spacieux, impeccable, moderne, près du Loblaw et Promenades, frais peint, \$520/\$530, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. (s.v.p. pas d'animaux), de mars à juin. 663-5648, 566-1376.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, chauffé, éclairé, stat., libre. 669-7617.

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, câble, prises lav./sec., libre 1er avril, \$495. 243-0368.

2 CHAMBRES, style condo sur 2 étages, 1er mars, cuisine, s/manger, salon, remise int., s/lavage, 2 stat., remise ext., secteur de l'hôpital, \$615/mois. 830-3034 ou 782-4391.

2 CHAMBRES, triplex, centre-ville, 1er juillet, \$560. 246-1371.

2 CHAMBRES, triplex neuf, près des Promenades, pas chauffé, ni éclairé, 2 stat., remise, autobus à la porte, 1er avril, \$595. 827-0991.

2 CHAMBRES, TOURAINE LIBRE, \$540, 3 MOIS GRATUITS, STAT., POËLE, RÉFRIG. ET RIDÉAUX INCLUS. 243-0508.

2 CHAMBRES, tranquille, grand et éclairé, 3e d'un triplex, prises lav./sec., 2 stat., 1er mai, \$570. 663-9937.

2 CHAMBRES, triplex, centre-ville, 1er avril, \$530. 246-1371.

2 ET 3 CHAMBRES Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise, ascenseur, 1 mois gratuit pour le 2 chambres. 561-3324

2 ET 3 CHAMBRES, triplex, secteur paisible, pas chauffés ni éclairés, 2 stat., \$540 et \$600. 246-9787.

2X3 CHAMBRES, 1,400 pi car., lave-vaisselle, pas chauffés ni éclairés, avril/juillet, \$610. Après 17h: 663-5144.

391 MONDOUX, 1er étage, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec. et voiture, remise, secteur tranquille, \$515. 663-4581, 663-6414.

3 CHAMBRES, 1er mars et 1er avril, 56 Matapédia (complètement rénové), poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

3 CHAMBRES, 1er avril, frais peint, tapis neuf, grand, prises lav./sec., remise, stat., \$550. 736-6267.

3 CHAMBRES, 1er mars et 1er avril, 75 Curé Préseault, (complètement rénové), poêle, réfrig., lave-vaisselle, eau chaude, stat. avec prise. 561-5486.

3 CHAMBRES, 1er avril-mai, libre, grand, prises lav./sec., \$550. 827-3660

3 CHAMBRES, 1er avril, spacieux, style condo, paisible, rue de Morency, \$665. 243-3478, 930-7390.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, escompte personne âgée d'or 771-7206
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., s/lavage commune, \$415, 1er mai, 827-8554 après 15h30.
 1 CHAMBRE, chauffé, poêle et réfrig. disponibles, coin tranquille, 2 min. Place Cartier, \$450. 778-2035.
 1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., \$370, libre, 5 Fortier, 771-9905.
 1 CHAMBRE, ensoleillé, pas chauffé, ni éclairé, cour privée, stat., près hôpital. 778-2020.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, \$350 pas chauffé ni éclairé, 246-Notre-Dame, 243-3017
 1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, frais peint, tapis neufs, près de l'université, \$350. 772-1946.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stat., libre. 772-1890, 777-5577.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., bois franc, stat., près de l'U.Q.A.H., 99 1/2 St-Joseph, \$395. 771-5379.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, non-fumeur, \$375. 770-0087.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE très grand, 2 appareils, \$435. Faut voir! 770-8453.
 1 CHAMBRE, Wrightville, tout rénové, poêle, réfrig. 778-5000.
1ER MAI, 2 chambres, impeccable, près de l'U.Q.A.H., poêle et réfrig., chauffé, stat., \$600. 777-2123.
●● 1 ET 2 CHAMBRES ●●
 2 appareils, chauffés, éclairés, tapis neuf, balcon, stat., Mont-Bleu. 741-2519, 749-3672.
1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, juin, juil., chauffés, bois franc, 2 appareils, spacieux, 6 logis, \$470, \$575. 595-9362.
 1 ET 2 CHAMBRES, boul. Riel, 1 mois gratuit. 778-1122
 1 ET 2 chambres, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, avril. 776-6755.
1 ET 2 CHAMBRES, libres, paisibles, dernier étage, Place Cartier, balcon, sécuritaire, réduit. 243-9364.
1 ET 2 CHAMBRES, très grands, chauffés, tranquilles, plancher bois franc, \$510/\$640, mai/juin/juil. 777-4128.
1 ET 2 CHAMBRES, 94 Jolicoeur, libres, chauffés, stat. 595-5704.
1 ET 2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, très grands, stat., remise, buanderie, 6 logis. 770-6834.
1 ET 2 CHAMBRES, PRÈS UQAH Chauffé, poêle, réfrig., édifice tranquille. 777-9261.
1 ET 2 CHAMBRES, PRÈS UQAH, 1er avril et mai, chauffés, poêle, réfrig., stat., \$430 et \$475. 770-9726.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, 1er juin, grand, prises lav./sec., balcon, stat. inf., 2 appareils, frais peint. 744-6527.
 2 CHAMBRES, 1er avril, centre-ville, très grand, constr. 1994, foyer, prises lav./sec., lave-vaisselle, stat., remise, non chauffé ni éclairé, \$675. 568-2202
 2 CHAMBRES, 1er avril, pas chauffé, ni éclairé, s/lavage, \$600, 744 Hautes Plaines. 777-5626.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, 1er mai, poêle, réfrig., prises lav./sec. Après 18h. 599-1022.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, 403 Taché, superbe, neuf, \$575, chauffé, éclairé. 777-2501

Le nouveau 700 St-Joseph

QUALITÉ

VENEZ VOIR LA DIFFÉRENCE ENTièrement RENOVÉ APPARTEMENTS REFAITS À NEUF.

SERVICE

- Appartements chauffés et éclairés
- Piscine intérieure avec bain tourbillon
- Dépanneur et salon de coiffure
- Salle communautaire avec activités
- Service de première classe.

PRIX

STUDIO 410\$

1 CHAMBRE à partir de 460\$

2 CHAMBRES à partir de 595\$

3 CHAMBRES 2 salles de bain à partir de 695\$

Promotion spéciale!

Sécurité et tranquillité

700, St-Joseph, Hull

777-7410

1 CHAMBRE, facé aux Galeries, poêle, réfrig., chauffé, balcon, idéal pour 1 personne, 1er avril ou 1er mai, \$410. 776-5442.
 1 CHAMBRE, grande cuisine, prêt-à-porter et plancher neufs, libre, \$320, centre-ville, Wright. 762-8939.
 1 CHAMBRE, grand, Mont-Bleu, stat. double, prise lav./sec., \$385. 751-6734
 1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, mai-juin, luxueux, prises lav./sec. 770-2222
 1 CHAMBRE, juin, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils. 772-5782.
 1 CHAMBRE, libre, garçonnière, tout inclus, \$350, 1er mai. 777-1373.

1 CHAMBRE, près UQAH, \$410, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., mai-juin-juil. 246-1210
 1 CHAMBRE, près Galeries, très propre, prise lav./sec., \$400, 243-6907.
 1 CHAMBRE, près Taché, chauffé, spacieux, \$470. 521-5287, 595-0572.
 1 CHAMBRE, rénové, poêle, réfrig., pas chauffé, stat., \$425. 777-8689

Altitude

Édifice de choix

Face au Parc de la Gatineau

- Vue panoramique,
- Saunas,
- Piscine,
- Buanderie,
- Stationnements.

SPÉCIAL

1 chambre à coucher

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

770-9730

ENTRE 9 H ET 21 H

QUANTA

1 CHAMBRE, LE BLACKBURN, 295 St-Joseph, libre immédiatement, incluant: chauffage, électricité, climatisation, câble, piscine, sauna, remise et stat. int. 771-2787, 770-8414.
 1 CHAMBRE, libre, frais peint et tapis neuf, \$350, non chauffé ni éclairé, 2 appareils. 682-7077.
 1 CHAMBRE, libre, propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$440, 643-4838, 669-0414.
 1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., stat., près hôpital et centre d'achat, repeint, rue Berri, Martine, 246-0198
 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près CEGEP, très spacieux, voisinage agréable, immaculé, paisible, petit immeuble bien entretenu, parc en face, bois franc, fleurs l'été, appareils, excellent service. 664-2221, 561-5491, 778-3227.
 1 CHAMBRE, NE CHERCHEZ PLUS! semi s/sol, tout compris, \$420/mois, très propre, mars. 243-3740, 772-0189
 1 CHAMBRE, neuf, prise lav./sec., clim., chauffé, éclairé, câble, près du parc de la Gatineau, avril/mai/juin, \$500, non-fumeur(se). 772-9267.

LA DIFFÉRENCE?

Nos logements sont entièrement rénovés

PROMOTION DÉMÉNAGEMENT 200\$

VILLAGE CITÉ DES JEUNES HULL

À PARTIR DE **420\$**

Garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher

Chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur neuf, stationnement, piscine extérieur et buanderie

771-4299

OUVERT 7 JOURS SEMAINE

GESTION solidex G.S.

1 CHAMBRE, prises lav./sec., chauffé, éclairé, poêle et réfrig. \$475. 669-1874.
 1 CHAMBRE, remise, balcon, \$485, non chauffé, ni éclairé, près Place Portage, 745-3320, 749-6696.
 1 CHAMBRE, rez-de-ch., entièrement rénové, \$385/mois, stat., remise, libre immédiatement. 595-3126.
 1 CHAMBRE, rénové, \$375 pas chauffé, ni éclairé, pas stat. 771-9214.
 1 CHAMBRE, rue St-Laurent, \$375 pas chauffé ni éclairé, 2 appareils, stat., pas d'animaux, 1er mai. 778-2764.
 1 CHAMBRE, rue Hadley, libre, chauffé, eau chaude, stat., \$450. 778-2216.
 1 CHAMBRES, propre, tranquille, prises lav./sec., stat., 1er avril, \$375. 770-6428.
 1 CHAMBRES, près U.Q.A.H., 1er mai, 2 appareils, stat., non chauffé, ni éclairé. 777-3464, 669-4965.
 1 CHAMBRE, s/sol de maison, libre, \$450. 778-2216.
 1 CHAMBRE, s/sol, tranquille, entrée séparée, tout inclus, \$450, références. 778-2256.
 1 CHAMBRE, St-Florent, chauffé, propre, avril/mai, \$375 + hydro. 837-9498
 1 CHAMBRE sur 2 étages, prises lav./sec., centre-ville, \$350. 827-8724.

1 ET 2 CHAMBRES à partir de \$425. Le Châtelain, 145 Archambault. 776-6379.
1 FORTIER, parc Laroque, peint, 2 chambres, balcon, 1er mai. 771-0401.
 1 GRANDE chambre, chauffé, éclairé, 4 appareils, s/sol, 1 stat., libre 1er mai, \$495. 778-7235.
 1 MOIS GRATUIT sur bail d'un an, 2 chambres, chauffé, éclairé, 83, rue Lucien Braut, \$580. 233-3719, après 18h: 523-8802, 228-8763.
 2-3 CHAMBRES, tranquilles, prises lav./sec., stat., \$550-\$600. 561-0607.
 2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, Mont-Bleu, prises lav./sec. 663-0438

Le Salaberry

1-2-3 ch. à coucher

Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.

Face au Parc de la Gatineau. Édifice sécuritaire en béton. Chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur.

Surintendant 24 heures

Piscine extérieur, tennis.

SPÉCIAL RETRAITÉ 10%

778-3103

2 CHAMBRES, 1er mai, boul. Maisonneuve, prises lav., stat., 568-8808
 2 CHAMBRES, 1er mai et 1er juin, idéal pour personne tranquille, prises lav./sec., stat., avec ou sans balcon, 5 min. des Galeries. Après 18h, 682-4593
 2 CHAMBRES, 1er mai, juin, juil., triplex, Plateau de la Capitale. Soir et fin de sem., 778-1528, 797-0733.
 2 CHAMBRES, 1er juillet, près UQAH, ensoleillé, 2 appareils, prises lav./sec., stat., remise, \$460. 824-6989.
 2 CHAMBRES, 186 Kent, grand, ensoleillé, + 1 chambre au s/sol, prises lav./sec., stat., \$475, juin. 824-6989.
 2 CHAMBRES, 1er juin-juil., prises lav./sec., rénovés. 773-0299, 685-9014.

ÉCLAIRAGE EXTERIEUR REFAIT

NOUS RÉNOVONS

PISCINE INTÉRIEURE NEUVE

NOUS LOUONS A UN RYTHME JAMAIS VU!

HÂTEZ-VOUS! POURQUOI?

- Peinture fraîche
- Tapis neufs (gris)
- Portes d'armoires neuves
- Comptoirs neufs
- Poêle et réfrigérateurs neufs
- Climatiseurs reconditionnés.

GRANDE NOUVELLE

ON A CONVERTI UN DEUXIÈME IMMEUBLE POUR LES GENS DU BEL ÂGE

SEULEMENT 32 LOGEMENTS DISPONIBLES

LES JARDINS Radisson

2, Place Radisson, Hull

LOGIS MODELE A VISITER

LE NOUVEAU PROPRIETAIRE EST SUR PLACE.

771-7441

SERVICES INCLUS:

- chauffage
- électricité
- poêle
- réfrigérateur
- service de buanderie
- dépanneur
- arrêt d'autobus juste en face
- gardien de sécurité
- à quelques minutes du centre-ville Hull-Ottawa

PROMOTION SPÉCIALE

Jusqu'à 1 MOIS GRATUIT

Spécial d'hiver. Venez nous voir pour discuter avec notre personnel de ses avantages.

LE FAUBOURG DE L'ÎLE

Meilleur qualité, service et prix.

APPARTEMENTS RÉNOVÉS.

HEURES DE VISITE

Lundi au vendredi 9 h à 21 h

Samedi et dimanche 11 h à 17 h

101 Sacré-Coeur, Hull

778-3266

PRIX

1 chambre à partir de **460 \$**

2 chambres à partir de **570 \$**

3 chambres à partir de **675 \$**

Notre succès, la qualité de vie.

2 CHAMBRES \$575

4 appareils, stat. avec prise gratuit, condo tranquille et propre, circuit d'autobus à la porte vers centre-ville Hull/Ottawa. Mme Monette, 595-9044

2 CHAMBRES \$525-\$545 TOUT INCLUS moderne, spacieux, comme neuf, balcon, Mont-Bleu, stat., frais peint, tapis, avril-mai-juin. 771-6266, 684-0888

2 CHAMBRES, 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, stat., 4 appareils, pas chauffé ni éclairé, \$780, mai. EXEC LTEE 771-7177.

2 CHAMBRES, 6 1/2 Mercier, près UQAH, semi s/sol, tapis, chauffé, eau chaude, \$515. Après 17h: 777-2635.

2 CHAMBRES, 60 Vaudreuil, centre-ville, stat., pas chauffé ni éclairé, \$475. Jour: 684-3275 ou soir: 771-6884.

2 CHAMBRES, 6 logis, mai/juin, Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé, cour, buanderie, stat., \$595. 772-5782.

logements rénovés

PROMOTION 2005 DÉMÉNAGEMENT

PLACE DE LA VERENDRYE HULL

1 C.C. 425\$

2 C.C. 475\$

3 C.C. 595\$

CHAUFFÉ, STATIONNEMENT, BUANDERIE, DÉPANNEUR.

POÊLE ET FRIGO NEUFS

777-5444

OUVERT 7 JOURS SEMAINE

GESTION solidex G.S.

2 CHAMBRES, 88 Berri, grande cour, stat., ni chauffé ni éclairé, \$495, libre immédiatement. 777-2614.
 2 CHAMBRES, appareils, travail, avril/mai/juin. Place Cartier, \$499 243-9364
 2 CHAMBRES, avril-mai, prises lav./sec., balcon, stat., \$480. 281-5216.
 2 CHAMBRES, bois franc, spacieux, tranquilles, propres, buanderie, \$495-\$525, libres. 771-3753.
 2 CHAMBRES, bas duplex, \$575, pas chauffé ni éclairé, 1er mai. 684-3990.
 2 CHAMBRES, chauffé, \$475, St-Raymond. 778-5000.
 2 CHAMBRES, chauffé, 2e étage, 2 balcons, buanderie, rue Delorimier, près UQAH, \$495. 682-0112, 777-5770
 2 CHAMBRES, chauffé, stat., près C.H.R.O., \$510. 728-2013.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., près U.Q.A.H., mai, \$500. 455-2777
 2 CHAMBRES, chauffé, balcon, 73 Laval, 1er mai, \$540. 749-3333
 2 CHAMBRES, condo, 1 mois gratuit, Hautes Plaines, stat., prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, à partir de \$530. Soir, fin de sem.: 777-0216, EXEC LTEE 771-7177.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, s/sol, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, \$560/mois. Soir: 595-1933.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cegep, spacieux, ensoleillé, immaculé, planchers chêne partout, petit imm. bien entretenu, grande cuisine moderne, étage supérieur, rangement abondant. 664-2221, 561-5491, 778-4445.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre, 1er mois gratuit. 595-8698, 225-4742
 \$\$\$
 2 chambres, spacieux, ensoleillé, tranquille, balcon et +. 777-6698, 820-3265.
 2 CHAMBRES, semi-s/sol, poêle, réfrig., \$480 + chauffage et éclairage. Johanne, 669-0111 poste 206.
 2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, éclairé, propre, \$520. 777-1221.
 2 CHAMBRES, spacieux, frais rénovés, à partir de \$510. 776-3263.
 2 CHAMBRES, semi s/sol de maison privée, libre, \$450. 776-3280.
 2 CHAMBRES, tout rénové, \$435 pas chauffé ni éclairé. 246-7436

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, condo, pas chauffés ni éclairés, à partir de \$590. Soir, fin de sem.: 777-0216. EXEC LTEE 771-7177.
 3 CHAMBRES, haut de maison, chauffé, éclairé, câble, stat., \$765. 776-0297 après 16h.
 3 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er mai, prises lav./sec., \$535. 595-2082
 3 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cegep, r.-de-ch. dans triplex, spacieux (1.200 pi car.), immaculé, paisible, ensoleillé, planchers chêne partout, lave-vaisselle, rangement abondant. 664-2221, 561-5491, 778-4445.
 3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$500. 1er juin. 776-3878.
 3 CHAMBRES, près de l'UQAH, 1er mai, poêle, réfrig., store verticaux, foyer, prise lav./sec., \$750, 568-6631.
 3 CHAMBRES, prises lav./sec., \$550, libre. 771-3601, pag.: 594-1957.
 3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de \$675. 778-3561.
 3 CHAMBRES, près UQAH, lav./sec., jardin, stat., \$575, 1er avril. 827-8766.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

VAL-TÉTREAU, 1 et 2 chambres, à 2 pas de l'UQAH, 1er mai, \$435 et \$560 tout compris. 682-4767
 VAL-TÉTREAU, 1 chambre, chauffés, 1er mai-juin. 684-3034.

403 ONTARIO

2 CHAMBRES, 217 Deschamps, Vanier, triplex, près du ch. Montréal, très propres, 4 appareils, stat., \$595, libres. (613)987-2851, 987-2396

RIO VISTA
 Appartements luxueux en bordure de la rivière Rideau.
 • Près centre-ville
 • 1, 2 chambres
 • Piscine intérieure, Jacuzzi, sauna
 • Portier, dépanneur, coiffeur.
 Visite sur rendez-vous.
 241-0025
 789-5168

406 GARÇONNIÈRES

155 RICHER, libre 1er mai, repeint, chauffée, éclairée, meublée, \$385, secteur tranquille. 771-9096.
 1ER AVRIL-MAI, \$345-\$395, TOUT INCL. 2 grandes pièces, porte patio, balcon, Mont-Bleu, privée. 771-6266, 684-0888
 1ER AVRIL, meublée, près de l'église St-Raymond, Hull, \$300. 595-0902
 1ER juillet, 2 1/2, poêle, réfrig., toute rénover, ensoleillée, Lac des Fées, personne seule, \$415, chauffée, éclairée. FAUT VOIR! 770-6646.
 2 1/2 CHAUFFÉ, pas éclairé, meublé ou non, stat., frais point, propre, très grand, Pte-Gatineau, \$375. 773-2779.
 2 1/2, HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. 456-4289.
 2 1/2, Hull, libre, chauffée, éclairée, poêle et réfrig. inclus, \$325. 561-3463
 2 1/2 PIÈCES, Gatineau, chauffée, éclairée, 2 appareils, \$370. 669-1468.
 2 1/2, PRÈS des Galeries, grandes pièces, pas chauffée ni éclairée, \$325, références. 738-9504, 777-4283
 2 1/2, près U.Q.A.H., chauffée, éclairée, \$410, meublée ou non. 771-6884.
 AYLMEY, chauffée, éclairée, 4 appareils, câble, libre. 682-3643.
 CANTLEY, mtée Des Erables, meublée, chauffée/éclairée. 827-2173
 CENTRE-VILLE, RUE TRANQUILLE HULL, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, libre, \$350. 827-6635.
 CENTRE-ville Hull \$300 à \$350 ni chauffées ni éclairées, meublées, stat. 778-2764, 772-0639.
 CHAUFFÉE, éclairée, près de tout, \$350. 836-3928.
 GATINEAU, 2 1/2, chauffée, éclairée, meublée, 1 personne, \$350. 827-0228
 GATINEAU, 4 appareils, chauffée, éclairée, \$380. Après 18h. 663-0661.
 GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. 669-9256, soir: 663-7618.
 GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, \$270, 1er avril. Soir: 643-3751.
 GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stat., libre, \$390. 246-8159
 GATINEAU, très spacieux, \$365 pas chauffée, ni éclairée, libre. 561-8978.
 HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$430, libre. 770-7135
 HULL, 1er mai, poêle, réfrig., stat., 10 rue May, \$300. 776-1840, 775-3943.
 HULL, 2 1/2 pièces, poêle, réfrig., stat., \$320. 1-819-522-6290, 595-2792.
 HULL, 2 1/2, près UQAH, \$375 chauffée, éclairée, poêle, réfrig. 246-1210
 HULL, chauffée, éclairée, propre, près services, Frontenac/Leduc. 778-3591
 HULL, chauffée, spacieuse, poêle, réfrig., près du Casino. 771-7206.
 HULL, chauffée, éclairée, meublée, poêle, réfrig., \$420. 776-1405.
 HULL, garçonnière, 2 appareils, chauffée, eau chaude, buanderie, stat., libre immédiatement, \$350. Susan, 230-9803.
 HULL, grande, près Cegep, poêle, réfrig., stat., chauffée, éclairée, \$390, 1er avril ou mai. 595-1476.
 HULL, Hautes-Plaines, chauffée, éclairée, clim., poêle, réfrig., porte-patio, terrasse, stat., \$385. 778-0015
 HULL, libre, rue Isabelle, près St-Raymond, s/sol maison, meublée, chauffée, éclairée, stat., \$375. 772-9803
 HULL, mai, neuf, luxueux, poêle, réfrig., 201 Freeman, \$445. 770-2222
 HULL, secteur St-Raymond, \$350 non chauffée ni éclairée. 986-6244
 HULL, secteur St-Raymond, \$250 non chauffée ni éclairée. 986-6244
 HULL, secteur Isabelle/St-Onge, chauffée, éclairée, meublée, très propre, stat., \$375. Après 16h: 776-5657.
 LIBRE/AVRIL/MAI/JUIN, sem.: \$160, mois: \$400 et plus, meublée en neuf ou \$425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stat., 230 Mutchmore, 770-6907, 777-2651, 560-3847.
 LIBRE, près Galeries de Hull, chauffée, éclairée, meublée, 2 pièces, 1e étage, 1 personne, \$375. 777-6150.
 MONT-BLEU, grande, poêle, réfrig., buanderie, libre, \$320. 669-7410.
 POINTE-GATINEAU, semi s/sol, chauffée, éclairée, meublée, \$375. 561-5421, 725-7582.
 PRÈS Place Cartier, chauffée, éclairée, meublée, \$400. 771-3226, 643-4531.
407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY
 1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé/éclairé/câble, très propre, \$450., 827-0789.

405 AUTRES

CHELSEA, 1 ou 2 chambres, grand terrain, 1 ou 2 stat. 737-5788.
 CHELSEA, 2 chambres, poêle, réfrig., 1 stat., 770-2835.
 LAC McGlashan, 1 chambre, chauffé, éclairé, accès au lac, propre, 1er juillet, possibilité avant, \$475. 457-4891.
 PERKINS, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, superbe vue, \$350. 671-3877
 PLAISANCE, 74 Guindon, grand 4 1/2, demi s/sol de bungalow, avril, \$320. AUSSI, haut du bungalow juil., grand 5 1/2, s/lavage, foyer, \$460. 643-1453
 SUD de la France (Montpellier), appartement meublé, toute saison, 1 à 6 personnes. 011-33-67-65-93-07.
 VAL-des-Monts, 2 chambres, prises lav./sec., libre 1er mai, pas chauffé, ni éclairé, \$490. 671-2529.

APPARTEMENTS LUXUEUX
Le Stéphanie
 35, rue Prévost, Hull
 Studios 460\$ et plus
 1 chambre à coucher 495\$ et plus
 2 chambres à coucher 670\$ et plus
 Incluant chauffage, cablevision, réfrigérateur, cuisinière, service de concierge, etc.
 (819) 776-4879

2 CHAMBRES, centre-ville, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., poss. stat., \$350. 778-3139.
 2 CHAMBRES, chauffé, près Place Cartier, buanderie, mai. 246-1144.
 2 CHAMBRES, chauffé, poêle et réfrig. disponibles, coin tranquille, 2 min. Place Cartier, \$495. 778-2035.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, avril, \$565. 776-5573.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., libre, \$580/mois. 776-1405
 2 CHAMBRES, Frontenac/Leduc, \$420 pas chauffé ni éclairé. 778-3591
 2 CHAMBRES, grand app. neuf, chauffé, éclairé, 1er mai, \$600. Bob, 778-5701
 2 CHAMBRES, grand, câble, stat., tranquille, 1er mai, \$525. 772-2476
 2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, avril/mai, \$615. 797-8644, soir: 568-4836.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./sec., frais point, stat., libre, \$480. 771-9925, 746-7283.
 2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS \$480/\$520 tout inclus, Mont-Bleu, balcon, stat., 2 appareils, libre. 772-0189, 243-3740.

LE VERSAILLES
 680 St-Joseph Hull Garçonnière 1 chambre
 • Piscine, sauna
 • Près du Casino
PRIX ABORDABLE. Tout inclus
777-7801
 Visite 9 h à 21 h

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
 Les appartements Jacques Cartier
 65-71 FOURNIER • 15 BÉRIAUT HULL
 Poêle et réfrigérateur neufs
 Entièrement rénovés
 Très grands logements • INCOMPARABLE •
 2 c.c. 810 p.c. tout inclus 575\$/mois
 3 c.c. 864 p.c. tout inclus 620\$/mois
 casier privé porte patio 8' neuve
Bureau de location
 65, FOURNIER, SUITE 108 HEURES DE VISITE: Lundi au vendredi 9h à 21h Samedi et dimanche 12h à 17h
771-2666

2 CHAMBRES, Place Blackburn, Hull, spacieux, luxueux, 5 appareils, stat., piscine, chauffé/éclairé \$950. 771-6030
 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., avec options, libre. 778-1904.
 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., rénové. \$500/mois. 243-2197.
 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec. 771-9965 après 16h.

LES VILLAGES de la Montagne
 2-3 chambres à coucher à partir de 635\$/mois
 5 appareils ménagers, foyer (bois), tapis mur à mur, frais point, service de concierge et plus...
ATTENTION
 Nouveau locataire
 Frais de transfert, Hydro, téléphone, poste, cablevision et/ou prime pour déménagement (60 km) et/ou jusqu'à 2 mois gratuits (certaines unités).
 Pour information: 778-3561 185, des Jonquilles #119, Hull (Québec)

2 CHAMBRES, propre, tranquille, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., \$450. 1er mai. 770-8548.
 2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, \$540. Après 17h, 772-4922.
 2 CHAMBRES, près de St-Joseph, secteur St-Raymond. 771-7206.
 2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de \$635. 778-3561.
 2 CHAMBRES, près Cegep, semi s/sol, prises lav./sec., 1 stat., \$475. 643-4004
 2 CHAMBRES, prises lav./sec., juin, rue Montclair, à partir de \$470. 827-8806
 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stat. 685-1551.
 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., avec options. 772-9545, pag: 751-0096
 2 CHAMBRES, rénové, prises lav./sec., libre, \$405, stat., 81 Lois. Gilles 777-5231.
 2 CHAMBRES, rue Tassé, 1 mois gratuit, balcon, prises lav./sec., stat., mai, juin. 799-1482, 824-3488.
 2 CHAMBRES, rénové, chauffé, remise, stat., 1er mai, 125 St-Henri, \$475. 684-0794.

LES APPARTEMENTS PARC DE LA MONTAGNE
 46 Bédard Hull
776-1897
 1 CHAMBRE 470\$ PAR MOIS
 2 CHAMBRE 575\$ PAR MOIS
 INCLUS
 Chauffé, éclairé, câblotv, poêle et réfrigérateur, tapis neuf, peinture fraîche, etc.
 Dépanneur sur place et service de buanderie
 Notre succès, la qualité de nos locataires
 LES APPARTEMENTS PARC DE LA MONTAGNE 46 Bédard Hull
776-1897

2 ET 3 CHAMBRES, non chauffés ni éclairés, \$395 et +, disponible maintenant. 770-6775, 595-3489.
 2 ET 3 CHAMBRES, 2 garçonnières avec poêle, réfrig., chauffés, eau chaude et câble, libres. 776-2485.
 2X2 CHAMBRES, 1er avril, s/sol de triplex, \$545 et 1er juil., r. de ch., \$615, chauffés, éclairés. 663-2567.
 3,2 CHAMBRES, 2 appareils, ch. Montagne, mai-juin-juil. 684-5615
 3 CHAMBRES, 1er juillet, Mont-Bleu, dans triplex jumelé, 5 appareils, 2 stat., \$640. 778-7366.
 3 CHAMBRES, 1er juillet, s/familiale, stat., résidentiel, secteur St-Raymond, \$675. 771-1587.
 3 CHAMBRES, 1er avril, condo, 5 appareils, \$700 pas chauffé ni éclairé, 1er étage, stat. avec prise, ch. de la Montagne, près UQAH, Cegep, Parc Gatineau, sur des Jonquilles. 682-5572

Le Jardin des Hautes-Plaines
 Appartements à louer
 2 ch. à c., prise lav.-sec., fraîchement repeint, stationnement inclus
A PARTIR DE 510\$/mois
 Contactez Marc Brunet 770-9911
 Bureau de location 3 Du Centrefort, opp. 1, Hull

3 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, \$550. 776-2694.
 3 CHAMBRES, 1er avril, prises lav./sec., \$750, 65 Ste-Thérèse. 684-7400.
 3 CHAMBRES, 1er avril-mai, béton, 2 appareils, prises lav./sec. 773-0299.
 3 CHAMBRES, 4 appareils, stat., Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, \$595, avril/juin. 771-5423.
 3 CHAMBRES, \$675 chauffé, éclairé, 20 Vaudreuil, 2 appareils, 772-9461.
 3 CHAMBRES, bd Mont-Bleu près du bd St-Joseph, grandes pièces, 3 balcons, ensoleillé, propre, chauffé, eau chaude, 1er avril. (819)454-2834
 3 CHAMBRES, chauffé, \$580, près boul. St-Joseph. 770-6559.
 3 CHAMBRES, cour, prises lav./sec., \$540 non chauffé, 1er mai. 246-3880.
 3 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 10 min. de marche du Cegep, près mini centre d'achats, libre. 771-6718
 3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., près de St-Joseph. 771-7206.
 3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, prises lav./sec., juil., remise, \$640. 521-2408

LE CITÉ DES JEUNES
 1, 2, 3 ch.
 Spécial étudiant(e)
 ✓ Portes patios,
 ✓ Balcons,
 ✓ Poêles,
 ✓ Réfrigérateurs,
 ✓ Buanderie,
 ✓ Concierges,
 ✓ Édifices récents.
FACE AU CÉGEP
595-9121
 entre 9 h et 21 h
QUANTA

3 CHAMBRES, près St-Joseph/St-Raymond, spacieux, prises lav./sec., 1 stat. 224-1639.
 3 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, libre 1er juin, \$560. 771-0656.
 3 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, libre immédiatement. 246-8798, 595-2048.
 420 CITE DES JEUNES
 1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.
 \$79,900, \$650/mois c.i.t., unifam., luxueux, boisé, près école. 772-4663.
 ACHETEZ une maison sans aucun comptant grâce au R.A.P. Informez-vous, Habitations B.G.P. 682-9456.

À partir de **395\$** REPEINT chauffé/éclairé, garage, buanderie, appareils ménagers, conciergerie
TOUT INCLUS.
770-9700 • 770-9720

HULL, 2 chambres dans 2 logis, grande cour, poêle, réfrig., \$575 et \$475, libre. 595-3197.
 HULL, grand 3 chambres dans 3 logis, tranquille, 4 appareils, chauffé, terrasse, libre, 1er mai, \$695. 595-3197.
 LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
 Immédiatement, 5 appareils, \$729 incluant 1 stat. int., ni chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.

Montmagny/Mont-Bleu
 1-2 CHAMBRES, \$450/\$585. Nous avons les meilleurs! Complètement rénovés, très spacieux, tout inclus sauf électricité, chauffage, sécurité et beaucoup plus. Même 2 mois gratuits sur certains logements avec 1er bail (Nouveaux locataires seulement.) Ouvert 7 jours/sem., 9h à 21h, 156 Mont-Bleu app. 5. 777-8857

PLACE DE LA VÉRENDRYE
 HULL, nouvelle administration, 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stat., dépanneur, de \$425 à \$595. 777-5444.

PRÈS Cegep, semi s/sol, 2 chambres, 4 appareils, pas chauffé ni éclairé, libre avril, \$550. 772-4590.

SECTEUR DES HAUTES-PLAINES
 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 568-4498, 778-4481.

SUPERBES APPARTEMENTS
 Tranquillité, près de tout, site boisé, rénové, armoires mélamine, éclairage moderne, bois franc, excellente réputation. 770-0384.
TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT
 1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + remise, imm. béton. 595-3332, 568-4498

VAL-TÉTREAU, 1 et 2 chambres, chauffé, \$440 et \$560. 777-6169.

404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 305, rue Bélanger, libre, rez-de chaussée, \$425, dernier mois de bail gratuit, très propre. 986-9890
 2 CHAMBRES, \$405/mois, près polyvalente, ni chauffé ni éclairé. Simon ou François 281-5540 ou 281-5921.
 2 CHAMBRES, constr. 1991, semi-dét., \$550, libre 1er juillet. 281-0227.
 2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., \$425. 986-3402, 281-5612.
 2 CHAMBRES, libre, pas chauffé ni éclairé, grand terrain clôturé, \$400. 281-4742, Paul au 986-3000.
 3 CHAMBRES, avril gratuit, semi s/sol, duplex récent, stat., remise, pas chauffé ni éclairé \$525, libre. 669-4364
 \$79,900, \$650/mois c.i.t., unifam., luxueux, boisé, près école. 669-4663.
ATTENTION: avril et mai à 1/2 prix, maison en rangée 2 chambres, \$405/mois, rue Charette. Diane 986-1085
COOPÉRATIVE LE BON VIVANT
 2 chambres, pas chauffés, ni éclairés, maison en rangée. Nicole, après 18h. 986-6078.

405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

1 CHAMBRE, cuisine, s/bains, meublé, éclairé, chauffé, \$325, Lac Sinclair. 456-2758.
 1 CHAMBRE, sur une ferme, très belle vue, neuf, Thurso-Plaisance, foyer, gazebos, remise, \$400, chauffé, éclairé, meublé. Pag. 594-1030
 2 CHAMBRES, 1er mai, côté de maison, prises lav./sec., \$430. 671-4162.
 3 CHAMBRES, 1er avril, prises lav./sec., grand terrain, \$450, pas chauffé, ni éclairé., Lac Sinclair. 456-2529.

407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY

2 CHAMBRES
34 Longueuil, 4 km du pont Alonzo, grande propriété, 6 logis, stat., pas chauffé ni éclairé. \$575. EXEC. 771-7177, soir: 778-4265.

\$79,900, \$650/mois c.i.t., unifam., luxueux, boisé, près école. 561-4663.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, STUDIO, télé, impeccable, durée flexible. \$375. 777-2501.

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 773-2322, 568-5321

1 CHAMBRE, secteur Mont-Bleu, câble, buanderie, 2 entrées privées, chauffé, éclairé. \$480. 777-1861.

1ER MAI, stagiaires/étudiants bienvenus, tout compris. 568-8082.

2 1/2, près de St-Joseph, chauffé, éclairé. \$380. Après 17h: 772-4922.

2 CHAMBRES, 1er mai, cour, stat., propre, près C.H.R.O., \$495. 772-0951

3 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, libre, 1er avril, stat., repeint, \$400. 663-1068.

3 1/2, HULL, chauffé, éclairé, lavoir, stat., \$400. 771-2462, 457-2425.

4 1/2, GARÇONNIÈRE et chambre, buanderie, air clim., à Hull. 776-4514.

APARTEMENT-HOTEL, vieux Hull, près des musées et édifices gouvernementaux, tranquille, meublé avec goût, jour/sem/mois, stat., câble et service de ménage inclus, commençant à \$500. 777-7755

GARÇONNIÈRE, libre/avril/mai/juin, chauffée, éclairée, buanderie, stat., \$440 et plus (sem.: \$160), 230 Matchmore. 770-6907, 777-2651, 560-3847

HULL, 1 chambre, près Cégep, chauffé, éclairé, câble +, non-fumeur, \$500. 777-0163.

HULL, joli condo, 1 chambre, chauffé, éclairé, 1er mai, \$575. 819-985-2303.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. 246-8537, 243-2895

MIEUX que l'hôtel, Hull, maison-appartement, entièrement équipés, literie, etc. Durée flexible. 595-6850.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533 ou 643-3704.

PRÈS Promenades, 1 chambre, tapis, remise et +, chauffé, éclairé, s/sol, stat., libre ou 1er mai. 561-1306.

VAL-TÉTREAU, semi s/sol, 3 1/2, \$440, personne tranquille. 777-3538.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

1 CHAMBRE, \$350/mois, accès à tout, secteur tranquille. 669-1737 ou pag.: 772-6417.

1ER MAI, s/sol, entrée privée, 4 appareils, chauffé, éclairé. \$315. 243-4795

COLOCATAIRE recherché(e), non-fumeur, services à proximité, 2 chambres dans 4 1/2, meublé, chauffé, câble, s/lavage, stat., \$290. 771-3455.

GATINEAU, rue de l'Acadie, central, tout inclus, sans fumée, câble 568-4605.

HULL, centre-ville, non-fumeur, références, \$300 tout inclus. 776-1739.

HULL, ch. de la Montagne, \$300, accès piscine, tennis, bien situé. 773-3046.

HULL, près Cégep, 2 chambres, non-fumeuse, \$275/mois. 777-4936.

HULL, près du Cégep, \$250, accès à tout, autobus à 2 min. 772-4050.

RECHERCHE colocataire aimant la nature, à Cantley, 827-4122.

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE (3 1/2), pas éclairé, \$430, rue Jolicoeur. 456-3046, 595-5704.

HULL, près UQAH, petit 1 chambre, libre, tout inclus. 455-2777.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, carrefour St-Louis, près école, \$475, pas chauffé/éclairé, libre. Pour visiter: Chantal, 985-0557.

2 CHAMBRES, maison en rangée, 3 étages, garage int., \$480 pas chauffé, ni éclairé, libre. 827-1666.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., pas chauffé ni éclairé, \$325. 281-1457, 281-0522.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., pas chauffé ni éclairé \$455. 281-2903

\$79,900, \$650/mois c.i.t., unifam., luxueux, boisé, près école. 669-4663.

432 MAISONS À LOUER

1,300 PICAR., Hull, 3 chambres, garage, neuf, location avec option d'achat. 595-4663

1er AVRIL, Templeton, en rangée, 3 chambres, stat., \$675. 568-1788.

1ER juillet, Gatineau, maison-jardin luxueuse, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, 1 appareil, stat., sans entretien. \$725. 561-5916.

1er JUIN, Gatineau, rue de Dieppe, bungalow, 3 chambres, bois franc, clim., \$780. 243-1986.

1ER juin, libre, lac Lacroix (lac Caya-mant), bord de l'eau, 3 chambres, rénovation complètement, vue magnifique, garage double, \$450. 281-5023.

1er JUIN, Vanier, 3 chambres, tapis neuf, fournaise au gaz, garage, \$760. 744-2232, 744-0419.

432 MAISONS À LOUER

1er MAI, Manoir des Trembles, semi-dét., 3 chambres, \$760. 827-0835.

1ER mai ou 1er juin, Gatineau, maison-jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, 2 appareils, stat., sans entretien, \$710. 561-5916.

3 CHAMBRES, \$575/mois, Gatineau, dos à un parc, maison en rangée près Wai-Mart, 2 stat. 613-592-2022.

\$79,900, \$650/mois c.i.t., unifam., luxueux, boisé, près école. 669-4663.

AYLMER, 4 chambres, s/sol fini, bel environnement, \$890, 1er juillet. 682-8763.

AYLMER, petite maison de 2 chambres, pas chauffée ni éclairée, 1er mai, \$640 (pas de bail). 682-7226.

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, cour clôturée, piscine, \$695. 684-6560.

CENTRE-VILLE GATINEAU SEMI-DÉTACHÉS À LOUER

Avec ou sans option d'achat
3 chambres à coucher
Chauffé au gaz naturel
À partir de 750 \$ par mois
Bur.: 568-2555
Pag.: 613-787-2672

AYLMER, Terrasse Eardley, 3 chambres, propre, repeint, \$650. 684-6345

AYLMER, unifamiliale, 4 chambres, garage, libre. 777-1373.

BORD Lac McGregor, 3 chambres, \$700/mois, toute meublée. 778-4408.

BUCKINGHAM, grand semi, 1,300 pi car., très propre, 3 chambres, \$725, libre immédiatement. 281-3418.

DUPLEX, logis du haut, 6 1/2 pièces, garage, résidentiel, pour personne paisible, \$600, 15 avril. 663-0656.

GATINEAU, 106 Cousineau, 2 étages, 3 chambres, salon double, s/sol non fini, pas chauffée ni éclairée, \$700. 561-2946.

GATINEAU, 15 mai, unifam. (1er étage), 2 chambres, luxueux, chauffé, éclairé, câble, \$795. 669-9616.

GATINEAU, 236 rue Bélec, semi-dét., \$725, 1er avril. 663-2318, 663-0171.

GATINEAU, 3 chambres, 2 étages, 1/2 s/bains, remise, clôture et cèdres, \$670/mois, juin. 663-9937.

GATINEAU, 40 des Marguerites, 3 chambres, récente, \$850. 568-8528

GATINEAU, 5 chambres, \$650, pas chauffé ni éclairé. 669-4815.

GATINEAU, central, en rangée, 3 chambres, près école/parc. 243-7418.

GATINEAU, en rangée, coin, 1er juillet, 4 chambres, \$725. 663-2567.

GATINEAU, Mont-Luc, unifam., 3 chambres, 2 s/bains, s/lavage, s/familiale, clôturé, patio, remise, paysager, etc., parc, école, autobus, 1er juil. ou avant, références, \$900. 561-4929.

GATINEAU, plusieurs semi-dét., à partir de \$750/mois. Pierre, 247-6974

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, 1/2 s/bains, option d'achat, 1er avril, \$640. 738-7717.

GATINEAU, rue de Canadel, jolie unifam., jardin, clôture, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, piano, s/sol, chauffage électrique, MEUBLEE avec goût. Location 6 mois et plus; \$700/mois, tout inclus. 692-3712.

GATINEAU, semi-dét. complètement rénové, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clôturé, patio, près Promenades, option d'achat, \$690. 663-5177, cell.: 775-6980.

GATINEAU, superbe, semi-dét., beau secteur, 3+1 chambres, s/sol entièrement aménagé, stores, remise, clôture, 1er juil. \$775. 663-8205

GATINEAU, unifam., constr. 1993, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, garage, cour clôturée, remise, \$800, 1er mai. 643-6431 ou 685-0637.

GATINEAU, Versant Côte d'Azur, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, garage, neuf, \$850 pas chauffée, ni éclairée. 762-0425.

HULL, 2 Bériault, Bungalow, libre, \$750 non chauffé ni éclairé, références. Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, 594-1509.

HULL, 95 St-Joseph, 2+1 chambres, \$725 chauffée, cour, 1er juil. 827-4268

HULL, Brodeur, 4 chambres, grand terrain, tranquille, \$695. 682-9408.

HULL, Fréchette, bungalow 3 + 1 chambres, 5 appareils, 1er avril, pas chauffé ni éclairé. 745-3229

HULL, GATINEAU ET AILLEURS, 5 maisons à louer, de \$800 à \$2,000 par mois, possibilité d'option d'achat, à partir du 1er avril. 771-1716.

HULL, Manoir des Trembles, 3 chambres, bois franc: chambre des maîtres et salon, lave-vaisselle, grand patio, remise, stat., \$850. 773-3286.

HULL, secteur Manoir des Trembles, semi-dét. 3 chambres, cuisine, salon, s/manger, arrière sur boisé, disponible 1er mai, \$795. 782-4391, 830-3034

LAC St-Pierre de Wakefield, 200 pi de façade au lac, 1er mai, bain tourbillon, \$850/mois. 776-1079 ou 783-5760.

MAISON en rangée, du Progrès ouest, 3 chambres, très propre, \$575/mois. 561-3317, 747-1557.

MASSON, bord de l'eau, 3 chambres, quai, réduit \$650, mai. 281-3841.

POINTE-GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, \$700. 233-9150.

432 MAISONS À LOUER

MONT-BLEU, près du Cégep, grand semi-dét., 4 chambres, s/familiale, s/manger, 2 s/bains, face à un parc, libre 1er mai, \$990. 776-6245

ORLÉANS, 4 chambres, 2 s/bains, salon, cuisine, s/manger, s/lavage, 5 appareils, clim. central, chauffée, éclairée, eau chaude, \$1,200. 824-1306

PLATEAU de la capitale, Hull, 3 chambres, semi-dét., libre immédiatement, chauffage gaz, pas d'appareils, \$895. Attaché: 820-2100.

ROCKLAND, bord de l'eau, 2 chambres, \$750, libre. 446-6500

SEMI-dét., Gatineau, 3 chambres, mai, non chauffé, ni éclairé, pas d'appareils, \$675. 778-2441, pag. 778-9050

ST-PIERRE de Wakefield, 4 chambres, s/jeux, s/sol fini, accès au lac, 1er juin, \$650/mois. 457-4891

THURSO, bois franc, 2 solariums, pour professionnels, références. 985-2197.

TRÈS belle maison sur le bord du lac McGregor, libre fin avril, \$750/mois. 613-835-9304.

URGENT! Hull, jumelé, Manoir des Trembles, 3 chambres, s/sol fini, garage, terrasse, cour fermée, boisé, \$980, pour juin. Après 20h: 595-8517.

433 MAISONS À PARTAGER

ANGERS, accès à tout, non-fumeur(se), personne calme et mature, piscine, \$350/mois, 281-6540

AYLMER, chambre à louer, tranquille, \$250, non-fumeur. 685-0024.

AYLMER, meublée, s/bains privée, accès à tout, stat. et +, \$300. 684-8537.

BAYSHORE, non-fumeur, tranquille, mature, toutes commodités, autobus, magasins, stat. Prix nég. 829-6841

GATINEAU, non-fumeur, personne tranquille, (logis privé: 2 chambres, salon, cuisine, s/bains, meublés, rénovés), \$450, libre. 663-4171.

GRANDE chambre meublée ou non, lessive, stat., \$285. 246-5338.

HULL, centre-ville, personne mature, propre, non-fumeur, \$350. 777-8216

HULL, chambre meublée, accès à tout, \$350. 595-4701, 947-0148.

HULL, grande chambre, chauffée, éclairée, lav./sec., références, \$350, 1er mai. 772-2807 après 18h.

HULL près du C.H.R.O., accès à tout, travailleur, libre, \$295. 772-0951.

JOLI bungalow sur ferme équestre à Navan, Entrée, chambre et salon privés, \$350/mois. 613-835-9304.

PERKINS, chambre privée, accès à tout, \$300. 671-5878.

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT et 124 Carillon, Hull, \$250, rénovées, meublées, 777-2501.

125 ARCHAMBAULT, propre, meublée, tranquille, télémax, \$240. 561-7142

1 CHAMBRE, \$70 sem., câble, stat., près hôpital Gatineau. 246-3898.

1 CHAMBRE, toutes commodités, tranquille, non-fumeur. 778-6464

1ER CHOIX, impeccable, tout incl., Promenades, \$65 +sem. Jean 246-7991

ACCÈS à tout, grande, belle, non-fumeur, s/bains privée. 246-0081

\$250/MOIS, accès à tout, stat. 663-1248 ou 643-1732.

\$250/MOIS, pour personne qui travaille, non-fumeur(se). 595-4865.

\$300 TOUT compris, tranquille, propre, non-fumeur, stat. 772-0937.

À 2 pas du Musée des Civilisations, propre et tranquille. 771-0798.

AYLMER, accès à tout, non-fumeur, \$250, libre. 685-9060.

AYLMER, entrée privée, câble, près autobus + centre d'achats. Tout fourni + cuisinette privée, \$250. 682-9364.

CITÉ des Jeunes, femme préférence, non-fumeuse, 1er mai. 772-9818.

GATINEAU, Auberge Magika, chambre ou garçonnière, \$75 et +sem. ou \$240 et +mois tout compris. Sem. 643-3963. Fin de sem: 819-454-2616.

GATINEAU, chambre, garçonnière, meublée, pour homme. 243-4680

GATINEAU, homme non-fumeur, chrétien, secteur Mont-Luc, tout compris, \$75/sem. 243-0765.

GATINEAU, meublée, accès cuisine, travailleur ou étudiant. 568-7230.

GATINEAU, près Promenades, meublée, travailleur sérieux seulement avec références, \$300. 561-8751.

GATINEAU, près autobus, Cégep, hôpital, accès à tout, plusieurs extra, piscine, grand et confortable, \$280/mois. Diane ou J.F., 669-8696.

GATINEAU, travailleur(euse) ou étudiant(e), stat., 1er mai. 663-5625

HOTEL, grandes chambres, frigo, micro-ondes, télé, câble et téléphone, cuisine commune à chaque étage, autobus au coin, centre-ville Hull, à partir de \$399/mois. 771-0000.

HULL, 1 chambre, meublée, accès à tout, 8 min. d'Ottawa, \$220. 777-7602.

HULL, \$250, câble, lav./sec., préférence (h.f.) homosexuel(le). 772-2193

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et buanderie. 777-2219.

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de \$195/mois. 775-0135.

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, pour étudiant(e) ou travailleur (se), accès à tout, stat. 771-7642.

HULL, pour travailleur ou étudiant, paisible. 953-4793, 776-6133.

HULL, près C.H.R.O., tranquille, grande chambre, 1er avril. 595-9492.

HULL, près de Jean Coutu, \$275, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

HULL, près Galeries, meublées, hommes tranquilles, permis cuisson, \$200, \$225, \$250, \$275. 777-6150.

HULL, près hôpital, meublée, cuisinette, entrée privée, stat., chauffée, s/lavage, \$285 et \$250. 775-1524.

HULL, près UQAH, tout inclus, non-fumeur(se), \$250. 775-3551.

HULL, propre, libre, meublée, stat. Pag.: 782-1991, 778-0513.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, stat., câble, lav./sec., \$320. 682-4872.

MONT-Bleu, près CEGEP, entrée privée, tout inclus, \$250. 778-0635.

MONT-BLEU, travailleur ou étudiant, non-fumeur, \$275 et \$300. 778-3517.

PRÈS autobus, rue St-André, tout compris, \$200. 643-4274.

SPACIEUSE, maison neuve, rangement, accès cuisine, s/lavage, 1er mai, stat. 772-9048 après 16h.

TEMPLETON, meublée, télé, tél., \$70/sem. 663-7218.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

AGRÉABLE, privée, paisible, nutrition équilibrée, résidence claire. 246-3371

AYLMER, grand, stat., \$450/mois, libre. 682-9433.

L'AUBERGE CHEZ MOI, maison pour personnes du 3e âge, service 24h, soins infirmiers, endroit calme et paisible, pour couple ou personne seule. Visite libre, 30 ch. de l'Eglise, Val-des-Monts. 819-457-1951.

MONT-BLEU, dans maison privée, \$400/mois, personne avec problèmes en santé mentale s'abstenir, libre 29 mars. 771-2720.

MONTPELLIER, accès à tout, nourri, blanchi, stat. 819-428-4768.

RÉSIDENCE agréable, propre, repas nutritifs, près des Promenades, Christine, 568-8910

470 CONDOMINIUMS À LOUER

11-15 IMPASSE de la Roseaie, Hull, 2 chambres, 2 étages, foyer, 5 appareils, peinture et tapis neufs, \$675, 1 mois gratuit, libre. 778-6529, 850-9326.

123 PLACE DES SORBIERS, à voir, libre, 3 chambres, très bien situé à tout point de vue, \$750. 458-2696.

1, 2 CHAMBRES et studio, Gatineau, plancher béton, 6 modèles. 243-7418.

1-2 CHAMBRES CENTRE-VILLE HULL condos de luxe, 7 appareils, vue panoramique, clim., tout béton, stat. int./ext., caméra. 775-3386.

164 DE Morency, 1,200', foyer, balcon, cuisine céramique, près hôpital, stores, béton, \$675. 663-3906, 568-4616

NOUVEAU NUMÉRO SANS FRAIS COMPOSEZ 562-2660

Sans frais pour les appels locaux 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. (composez le code régional 613 pour les appels interurbains)

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Vous pouvez placer votre annonce en toute confidentialité sans intermédiaire.

1. ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)
2. ÉCOUTEZ TOUTS VOS MESSAGES GRATUITEMENT
3. ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT

VOICI COMMENT :

1. Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,88 \$ la ligne par parution (avant taxes).
2. Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.
3. Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0212 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Les rencontres sont beaucoup plus faciles avec

Consultez le
Rendez-vous sur
votre site internet
<http://www.ledroit.com>

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 \$ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.
2. En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1 (votre code régional) 976-2600.
3. Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s).

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

39 ANS, 5'7", poids proportionnel, cheveux blonds, yeux bleus, fumeuse occasionnelle, libre, bon emploi, recherche compagnon libre, pour rire, sortir, s'amuser. Aventurier s'abstenir. 14381.

35 ANS, 5'3", 150 lb, châtain, yeux bruns, fumeuse, simple, honnête, compréhensive, aime plein de choses, cherche homme, 33-40 ans, romantique et mêmes affinités. Pour amitié ou +. 14447

MI-QUARANTE, positive, sincère, honnête, chaleureuse, non-fumeuse, cherche complice actif, respectueux, doux, qui a du cœur au ventre, qui aime la vie, les enfants, pour amitié ou plus. 14536.

JE suis célibataire, je demeure à la campagne, j'ai 38 ans, j'ai 2 enfants, 5'9", 125 lb, j'aimerais rencontrer quelqu'un de sérieux, entre 40-45 ans, qui aime les enfants et la campagne. 14789

FEMME 43 ans, belle apparence, 43 ans, 5'2", 110 lb, cherche bel homme, 36 à 46 ans, non-fumeur, proportionné, affectueux, honnête, pour un but sérieux. 14900

42 ANS, cheveux blonds, yeux bruns, belle apparence, honnête, propre, bon sens de l'humour, aime rire et plaisir, désire rencontrer homme, 39-43 ans, mêmes affinités amitié et qui sait. 15047

PROFESSIONNELLE, 48 ans, affectueuse, aimant cinéma, lecture, voyages, cherche professionnel même âge, tendre, généreux, intelligent, mêmes affinités, pour relation durable. 15077

MOI: 35 ans, 5'8", 132 lb, blonde aux yeux bruns, avec une adolescente, aime rire, danser, tête-à-tête, voyages. Toi: 5'10" +, 32 à 42 ans, avec mêmes affinités. A bientôt. 15092.

FEMME 50 ans, 5'5", 120 lb, fumeuse, sincère, qui veut aimer et être aimée, désirerait rencontrer homme sérieux, 5'8" +, qui voudrait relâcher sa vie. But sérieux. Aventuriers s'abstenir. 15128

JEUNE 50, professionnelle, mince, mi-traité, recherche complicité avec bel homme, affectueux, communicatif, 44 à 50, pour voyages, camping, activités culturelles, spiritualité. 15152

TU es libre et non-fumeur, sobre et honnête, dans la cinquantaine, tu cherches un compagne pour vivre une relation stable et respectueuse, moi aussi. Si tu te reconnais, réponds-moi. 15197.

MELOMANE, positive, professionnelle, sincère, non-fumeuse, 48 ans, 5'5", 125 lb, recherche homme doux, respectueux, professionnel, bon sens de l'humour, pour amitié ou plus. 15221

55 ANS, professionnelle, cherche compagnon doux, authentique, respectueux, capable de dialogue pour partager les joies, les peines, les beaux et bons moments de la vie. J'attends ton appel. 15230.

41 ANS 5'8", 150 lb, fumeuse, belle apparence, gentille, valeurs simples; toi, 40 à 50 ans, grand, doux, séduisant, honnête, sérieux. Pour amitié à relation sérieuse. 15233

29 ANS, 5'10", poids santé, châtain, yeux verts, professionnelle, intelo, sportive, cherche homme 25-40 ans, non-fumeur, 5'11" +, cultivé, sens de l'humour, aimant nature. But sérieux. 15272

CHOUETTE charmante, cinquantaine contentée, chevelure blonde cendrée, cycliste, recherche chausseuse dansante "à son pied". Chevalier, sans cigarettes S.V.P. Atout: atomes crochus. 15281

NOUVELLE dans région, 29 ans, 5'3", 125 lb, belle fille, féminine, sportive, yeux bruns, cheveux châtain, cherche policier de métier entre 30-40 ans, homme de cœur avec de belles valeurs. 15284

36 ANS, 5'4", cheveux et yeux bruns, simple, honnête, affectueuse, non-fumeuse, aimant camping, canot, marche, voyages, désire rencontrer homme 40-50 ans, pour amitié ou plus. 15287

JEUNE femme de 20 ans, 5'6", recherche homme 19-30 ans, doux, romantique, sens humour, mature, qui aime sortir, s'amuser, honnête, d'apparence moyenne. But sérieux. 15308

PETIT soleil, quarantaine, aimant le cinéma, les restos, la lecture, la nature, cherche tendresse et amitié. 15311

32 ANS, 5'8", rondelette, belle apparence, professionnelle, distinguée, aimant la vie, cherche homme 5'10" +, bien dans sa peau, entre 32 et 40 ans. 15359.

BELLE lionne, 28 ans, 5'3", 120 lb, yeux verts, dynamique, cherche beau partenaire, sans enfants, 25-35 ans, aimant danse sportive, cinéma, mode, soupers tête-à-tête. Amitié ou +. 15362.

NICOLE, 43 ans, 5'4", 128 lb, cheveux longs noirs, yeux noisette, cherche homme libre, 45-55 ans, 5'8" +, propre, honnête, travaillant, belle apparence et aimant la vie. 15368.

JEUNE femme de 21 ans recherche homme 20 à 25 ans, mature, sens de l'humour, romantique, qui aime sorties, cinéma, restaurants et bars. 15380.

55 ans, belle apparence, qui vit un cheminement spirituel, cherche homme grand, bien dans son cœur pour faire de belles choses ensemble. Qui sera le chaire de... 15392

Si tout comme moi, ton passé est résolu, tu es sincère, honnête, tu es bien décidé à avoir une relation saine et stable. Prenons une chance. Moi, 39 ans, toi, 39-47 ans. 15419

27 ANS, petite, ronde, qui a voyagé, est allée où sa curiosité l'a menée, ici pour construire, cherche grand, mince, heureux de son parcours prêt à se rendre avec moi au fil d'années. 15428.

FEMME blanche, 30 ans, cherche homme de race noire, sincère, fidèle et honnête, qui peut apprécier une femme obèse; c'est ce qui est dans ton cœur qui compte. Pour amitié ou plus. 15431.

49 ANS, enseignante, aime sorties culturelles, marche, bonne bouffe, cherche compagnon simple, honnête, sobre, ayant sens de l'humour et goût du bonheur. 15458.

27 ANS, monoparentale, étudiante, belle brune, yeux noisette, un peu enveloppée mais bien proportionnée, cherche homme 30-40 ans, 5'9" +, avec ou sans enfants. Amitié ou +. 15464

NICOLE, début quarantaine, blonde, yeux verts, 5'4", 145 lb, romantique, dynamique, aime la danse et les sorties sociales, cherche bel homme, professionnel, pour sorties, amitié et plus. 15473

ARTISTIQUE, jeune veuve, belle apparence, petite, aime golf, camping, voyages, fleurs, cherche homme fumeur, grand, beau, honnête, sans bagages, professionnel, entre 50 et 60 ans. 15494

28 ANS, belle apparence et allure sérieuse, éclatante à l'intérieur, aime la lecture, les enfants, la danse sociale et les sports. Je suis à la recherche d'un homme attentionné pour relation sérieuse. 15500

CHARMANTE, de belle apparence, fumeuse, grasse, 5'8", désire rencontrer homme de 37 à 43 ans, grand, honnête, sincère et très romantique. Aventurier s'abstenir. 15503.

BRIGITTE, 33 ans, 5'6", châtain blonde, yeux pers, bronzé, aime enfants, restos, voyages, campagne. Toi: 35 à 43 ans, belle apparence, costaud, avec mêmes affinités. Amitié ou +. 15521.

DAME dans la cinquantaine, professionnelle, élégante, raffinée, fumeuse, bien proportionnée, cherche homme distingué, avec passé réglé, 50 ans et +, pour amitié et peut être +. 15524.

41 ANS, 5'5", taille forte, jolies, intelligente, sentimentale, féminine, recherche compagnon de vie pour un peu de tout, un peu de rien. 15536.

Petite femme, divorcée, aucune attache, 51 ans, 5'3", bonne vivante, sincère, honnête, sensible, aime nature, danse, dîner aux chandelles, activités plein air, cherche homme 50-60 ans, avec mêmes intérêts, honnête, bon, bons sens humour. 15560.

28 ANS, 5'6", 120 lb, sens de l'humour, aime sports d'hiver et d'été, les sorties, aller aux restaurants, les enfants, cherche homme avec mêmes affinités. But sérieux. 15578.

JOLIE grasse, 31 ans, professionnelle, 5'5", sensible, aime promenades en nature, animaux, restos, cinéma et soirées en tête-à-tête, recherche homme 31 à 40 ans, avec mêmes affinités. 15581.

ÉTUDIANTE 18 ans, 5'8", belle apparence, sportive, cherche homme 18-28 ans, 5'8" + plus, mature, sportif, aimant rire, ayant le sens de l'humour, amitié ou but sérieux. 15584.

POUR un printemps à deux, féminine, énergique, de formation universitaire, début quarantaine, très séduisante, svelte, 5'5", recherche complice cultivé, non-fumeur, qui a le goût de vivre. 15596.

29 ANS, 5'4", châtain, honnête, non-fumeuse, sans enfant, aime le vélo, le cinéma, les sorties tranquilles et la pêche, recherche homme avec mêmes affinités pour relation amicale ou plus. 15599

ANNE, châtain, yeux pers, 5'3", 120 lb, monoparentale, fumeuse, cherche homme entre 35-40 ans, 5'8" +, poids proportionné. 15626

PROFESSIONNELLE, début trentaine, blonde aux yeux verts, maman d'une fille, positive, déterminée, enjouée, sociable, fumeuse, recherche complice avec affinités. 15629

FEMME blonde, yeux bleus, menue, 49 ans. Pour qui? L'innovateur à la colonne vertébrale droite et puissante, FIDÈLE, honnête et sensible. Pour quoi? Pour vivre. Comment? Dialogue, partage. Quand? À notre choix. 15650

AIME simplicité, paix, douceur. Goût, qualités multiples. Cherche compagnon aimant nature, enfants, animaux, lecture, écriture, tête-à-tête. 44 ans, 5'7", en cheminement constant. 15653

SOLEIL du printemps recherche homme dans la cinquantaine, bien dans sa peau, franc, distingué, en santé, pour partager de bons moments ensemble. Moi, jeune de cœur et d'apparence, autonome, chaleureuse et franche, aime balade en auto, restos, marche, nature, pour amitié et plus. 15692

33 ANS, cheveux et yeux bruns, 5'4", belle apparence, mince, aime restos, cinémas, tête-à-tête, recherche homme 30 à 45 ans, gentil, aimable, honnête, fidèle, bien proportionné. 15707

CHERCHE 43-50 ans, "grand", séduisant, au cœur généreux, auto nome, stable, mature, franc, compréhensif, bon vocabulaire, aimant le bon cinéma, dialogue, marche, les animaux, avec enfants adultes pour "jolie femme au cœur d'or", de 42 ans, 5'5", 115 lb, but sérieux. 15710

SÉDUISANTE, professionnelle, grande, mince et cultivée, début quarantaine. Tu es intelligent, un passionné des belles et bonnes choses de la vie, alors partageons le plaisir d'échanger. 15719

JEUNE femme, 27 ans, professionnelle, mère de 2 enfants, recherche non-fumeur qui aime la danse et le cinéma, les restaurants et les sorties en famille. Père bienvenu. But sérieux. 15722

FEMME quarantaine, belle apparence, 5'4", 128 lb, aimait rencontrer homme entre 45 et 50 ans, financièrement à l'aise, bon sens de l'humour, pour sorties et amitié. 15725

42 ANS, jolies, 5'4", 112 lb, universitaire, affectueuse, passionnée, flexible, émotionnellement ouverte, bien dans sa peau, projette aller vivre dans le sud, cherche son "alter ego" mais + grand. 15728.

Tu aimes les soirées romantiques, ainsi que les sorties? Tu es fidèle, honnête, affectueux, heureux, bon sens de l'humour, belle apparence, 38-48 ans, tu désires rencontrer une personne spéciale, élégante, 40 ans, 5', fumeuse. But sérieux. 15743.

FEMME distinguée, belle apparence, veut rencontrer homme, mêmes affinités, but sérieux, sincère, honnête, fidèle, aime voyages, tête à tête, restaurants, danse, quilles, de 55 à 60 ans. 80231.

51 ANS, veuve, grasse avec belles qualités, désire rencontrer homme entre 50 et 60 ans, non-fumeur, propre, sobre, tranquille, honnête pour amitié seulement. 81146

56 ans, 165 lb, 5'3", blonde, aime nature, danse, restos, dialogue, de bonne humeur, souriante, affectueuse, romantique, positive, cherche homme de 5'11" +, ayant mêmes affinités, pour amitié +. 81539-

43 ANS, jolies, cultivées, affectueuses, valorisant créativité, humour, sports, conscience, arts, nature, silence, cherche homme actif, réfléchi, tendre, attirant, 35-50 ans, avec qui communier. 81566

FEMME spéciale, professionnelle, dynamique, fin trentaine, 5'6", mince, sportive, non-fumeuse, sans enfant, cherche professionnel stable, même profil, 5'10" +, 35-45. But sérieux. 81770

BELLE apparence, 50 ans, 5'3", 160 lb, cherche homme 49-59 ans, libre, non-fumeur, fidèle, honnête, doux, sobre, aimant restos, dialogue, théâtre, marche, campagne, musique et tête-à-tête. 81839.

À la recherche de l'âme sœur, 39 ans, pas d'enfants, yeux verts, 5'5", jamais mariée. Aime ski, marche, scoutisme et restos. Ma devise dans la vie est vivre et laisser vivre. 81848

53 ANS, 5', 100 lb, autonome, pas d'enfant, affectueuse, sociable, aime voyages, lecture, musique, théâtre, cinéma, désire rencontrer homme entre 50-60 ans avec mêmes affinités. 82001

57 ans, 5'3", 150 lb, veuve, retraitée, non-fumeuse, honnête, simple, affectueuse, aime nature, dialogue, musique, cartes et tout ce que tu aimes. But sérieux. Aventurier s'abstenir. 82037

OMBRES et lumières; tendresse, intensité; échanges, réceptivité; besoin d'être accueilli; indépendance; partage; ouverture; limites. But: s'apprivoiser en vue d'une intimité du cœur. J'ai 52 ans. 82040

FEMME 5'5", 125 lb, belle apparence, affectueuse, romantique, gentille, honnête, aime danse, cherche homme dans la cinquantaine, 5'8"-5'9", belle apparence, ayant mêmes affinités. 82049.

AMOUREUX, ami, complice! Comme moi: 40-50, jovial, spirituel, sans dépendant, fumé ni parfum. Tu aimes: cuisine végétarienne, rire, communiquer; écouter, sentir, explorer nature 82055.

GRANDE brune élancée, 31 ans, aime simplicité et complexité chez un homme. Côté humain et sens de l'humour me séduisent. J'aime la mer, voyages, restos, sports, lecture... Pour amitié ou +. 82061.

NATHALIE, 23 ans, 5'4", cheveux et yeux bruns, sincère, fidèle, aime sorties, cinéma, restos, recherche compagnon, non-fumeur, pour but sérieux. Si tu es intéressé, appelle-moi... 82076

19 ANS, étudiante, romantique, sens de l'humour, aime soirées tranquilles. Cherche homme 19-27, 5'7" + qui ne cherche ni Claudia Schiffer ni Ginette Reno. P.S.: ma passion, le hockey. 82082

Geai bleu non-fumeur recherché, 50 ans, attentif, autonome, enjoué, éduqué, pour partager beautés de la vie avec hirondelle enchantée. Universitaire, libre. 82103

BELLE femme 48 ans, 5'11", au sourire naturel, sans de l'humour, allure jeune, cherche un bel homme bien. But: relation stable. 82115

47 ANS, célibataire, pleine de vie, sociable, aimant le golf, voyages, musique et cuisiner. Désire rencontrer homme avec mêmes affinités ou plus. But sérieux. 82121

TU ES un homme de belle apparence, costaud, sincère et fidèle, fatigué d'être seul, mais aime la vie. Quarantaine, de belle apparence, 5'6", svelte, honnête, gentille et pleine de vie. But sérieux. 82127

JOLIE châtain, 41 ans, yeux verts, 5'6", mince, 1 enfant, positive, romantique, sans problème, recherche bel homme, 35-43 ans, 5'10" +, non-fumeur, avec mêmes affinités. But sérieux. 82133

JEUNE fille, 18 ans. Mature, tranquille, douce, 5'4", pas mince, cheveux brun-roux, yeux verts. Cherche homme aimant danser et sortir dans les clubs, doit être entre 20-25 ans. 82136

Jolie, 49", 102 lb, quarantaine, sincère, joviale, aime nature, cinéma, restos, cherche homme affectueux, sincère, bonne communication, 46-50 ans, non-fumeur. But sérieux. 82142

BELLE apparence, affectueuse, joviale, sens de l'humour, respectueuse, aimant nature, soirées tranquilles, restaurants, soupers-dansant cherche homme 50-63 ans avec affinités. 82145

23 ANS, cheveux courts, châtain, yeux verts, recherche homme mûlâtre, qui recherche beauté intérieure avant tout. But sérieux. 82157.

BELLE apparence, 50 ans, 5'3", 160 lb, cherche homme 49-59 ans, libre, non-fumeur, fidèle, honnête, doux, sobre, aimant restos, dialogue, pièces théâtre, marche, campagne, musique. 82160

JEUNE, cinquantaine, belle apparence, 5'6", 120 lb, sociable, affectueuse, fumeuse, aime sorties, restos, danse, balade, cherche homme, honnête et sincère, pour amitié et plus. 82166

53 ANS, très cultivée, d'une beauté indéfinissable, qui aime la distinction au magnétisme et attire les regards, cherche homme capable d'apprécier ces valeurs et la chaleur de son foyer. 82169.

23 ANS, 5'4", grasse, non-fumeuse, autonome, affectueuse, aime voyages, danse, cinéma, campagne; toi, 25-31 ans, 5'8" +, romantique, mêmes affinités, aime enfants, animaux. 82172

FEMME 51 ans, non sportive, jolies, sincères, aimant bon compagnon, non-fumeur, 49 à 60 ans, à l'aise, sans attache, doux, aimant animaux, camping, voyages, tranquillité. Pour amitié et +. 82178.

Tu possèdes une Harley Davidson et tu te cherches un coéquipière intelligente, libre, agréable et non-fumeuse. Téléphone-moi. Pour amitié ou +. 82184

Jeune 50, mince, jolies, instruite, affectueuse, active, désire relation tendre et fidèle avec non-fumeur, sobre, 5'7" +, poids santé, capable de rire, écouter, dialoguer, apprécier la vie. 82208

BELLE épipette recherche beau grand pin blanc... Si tu te reconnais par ce message et que tu es toujours célibataire, téléphone moi. 82211

49 ANS, d'allure jeune, autonome, 5'8", 149 lb, authentique, distinguée, jolies, affectueuse, aime rire, cherche homme, 45-55 ans, grand, belle apparence, mêmes affinités. But sérieux. 82232

DAME de 31 ans, grande et svelte, un enfant, qui aime les sports, la nature, cherche homme professionnel entre 27-37 ans, qui sait ce qu'il veut. Pelleteux de nuages s'abstenir. 82235

33 ANS, 5'9", costaud, brun aux yeux bleus, sincère, doux, très romantique, cherche fleur pour fleur mon jardin, avec qui m'épanouir, féminine, de préférence longs cheveux, sans jeunes enfants. 12008

46 ANS, 5'10", fumeur, vit seul, libre, aime les restaurants, sports, cinéma, nature, ballades en auto, désire rencontrer personne simple, affectueuse, libre, 50 ans ou -, même affinités. But qui sait? 12317.

Es-tu prête à recommencer ta vie à neuf? J'ai 41 ans, 5'9", 145 lbs, yeux pers, cheveux châtain. Je t'invite pour un café, un sourire, une causerie. Prend la chance, je suis très honnête et franc. 13157.

JEAN-Pierre, 30 ans recherche femme 30-35 ans, qui est sérieuse, honnête comme moi, qui veut une relation à long terme. Ça fait quelque temps que je suis seul, si c'est ton cas... 13304

Daniel, 28 ans, 6'3", 200 lb, de Hull, aime sport, cinéma, soirées romantiques, sens de l'humour, cherche demoiselle 20-27 ans, apparence respectable, maturité raisonnable et sens humour. 13436

PROFESSIONNEL, 29 ans, 5'8", 155 lb, belle apparence, musclé, fidèle, doux, romantique, honnête, propre, simple, aime sorties, sports, resto, cinéma et +, cherche relation sérieuse. 13811

CÉLIBATAIRE, 44 ans (région Hawkesbury), 5'11", autonome, bien de sa personne, désire rencontrer jeune femme, 25-35 ans, jolies et petite, de préférence de la même ville ou les environs. 13955

MICHEL, 58", 190 lb, 31 ans, cheveux châtain, yeux bleus, sens humour, romantique, aime les sorties. Cherche personne semblable, avec enfants ou non, fumeuse ou non. But sérieux. 14018.

DÉSIRE rencontrer femme grasse, attirante, 30-45 ans, chaleureuse, affectueuse. Moi: 39 ans, grand, bien proportionné, affectueux, pour amitié et plus. 14180.

JEUNE homme de 32 ans, professionnel, sportif, qui aime le cinéma et la lecture, se sent très seul, cherche jeune femme entre 25 et 33 ans, pour amitié et plus. 14312.

HOMME 36 ans cherche jeune fille de 25-35 ans, pour relation sérieuse. J'ai 5'11", 225 lb, très beau, cheveux et yeux bruns. Si je t'intéresse, laisse-moi un message au 14327.

31 ANS, 5'10", 165 lb, yeux verts, cheveux châtain, honnête, sérieux, aimant restos, promenades en voiture, cherche femme entre 25 et 35 ans pour relation stable. 14351

BEL homme de 30 ans recherche une femme compréhensive, douce, aimable pour une belle relation d'amitié. 14354

39 ANS, professionnel, autonome, financièrement à l'aise, honnête, sincère, passionné, cherche femme 25-35 ans, belle apparence, bien proportionnée, non-fumeuse. 14393.

DENIS, 34 ans, 5'10", 173 lb, cheveux et yeux bruns, aime danser, cinéma, bingos, restos, recherche femme de 24-32 ans, demeurant en Ontario. Si tu veux en savoir plus, appelle-moi. 14399

JE suis comme vous mesdames, monoparental, 1 enfant 3 ans, alors on se comprend, on veut un milieu familial pour profiter des bons moments de la vie avec nos petits sois. 25-35 ans. But sérieux. 14747.

50 ANS, 5'8", 160 lb, non-fumeur, intérêts variés, doux, affectueux, stable, sens de l'humour, éduqué, respectueux, recherche dame de cœur dans la quarantaine, 5'2" +, pour amitié et plus. 14840.

35 ANS, 5'10", 170 lb, non-fumeur, emploi stable, sportif avec intérêts variés. Toi tu dois avoir entre 30-35 ans, belle apparence, poids proportionnel, romantique et stable. But sérieux. 14846.

39 ANS, professionnel, honnête, qui sait prendre soin d'une femme, cherche belle femme, 20 à 35 ans, non-fumeuse, pour être ma princesse. À qui la chance. 15035

CAMPAGNARD de 35 ans, 118 lb, 5'4", désire vivre une liaison sincère. Avec enfant ou non, mince, positive et autonome. Aspiration sérieuse et stable. 15062

BEL homme 45 ans, professionnel, non-fumeur, 5'10", costaud, compréhensif et à l'écoute, recherche belle petite dame féminine, honnête et sérieuse. 15080

41 ANS, 5'8", 160 lb, aime danse, ski et voyages, cherche femme 5'4" + plus, 28 à 35 ans, sobre, 100 à 120 lb, un enfant ou sans enfants. 15095

BELLE princesse, honnête, fidèle, autonome, sens de l'humour, 25-35 ans, poids proportionnel à ta grandeur (entre 5'5"6

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

GATINEAU, unité de coin, très propre, très éclairé, 2 chambres, 2 balcons, foyer, garage, \$78,500. 561-8005.

GRAND, confortable et beau, à Hull, devant parc Jacques Cartier, 2 chambres. Super vente à \$88,000. 770-5634

HULL, boul. Hautes Plaines, 2 chambres, 1 stat., \$65,500. 776-3921.

HULL, Hautes-Plaines, 2 chambres, tapis neuf, plancher béton, 5 appareils, très propre. Vaut une visite! \$58,000. 243-2121, soir 243-2642.

Le Neufchâtel
Condo de Luxe
 • 1 c.c. • 3 c.c.
 Pour une visite contactez
Marc Brunet
770-9911

HULL, Manoir des Trembles, secteur tranquille, très propre, 2 chambres, solarium, unité de coin, bon fonds de réserve, 1er mai, aubaine. 684-8116.

HULL, Tourelle sur le parc, 50 Dussault, clim., \$69,900. 776-0927.

LA TOURELLE, centre-ville, 25 Victoria, Hull, 2 chambres, stat. ext., piscine, \$64,400. 243-8992.

LE NEUFCHÂTEL À HULL
 CONDO LUXUEUX, RENOVÉ
 Sécurité 24 heures
 Stationnement intérieur
 5 appareils - Frais de notaire INCLUS
POSSESSION IMMÉDIATE
 1 chambre avec studio, \$89,900
 3 chambres, \$129,900
 Michel Aubry (613) 851-1320 (cell.)
 (Laissez message si pas de réponse.)

MAGNIFIQUE condo, 3 chambres, ensoleillé, près parc, tennis, piste ski, secteur Manoir des Trembles, Hull, \$79,900. 776-2503.

MANOIR des Trembles, luxueux 2 chambres, bois franc, aubaine \$72,900. Gilles Proulx, 778-9166 Re/Max Outaouais Centre, courtier immobilier agréé.

MONT-BLEU, près Cegep, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 3 appareils. 776-6245.

MONT-BLEU, rue Brest, 2 chambres, foyer, 2 stat., \$71,000. 777-0677.

POUR L'EXÉCUTIF(VE) AVERTIE(E)
 LE ST-GEORGE À OTTAWA
 AU COEUR DU MARCHÉ BY
 CONDO LUXUEUX, MEUBLÉ
 DÉCORÉ AVEC GOÛT
 2 chambres, \$219,900
 1 stationnement intérieur
POSSESSION RAPIDE
 Michel Aubry (613) 851-1320 (cell.)
 (Laissez message si pas de réponse.)

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER

1092 BÉLAIR, Gatineau, unifam. 3 chambres, 2 s/bains, près école. Pierre, 663-9613, 775-0437.

À LOUER avec option d'achat, Pte-Gatineau, grand salon, 3 chambres, \$1,000 chauffée, éclairée. 986-3821.

GATINEAU et Hull, 3 chambres, impeccable, 664-0588.

MASSON, bord de l'eau, 2 chambres, pas chauffée ni éclairée, \$625, libre 1er juin. 986-1457.

TOURNAINE, bungalow, 3+2 chambres, bois franc, céramique, tout brique, grand terrain, option d'achat considérée. 568-2777.

479 MAISONS À VENDRE - ONTARIO

EST d'Ottawa, Orléans, 10 ans, 4 chambres, 2,700 pi car., 2 garages, lot 96x193, forêt à l'arrière, 15 min. du centre-ville, près des écoles franco-phones, \$225,000. 613-834-5264.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

SO COMPTANT
 Arrêtez de louer et DEVEZ PRO-PRÉTAIRE MAINTENANT d'une maison en rangée, d'un semi ou d'une maison unifam, et cela sans aucun déboursé. Ou: Aylmer et Gatineau. En inventaire: unifam, \$99,000, maison en rangée (coin), constr. 1996, \$89,000. Appelez Pierre Bélair 783-1954

SO COMPTANT
 Vous avez fait faillite? Vous avez été libéré récemment? Vous rêvez d'une maison neuve? Nous obtiendrons le financement pour vous. Demandez A. Lalonde, 772-5070.

SO COMPTANT
 Votre maison neuve à quelques pas de l'hôpital de Gatineau. Financement facile. M. Thibeault, 669-8579.

SO COMPTANT
 Vous avez fait une offre récemment? Vous avez été refusé au financement? Appelez dès maintenant et vous deviendrez propriétaire? M. Lalonde, 243-7082.

\$118,000 BUNGALOW, entièrement renové, 4 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, Mont-Bleu. 770-0711.

183 ST-HENRI, Hull, près Canadian Tire, semi-dét. presque neuf, garage, remise, avec extras. 775-3799 soir.

1 MAISON neuve, vitales libres, Châteaux du Faubourg, 671-1900, 663-5104

20 MIN. de la ville, grande canadienne, pièce sur pièce, foyer, garage, arbres fruitiers, 1 acre, près école, prix réduit. 457-1179

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

28 DE Rouville, Gatineau, 3 chambres, parqueterie, 3 appareils, 1 1/2 s/bains, bain giratoire, s/jeu, garage, près Cegep et hôpital, \$84,500. 246-2471.

3 CHAMBRES, 6 acres de terrain, pour reste d'hyp., rue Dollard, Buckingham. 643-2295.

43 PAPINEAU, Hull, maison unifam., vente privée, \$59,900. 777-2905.

4 CHAMBRES: rue Louis-Hébert, Hull, s/manger, plancher bois franc, foyer, clim., toiture 1996. \$82,900. Réal J.D. Brunet & Associés Inc. Courtier immobilier agréé, 777-9550

\$75,900, TEMPLETON, jolie maison rangée (1993), unité coin. 669-3784.

\$79,900, \$650/mois c.i.t., unifam., luxueux, boisé, près école. 669-4663.

\$87,500, DUPLEX 2 étages, conforme, 3+2 chambres, Limbour, Gatineau, occupation rapide. M. Bouvier, Re/Max, 568-5141.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

AYLMER, 3+2 chambres, garages, 1 acre, boisé, ruisseau, plusieurs extra, prix réduit: \$119,500. 682-9585.

AYLMER, 5 rue Ackroyd, bungalow 1,400 pi car., cuisine et s/bains renovés, nouvelles fenêtres, magnifique terrain 1 acre, \$123,000. 682-2177.

AYLMER, grand semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol aménagé, paysager, remise, terrain 4,500 pi car., aucun voisin arrière. 684-7446.

AYLMER, luxueux jumelé, 2,110 pi car., 4 chambres, foyer, très éclairé, garage double, \$129,000. 685-0233.

AYLMER, maison en rangée, 1987, 3 chambres, clôturée, remise, \$69,900. 243-7238.

BOWMAN/Val-des-Bois, 1 1/2 étage, plafond cathédrale, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, armoires/planchers chêne, p.c.l., garage, remise, vue rivière La Lièvre, \$83,000. 986-6100, 454-2775.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

CÔTE D'AZUR, 2 étages, 3 chambres, 2 1/2 s/bain, garage double. 663-9883

DUPLEX patrimonial à Hull, 2 entrées privées, garage, \$89,000. 770-0629

Sylvain Gagnon
 Agent immobilier affilié
 778-4784 ou 684-0000

4 CHAMBRES
 Sous-sol partiellement aménagé, 1 1/2 salles de bain, cuisine et salle à manger fonctionnelle. Face à un terrain de golf. 123 000\$

4 CHAMBRES
 Semi-détaché, paliers multiples. Plancher bois franc, 1 1/2 salle de bain. Foyer au salon, cour clôturée, endroit paisible. 83 000\$
 G.R. Lauzon & ass. inc. courtier imm. agréé.

COTE D'AZUR, grande maison, 2,260 pi car., 4 chambres, 2,5 s/bains, prix réduit, \$159,000. 568-7853.

COTE D'AZUR, luxueuse 3+2 chambres, 2 salons, s/familiale, s/manger + dinette, 3 s/bain, \$165,000. Pager: 778-4946.

COTE D'AZUR, unifam, 1,300 pi car., 3 chambres, éval. \$103,300, piscine, paysager, rue Canadel. 561-7994.

DUPLEX, Wrightville, chauffage gaz, 40x100, \$70,000. Pat Scantland, courtier immobilier agréé, 778-5000.

GATINEAU, 1996, bain romain, foyer, garage, s/sol fini, \$615/mois. 669-1325

GATINEAU (1994), 1,335 pi car. + s/sol fini, 3 chambres, parqueterie, céramique, foyer, clôturée, remise, balcon, \$119,500 nég. 243-2161.

GATINEAU, 1 acre, \$10,000 sous éval. mun., parc, golf, \$87,000. 663-5297

MAISON MODÈLE

241, Hautes Rives, Aylmer
OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE
 Maison unifamiliale à partir de 105 500\$
 comprenant:
 - TPS et TVQ
 - Frais de notaire
 - Tourbe au complet
 - Entrée asphaltée
 - Standards élevés
 - Céramique à l'entrée
 - Bain romain
 - Fenêtres pvc et autres!
 - Sous-traitants de réputation établie.

LES ENTREPRISES REJEAN PARIEN
 ✓ Garantie 5 ans. Membre APCHQ
 ✓ Expérience dans la construction de plus de 30 ans

Mc Connell-Laramée
 HULL
 Erdley
 Bureau des ventes
 Visites sur rendez-vous du lundi au vendredi
243-0035

GATINEAU, 2 étages, 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, \$74,900. 663-6708

GATINEAU, 2 Maisons en rangée: \$59,000 et \$69,000; bungalow: \$85,900; semi-dét.: \$83,900. Jean Sirois, agent immobilier affilié, 778-4123, G.F. Lauzon et associé.

GATINEAU, 3 chambres, à paliers, s/sol partiellement fini, ensoleillé, 2e hypothèque disponible. 777-8689

GATINEAU, 3 chambres, 2 étages, 3 s/bains, s/sol aménagé, garage et beaucoup plus. Prix réduit. \$118,500. (613)253-8669.

GATINEAU, 4 semi-dét. récents, à partir de \$79,900. Pierre 247-6974.

GATINEAU, aubaine. Unifam. renovée, 3 chambres, cour paysager, libre immédiatement, \$69,900. 243-6269.

GATINEAU, belle canadienne, 3 chambres, armoires en chêne, s/familiale au s/sol + extra, pas de voisins à l'arrière, \$103,000 nég. 643-1487.

GATINEAU, bungalow, 1,014 pi car., 3 chambres, s/sol aménagé avec s/bains et grandes fenêtres, revêtement neuf, patio, piscine, remise, clôturée, \$86,500 nég. 643-3917.

GATINEAU, bungalow high-ranch, 3+2 chambres, près école Lavigne et lac Beauchamp, \$99,800. 669-6835.

GATINEAU, centrale, spacieuse, 6 chambres, tout meublée. 239-6665

GATINEAU, semi, \$82,000 nég., 3 chambres, bois franc au salon, s/sol fini, piscine. Faire voir! 669-2989.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

GATINEAU centre-ville, 65, rue Leblanc, unifam., 3 chambres, parqueterie, abri d'auto, clôturée, paysager, piscine hors-terre 18', patio, remise, s/sol aménagé, chauffage au gaz naturel. \$96,900. 568-1264.

GATINEAU SEMI-DÉTACHÉ, HAUT MONTÉE PAIEMENT, \$74,500, 3 chambres 2 s/bains. 246-8204.

HULL, des Jonquilles, 3+1 chambres, semi avec garage, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, sauna, foyer, clôturé, grand patio, \$105,900. 684-4068.

HULL, Lac des Fées, 3+1 chambres, intérieur luxueux, 2 s/bains, cuisine 16x24 pi, s/sol fini, \$155,000. 595-1721

LUSKVILLE, garage double, 3 chambres, satellite. 827-4083.

SPÉCIAL DU PRINTEMPS

 Seulement **468\$ /mois**
 ou **89 900\$**
 Taxes incluses
 • Le Plateau à Hull
 • Le Carré Davidson
 • Le Cheval Blanc
(819) 669-4722 • (819) 772-4722

GATINEAU, Ferme Limbour, bungalow, 1,450 pi car., terrain: 8,600 pi car. clôturée, 4 chambres, 2 s/bains complet, s/sol fini avec foyer, piscine creusée, près des écoles, stat. double pavé, \$120,000 nég. 561-2545.

GATINEAU, Ferme Limbour, AUBAINE: solde du prêt hyp. + ????. Semi-dét. 4 chambres, 1,400 pi car., repeint à neuf, s/sol partiellement fini, grand terrain. Près d'une école primaire et secondaire, autobus à la porte. 523-0364 demander Pierre.

GATINEAU, semi-dét. 1990, 3+1 chambres, s/sol fini, clôturée, remise, bien située, \$79,500. (819) 669-5527

HULL, maison 3 chambres, bois franc, cour privée, piscine, revenus au s/sol: \$900/mois, \$145,000. 776-9950.

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét. (1992), 1,300 pi car., s/sol, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, armoires en chêne, haie de cèdre mature, \$103,000 nég. 778-0060.

HULL, Mont-Bleu, bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, abri d'auto, vue panoramique. 770-3904.

QUADREX, secteur Du Barry, Gatineau, \$54,800. 568-8384.

Stéphane Bisson
 OLIVEX
 246-5000
 595-6565
 FAVORABLE AUX FAMILLES! - S... spacieuse (1600 p.c.), s... aérée (4 chambres) et s... abordable (105 900\$)! Le plafond cathédrale du salon en révèle toute l'immensité.
 Vous qui avez toujours voulu demeurer au Plateau de la Capitale à Hull.
 Stéphane Bisson
 246-5000 595-6565
PRIX RÉDUIT

MAISON À LOUER - Gatineau, semi-détaché, 3 chambres, impeccable, près du Club Price demande 750\$ par mois, fait voir Disponible maintenant!
 Stéphane Bisson 246-5000 595-6565

GATINEAU, joli semi-dét., 30 de Bonaventure, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cuisine renovée, marqueterie au salon, piscine creusée et patio, grande remise ext., paysager, \$74,700. Vente rapide. 243-1789.

GATINEAU, quadrex, frais peint, tapis, vinyle neuf, ensoleillé, cour clôturée. Soyez chez vous pour \$350/mois, prix pour vendre. Re/Max Vision, Louise Lévesque, agent immobilier affilié, 568-4984.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, fenêtres et toit 1993, 3 appareils + extra, \$61,500. 643-3027.

GATINEAU, semi-dét., 19 du Progrès Est, renovée, grand terrain, remise, près de tout, \$70,900. 568-0240.

GATINEAU, semi-dét., 75 Troitier, 1,200 pi car., 2+1 chambres, 1 1/2 s/bains, tapis neufs, frais peint, aspirateur central, s/sol fini, pavée, clôturée, aucun voisins arrière, \$79,000. Re/Max Vision F. Migneault, 243-3111.

GATINEAU, secteur Touraine, bungalow, 3+1 chambres, \$98,000 ou meilleure offre. 246-0563.

GATINEAU, semi de luxe, impeccable, garage, 3 chambres, 2 s/bains, armoires et tapis neufs, bois franc, clôturé, remise, près d'école et services, \$89,900 nég. 669-4749.

GATINEAU, SUPERBE semi-dét. dans un très beau secteur, 3+1 chambres, s/sol entièrement aménagé, terrain clôturé, \$92,000. 663-8205.

GATINEAU, unifam., 3 chambres, 2 1/2 s/bains, + extra. 643-3547.

GATINEAU, vente privée, très grand semi (1994), 1,620 pi car., 3 chambres, luxueux, plusieurs extras, \$99,000. 669-0636.

HULL, 18 Joffre, 3 chambres + grande salle, s/manger, grande cuisine, plancher bois franc, s/sol fini, garage, \$123,500. 777-5023.

HULL, unifam. 3 chambres, chauffage gaz naturel, \$78,500. 771-8296.

FERME LIMBOUR
 Construction 89, paliers multiples, 2 200 pi. ca., terrain 12 000 pi.ca., piscine hors-terre 24 pieds, boisé à l'arrière.
561-7699 après 18 h.

HULL, secteur Plein Air, unifam. 2 étages, piscine, paysager, bois franc, s/sol fini, beaucoup d'extra, prix: \$125,000. 771-9379.

HULL - TERRASSE DE L'AMBASSADE
 Semi spacieux et moderne. Grand terrain. S/sol aménagé. Garage. Aubaine. Visites en tout temps au 770-3780

HULL, Val-Tétreau, semi-dét., semi-s/sol, 3+2 chambres, 2 1/2 s/bains, bois franc, possibilité revenu, \$100,900. 771-4567.

MASSON, semi-dét., 3 chambres, piscine, cour clôturée, entrée pavée, \$71,000 nég. FAUT VENDRE. 281-2046.

Guy Bélanger
 Agent immobilier agréé
778-4500

NOUVEAU
 GATINEAU - Semi refait à neuf. Entrée céramique. S.-sol fini prof. Clôturée. Remise, 4 c.c. Faites vite!

SUPER PRIX
 LA CAMPAGNE EN VILLE - Terrain de 40 000 p.c. Unifamiliale de 1650 p.c., foyer, garage, à 5 min. de Gatineau.
 G.R. Lauzon & ass. inc. courtier imm. agréé.

LUSKVILLE, 1 3/4 acre, 3 chambres, s/sol fini, récemment renovée, grand patio, paisible, garage, \$90,000. 819-455-2212.

MANOIR Champlain, unifam., 3+1 chambres, beaucoup d'extra, bien décorée, 1,900 pi car., s/sol aménagé, 1/2 acre, \$178,900. 775-3555.

NOËL IMMOBILIER COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ PAULINE NOËL, agent affilié 778-4352

● CÔTE D'AZUR, maison de ville de 10 ans, à moins de \$700/mois, cour très privée.

● FERME LIMBOUR, semi impeccable, bois franc, s/sol aménagé, \$105,000.

● BOISÉ DERRIÈRE, canadienne avec beaucoup de cachet, foyer, parquet, s/sol aménagé, \$119,500.

● TOURAINE, bungalow renové de 1,400 pi car., \$119,500.

● PRÉS DE PAIEMENT, plein pied de 3 chambres, bois franc, cuisine renovée, gaz, \$94,900.

● ESPACE ET TRANQUILLITÉ, 2 étages entourée d'arbres, 2,300 pi car. + s/sol aménagé, \$199,000.

Nous vous offrons les plus belles maisons à Gatineau!

CONSTRUCTION CLOVIN

Superbe maison, 3 c.c., garage, tourbe (avant), terrain 50'x100'

Notre prix spécial: 118 500\$

*FRAIS DE NOTAIRE INCLUS POUR LES 5 PREMIERS ACHETEURS (taxes incluses)

CONSTRUCTION CLOVIN

Superbe maison, 3 c.c., garage, tourbe (avant), terrain 50'x100'

Notre prix spécial: 124 900\$

*FRAIS DE NOTAIRE INCLUS POUR LES 5 PREMIERS ACHETEURS (taxes incluses)

Les Immeubles Real Estate
 Visites: 104 Chateleine, Gatineau
 sam. dim. 13 h à 16 h
 ou sur rendez-vous
 tél.: (819) 246-2923 / (819) 771-6000

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC**PRESTIGE**

• **VAL-DES-MONTS**, 3 chambres, foyer, garage double, aire ouverte, 1992.
 • **GATINEAU**, 5 chambres avec revenus, bois franc, prix réduit de \$10,000.
 • **HULL**, duplex, commercial/professionnel, \$119,000.
 Pat Scantland, courtier agréé, 778-5000.

PRIX RÉDUIT

CONSTRUCTION C. DIONNÉE
 Bungalow neuf, 1,175 pi car., 3 chambres, 23 Massé, Limbour. Nous construisons aussi à votre choix, terrains disponibles près école primaire Mont-Luc. Ouvert aux visiteurs dim., de 13h à 16h. 568-3466.

PROJET CHEVAL BLANC, unifam. 1996, 3 chambres, bois franc, secteur boisé, pas de taxes d'amélioration, gaz, air clim., garage. 669-1704, 778-9263.

PROPRIÉTÉ de 200 acres, rustique et tranquille, située à 45 min. du centre-ville d'Ottawa-Hull, 10 km de Buckingham, maison de cèdre, 4 chambres, 2 s/bains, jumelée à la maison des fermes originales maintenant transformé en studio. Site privé unique pour les amateurs de la nature, \$275,000. Robert 986-9682.

REPRISES DE FINANCE

• Angers, 3 chambres, terrain, 9,700 pi car., bois franc à la grande ur, 1,470 pi car., 2 s/bains, garage. **Faut vendre.**
 • 3 Logis, Hull, secteur St-Raymond, égal. mun. \$106,600, chauffage gaz, \$15,900. Faites une offre!
 • 4 Logis, Wrightville, égal. mun. \$111,800, revenus: \$18,180. Urgent! Pat Scantland, courtier immobilier agréé, 778-5000.

REPRISES

plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 778-4072.

SEMI-DÉT. 2 chambres à vendre à Buckingham, vente rapide, \$64,000 nég. 986-9273.

ST-FAUSTIN, Québec, maison canadienne, près du Mont-Blanc et Mont-Tremblant, 7 pièces + garage, 2 terrains, 2 acres, \$225,000. Jacques: 819-425-7525, 514-249-5528

TEMPLETON, maison à paliers, 2,140 pi car., 4 chambres, 2 s/bains, grande s/familiale, pas d'agents, \$117,900. 669-6446.

TOURNAINE, 2 étages, très bonne condition, \$109,900. 568-8882.

TOURNAINE, 5 chambres, 1,500 pi car., planchers bois franc, rénovations récentes: chauffage au gaz, fenêtres, toiture, 2 unités à revenus: \$750/mois, grand terrain clôturé, érables matures et piscine, à proximité d'une école, parc, à 8 min. du parlement, 47 Tours. 561-9355.

TOURNAINE, bungalow, 3+1 chambres, bois franc, piscine, 2 entrées, rue tranquille, \$107,500. 246-2885.

TOURNAINE, bungalow en briques, 3 chambres, s/sol fini, garage double, piscine, \$129,000. 246-0546.

TOURNAINE (Riviera), en rangée, bon état, 3 chambres, \$61,000. 561-7688.

UNIFAM, 3 chambres, 2 s/bains, garage, \$93,500, 2 Smith. 561-5199.

VAL-TÉTREAU, 2 chambres, \$75,000; terrain vacant pour construction d'un 2 logis: \$25,000. Immeubles R.P.M., Roger Prud'Homme, 771-6000.

482 VISITES LIBRES - QUÉBEC

DIMANCHE entre 13h et 16h, 47 Tours à Touraine. 561-9355.

483 MAISONS À VENDRE - BORD DE L'EAU

AUBAINE \$24,900! Maison mobile, 2 chambres. Doit vendre. 669-5040.

A VENDRE OU À ÉCHANGER
 Rivière Outaouais, près centre-ville, plateau cathédrale, bois franc, céramique, Jacuzzi, foyer, boisé. 663-9797.

LAC Grosleau, 1h de Hull, 4 chambres, 2 s/bains, constr. neuve, égal. \$75,000. aubaine, prix en bas égal. mun., ou à louer. 986-3286, 685-2430, 1-800-851-5954.

MAISON-CHALET, 4 saisons, 1 acre, beau terrain aménagé, rivière du Lièvre, Val Ombreuse, Notre-Dame du Laus, s/sol fini, 3 chambres, foyer, garage, quiet et beaucoup d'autres extras. \$75,000. 561-5870.

• **\$ Reprise \$39,500**, chalet suisse 4 saisons, 2 chambres, foyer, près lac.
 • **\$61,000**, site spectaculaire sur lac, 4 chambres, 1,700 pi car. à rénover.
 • **\$ Reprise**, accès lac St-Pierre, vaste 1,925 pi car., pierre, qualité supérieure, 2 garages, 2 acres, très bon prix.
 • **Lac Dam (+ lac Grand)**, superbe canadienne blottie sur domaine 2 1/3 acres boisés, vue spectaculaire du lac.
 Marcel Périard, 778-4408, Performax.

SPECIAL

• Maison pré-coupée, 24x32, \$20,900. • Maison de bois rond \$22,900. • Terrain au bord ou avec vue sur le lac à partir de \$8,900. Financ. possible. 671-3505, 613-762-7520

TRÈS belle maison sur le bord du lac McGregor, réduit à \$149,000 ferme. Financ. disponible. 613-835-9304.

VAL-DES-MONTS, 25 min. d'Ottawa, lac Twin, \$75,000. 671-5932 (819)

484 MAISONS À ÉCHANGER

CHALET et maison en rangée pour duplex ou triplex. 778-4788.

495 MAISONS DEMANDÉES

À LOUER: Secteur Chelsea ou à proximité, maison unifamiliale 3 ou 4 chambres, foyer, pour 1er juillet, 2 adultes + 2 enfants. Références disponibles. 827-4760.

POUR VENDRE VOTRE MAISON

Je vous offre mes services, évaluation et information gratuites et sans engagement. Joris Corthals, agent immobilier affilié C.W.I., 566-1350.

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

4 LOGIS à vendre, ch. Hendrick à Chelsea. 827-8908.

6 LOGIS, très propres, situé près des services; évaluation: \$256,000, rentable. Prix à discuter. 986-8792.

6 MAISONS en rangée, adjacentes à l'UQAH et hôpital Pierre Janet. Revenu annuel: \$40,000. Possibilité de convertir en condominium. \$325,000. **AUSI** dans le même secteur, 15 app., revenu brut annuel: \$60,000, prix: \$420,000. 11 app., revenu brut annuel: \$76,500, prix: \$525,000. 777-2123

ANGERS, duplex rénové, zoné commercial, bon revenu. 565-9685

À VENDRE OU À ÉCHANGER CONTRE CONDO EN FLORIDE**OPPORTUNITÉ UNIQUE À HULL**

6 maisons en rangée, terrain 100'x200', proximité de l'Université, hôpital, centre-ville, possibilité de convertir en co-propriété, se paie seul, profitez des bas taux d'intérêt, prix demandé: \$300,000. 777-2123.

DUPLEX à vendre, Hull 1 et 2 chambres, prix à discuter. 771-5464.

DUPLEX conforme, Gatineau, près de Main, \$98,500. Thérésa Tremblay, agent affilié Le Permanent, 594-1538.

GATINEAU, bungalow plus 2 logis, revenus \$840, \$118,000. 669-2716.

GATINEAU, près du Loblaw, unifam. avec 2 garconnières. 243-7195.

GATINEAU, près Lorrain, 6 logis de 3 chambres. Bon prix. 684-5615.

GATINEAU, quadrex, logis tous loués, cour, revenu brut: \$21,000. Vente rapide. \$125,000. 830-1977.

HULL, 1 Charlevoix, triplex spacieux, tranquille, 3x2 chambres, revenu net: \$20,000, \$146,500. 725-1344.

HULL, réprises de finances, triplex, quadruplex. M. Bertrand: 778-3160.

HULL, secteur Lac des Fées, duplex, 3+1, rénové, possibilité bureau à la maison, \$129,900 nég. 595-1437, 246-9503

HULL, triplex, 3 chambres, St-Joseph/St-Raymond, tout brique, spacieux, tranquille, bien situé, rénové, balcon. Revenus: \$22,080. 224-1639

HULL, triplex, bien situé, rentable, toujours loué, bon revenu. 595-2760

HULL, triplex avec garage, neuf, rentable, très bien situé. 775-1932.

INVESTISSEURS BIENVENUS

Édifice comm. rénové, revenus: \$41,700/an, possibilité \$0 comptant. 777-0129 ou après 17h: 595-9622.

MASSON-ANGERS, duplex, secteur de l'aréna, près de tout. Revenus: \$11,040. \$99,900. 986-1449, 986-7347.

PRÈS des Galeries de Hull, triplex, bon revenu, \$125,000. 770-0641.

\$ REPRISE, Près ville, 7 logis, égal. \$214,726. \$189,900 très flexible.
 • **Triplex**, Gatineau, bon état, tous loués, \$117,000, se paye tout seul.
 M. Périard, 778-4408, Performax.

TRIPLEX briques, boul. Hautes Plaines, voisin du parc, 1,3 et 4 chambres, foyer, idéal proprio occupant. Revenu \$22,500/an. 777-4067, 775-9699

TRIPLEX, propriétaire occupant, luxueux, garage, foyer au gaz. Pag: 782-4644.

532 MAISONS À REVENU DEMANDÉES

JE recherche plusieurs maisons à revenus pour mes clients. Joris Corthals, affilié C.W.I., 566-1350.

M. SOLUTION. Tu as des problèmes financiers, tu es obligé de vendre rapidement? Achète terrains et immeubles à logements. Vendeurs sérieux seulement. Benoit: 613-488-2178.

560 CHALETS À VENDRE

3 CHAMBRES, grands salon et cuisine, 1,760 pi car. meublé, garage 24x24 isolé, hangar à bateau près de l'eau, \$100,000, Lac McGregor, Val-des-Monts, Qué. (613) 789-3535

CHALET hivernisé à vendre, Notre-Dame-Du-Laus, prix à discuter. demander François: 663-9635.

DUHAMEL, chalet 4 saisons, meublé, chaloupe, moteur, plage, 220 pi de façade sur lac, incluant 2e terrain 72,814 pi car., \$79,000. 819-983-6364

LAC CAYAMANT, 1 acre, boisé, remise 12 X 12, électricité, fosse septique, 4 saisons, 669-8332.

LAC COLE, maison-chalet rénové sur grand terrain de 3 acres, très belle vue des montagnes, accessible à l'année, \$62,000 nég. Acheteurs sérieux seulement. 986-2492, 986-7056

LAC Lacroix, Qué., hivernisé, accès 4 saisons, \$60,000. (613) 837-8020.

LAC Rhéaume, résidence 4 saisons, vue panoramique, plancher bois franc, p.c.i., toute offre sera acceptée. Gilles Proulx, Re/Max Outaouais Centre, courtier immobilier agréé, 778-9166

PAPINEAUVILLE, 4 saisons, 2 chambres, services municipaux, accès à la rivière, \$33,500 nég. 427-5206.

560 CHALETS À VENDRE

TWIN lake, petit chalet, toute saison, bord de l'eau, magnifique vue, remise, 1 chambre, intéressant pour bricoleur ou pour personne recherchant la paix. Éval. \$52,000. A qui la chance! \$42,900 nég. 671-4333.

561 CHALETS À LOUER

2, 3, 4 CHAMBRES, foyer, belle plage. **Domaine Denis**. 819-767-2575.

2 CHALETS, bord Lac Viceroy, belle eau, belle plage, site paisible, boisé, près golf. Sem. 514-696-6253, fin de sem. 819-428-7882.

2 CHAMBRES, foyer, paisible, luxueux, sem. ou fin sem. 243-6417.

5 CHAMBRES, 2 s/bains, spacieux, pêche, ski, motoneige. 243-5101

AU Lac Profond, bord du lac, pêche, tout équipé, neuf. 819-463-2524.

BOWMAN, 4 saisons, foyer. 281-0788, 246-0404.

LAC O'Neil, privé, foyer, sem. ou fin de sem. 281-4881, 767-2160.

LAC Schryer, bord de l'eau, hivernisé, foyer, (ou à vendre). 613-488-2702.

LAC Simon (barrière), bord de l'eau, domaine exclusif, secteur prestigieux, 2 foyers, vue magnifique, etc. À louer sem./mois ou à vendre. 985-2326

LAC St-Pierre de Wakefield, 200 pi de façade au lac, 1er mai, bain tourbillon, \$850/mois. 776-1079 ou 783-5760.

MANIWAKI, brod de l'eau, 3 chambres, location à la sem. 671-3526.

MOTONEIGE, pêche, privé, foyer, bain, hivernisé. N.-D. du Laus: 243-6917

562 FERMES

20 MIN. ville, Perkins, 120 acres, plat, maison 2 étages, 6 bâtiments de ferme et équipement, 2 ruisseaux, \$139,100. M. Périard, 778-4408, Performax.

340 ACRES, partie cultivée, partie boisée, bâtiment acier 50x125, près Parla Gatineau, \$179,000. 669-0771

CLARENCE Creek, 25 acres, maison et bâtisses, \$138,000. 613-488-3593

GATINEAU, 13 acres, maison, bureau, étable, atelier, \$155,000. 281-3878.

GATINEAU, maison neuve 2 étages + garage, 10 acres, \$149,000. 643-1014

RIPON, 100 acres, maison et bâtisse + lac à truite. 819-428-3331.

563 MAISONS DE CAMPAGNE

20 MIN. Gatineau, vaste Canadienne, récente, 2e étage à finir, 2,000 pi car., terrain 2.5 acres, possibilité: 42 acres boisés, pour ferme d'équitation ou chenil. Ruisseau, accès 2 lacs. M. Périard, 778-4408, Performax.

LAC SCHRYER, 2 chambres, grand terrain, cause maladie. 428-1313

RIPON, près du lac Viceroy, 2, 5 acres, 5 chambres, coin tranquille, \$57,000. 819-428-3327.

564 MAISONS MOBILES

55 MONTÉE Chauré, petit 2 chambres à louer, \$450, pas chauffé ni éclairé. Ben ou Lisette. 663-1215.

PARC Riviera, beau terrain, 2 chambres, maison 14x70, remise, impeccable, à vendre, bon prix. 561-2835.

PARC RIVIERA, 14x64, 2 chambres, \$23,500. 243-3995.

570 TERRES

LAC des Plages, 95 acres, bois mature, vue sur le lac. 514-990-8418.

TERRE de 128 acres, érablière, ruisseau, non zonée agricole, à quelques min. de Buckingham. 281-3080.

575 TERRAINS

100% COMM./RESIDENTIEL, pour duplex, superbe condition et site, 11 Connaught, Hull. 772-2994

1 ACRE ou plus au bord de lac, 3 lacs dans même secteur, privé. 985-2409

1 ACRE +, vue panoramique, 3.5 km de la 50, à partir \$16,000. 663-3640.

35 ACRES, bord de l'eau, nord de Buckingham, zonage résidentiel, peut être subdiviser. Marc 243-8777.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. 663-4034

50'x 400', PRÊT à construire, avec services, boul. Hurtubise, Gatineau, boisé, \$24,500. 669-0636.

À GATINEAU, 3 derniers terrains avec tous les services, à partir de \$23,000 incluant TPS et TVQ. Financement possible. 663-6062.

AUBAINE, Versant Côte d'Azur, prêt à construire, sans taxes. 568-6895.

AYLMER, 110x100, avec services, secteur prestigieux, 93 L'acasse. Cause: transfert. \$95,000. 682-2135.

AYLMER, 1 acre boisé, \$21,000. 772-2908.

BEAU terrain, 1 acre, boisé, prêt à construire, Cantley, 10 min. de la ville, évalué à \$16,000, doit vendre \$13,900. 770-0454.

BORD de l'eau, 53X100, avec permis de construction et services. 669-2836.

BORD de l'eau, Cantley, rue Ville-neuve, 2 1/2 acres, privé, 20 minutes d'Ottawa, \$55,000. 954-4880.

CANTLEY, 1 acre, \$13,500. 994-0087, 770-7023.

575 TERRAINS

BORD lac Brûlé, 1 acre arpenté, cadastré, \$15,000 nég. aussi 2e acre proximité avec bâtiment 800 pi ca. 15 min de Buckingham. 281-6713.

BORD lac, près ville, 1 1/4 acre boisé, \$13,900, proprio financerait 75%
 • 15 min. ville, 2 1/2-3 1/4-6 1/2 acres, boisés, \$12,000-\$16,500-\$19,900. M. Périard, 778-4408, Performax.

BOWMAN, situé sur rivière du Lièvre, env. 400x120, arpenté, fosse septique installée, roulotte ou maison mobile acceptée, \$28,000 non nég. Jour. 819-454-2297, soir 819-454-2224.

CANTLEY, 8 km du pont Alonzo, superbe terrain 1.25 acre prêt à construire, \$18,500 nég. 243-6758.

CANTLEY, rue Hamilton, 1 3/4 acre, cadastré, vue panoramique, 1/3 boisé, \$19,500. 643-9766.

CANTLEY, terrain résidentiel d'un acre. Prix à discuter. 819-426-2914.

CANTLEY, terrain 10 acres, \$20,000 financement par proprio. 243-0579.

DANS plusieurs régions, à partir de \$3,600 et \$100/mois. 225-7750.

DOMAINE Chanteclerc, Cantley, prix réduit \$16,700, 2 acres. 770-5732.

FERME Limbour, environ 50' X 100', prêts à construire. Prix à discuter. Urgent! Doit vendre. 663-4471, 669-9620.

GATINEAU, 3 terrains de 1,3 et 45 acres, 1/2 km de la 50, 643-1014.

GATINEAU, 50x120, avec services, négociable. 663-0960, 663-3735.

GATINEAU bord de l'eau, 60 X 125, \$40,000 (semi-détaché), 46 X 125, \$20,000 (unifamiliale), 669-5040.

GATINEAU, rue Rhone, prêt à bâtir, pas T.P.S./T.V.Q., \$26,000. 246-8239.

GATINEAU, terrains pour unifam.: \$19,500, aussi terrains pour semi-dét.: \$19,500 chaque côté. 669-1898.

HAUTES-PLAINES, rue de l'Argile, terrain 57' X 235', adossé au golf - \$65,000. 777-3326.

• **Hull**, ch. de la Montagne, 52,000 pi car., zoné pour multifamiliales, \$250,000.
 • **Buckingham**, développement résidentiel, 45 acres boisées, \$200,000.
 • **Parc Gréber**, terrain commercial de 62,000 pi car. avec services, \$95,000.
 • **Cantley**, Hamilton, 1 acre, \$22,000.
 • **Gatineau**, Crémazie, 1 1/4 acre boisée, \$23,900.
 • **Val-Hirondelle**, 1 acre boisée \$18,000
 • **Versant Côte d'Azur**: avec services, à partir de \$19,000. sans services, à partir de \$6,900.
 • **Côte d'Azur**, 2.5 acres, avec services, \$79,000. Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, 594-1509.

• **Hull**, ch. de la Montagne, 52,000 pi car., zoné pour multifamiliales, \$250,000.
 • **Buckingham**, développement résidentiel, 45 acres boisées, \$200,000.
 • **Parc Gréber**, terrain commercial de 62,000 pi car. avec services, \$95,000.
 • **Cantley**, Hamilton, 1 acre, \$22,000.
 • **Gatineau**, Crémazie, 1 1/4 acre boisée, \$23,900.
 • **Val-Hirondelle**, 1 acre boisée \$18,000
 • **Versant Côte d'Azur**: avec services, à partir de \$19,000. sans services, à partir de \$6,900.
 • **Côte d'Azur**, 2.5 acres, avec services, \$79,000.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

Centre d'achat Laverendrye Coin Labrosse et Laverendrye GATINEAU

4 commerces encore disponibles

Lancez vous en affaires et opérez votre propre commerce.

Nous vous offrons:

- Des locaux voisins du Marché Frais (le marché de fruits et légumes le plus achalandé de l'Outaouais)
- Un plan d'affaires
- Un loyer compétitif
- Aide dans l'obtention de subventions gouvernementales
- Certaines franchises disponibles

Exigences:

- Un minimum de comptant variant selon le type de commerce
- Être entrepreneur, disponible et vouloir réussir.

Venez nous rencontrer.
Pour informations: 776-5155

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

Le MONTMAGNY / MONT-BLEU

1-2 chambres à coucher

Édifice complètement rénové, très spacieux, 450\$/585\$ tout inclus chauffage compris, sauf électricité. La sécurité de nos locataires est important, surintendant est sur place

PROMOTION SPECIALE

2 mois gratuits*

* sur certains logements et bail (nouveaux locataires seulement)

Passez nous voir
Nous sommes les meilleurs

Ouvert 7 jours/semaine, 9 h à 21 h
156 Mont-Bleu, app. 5
777-8857

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

A VENDRE: 2 stations d'essence Mr. Gas, 683 boul. St-Joseph, Hull et 420 rue Principale, Gatineau (Touraine). C. Agnew, 613-824-6777 poste 224.

BÂTIMENT industrielle avec maison, 2 acres, bon revenu. Aymer, 671-1610, 778-5785, 595-0649.

598 FRANCHISES À VENDRE

PERMA-SHINE md, territoire disponible, Hull, Aymer, Gatineau Est, Buckingham. Investissement minimum \$5,000. Contacter Marcel Dumont, 418-833-4557.

605 AUTOS À VENDRE

0% d'intérêt/1 an. Denis Auto 643-5262.

Louez pour devenir propriétaire

1964 A 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 777-6185.

1979 CHEVROLET Malibu, 350 cc (4 barils), superbe condition. 682-4990.

1981 FORD Mustang, V6, très bon moteur, pneus, radio, etc., aubaine \$650. 776-5402.

1982 BMW, 210,000 km, 5 vit., excellente condition, toit ouvrant, 8 pneus, aubaine \$1,400. 776-5402.

1983 NISSAN Sentra, 5 vit., manuelle, très bonne condition, du Québec, \$1,050 ou meilleure offre. 682-4990.

1983 TERCEL 4x4, familiale, 6 vit., très bon état, \$1,000. 246-8302.

1984 BMW 118 IA, 5 vit., très propre, un bijou! Faut voir! \$4,250. 246-5557.

1984 CHEVETTE, automat., 160,000 km, du Québec, \$950 ou meilleure offre. 682-4990.

1984 CHRYSLER New Yorker, 4 cyl., tout équipée, bon état, \$950 nég. pour vente rapide. 770-7236.

1984 VOLVO 240 GL, automat., propre, excellente mécanique, 178,000 km, \$1,600. 827-6605.

1984 VOLVO, bleu, 180,000 km, clim., très bon état, bas prix. 684-2585.

1985 MONTE CARLO, 153,000 km, 3.8 L., automat., 110,000 km, bon état, \$1,500 nég. 766-2256.

1985 MAZDA GLC, 5 vit., \$1,250 nég., 5 portes, très bon état. 685-1999.

1985 MONTE CARLO, beaucoup de pièces neuves, besoin d'un moteur, \$200 ferme. 663-2146, 560-3606

1985 OLDSMOBILE Cutlass Ciera Brougham, pas de rouille, mécanique A-1, \$2,000 nég. 246-9431.

605 AUTOS À VENDRE

1986 CAMARO, excellent moteur, carrosserie, pneus, très propre, aubaine \$1,550. 776-5402.

1986 DODGE Aries, 4 portes, bon état, 134,000 km, \$850. 663-1662.

1986 NISSAN Sentra SE, 190,000 km, réparations mineures. \$1,000 nég. 770-5791

1986 PONTIAC Sunbird GT, 4 portes, automat., peinture neuve, certifiée, \$2,600 nég. 595-1749.

LOCATION LAPERRIERE

Si vous avez un problème de crédit, appelez-nous, on a la solution pour vous! 643-1226

Denis AUTO

1996 GRAND AM 33,000 km **299,00 \$***

1995 GRAND PRIX 52,000 km **305,00 \$***

1995 LUMINA APV 46,000 km **260,00 \$***

1995 MYSTIQUE 41,000 km **299,00 \$***

1995 CAMARO 61,000 km **350,00 \$***

1995 ACHEIVA 32,000 km **225,00 \$***

1995 FORD F-150 67,000 km **305,00 \$***

1995 SCOUPE LS 51,000 km **220,00 \$***

1994 CAVALIER 67,000 km **199,00 \$****

* Basé sur location 36 mois - taxes en sus.
** Basé sur location 48 mois - taxes en sus. S.A.C.

414 Maloney ouest
Gatineau
643-5262

1987 CELEBRITY, 4 cyl. automat., 82,000 km, \$2,800. Denis Auto 643-5262.

1987 CHEVETTE, 4 portes, automat., \$1,450. Denis Auto 643-5262.

1987 FORD MUSTANG 5.0 parfait état, fait voir, \$6,500 ou meilleure offre. (613)823-7677.

1987 FOX, 170,000 km, telle quelle, \$600. 775-0235.

1987 PONTIAC Firefly, bon état, freins et pneus neufs, + extra, \$1,200 nég. 682-7288.

1987 SPRINT, bleu, bon état, 4 portes "hatchback", \$1,000. 243-1558.

1987 TOYOTA Camry, bonne mécanique, \$1,200. 770-0583.

1988 BONNEVILLE, équipée, financ., \$3,995. Principale Auto 568-2591.

1988 CELEBRITY, V6, 4 portes, \$999. J.C. Galipeau 669-4004.

1988 CHEVROLET Celebrity familiale, 4 cyl., 74,000 km. 246-8759.

1988 CORSICA, excellent état, 123,000 km, 4 cyl., clim., \$3,500. 682-9353.

1988 DYNASTY, 6 cyl., bon état, \$1,495 comptant. 748-6940.

1988 LEBARON, coupe, financ., équipée, \$2,795. Principale auto, 568-2591

1988 MAZDA 626, manuelle, 4 portes, 238,500 km, \$2,400. 778-2552.

1988 MAZDA 929, \$4,900, tout équipée, pneus neufs, excellente condition, propre, toit ouvrant. 281-0623.

1988 MAZDA MX6, manuelle, 115,000 km, \$3,900. Denis Auto 643-5262

605 AUTOS À VENDRE

1988 NISSAN Stanza XE, 5 vit., 4 cyl., reconditionné, \$2,700. Jour: 947-8181, après 18h: 684-2195.

1988 OLDSMOBILE Cutlass Suprême, tout équipée, excellente condition, avec extra, prix \$5,800. Demander Guy, 772-2896.

1988 PLYMOUTH Aries, automat., clim., très propre, \$2,500 négociable. 246-7616, 788-9233.

1988 SUZUKI Forza, très économique, très bon état, \$1,050. 663-1136

1988 TERCEL, 5 vit., 163,000 km, pneus et silencieux neufs, bon état, \$2,300. 682-0328

1988 VOLVO, familiale, 740 turbo, excellente condition, \$6,500. 246-7725.

1989 ACCLAIM, 4 cyl., automat., \$2,750. Denis Auto 643-5262.

1989 BERETTA, très propre, 6 cyl., certifiée, \$3,900. Denis Auto 643-5262.

1989 CELICA, 103,000 km, financ., \$5,995. Principale Auto 568-2591.

1989 CHEVROLET Sprint, demande \$1,200 nég. 770-3825, 456-2255.

1989 DYNASTY, 6 cyl., automat., \$3,800. Denis Auto 643-5262.

1989 EXCEL, 124,000 km, certifiée, \$1,695. Principale Auto, 568-2591

1989 FORD Probe, automat., certifiée, bon état, \$2,750. 568-5627.

1989 GRAND AM, automat., financ., \$2,995. Principale Auto 568-2591.

1989 GRAND AM, parfait état, \$2,800. Pierre, 243-3936.

1989 MAZDA 323, financ., \$2,695. Principale auto, 568-2591

1989 MAZDA 323, 3 portes, 122,000 km, traitée à l'huile, 8 roues dont 4 chromées, système de son, \$3,400 nég., très bonne condition. 669-6952

1989 MUSTANG LX, équipée, comme neuve. Grégoire Auto, 772-0447.

1989 PONTIAC 6000, blanche, haut km, \$1,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1989 RELIANT, automat., financ., \$1,995. Principale auto, 568-2591

1989 SUZUKI SWIFT, 4 cyl., rouge, 2 portes, excellent état, \$2,500 nég. 669-1594, pag. 566-8294.

1989 TOYOTA Corolla, familiale, 127,000 km, manuelle, très bon état, \$3,950 nég. 772-1874.

1989 VOLKSWAGEN Jetta, clim., toit ouvrant, 4 roues mags, brassière, mécanique A-1. Pag. 593-9627, 243-7992

1989 Z24, certifiée, financ., \$4,995. Principale auto, 568-2591

1990 CAMRY, LE, financ., équipée, \$7,995. Principale Auto 568-2591.

1990 GRAND MARQUIS LS, 85,000 km, \$6,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1990 MAZDA MPV, 4 roues motrices, 7 passagers, tout équipée, \$11,900 ou meilleure offre. Jacques, 663-4131.

1990 SHADOW, automat., propre, \$2,795. Principale Auto, 568-2591

1990 SUNBIRD, bon état, certifiée, \$2,950. 748-6940.

1990 SUNDANCE, manuelle, 2 portes, 139,000 km, propre, \$3,000. 568-2649

1990 TERCEL, 5 vit., 107,000 km, 2 portes, \$4,300. 669-6450.

1990 TERCEL, 5 vit., excellent état, bon km, \$4,800. Denis Auto 643-5262.

1990 TOYOTA CELICA, 100,000 km, femme proprio, \$8,700. 595-5723

1990 TOYOTA Tercel, automat., 5 portes, excellent état. \$5,000. 281-9172

1990 VOLKSWAGEN Jetta, 144,000 km, tres propre, automat., air clim., FM-stéréo-cassette, \$5,500. 775-9813.

1991 CAVALIER familiale, automat., équipée, \$5,600. Denis Auto 643-5262

1991 CIVIC CX, blanche, 4 vit., \$4,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1991 COROLLA, automat., financ., \$6,995. Principale Auto 568-2591.

1991 DODGE Shadow, 4 portes, automat., 108,000 km, garantie 30 jours. \$4,200. 243-1136, cell. 775-6333

1991 ESCORT familiale, automat., clim., brassière, impeccable, pas de rouille, 86,000 km, batterie et freins neufs, \$5,200 nég. 776-2595.

1991 FESTIVA, 4 cyl., 5 vit., pour bricoleur, \$1,500. Denis Auto 643-5262.

1991 HONDA Civic DX, manuelle, 1 proprio. Grégoire Auto, 772-0447.

1991 HONDA Civic, 4 portes, manuelle, excellent état, peinture récente, bas km, vérification mécanique. 643-3513.

1991 HONDA Civic SI, 5 vit., 2 portes, toit ouvrant, \$7,900. 685-0180.

1991 JETTA, turbo, diesel, Dan Savoie. St-Louis Volkswagen, 243-2733.

1991 MAZDA Protégé, 4 portes, manuelle, impeccable, prix nég. 561-4009

1991 MX6, GT, équipée, financ., \$6,995. Principale Auto, 568-2591

1991 PASSAT, GT, équipée, financ., \$7,995. Principale auto, 568-2591

1991 REGENCY Elite, bijou, financ., \$9,595. Principale Auto 568-2591.

1991 SENTRA XE, noire, 88,000 km, \$5,999. J.C. Galipeau 669-4004.

1991 SHADOW, automat., clim., aqua, \$4,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1991 SUNBIRD LE, 6 cyl., automat., \$5,900. Denis Auto 643-5262.

1991 SWIFT, 175,000 km, 4 portes, toit soleil, néon, radio CD, système de son (valeur \$2,000), beaucoup d'extra. \$3,999. 827-0023

1991 TEMPEST, 6 cyl., automat., \$5,800. Denis Auto 643-5262.

605 AUTOS À VENDRE

1991 TOYOTA Corolla familiale, 5 vit., très propre, \$6,100 nég. 243-3252.

1991 TOYOTA Tercel, automat., 4 portes, 63,500 km, \$8,900. 243-1087.

1991 VOLKSWAGEN Jetta, bleue, manuelle, 4 portes, bas km, très propre, \$7,000. 684-9128.

1992 ACCORD, EX, 92,000 km, financ., \$11,995. Principale auto, 568-2591.

1992 ACURA Integra, bijou, financ., \$8,995. Principale Auto 568-2591.

1992 ACURA Integra LS, noire, 3 portes, excellent état, \$10,800. 561-4717

MÉCANIQUE LUC DESJARDINS

Atelier de mécanique indépendant
Spécialiste Honda, Volkswagen (pneus et accessoires)

3, rue St-Jean Bosco
Hull 778-2799

1992 BERETTA, bleu, automat., 6 cyl., \$6,900. Denis Auto 643-5262.

1992 BUICK Park Avenue ultra, cuir, \$11,800. 819-983-2830.

1992 CAMRY, blanche, automat., vitres/portes/coffre électriques, brassière, 140,000 km, \$9,100. 827-3416.

1992 CAVALIER familiale, 4 cyl., automat., 105,000 km, \$6,000 nég. 246-7616, 788-9233.

1992 CHEVROLET Cavalier, 4 portes, automat., 98,000 km, garantie 30 jours. \$6,000. 243-1136, cell. 775-6333

1992 GEO Metro, blanche, garantie, \$5,299. J.C. Galipeau 669-4004.

1992 GEO Metro, 5 vit., 123,000 km, \$2,450. 595-1469.

1992 GEO Storm, très bon état, 5 vit., 2 portes, \$6,800. Martin 671-3204.

1992 GOLF, rouge, financ., \$5,995. Principale Auto, 568-2591

1992 JETTA diesel, \$8,000. 669-7686.

1992 LEMANS, 2 portes, manuelle, 67,000 km, \$4,800. Denis Auto

1992 LUMINA, Euro, certifiée, financ., \$6,595. Principale Auto, 568-2591

1992 MAZDA 323, 5 vit., 130,000 km, très bon état, \$5,900. 669-4102.

1992 MAZDA Précidia, noire, V6, tout équipée, \$9,900. 669-0636.

Voitures d'occasion garanties mécanique générale LAUZON

292 Notre-Dame, Gatineau
669-0142

1992 PLYMOUTH Sundance, clim., 4 portes, 74,000 km, \$6,000. 778-0166

1992 PROTEGE, 4 portes, financ., \$5,595. Principale Auto, 568-2591

1992 SATURN SL1, automat., \$6,299. J.C. Galipeau 669-4004.

1992 SKYLARK, 6 cyl., clim., automat., \$8,900. Denis Auto 643-5262

1992 SUNBIRD rouge, 4 cyl., 59,000 km, \$5,800. Denis Auto 643-5262

1992 SUNBIRD, automat., 4 portes, 84,000 km, clim., \$5,800. 827-2076.

1992 TEMPO GL, blanche, 90,000 km, \$5,899. J.C. Galipeau 669-4004.

1992 TOYOTA Corolla, 85,000 km, automat., clim., rég. de vitesses, 1 proprio, \$9,995. Soir: 745-9795.

1992 VOLKSWAGEN Golf diesel, 126,000 km, \$7,900. 983-3197.

1993 ACHEIVA S, 4 portes, 85,000 km, \$7,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1993 ASUNA, 4 cyl., 5 vit., 90,000 km, \$6,900. Denis Auto 643-5262

1993 BRETTA, GT, 83,000 km, financ., \$9,995. Principale Auto 568-2591.

1993 BUICK Regal grand sport, impeccable. Grégoire Auto, 772-0447.

1993 CABRIOLET, impeccable, financement?, garantie, \$16,995. 671-6600.

1993 EAGLE Talon, automat., 16 valves, turbo, 4 roues motrices, démarreur à distance, système d'alarme, pneus neufs, balance de garantie, \$14,500. Après 17h30: 643-1990.

1993 MAZDA 323, 5 vit., très propre. Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.

1993 MAZDA, automat., 2 portes. A voir. Grégoire Auto, 772-0447.

1993 MAZDA Precidia MX3, 96,000 km, aubaine \$9,000. 986-1308.

1993 TOPAZ GS, acheté neuf 1994, automat., clim., 3 ans garantie ou 21,000 km, freins, pneus et silencieux neufs, avec extra, très bon état. 771-6142

1994 CAVALIER, 2 portes, automat., garantie 1 an. Grégoire Auto, 772-0447.

1994 ESCORT sport, 2 portes, très propre. Grégoire Auto, 772-0447.

1994 GRAND AM, SE, V6, financ., \$10,595. Principale Auto, 568-2591.

1994 HONDA Civic CX, automat., clim., balance garantie 5 ans/160,000 km, alarme, certifiée, \$10,950. 778-6541

1994 OLDSMOBILE Cutlass Ciera, tout équipée, V6, 44,000 km, \$13,900. Cause décès. 246-2502

1994 TERCEL, automat., servo-freins, servo-direction, radio AM-FM cassette, \$8,900. Pag: 760-1001.

605 AUTOS À VENDRE

1995 CHRYSLER Sebring, 5 vit., clim., comme neuf. Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.

1995 COROLLA, clim., pneus d'hiver, 70,000 km, \$13,000 nég. 647-5324.

1995 LEGACY, traction intégrale, tout équipée. Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.

1995 MUSTANG, équipée, 17,000 km, 3.8 L., automat., très propre, \$18,000 ferme. 778-1750

1995 NEON Hi-Line, automat., 4 portes, clim. Grégoire Auto, 772-0447.

1995 SUNFIRE blanche, automat., 2 portes, 23,000 km, pneus 4 saisons, \$10,500. 663-8425 (mess.).

1996 LAND ROVER Discovery, 20,000 km, équipée. 777-7771

1996 SUNFIRE, 42,000 km, garantie, \$12,299. J.C. Galipeau 669-4004.

AUTOS À VENDRE. Bas prix, de \$1,000 à \$4,000. 643-2295, 986-6094.

LOCATION Carier National Leasing, toutes marques de voitures. Ford F150, 1984. Chrysler Breeze, 1996. Camry LE, 1995, manuelle, 58,000 km. Toyota Corolla, 1996. 643-9012.

LOUEZ OU ACHETEZ BAS KILOMÈTRAGE GARANTIE

1995 CAMARO, 6 cyl., automat.
1995 FORD F-150, 6 cyl., automat.
1995 ACHEIVA, 4 cyl., 5 vit.
1995 MYSTIQUE, 6 cyl., tout équipée
1995 LUMINA VAN, 6 cyl., automat.
1995 GRAND PRIX, tout équipée
1996 GRAND AM, 6 cyl., automat.
1994 CAVALIER, 5 vit.
Denis Auto, 643-5262.

611 AUTOS DE PRESTIGE

1987 1/2 TOYOTA Supra, 5 vit. Turbo, toit Targa, bleu foncé, bon état, \$4,900. 669-2754.

620 AUTOS DEMANDÉES

\$1,000 ET "MULTI-CHAR INC." Achat de voitures accidentées ou non. Service 24h, payons comptant. 775-7654 ou 986-2427.

\$100 + 1 (819) 777-7107, Achetons autos, camions accidentés ou non.

1985 ET +. Autos/camions, fonctionnant ou pas. Meilleurs prix. 744-2305

\$350 ET +, autos, camions, tout terrain, payons meilleur prix. 595-1903.

ARGENT COMPTANT pour votre camion/auto. Principale Auto 568-2591.

CHERCHE automobiles, \$100 à \$1,000. 669-7090.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher. 643-3667.

621 FOURGONNETTES

1981 CHEVY Van (courte), automat., moteur 305, fini int., carrosserie propre, bon roulement. \$775. 595-8752.

1984 GMC Van, automat. Prix à discuter. 595-2905.

1984 PLYMOUTH Voyager, automat., 2.5 l., 7 places, parfaite condition (mécanique, carrosserie, freins), FM cassettes, aubaine \$1,300. 776-5402.

1985 FORD Econoline F-150, 8 cyl., automat. Doit être vendu avant 1er avril. Faites un offre! 770-9598, pag: 778-9352.

1986 FORD Van, #E150, 7 passagers, automat., 150,000 km, bon état, \$3,000. 246-7616, 788-9233.

1987 CARAVAN, 4 cyl., 5 vit., 132,000 km, \$1,900. Denis Auto 643-5262

1987 DODGE Ram Van campeur, 8 cyl., 81,000 km, \$5,000. Denis Auto

1987 TOYOTA Van 4x4, 7 places, automat., \$3,900. Denis Auto 643-5262

1988 ASTRO, excellent état, \$5,400 nég. (Chelsea) 827-3631, 593-2804

1988 GRAND Caravan, V6, bijou, \$5,595 Principale Auto, 568-2591

1989 PLYMOUTH Voyager LE, automat., 2.6 l., 7 places, parfaite condition (mécanique, carrosserie, freins), tout équipée, aubaine \$3,900. 776-5402.

1990 AEROSTAR allongée XLT, V6, 110,000 km, \$6,900. Denis Auto

1990 GMC, 1 tonne, Cube Van, 14 pi, \$5,899. J.C. Galipeau 669-4004.

1992 AEROSTAR XL, V6, équipé, 7 places, 84,000 km, \$8,800. Denis Auto

1992 CARAVAN SE, V6, 95,000 km, garantie, \$10,800. Denis Auto, 643-5262

1992 MAZDA MPV LX, 93,000 km, tout équipé, 7 places. Doit vendre. 671-5532

1992 VOYAGER SE, 7 places, équipé, 95,000 km. Denis auto, 643-5262.

1993 DODGE Van, 5 passagers, bon état, 96,000 km, \$11,000. 663-6656.

1993 LUMINA APV, clim., 7 places, \$9,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1993 VILLAGER LS, tout équipée, siège capitaine, garantie prolongée jusqu'en 2001, \$16,500. 643-2066

1994 AEROSTAR XL sport, 7 places, \$10,299. J.C. Galipeau 669-4004.

1994 VOYAGER SE, V6, 86,000 km, garantie, \$14,900. Denis Auto, 643-5262

1995 LUMINA van, 37,000 km, 7 places, \$15,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1995 LUMINA Van, V6, 46,000 km, garantie, \$13,900. Denis Auto 643-5262

621 FOURGONNETTES

1995 WINDSTAR GL, 75,000 km, sable, \$15,499. J.C. Galipeau 669-4004.

625 CAMIONS À VENDRE

1984 S-10, King cab, \$1,750, boîte de fibre de verre, parfait état. 643-2319

1985 GMC, boîte isolée 26 pi., 5 tonnes, 5 vit., surmultiplicateur de vit., frein à air, 90,000 km, Guy, 772-2851 lundi au vendredi, fin de sem.: 281-1364.

1987 S-10 Extra Cab; 1987 S-10, bas millage, très propres, certifiés. 986-2427.

1987 TOYOTA, équipé, financ., \$3,995. Principale Auto, 568-2591

1988 F-150 XL KingCab, automat., boîte longue, cabine arrière, 110,000 km, bon état, \$6,300. 772-1167.

1989 B2200, "King Cab", financ., \$5,995. Principale Auto, 568-2591

1989 DODGE Ram, V-6, 100,000 km, propre. Grégoire Auto, 772-0447.

1989 FORD F-150, V-8, boîte fibres de verre. Grégoire Auto, 772-0447.

1989 FORD Ranger, cabine allongée, V6, 5 vitesses, très propre, \$4,200. 1989 Dodge Caravan, 2.5 turbo, \$3,800. 456-2003.

1989 MAZDA B22, automat., 113,000 km, \$3,600. Patrick 669-4435.

1990 CHEVROLET Cube Van, diesel, 116,000 km, système d'alarme, \$6,800 ferme. Ibrahim, 643-9054.

1990 DODGE Ram LE 350, complètement équipée, 12 passagers, vraiment impeccable. Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.

1990 FORD F150, 1/2 tonne, 108,000 km, \$5,595. Principale Auto, 568-2591

1990 GMC 1500, 1/2 tonne, V8, 153,000 km, moteur neuf de GM, garantie \$7,900. 281-7245.

1990 TOYOTA Pick-Up, 6 cyl., automat. \$6,500. Denis Auto, 643-5262.

1992 CHEVROLET V8/305, 105,000 km, très propre, \$13,000. 243-0541

1993 MAZDA B2200, financement rapide, \$5,995. Principale Auto, 568-2591

1994 FORD F-150 XL, automat., 62,000 km, très propre, \$12,300. Après 17h: 663-7772.

1994 VOYAGER, 7 passagers, clim., impeccable. Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.

628 CAMIONS 4x4

1952 DODGE 3/4 t, camion d'armée modifié, 350 4 barils, automat., \$1,200 nég. 766-2256.

1979 FORD Pick up, 400 modifié, automat., bon état. Après 17h, 671-5960

1983 S-10 4x4, automat. \$2,700. 595-0437

1985 NISSAN "extracab", 5 vit., \$1,700, immatriculé Qué. Sans frais 799-2310.

1987 BRONCO II, peinture neuve, manuelle, bon état, \$3,200 nég. 457-4789

1987 CHEVROLET S-10, 2.8 L., 120,000 km. Faut voir. 682-5182.

1987 FORD F-150 Kingcab, V8, moteur 302, 4 vit., 149,000 km, \$6,000 nég. en bon état. 986-1261.

1988 BLAZER 4x4, automat., état #1, 115,000 km, \$4,900. 778-9217.

1988 SUBURBAN et 1985 SUBURBAN, certifiés. 986-2427.

1988 TOYOTA Extra Cab, 130,000 km, embrayage et transmission neufs, cabine et support, excellent état, \$7,000. Christian, 671-6846 après 17h.

1989 JEEP VJ, V6, automat., 102,000 km, \$7,900. Denis Auto, 643-5262.

1990 BLAZER, équipé, certifié, financ., \$7,595 Principale Auto, 568-2591

1991 CHEVROLET "Club Cab" 350, clim., rég. de vit., 110,000 km, \$12,700. 778-0233, Louis 560-3744

1991 TRACKER, très bon état, \$5,500. 246-1260.

1991 TRACKER, 4 cyl., automat., toit mou, \$6,500. Denis Auto 643-5262.

1993 GMC, 4x4, Blazer Tahoe, 47,000 km, \$12,500. 819-983-2830

1993 JEEP Cherokee Sport, V-

663 MACHINERIE

NOUS serions intéressés à acheter un élévateur hydraulique, motorisé, style "Sky Jack", modèle 3220 ou l'équivalent. 561-1117.

665 MOTOCYCLETTES

1988 NINJA 750, silencieux 4-1, pneus neufs, \$3.500. 682-0583
SCOOTER Yamaha Zumas 1990, 50 cc, en bon état, \$750. 568-4703.

670 MOTONEIGES

1971 SNOW CRUISER, 399 cc, très bon état, \$450 nég. 819-454-2890

1975, 2 BOMBARDIER TNT, excellent état, \$500-\$700. 776-5402.

1993 EXCITER SX, \$4.000 nég.; 1992 Phazer II, \$3.000 nég.; très bon état. Après 18h: 457-2944.

2 OLYMPIC, en bon état, \$850 ch. 456-1071.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

BOITE en fibres de verre 8 pl., pour camion, \$350. 663-1136

BOITE et doublure de caisse (bedliner) pour 1973 à 1987 GMC (boîte courte), \$600. 827-0871 après 18h.

BOITE pour camion Dakota, boîte courte, presque neuve, \$600 nég. Après 17h, 669-4684.

PNEUS 13, 14, 15 pouces, très bonne condition, aubaine. 776-5402.

SUPPORT (rack) en fer, neuf, à vendre ou à échanger pour boîte usagée, 5'x6'. 664-1464, 663-6576.

673 REMORQUES

REMORQUE North Trail pour 2 motoneiges, \$500 nég. 663-6668.

677 ROULOTTES

1977 PROWLER, avec remise, couche 6, \$3.000. 776-5420

1988 GOLDEN Falcon Cottager, 36', plus 2 rallonges pleine grandeur, antenne de télé, radio, auvent, galerie 45', remise, réfrig., \$25.000. 643-3436

1995 BRECKINRIDGE 35 pi, modèle de parc, deck, auvent, remise, au lac Johnson, Ladysmith, Qué., sur grand terrain, \$21.500. 827-5548.

BONAIR, 1987, 32', très bon état, \$9.000. Après 18h, 243-5133.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1986 HONDA TRX 250 2 X 4, bas mileage, bon état, \$2.200. 827-6641.

1987 SUZUKI Quad Racer 500, échappement FMF Gold Serie, marchepied, etc., bonne condition, \$2.500. 819-246-0206.

1993 BAYOU 400 4x4, très propre, excellent état, \$4500. 281-7883

1996 HONDA FOURNAN 400, + acc., \$8.200 pour \$7.200. 281-7061.

684 BATEAUX, MOTEURSET VOILIERS

BATEAU 14 1/2 PI Serie Pro 142, moteur 30 c.v., vivier, détecteur de poissons, \$6.000. Michel, jour: 827-5189.

CANOT, 12 pi., 3 coques, \$450 tel quel. 776-6370, 778-9372.

CHALOUPPE 12 pi et MOTEUR Mercury 9.9, comme neufs, \$2.500 nég. Jour, Line: 954-9930, soir 243-9705.

DORAL, 1984, 20 pi, sport, 850 heures, moteur 305, Merc-Cruiser, excellente condition, remorque, \$7.500. Après 17h, 819-682-4903.

Quelqu'un pour l'écouter



Tel-Aide Outaouais
741-6433
Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel
24 heures, 7 jours

BONNEAU - M. André, est décédé le mercredi 26 mars 1997, à l'âge de 59 ans. André Bonneau époux bien-aimé de Lise Bonneau. Cher père de Raymond, Guy (Martine Néron) et Carole; grand-père de Nicholas; fils de Zela Bonneau; cher frère de Georgette Charpentier et Madeleine Chouinard. Une messe commémorative aura lieu samedi en l'église St-John the Apostle; 2340 rue Baseline à 11h. Des dons à la Fondation canadienne du rein ou à l'Alliance familiale V.H.L., 171 rue Clinton, Brookline, M.A., Etats-Unis, 02146, seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE KELLY**, 2313 rue Carling.



BOUCHER - Mme Délia, de la Résidence St-Louis, est décédée le mercredi 26 mars 1997, à l'âge de 82 ans. Délia Duchaine, épouse bien-aimée de Louis-Paul Boucher, fille de feu Joseph Duchaine et de feu Séraphine Lalonde; chère mère de Louise (Laurent Boyle), feu Pierre, Adèle (Pierre Goulet), Guillaume (Francine Baril); chère grand-mère de Geneviève, Isabelle et Mélanie, elle laisse aussi son beau-frère Andrew et sa belle-soeur Thérèse. Précédée dans la mort par 1 frère. Elle reposera à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE ROBERT & GAUTHIER**, du 259 St-Patrick à Ottawa, lundi à compter de 9h30. La messe des funérailles sera célébrée en l'église St-Charles, lundi le 31 mars, à 11h. Des dons à la Résidence St-Louis seraient appréciés. Pour plus d'information: 241-3680.



CHEVALIER - M. Raymond de Hull, est décédé le mercredi 26 mars 1997, à l'âge de 71 ans. Monsieur Chevalier fut employé à Canada Ciment pendant 30 ans,

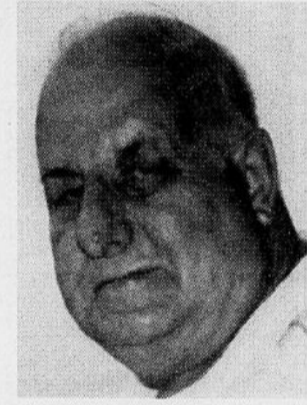
huissier à la Cour supérieure et agent de sécurité au C.H.R.O. pendant plusieurs années. Également membre de la Légion canadienne de Hull, il était le fils de feu Félix Chevalier et de feu Diane Montpetit. Il laisse 2 fils: Robert (Renée Beaudoin), Michel (Chantal Paquin); 2 filles: Denise (Jean-Denis Riopel) et Louise; leur mère, Pauline Myre; 6 petits-enfants: Yann, Annie, Christian, Vincent, Stéphanie et Pascal. Il laisse également 2 frères: François (Juliette Molleur), Maurice (Marie-Luce Simon); 3 sœurs: Thérèse, Madeleine (feu Rémi Lalonde) et Odette (Lucien Lamoureux), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose au:

FUNÉRARUM BEAUCHAMP
271, boul. St-Joseph
Hull, Qué.
770-1300

Heures de visites: vendredi de 14h à 17h, de 19h à 22h, samedi matin à compter de 10h30.

Funérailles: samedi le 29 mars à 11h30, en l'église St-Benoit-Abbé, Hull.

Dons: Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.



DUFOUR - M. Dolor de Hull est décédé le jeudi 27 mars 1997, à l'âge de 78 ans. M. Dufour était commissionnaire au gouvernement fédéral pendant plusieurs années, également membre du club Kiwanis (Clé d'or de l'Outaouais), du Hull volant et de la Cabane en bois rond de Hull. Il était le fils de feu Onésime Dufour et de feu Marie-Blanche Coudé. Époux de feu Mariette Langevin, il laisse ses filles, Louise (Réjean Gravel) et Francine (Daniel Yves Martin). Il laisse également ses demi-sœurs, demi-frères, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, les membres de la famille Gravel et plusieurs ami(e)s du 175 Mont-Bleu. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux sera célébré le lundi 31 mars à 13h en l'église St-Pierre-Chanel de Hull. Au lieu de fleurs des dons aux Diabétiques de l'Outaouais seraient appréciés. Pour plus de renseignements:

FUNÉRARUM BEAUCHAMP
271 boul. St-Joseph
Hull, Québec
770-1300

Nécrologie

DUPUIS - M. Jacques de Hull, est décédé subitement le mercredi 26 mars 1997, à l'âge de 43 ans. Il était le fils de feu René Dupuis et de Françoise Sarrazin qui lui survit. Outre sa mère, il laisse 3 frères: Serge (Murielle Gascon), François (Nicole Courtemanche), Pierre (Suzanne Courtemanche); 1 sœur, Lucette (Lionel Latulippe). Il laisse également plusieurs neveux et nièces. Il repose au:

FUNÉRARUM BEAUCHAMP
271 boul. St-Joseph
Hull, Québec
770-1300

Heures de visites: lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi à compter de 10h.

Funérailles: mardi le 1er avril à 11h, en l'église St-Joseph de Hull.

Dons: Pour ceux qui le désirent, à la Fondation des maladies du coeur.

GAGNON BOISVENUE - Gracia, est décédée le 25 mars 1997 au Foyer du Bonheur, à l'âge de 85 ans. Elle était l'épouse de feu Philippe Boisvenue, fille de feu Désiré Gagnon et de feu Julia Wilson. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Roland (Danielle Levesque), Guy; 2 filles: Lise (Pierre Légaré), Francine; 1 frère, Maurice Gagnon; 1 sœur, Yvette Hamelin; 2 belles-sœurs: Gisèle Lavoie, Colette Côté; 5 petits-enfants; 6 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. **SERVICE RELIGIEUX** en l'église St-Joseph de Hull le 1er avril à 10h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons au Foyer du Bonheur seraient appréciés. Sincères remerciements à l'équipe de Colette Moisant du 3e étage du Foyer du Bonheur, ainsi qu'au Dr André Gosselin. Pour renseignements: 819-568-2425.

GUERTIN - M. Jean-Paul c.r., de Luskville, Qué., est décédé vendredi le 21 mars 1997 accidentellement en Floride, à l'âge de 77 ans. Époux de feu Liliane Poulin, fils de feu Waldo Guertin et de feu Rose Archambault; père de Louise, Raymond, Hélène (Michel Beaudry), François et André. Lui survivent 7 petits-enfants et 4 arrière-petits-

enfants. Frère de Gabrielle (Albert Potvin), Montfort, sœur Marie-Madeleine de la Trinité (Servante de Jésus-Marie), Françoise (Greg Landry), le révérend père Denis Guertin (père du Saint-Esprit), Thérèse et Bernard. Parents et amis sont invités à assister à une messe en mémoire du défunt lundi le 31 mars en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier à 11h. Des dons à une oeuvre de charité de votre choix seraient grandement appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 241-3680 à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**.

GUERTIN - Mme Liliane (née Poulin), de Luskville, Qué., est décédée vendredi le 21 mars 1997 accidentellement en Floride, à l'âge de 58 ans. Épouse de feu Jean-Paul Guertin, fille de Rose Picotte et de feu Lionel Poulin; sœur de Isabel (Jim Samsone), Yvette (Terry Foley), Paul, Rhéal, Gilbert, Raymond, Richard, Yvon, Louis et Marc, elle est précédée par ses frères et sœurs: Thérèse Jubinville, Denise Milles, Donald, Lucien, Théodore et Robert "Bob". Parents et amis sont invités à assister à une messe en mémoire de la défunte lundi le 31 mars en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier à 11h. Des dons à une oeuvre de charité de votre choix seraient grandement appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 241-3680 à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**.

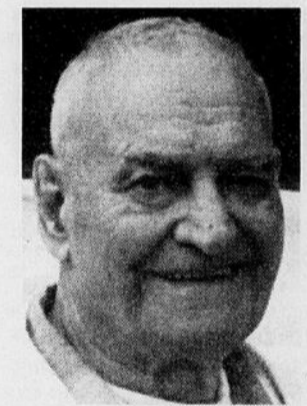
JOBIN - M. André de Hull, est décédé le mardi 25 mars 1997, à l'âge de 65 ans. Il était le fils de feu Isidore Jobin et de feu Juliette Joubarne. Il laisse son épouse Louise Nezan; 1 fille, Nathalie; 4 frères: Jacques, Gérard (Marie-Reine Charbonneau), Maurice (Eva Cléroux), Claude; 2 sœurs: Hélène (Jean-Marie Sauriol) et Suzanne. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. **Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux sera célébré le mardi 1er avril à 11h, en l'église St-Pierre Chanel de Hull.** Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation du C.H.R.O. ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. **Pour plus de renseignements:**

FUNÉRARUM BEAUCHAMP
271 boul. St-Joseph
Hull, Québec
770-1300

LACELLE - M. David est décédé le 27 mars 1997 à St-Isidore, à l'âge de 94 ans. Il était l'époux de feu Yvonne Leduc. Père bien-aimé de 6 filles: Jacqueline Isabelle (Claude), Carmen Lacelle, Thérèse Chassie

(Gérald), Soeur Rita Lacelle F.D.L.S., Pierrette Dagenais (Gérald) et Claire Lacelle et grand-père de 15 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, au 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h et lundi à compter de 11h30. **SERVICE RELIGIEUX:** en l'église Jean XXIII le lundi 31 mars 1997, 1194 boul. St-René Ouest, Gatineau à 14h30. La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative funéraire de l'Outaouais. Des dons au centre Miriam ou à Action pour la vie, Ottawa Inc., seraient appréciés. **Pour renseignements: 778-2425.**

LAROCQUE - M. Victor, de Val-des-Bois, décédé le jeudi 27 mars 1997, à l'âge de 85 ans. Fils de feu Arthur Larocque et de feu Catherine Larocque; frère de Gaston (Rachel Prescottte) et Hervé de Val-des-Bois, il laisse aussi plusieurs neveux et nièces. La famille invite parents et amis à se joindre à elle pour une messe en sa mémoire, lundi le 31 mars en l'église Notre-Dame-de-la-Garde de Val-des-Bois à 11h, inhumation au cimetière paroissial. Direction: **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 rue Maclaren à Buckingham.



LAVICTOIRE - M. Alexandre est décédé au Island Lodge d'Ottawa, le jeudi 27 mars 1997, à l'âge de 86 ans. Frère bien-aimé de Armand Lavictoire et de Victoire Stanish; cher oncle de Anita Raymond et Steve Stanish, il laisse également ses fils: Royal, Gérard, Regent, Gilles et Jacques. Il reposera au:

FUNÉRARUM BEAUCHAMP
271, boul. St-Joseph
Hull, Qué.

Heures d'accueil: lundi le 31 mars de 14h à 17h et de 19h à 22h. **Service religieux** sera célébré en l'église St-Pierre de Wakefield à une date ultérieure. L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière paroissial. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 770-1300.



André Robert
Vice-président
Directeur général
Directeur de funérailles



Brian McGarry
Président-directeur
général
Propriétaire



Sharon McGarry
Présidente
Propriétaire



Guy Gagné
Directeur
de funérailles
principal



Don Renaud
Directeur
Chapelle St-Laurent
Directeur de funérailles



Jack Woods
Relations de travail
Directeur de funérailles

Chapelle du Centre
315, rue McLeod
233-1143

Chapelle de l'Ouest
150, av. Woodroffe
728-1761

Maison funéraire Memorial
584, rue Somerset Ouest
233-4773

Chapelle St-Laurent
1200, ch. Ogilvie
748-1200

Centre de ressources familiales
328, rue McLeod

Notre Chapelle St-Laurent

...ainsi que nos autres chapelles s'engagent à vous offrir l'excellence en matière de services professionnels.

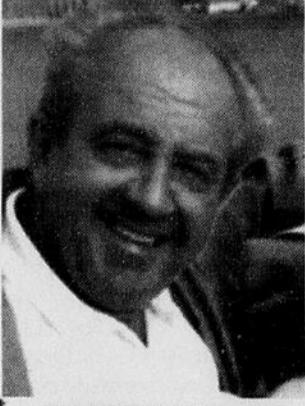
Que vous optiez pour la crémation comme alternative à l'inhumation traditionnelle, nous pouvons vous renseigner et vous présenter plusieurs plans budgétaires et options de pré-arrangements funéraires.

Notre **PLAN SIMPLICITÉ**SM
est maintenant offert exclusivement à notre centre du
584, rue Somerset Ouest

HPMC

Hulse, Playfair & McGarry
1200, chemin Ogilvie 748-1200
www.hpmmc.ca

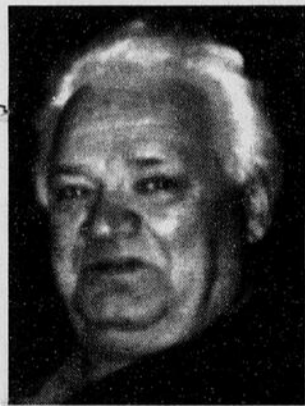
Nécrologie

**MACKENZIE - M. Donald**

de Gatineau, est décédé le mardi 25 mars 1997, à l'âge de 58 ans. Il fut à l'emploi de la compagnie Papier Scott pendant 39 ans, fils de feu Lionel (Don) MacKenzie et de Léodina Perron, époux de Carmen Phillon. Outre son épouse et sa mère, il laisse dans le deuil sa fille Joanne; ses 2 frères: Richard (Odette Proulx) et André (Micheline St-Jacques); ses 2 sœurs: Murielle (Anthony Nicol) et Mariette (Mario Bisson). Il laisse également sa belle-mère Gabrielle Séguin Phillon, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs et amis. Un remerciement spécial au personnel du 5e Nord du Centre hospitalier de Gatineau. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **une messe commémorative sera célébrée le lundi 31 mars à 11h, en l'église St-Richard (communauté chrétienne), 445 boul. St-René Ouest, Gatineau.** Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. Pour plus de renseignements:

FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP
561-1969

MILLETTE - M. Louis-Guy est décédé paisiblement le 24 mars 1997, à l'âge de 60 ans. Il était ingénieur à la retraite de Northern Telecom de Montréal. Prédécedé par ses parents Paul et Simone Millette, il laisse dans le deuil son épouse Susan Cleary et sa fille Margo. Conformément au choix de la famille, la dépouille ne sera pas exposée. Les amis de Guy sont invités à participer à une célébration de sa vie en l'église de Cedar Park, 204, avenue Lake View, Pointe-Claire, Montréal, le samedi 5 avril 1997 à 14h. Au lieu de fleurs, des dons à l'Unité des soins palliatifs de l'hôpital Royal Victoria, 687 avenue des Pins Ouest, Montréal, Qué., H3A 1A1, seraient appréciés.



MINEAULT - M. Oscar "Corn", est décédé le 27 mars 1997 au C.H. de Gatineau, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux de Elzire Lafleur, fils de feu Pierre Mineault et de feu Marie-Jeanne Charette. Il laisse dans le deuil 6 enfants: Jeanne (Jacques Chartrand), Edmond (Stéphanie Norton), Diane (Jacques Racette), Richard (Hélène St-Denis), Johanne (Daniel Martineau) et Christine, ainsi que 10 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants; 1 frère, Edmond; 1

neveu, Germain Houle, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. L'ont précédé son fils Florent; ses frères: Honoré et Roméo et sa sœur Anna. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369 boul. la Vérendrye O., Gatineau, samedi le 29 mars de 19h à 22h, dimanche le 30 mars de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi le 31 mars à compter de 9h. **SERVICE RELIGIEUX** en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau le lundi 31 mars à 11h. **Pour renseignements: 568-2425.**



PELLETIER - Mme Sara, née Labbé, est décédée à la Villa Marguerite, le mardi 25 mars 1997. Épouse bien-aimée de feu Georges Pelletier, elle est précédée dans la mort par tous ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs des familles Pelletier et Labbé. Elle laisse dans le deuil de nombreux neveux et nièces. Elle était appelée avec affection "Ma tante Sara" par les résidents et le personnel de l'hôpital Général du Centre de santé Elisabeth Bruyère et de l'hôpital St-Vincent où elle a oeuvré comme bénévole pendant plus de 50 ans. Elle fut un exemple de don de soi. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une messe commémorative sera célébrée samedi le 5 avril en l'église Ste-Anne à 11h. Des dons à la Villa Marguerite seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 241-3680.**



ROBERTSON - Mme Léa, née Bernier, est décédée le 26 mars 1997 au Foyer du Bonheur, à l'âge de 102 ans. Elle était l'épouse de feu David Robertson, fille de feu Alphonse Bernier et de feu Marie Fournier. Elle laisse dans le deuil ses 4 enfants: Roland (feu Georgette Hébert), Rollande, Germaine et Robert (Marie Leboeuf). Prédécedée par 2 fils: Roger et Marcel (Madeleine Verner), elle laisse également une sœur, Alice Emond de Détroit; 12 petits-enfants: Danielle, Guy, Denis, Junior, Diane, Jean, Louise, Sylvie, Gilles, Josée, Marie-Hélène et Jacques; 16 arrière-petits-enfants; 2 arrière-arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. **Un remerciement spécial à tout le personnel du 2e et du 3e étage du**

Foyer du Bonheur pour les bons soins. L'ont précédée, son petit-fils Michel; ses sœurs et frères. Elle sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 11 Ste-Bernadette à Hull le lundi 31 mars 1997 de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que mardi le 1er avril à compter de 9h. Le **SERVICE RELIGIEUX** suivra en l'église Sacré-Coeur de Hull à 10h30. **Pour renseignements: 778-2425.**



SIMON - M. Jacques, est décédé le 27 mars 1997 au C.H.R.O., à l'âge de 63 ans. Il était l'époux de Pierrette Deschênes, fils de feu Georges Simon et de feu Sarah Lapensée. Il laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Robert Sabourin), Jean-Claude (Sylvie Charron); ses petits-enfants: Patrick (Chantal St-Laurent), Marc Sabourin, Martin et Marc-André Simon; 2 arrière-petits-enfants: Jessica et Kevin; ses frères: André (Thérèse Charlebois), Jean-Paul et Michel Guevremont; son beau-frère Roger; sa belle-sœur Yolande (Ronald Emery). L'a précédé sa sœur Marguerite. **SERVICE RELIGIEUX** en l'église Sacré-Coeur de Hull mardi le 1er avril à 14h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. **Pour renseignements: 568-2425.**



ST-ARNEAULT - M. Paul-Emile. Est décédé à sa résidence samedi le 22 mars 1997 à l'âge de 61 ans, Paul-Emile St-Arneault, fils de feu David et de feu Régina (Fontaine) St-Arneault. Père de Jeffrey et Tony; cher frère de Roland et André de Toronto, Raoul de Touraine, Emilienne et Alice de Gatineau, Denise et Rita d'Aylmer, Carmen de Hull, il laisse également plusieurs neveux, nièces et amis. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 585 rue Somerset (centre-ville),** lundi après 13h. Un service à la mémoire de M. St-Arneault aura lieu lundi dans la chapelle à 14h. Des dons à l'organisme de charité de votre choix seraient appréciés.

TRÉPANIER - M. Roger de Buckingham est décédé le vendredi 28 mars 1997, à l'âge de 70 ans. Époux de Marie-Marthe Fluet. Père de Réjeanne (Roland Laflamme) et Julie (Marc Larocque) de Buckingham, Gaétanne (Henri Mailloux) de St-Jérôme, Jacques (Guyline Soucy) de Lasard, Carole (Mario Aytte) de Malartic et Sylvie (Richard Hotte) de Ste-Adèle; frère de Georges, Jean-Noël (Margo Rochette) et Joseph, tous de Floride, Monique et Colombe de Hamilton ainsi que Yvette de Rosemère et grand-père de 10 petits-enfants. Il repose à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET, 115 rue MacLaren, Buckingham.** Funérailles, lundi le 31 mars 1997 en l'église St-Luc à 14h. Heures de visites, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h et lundi à compter de 10h.

REMERCIEMENTS



GODIN - Les membres de la famille Godin, ainsi que son grand ami Georges (Tommy) Bourassa, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Rachel, survenu le 28 novembre 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie de quelque façon que ce soit. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



LABELLE - Les membres de la famille Labelle désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mélanie, survenu le 11 mars 1997, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus, à Notre-Dame-du-Sacré-Coeur et à l'Esprit Saint pour faveur obtenue.

et sa famille LAFLEUR. et sa famille BÉGIN. S.M.

LA FAMILLE BERTHIAUME a le regret de vous annoncer le décès de MADAME ARMENOZA BERTHIAUME

À Buckingham le 26 mars 1997, à l'âge de 86 ans et 10 mois, est décédée Mme Armenoza Berthiaume, née Tessier, de Notre-Dame-de-la-Paix. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Nelson Berthiaume. Prédécedée par ses parents: Hormidas Tessier et Mélanie Paiement; par 2 frères: Lionel et Émile Tessier; 1 sœur, Anita Tessier, elle laisse dans le deuil 1 fils, Claude (Rolande Deschamps) de Notre-Dame-de-la-Paix; 2 filles: Gisèle (feu Cyprien Blanc) de Namur et Pierrette Wesley Linton de Kingston; 1 frère, Joseph (Huguette Turpin) de Montréal; 1 sœur, Réjeanne (feu Henri Sanscartier) de Montebello; 4 belles-sœurs: Jeanne d'Arc Locas de Laval, Gabrielle Perrier de Gatineau, Oliva Lalonde de Ste-Dorothée et Rita Séguin de Lachute; 4 petits-enfants: Richard, Michel, Guy et José; 5 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Elle repose à la:

MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
256 rue Principale
Notre-Dame-de-la-Paix

Les funérailles auront lieu le mardi 1er avril 1997 à 15h, à l'église paroissiale de Notre-Dame-de-la-Paix, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Heures de visites: dimanche de 13h à 17h et de 19h à 22h, lundi de 13h à 17h et de 19h à 22h, mardi à compter de 10h.

Pour vos messages de sympathie, par télécopieur (819) 983-6865.

AVIS DE DÉCÈS

BROSSEAU - M. Fernand de Bois-Franc est décédé le jeudi 27 mars 1997 au C.H.R.O. de Hull, à l'âge de 76 ans. Il était l'époux de feu Marie Perreault, fils de feu Aimé Brosseau et de feu Marie D'Amour. Il laisse dans le deuil 3 filles: Fernande et Jacqueline toutes deux de Montréal et Jocelyne (André Quesnel) de Repentigny; 5 petits-enfants; 2 arrière-petits-enfants; 3 frères: Gaspard (Geneviève Roy) de La Salle, Réal (Françoise Guénette) de Bois-Franc et Roger (Gisèle Lachaine) de Mont-Laurier; 3 sœurs: Sr. Armelle de Montréal, Denise et Gaétane de Bois-Franc, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Il fut précédé d'un fils, Gilles, d'un frère, Aurèle et d'une sœur, Gilberte. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki.** Le service religieux aura lieu le lundi 31 mars 1997 à 11h en l'église St-Boniface de Bois-Franc, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Les heures de visites sont le samedi 29 mars de 19h à 22h, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h et le lundi à compter de 9h.

AVIS DE DÉCÈS

M. RAYMOND CHÉNIER

M. Chénier (receveur de transplantation cardiaque) de Casselman est décédé le vendredi 28 mars 1997, à l'âge de 67 ans. Fils de feu Alfred Chénier et de feu Alice Doré. Il laisse dans le deuil son épouse, Thérèse Lafleche ainsi que ses enfants, Danielle (Armand Bénac), Jacques, José (Bernard Théoret) et Michel; 4 petits-enfants: Benoit et Annie Théoret, Marc-André et Geneviève Bénac. Frère de Léo (Jeanne Walting), Vic (Claire Plante), Bernard (Bernice Bédard) et Noella (Emile Gratton). Il est précédé par une sœur, Sr. Léa Chénier, Soeur Immaculée Conception. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE, 709 rue Principale, Casselman.** Les visites auront lieu le dimanche 30 mars 1997 de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que lundi à compter de midi. Le service religieux aura lieu le lundi 31 mars en l'église St-Euphémie de Casselman à 14h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario ou à l'Institut de cardiologie de l'hôpital Civic d'Ottawa seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez composer le (613) 443-3286.

REMERCIEMENTS

Rita Marineau Cécycy

Suite au décès de Mme Rita Marineau Cécycy le 16 mars 1997, son époux André et sa fille Rachel désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. À tous et chacun, nos sincères remerciements.

REMERCIEMENTS

SAUVAGEAU - Les membres de la famille Sauvageau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Fleurette Sauvageau, née Laframboise, survenu le 14 mars 1997, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Un merci spécial au personnel du 1er étage du Foyer du Bonheur pour leurs bons soins prodigués à Mme Sauvageau. Veuillez accepter ce message comme remerciement personnel.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

Nécrologie

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR MARQUIS DEMERS

d'Aylmer, décédé subitement le samedi 22 mars 1997, à l'âge de 40 ans. Il fut à l'emploi du Pavillon du Parc pendant plus de 20 ans. Prédécedé par son père Roméo Demers le 15 janvier 1997, il laisse dans le deuil sa mère Mme Noëlla Renaud-Demers; 4 frères: Jean-Pierre (Nicole Gagné) de Hull, Michel (Suzanne Lalonde) de Laval, Yves (Ginette Charron) de Gatineau et Jocelyn (Anne-Marie) d'Aylmer; 1 soeur, Nicole (Jacques Bégin) de Gatineau. Il laisse également plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins et cousines.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Joseph de Hull le lundi 31 mars 1997 à 10h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

Funérailles

LUNDI

BOUCHER - Mme Délia

Départ de la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 259 St-Patrick à Ottawa, pour messe des funérailles à 11h, en l'église St-Charles.

BROSSEAU - M. Fernand

Départ de la Maison funéraire McConnery, 206 Cartier, Maniwaki, pour service religieux à 11h, en l'église St-Boniface de Bois-Franc.

CHÉNIER - M. Raymond

Départ de la Maison funéraire Lafleur & Robert Ltée, 709 rue Principale, Casselman, pour service religieux à 14h, en l'église St-Euphémie de Casselman.

DEMERS - M. Marquis

Le service religieux sera célébré à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.

DUFOUR - M. Dolor

Le service religieux sera célébré à 13h, en l'église St-Pierre-Chanel de Hull.

GUERTIN - M. Jean-Paul

La messe en mémoire du défunt sera célébrée à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.

GUERTIN - Mme Liliane

La messe en mémoire de la défunte sera célébrée à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.

LACELLE - M. David

Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369 boul. La Vérendrye Ouest, pour service religieux à 14h30, en l'église Jean XXIII 1194 boul. St-René Ouest.

LAROQUE - M. Victor

Une messe en sa mémoire sera célébrée à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Garde de Val-des-Bois.

MACKENZIE - M. Donald

La messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église St-Richard (Communauté chrétienne), 445 boul. St-René Ouest, Gatineau.

MINEAULT - M. Oscar

Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais au 1369 boul. La Vérendrye O., Gatineau, pour service religieux à 11h, en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau.

ST-ARNEAULT - M. Paul-Emile

Le service à la mémoire de M. St-Arneault sera célébré à 14h, dans la chapelle de la Maison funéraire Kelly, 585 rue Somerset (centre-ville).

TRÉPANIÉ - M. Roger

Départ de la Maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham, pour funérailles à 14h en l'église St-Luc.

MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande. C.L.

MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande. F.L.

EN MÉMOIRE DE

DONAT LAFLÈCHE
31 mars 1996

Cher époux, papa et grand-papa,

Il y a un an que tu es parti, robuste et serein, vers le ciel, sans crainte du lendemain, avec les yeux parsemés de chagrin. Comment pourrions-nous t'oublier. Notre vie continue sans toi. Le temps s'écoule mais il y a des jours comme aujourd'hui où nous pensons à toi, et les souvenirs amènent un sourire et un peu de tristesse. Nous ne voulons jamais oublier le temps passé ensemble, le bonheur qui nous entourait. Nous voulons simplement que tu saches que jamais nous ne t'oublierons. De là-haut, veille sur nous tous.

Claire et ta petite famille qui reste la tienne.

Une messe anniversaire sera célébrée à l'église Ste-Euphémie de Casselman, le 30 mars, à 11h.

EN MÉMOIRE DE



MARIE-REINE ET RÈNÉ CHARBONNEAU

Très chers parents,

Maman déjà quatre ans et toi, papa, six ans que vous êtes partis. Votre présence nous manque terriblement. Il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à vous. Vous avez vécu pleinement et vous avez laissé dans chacun de nous les qualités d'une grande dame et d'un grand homme. Reposez en paix et veillez sur notre famille.

De votre famille.

REMERCIEMENTS



Alma Taillon-Ouimet

Nous désirons remercier tous les parents et amis qui nous ont témoigné des marques de sympathie lors de son décès survenu le 9 mars 1997, soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances ou assistance au service commémoratif. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Notre seule consolation est d'avoir eu le bonheur de vivre auprès de toi. Ton souvenir restera toujours dans nos cœurs.

Ton fils René, son épouse, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants

REMERCIEMENTS



JEAN-PAUL LEROUX

Nous désirons remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Jean-Paul Leroux, survenu le 8 mars 1997, nous ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Son épouse Gilberte, ses enfants et la famille Leroux.

2e ANNIVERSAIRE



RITA LAFLAMME

Deux longues années se sont écoulées depuis que ma mère s'est envolée. Nous savons bien que, là où tu es, tu continues à prendre soin de nous et sentons à maintes occasions ton appui. Tu es partie trop vite car on avait encore besoin de toi. Un coeur d'or a cessé de battre et une partie de moi est morte avec toi. Enlève-moi cette douleur qui ne s'amoin-drit pas avec le temps.

Papa et toi êtes partis si vite, mais lors des rencontres, votre présence est tangible et vos souvenirs meublent nos conversations. Tu étais notre rayon de soleil. Il n'y a rien pour décrire le vide cruel et la douleur ressentie depuis ton départ. Tu seras toujours partout où je suis car je te porte dans mon coeur. Toi et papa êtes l'étoile merveilleuse qui veille sur nous, vos enfants. De là-haut, vous nous regardez; c'est difficile pour moi de ne pas verser de larmes.

Tu étais toujours là pour nous et on pouvait compter sur toi. Nous avons encore besoin de toi, ne nous oublie pas.

Ta fille, Liette

Une messe anniversaire sera célébrée le 30 mars, en l'église St-Jean-Baptiste, L'Orignal, Ontario.

EN MÉMOIRE
D'UN ÉPOUX ET PÈRE BIEN-AIMÉ

JACQUES BEAUDRY

Quelques fleurs au pied d'un monument. Un nom gravé sur la pierre: Jacques... Ce Jacques que nous avons connu, aimé, cet homme là n'est plus.

Ne reste que son souvenir... et le silence de ce lieu où on l'a inhumé, la mort nous l'ayant brutalement enlevé... au matin du Vendredi Saint, ce jour de deuil, de douleur et de larmes.

Six ans après, en cette veille de Pâques, auprès de toi, Jacques, nous nous recueillons... et nous nous rappelons: les moments heureux, les moments difficiles, tes yeux expressifs, ta voix chaleureuse... Ta voix... Si seulement il nous était permis d'entendre ta voix. Juste une fois. Pour nous rassurer.

Mais seuls se font entendre le souffle de la brise, le murmure de chants d'oiseaux... Une larme monte à nos yeux: voilà que renaît le printemps...

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants qui t'adorent.

Une messe commémorative sera célébrée le jeudi 10 avril, à 19h, en l'église St-René-Goupil de Gatineau.



Avril est
le mois
du cancer

On peut vaincre le cancer.

Veuillez donner généreusement!

SOCIÉTÉ
CANADIENNE
DU CANCER

CANADIAN
CANCER
SOCIETY

Nécrologie

REMERCIEMENTS



SUZANNE LATTION

Remerciements sincères pour les gestes de sympathie lors du décès de Suzanne, survenu le 14 février 1997. Gardons la foi et le courage pour continuer malgré l'absence de cet être si tendrement aimé.

Les familles Larocque et Lattion-Eyer.

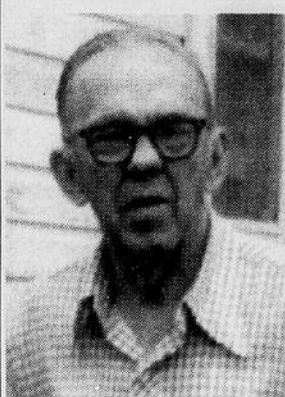
REMERCIEMENTS



THÉRÈSE NORMAND (née Dubois)

Les membres des familles Normand et Dubois désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Thérèse, survenu le 27 février 1997, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



ALBERT PARENT

La famille Parent désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Albert Parent, survenu le 26 février 1997, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Lucienne Payette (née Clermont)

Les membres de la famille Payette désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Lucienne, survenu le 4 février 1997, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Que chacune des personnes concernées trouve ici l'expression de notre profonde gratitude à son égard et considère ces remerciements comme personnels.

1er ANNIVERSAIRE



LARENTE (Lebeau) - À tous ceux qui, à pareille date l'an dernier, venaient pleurer avec nous le décès de Gisèle Larente (Lebeau) qui nous restera éternellement chère, nous venons redire un affectueux merci. Sûrs de leur généreuse amitié, nous leur demandons de s'unir à nous en ce douloureux anniversaire. Veuillez croire que ni la disparue, ni ceux qui perpétuent sa mémoire ne sont insensibles à vos témoignages de sympathie.

Son époux, ainsi que Michel et Linda.

IN MEMORIAM



MADELEINE JOANNIS

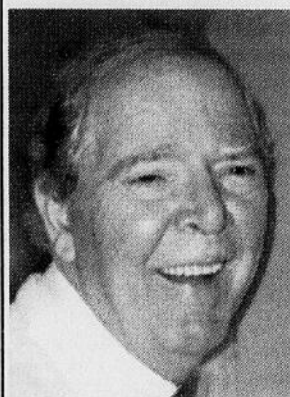
Cinq années se sont écoulées depuis ton départ mais tu vis toujours en nous.

Ton époux et tes filles

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande. C.J.

IN MEMORIAM



Philippe Defayette

"Seigneur, conduit sa nacelle à bon port."

À la douce mémoire de Philippe, décédé le 29 mars 1996. Une année est passée depuis ton départ pour un voyage sans retour et la douleur que je ressens de n'avoir pu te dire adieu est toujours présente. À chaque jour qui se lève, mes pensées sont avec toi, toi qui aimais tant la vie. De là-haut, protège-nous et aide-nous à continuer notre chemin ici-bas; nous qui t'aimerons toujours.

Ton épouse Lucille, tes frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs.

2e ANNIVERSAIRE



BRAZEAU - À la douce mémoire de Léo Brazeau, décédé le 31 mars 1995. Cher époux, père et grand-père, ton départ a laissé un grand vide dans nos coeurs. La vie n'est plus la même sans toi. Veille sur nous comme tu l'as toujours fait. Nous t'aimerons toujours.

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants.

Une messe anniversaire sera célébrée dimanche le 30 mars à 9h, en l'église L'Ange Gardien d'Angers.

REMERCIEMENTS

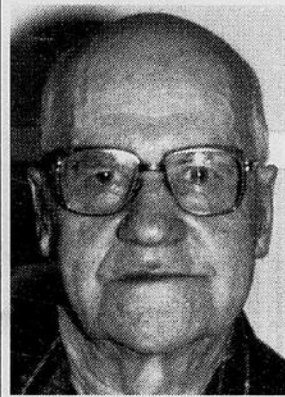


SIMONE SABOURIN

Nous désirons exprimer nos sincères remerciements à tous ceux qui nous ont exprimé leur sympathie dans notre récente épreuve, lors du décès de notre chère maman, Simone, survenu le 3 février 1997.

Ses enfants et petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE



MALETTE - À la douce mémoire de Joseph, décédé le 1er avril 1996. La mort est venue te chercher si rapidement, mais heureusement, tu n'as pas souffert. Tu seras à jamais dans nos coeurs. Tu haut de ton ciel bleu, veille sur nous. Une messe sera célébrée le 30 mars 1997, à la paroisse Ste-Maria Goretti à 10h30.

Ton épouse Cécile et tes 12 enfants bien-aimés

1er ANNIVERSAIRE



FLORE BISSON (née Goulet)

À la douce mémoire de Flore Bisson, née Goulet, décédée le 29 mars 1996. Tu es partie, maman, comme un oiseau qui s'envole pour le paradis retrouver papa et ton fils René, tous tes parents et ami(e)s. Ton départ a laissé un grand vide dans nos coeurs. Pas une journée ne passe sans que nous pensions à toi. Maman, de là-haut, veille sur nous, protège-nous.

Tes enfants

Une messe anniversaire sera célébrée samedi le 29 mars 1997 à 19h30 en l'église St-Jacques d'Embrun et une autre en l'église Ste-Thérèse-d'Avila de Marionville dimanche le 30 mars à 11h.

1er ANNIVERSAIRE

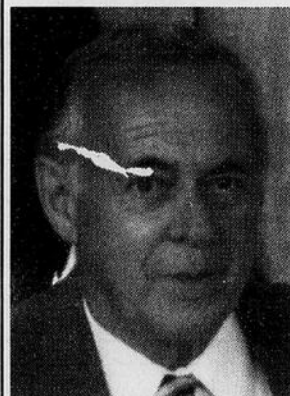


RENÉ LEBLANC

Une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir est toujours là. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être aimé peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée que l'on n'a pu lui dire au revoir.

Tes parents, tes frères, tes soeurs

EN MÉMOIRE DE

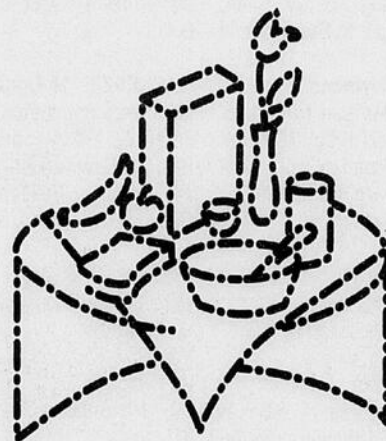


IVAN PARISEAU 28 mars 1994

Trois années se sont écoulées depuis ton départ et tu nous manques toujours. Tu restes dans nos pensées et dans nos coeurs. Nous te disons je t'aime. Veille sur nous et quand ce sera notre tour de quitter cette terre, viens à notre rencontre pour nous conduire vers la lumière éternelle.

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants

On estime qu'environ 35 % de tous les cancers sont associés à l'alimentation. Suivez les recommandations du guide alimentaire canadien; un régime alimentaire équilibré peut diminuer les risques de cancer.



SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER | **CANADIAN CANCER SOCIETY**



RÉGION DE L'OUTAOUAIS

266, boul. St-Joseph
Hull (Québec) J8Y 3X9

Tél.: (819) 777-4428

Fax: (819) 777-7164

Quelqu'un pour t'écouter



Tel-Aide Outaouais

741-6433

Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel
24 heures, 7 jours

Le génie de Felipe Alou ne suffira pas à mener les Expos au premier rang

Des Marlins améliorés et des Braves durs à battre dans la section Est

Plus que jamais, l'argent mène le monde dans la section Est de la Ligue nationale.



RICHARD MILO
Presse Canadienne

Pauvres Expos! En plus d'avoir à lutter contre les Braves d'Atlanta, les champions de la Ligue nationale qui seront en quête d'un sixième titre de section consécutif, ils auront à composer en 1997 avec les Marlins de la Floride, probablement l'équipe la plus améliorée dans les ligues majeures.

Dans l'espoir de participer aux séries, les Marlins ont dépensé près de 90 millions \$ sur le marché des joueurs autonomes. Ils ont également engagé un des meilleurs gérants dans le baseball, Jim Leyland, un fin stratège.

Alex Fernandez, Moises Alou, Bobby Bonilla, John Cangelosi, Dennis Cook et Cliff Floyd sont parmi les nouveaux joueurs des Marlins, une formation dotée d'une attaque formidable avec Gary Sheffield au haut de l'affiche.

Quasi invincibles dans la Ligue des pamplemousses, où ils ont remporté leurs 11 premiers matches, les Marlins sont le choix de plusieurs pour remporter le championnat de la section Est.

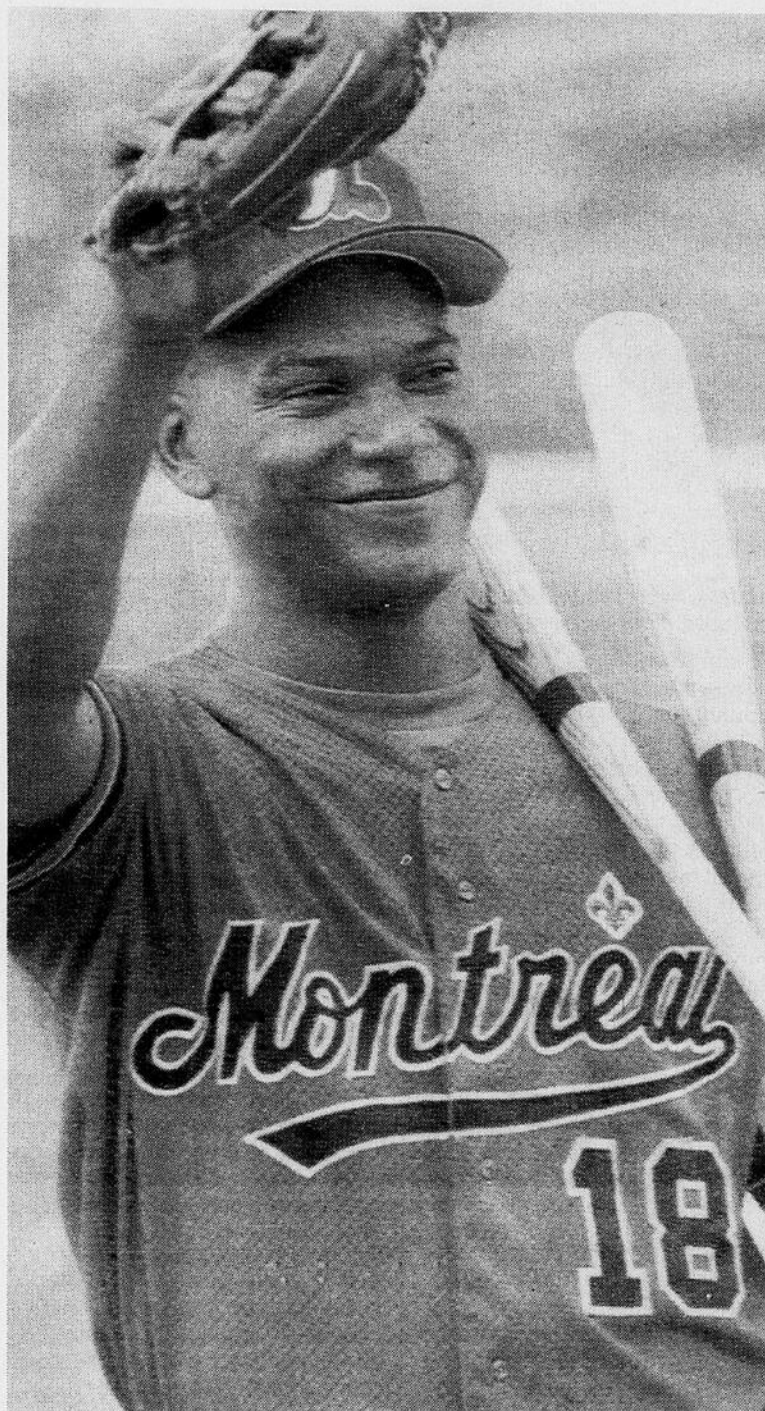
Mais une hirondelle ne fait pas le printemps et jusqu'à preuve du contraire, les Braves demeurent l'équipe à battre. Ils ont la meilleure rotation avec John Smoltz, Greg Maddux et Tom Glavine, des lanceurs qui monopolisent le trophée Cy Young depuis six ans, et un releveur de premier ordre en Mark Wohlers.

Même s'ils ont échangé Marquis Grissom, David Justice et Jermaine Dye, ils ne se sont pas affaiblis pour autant au champ extérieur avec l'acquisition de Kenny Lofton et l'émergence d'un joueur étoile, Andrew Jones, un voltigeur au talent comparable à celui de Vladimir Guerrero, la jeune merveille des Expos.

Dans une classe à part, les Braves et les Marlins devraient reléguer les Expos au troisième rang de la section Est.

La perte de Jeff Fassero et Mel Rojas se fera sentir pendant toute la saison et le génie de Felipe Alou à la barre de l'équipe ne suffira pas à combler leur départ.

Guerrero, un autre Andre Dawson, devrait compenser pour la perte de Moises Alou, à qui les Marlins ont offert 25 millions \$ US pour cinq ans sur le marché



ARCHIVES

Moises Alou, l'ex-joueur des Expos à qui les Marlins de Miami ont fait signer un contrat de cinq à raison d'une valeur de 25 millions \$. Vladimir Guerrero devrait habilement le remplacer.

des joueurs autonomes. Le départ de Cliff Floyd, échangé aux Marlins en retour du lanceur Dustin Hermanson, risque cependant de coûter cher. Il a été le meilleur frappeur suppléant des Expos la saison dernière.

Les Mets de New York se sont améliorés cette année mais Jason Istringhausen, Bill Pulsipher et Paul Wilson, trois partants prometteurs, étaient blessés au début du camp d'entraînement. On ne sait trop ce que la saison leur réserve. L'addition de John Olerud pour évoluer au premier but devrait rapporter des dividendes, mais la rotation est trop suspecte pour qu'ils soient dans le peloton de tête.

Avec Terry Francona à la barre, les Phillies de Philadelphie vont sûrement afficher plus d'enthousiasme, mais sur papier, c'est l'équipe la plus faible de la section. Il y a cependant un jeune dont on entendra probablement

parler autant que Vladimir Guerrero. Il s'agit de Scott Rolen, un joueur de troisième but qui pourrait être un sérieux candidat au titre de recrue de l'année.

Fait à noter, les Braves n'ont remporté la Série mondiale qu'une seule fois malgré leurs cinq titres consécutifs de la section Est. Ils évolueront cette année dans un nouveau stade, le Turner Field, le stade des derniers Jeux olympiques.

Section Centrale

Les Cardinals de St. Louis partent favoris dans la section Centrale pour remporter le titre comme l'an passé quand ils ont pris part à la Série de championnat.

Arrogant, le gérant Tony LaRussa a prédit la première place à son équipe. Ils croient avoir trouvé le premier frappeur qu'ils recherchaient avec la mise sous contrat de Delino DeShields et ils possè-

dent une bonne rotation de partants où l'on retrouve les frères Benes, Andy et Alan.

Stimulés par le retour de Deion Sanders, les Reds de Cincinnati pourraient batailler pour la tête si leur solide attaque compense pour leurs lacunes au monticule.

Jeff Brantley, qui a protégé 44 victoires, est un des meilleurs releveurs du circuit mais aucun de leurs partants probables n'a présenté une fiche gagnante la saison dernière.

L'arrivée d'un nouveau gérant, Larry Dierker, devrait aider les Astros de Houston.

Ancien lanceur étoile, commentateur des matches des Astros pendant longtemps, il a sûrement une bonne idée de ce qu'il faut faire pour lancer l'équipe vers les sommets.

Les Cubs de Chicago misent toujours sur Sammy Sosa, l'auteur de 40 circuits la saison dernière, et l'acquisition de Mel Rojas va les aider mais ils ont trop de points d'interrogation pour dissiper les doutes. Le droitier Kevin Tapani commence la saison sur la liste des blessés.

Quant aux Pirates de Pittsburgh, ils ne sont plus constitués que de joueurs sans nom après avoir réduit leur masse salariale en échangeant Denny Neagle, Carlos Garcia et Jay Bell l'an passé.

Section Ouest

Les Padres de San Diego et les Dodgers de Los Angeles devraient être engagés dans une lutte à finir dans la section Ouest.

L'état de l'épaule opérée de Ken Caminiti, le joueur par excellence du circuit en 1996, pourrait être le facteur déterminant dans les chances des Padres. Leur rotation est solide avec Joey Hamilton, Alan Ashby et Fernando Valenzuela. De plus, Trevor Hoffman a enregistré 42 victoires protégées la saison dernière.

Bill Russell en sera à sa première saison complète à la barre des Dodgers de Los Angeles à la place de Tommy Lasorda. Les lanceurs des Dodgers ont présenté la meilleure moyenne de points mérités dans les ligues majeures la saison dernière (3,46).

Mike Piazza (36 cc) et Eric Karros (34 cc) ont de la puissance à revendre au bâton tandis que le jeune Wilton Guerrero, le frère de Vladimir, a frappé pour ,344 dans le AAA. L'acquisition de Todd Zeile devrait résoudre un problème au troisième but.

Les Rockies du Colorado ont encore des problèmes au monticule et ils doivent espérer que Bill Swift soit complètement remis de ses malaises pour rivaliser avec les Padres et les Dodgers.

La perte de Matt Williams a affaibli les Giants de San Francisco, une équipe qui est en reconstruction.

Ils doivent s'en remettre entièrement à Barry Bonds.

Patinage de vitesse

Gagnon, le plus rapide sur 1500 m

Presse Canadienne — Nagano, Japon

Le Montréalais Marc Gagnon a entrepris de belle façon la défense de son titre en remportant le 1500 mètres, hier, lors de la première journée des championnats du monde de patinage de vitesse sur courte piste qui se déroulent sur le site des prochains Jeux olympiques à Nagano.

Gagnon, détenteur du record du monde et champion du monde en titre, a enregistré un chrono de 2:21,32 pour décrocher la victoire.

L'Italien Orazio Fagone a terminé deuxième en 2:21,61, devant son compatriote Mirko Vuillermin (2:22,063).

«J'avais quelques doutes quant à mon endurance avant la course d'aujourd'hui, a précisé Gagnon. Je ne m'attendais vraiment pas à gagner, je voulais seulement réaliser un bon départ et capitaliser dessus.

«Mais j'étais de plus en plus fort, ce qui indique que je suis en bonne condition. Je suis toujours très motivé quand il est question de gagner.»

Éric Bédard de St-Tite et Derrick Campbell de Cambridge, en Ontario, ont subi l'élimination dès la ronde préliminaire.

Du côté féminin, aucune Canadienne ne s'est qualifiée pour la finale remportée par la championne du monde en titre, Lee-Kyung Chun, de la Corée du Sud, en 2:29,426. Une autre Sud-Coréenne, Hye-Kyung Won (2:29,554) et la Chinoise Yang Yang (2:30,467) ont suivi au classement.

Les Montréalaises Isabelle Charest et Nathalie Lambert ont terminé quatrièmes dans leur vague respective en demi-finale. Quant à Christine Boudrias, également de Montréal, elle n'a pu dépasser la ronde préliminaire.

Pas d'accord

Lambert semblait en mesure d'accéder à la finale mais elle est venue en contact avec la Japonaise Ikue Teshigawara.

«Je ne suis pas d'accord avec la décision de l'arbitre de ne pas disqualifier la patineuse japonaise», a déclaré Lambert, âgée de 31 ans, qui a finalement été classée quatrième alors que Teshigawara terminait deuxième.

«Les officiels avaient pourtant dit qu'ils allaient être plus sévères avec ce genre de gestes. Nous devons travailler dur à l'entraînement pour nous ajuster à ce genre de stratégie.»

Les équipes féminine et masculine ont atteint les demi-finales du relais grâce à des victoires dans leur vague respective. Les filles se sont particulièrement signalées en enregistrant le temps le plus rapide de la journée (4:23,559).

Les Orioles écrasent les Expos 12-3

Hermanson avait un mauvais match «dans le corps»

Dustin Hermanson mentionnait qu'il avait un mauvais match «dans le corps». Felipe Alou, prudent, disait qu'il ne fallait pas juger le travail du jeune homme trop vite.

MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne — West Palm Beach

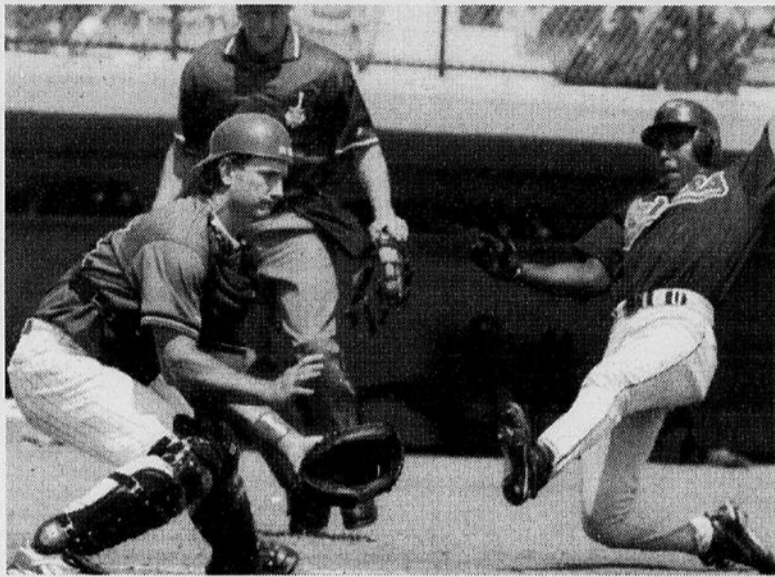
Ce qu'on peut dire sans se tromper, c'est que le jeune releveur obtenu des Marlins de la Floride en échange de Cliff Floyd n'a pas trop impressionné à sa première sortie dans l'uniforme des Expos.

En fait, il a été sérieusement malmené tout comme Jeff Juden, qui n'a pas vraiment l'air d'un partant non plus quand les Expos se sont inclinés 12-3 contre les Orioles de Baltimore.

Hermanson a lancé pendant une manche et deux tiers. Il a donné cinq des 18 coups sûrs des Orioles. Il a cédé cinq points, dont deux ont été produits par le circuit de Jeffrey Hammonds, qui en avait produit deux autres avec un double en première.

Rafael Palmeiro a produit trois autres points pour les Orioles.

«J'espère avoir fait sortir tout le 'méchant' que j'avais en moi, a dit Hermanson. Ce fut un de ces matches où les frappeurs avaient



Jeffrey Hammonds inscrit le premier point des Orioles lorsqu'il devance le relais à Darrin Fletcher, le receveur des Expos, en première manche.

le dessus.

«Je pense avoir effectué de bons tirs. Ma glissante était bonne, mon changement de vitesse également, mais les frappeurs ont profité de tout ce qui s'offrait à eux.»

Par ailleurs, Hermanson n'a pas cherché d'excuses faciles.

«Certes, c'était un peu différent parce que je me retrouvais avec une nouvelle équipe, mais j'ai lancé pendant tout le camp. Je serai encore là la prochaine fois qu'on me donnera la balle.»

Comme annoncé, Hermanson possède une bonne rapide et Alou a voulu retenir cela comme point positif.

«Il a un bon bras, on nous l'avait dit, a mentionné Alou. Nous avons cependant remarqué qu'il avait beaucoup plus de difficulté quand il devait lancer avec un demi-élan quand il y a des coureurs sur les buts. C'est une difficulté majeure pour un lanceur de relève.»

Par contre, Alou n'a pas vraiment apprécié le travail du par-

tant Juden, qui a cédé le monticule après deux manches seulement.

Juden avait eu le temps de donner quatre points, à la suite de cinq coups sûrs et trois buts sur balles. Il a aussi commis un mauvais tir. «Je ne sais pas ce qui se passait avec Juden, a dit Alou. En fait, nous en cherchons mais nous ne trouvons pas d'explication.

«Tout ce que je peux dire, c'est que c'était laid. Il laissait tomber son bras souvent. Certaines de ses rapides filaient à plus de 90 milles à l'heure, d'autres étaient beaucoup plus lentes.»

C'est Lee Smith qui est venu succéder à Hermanson en septième et il a tôt fait d'accorder un triple de deux points à Palmeiro et un double au vieux Cal Ripken, qui a encore passé près d'une heure à signer des autographes après le match. «On ne m'a pas encore dit que j'avais mérité un poste, a mentionné le vétéran droitier. Tout ce qu'on m'a dit c'est de mettre mes affaires sur le camion qui se dirigeait vers Montréal. C'est tout ce que je sais.»

En attaque, Shane Andrews a frappé un simple et un double et a marqué une fois. Mike Lansing, avec un double, Vladimir Guerrero, avec un triple, et Chris Widger, avec un ballon-sacrifice, ont produit les points des Expos.

Cette fois, les Expos se relèveront-ils?



MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne

Contre toute attente, malgré la perte de Rondell White, absent du 27 avril au 16 juillet, malgré l'absence de Carlos Perez pendant toute l'année, les Expos ont bataillé jusqu'à la toute dernière fin de semaine pour une place comme meilleur deuxième en 1996.

Les experts ne leur prédisaient rien de bon en début de saison. C'est l'histoire qui se répète cette saison, surtout qu'ils ont perdu deux de leurs partants, Jeff Fasserro et Mark Leiter, leur releveur numéro un Mel Rojas et leur quatrième frappeur Moises Alou. Et qui plus est, les Expos viennent d'échanger un autre joueur populaire, leur meilleur frappeur supplantant l'an dernier, Cliff Floyd.

C'est à se demander s'ils vont se relever cette fois-ci.

«Les experts nous voient au quatrième ou cinquième rang et cela ne nous dérange pas du tout», a commenté Henry Rodriguez.

Certes, les Braves d'Atlanta ont encore une formation redoutable

avec le meilleur personnel de lanceurs de la Ligue nationale. Les Marlins de la Floride ont dépensé une fortune pour améliorer leurs chances de rejoindre les Braves ou même de s'assurer une place de meilleur deuxième.

Chez les Expos, les points d'interrogation sont encore nombreux. Ils concernent surtout le personnel de lanceurs et les six semaines du camp d'entraînement n'ont vraiment rien changé à la situation.

La jeune merveille Vladimir Guerrero a été le joueur par excellence du camp et il jouera au champ droit à tous les jours pour la troupe de Felipe Alou. On dit que son temps est venu de faire montre de son immense talent.

Il fera sans doute oublier le départ de Moises Alou et il pourrait être un des joueurs les plus applaudis mardi, lors du match inaugural.

Rondell White s'est remis à frapper la balle très solidement et il a connu un fort camp. Déjà un des meilleurs voltigeurs de centre du baseball, il pourrait se hisser au rang des grandes vedettes de la ligue. Et Henry Rodriguez, joueur de l'année en 1996, vient de connaître une saison de 36 circuits et 103 points produits. Il ne rééditera pas ces exploits, c'est certain. Mais ces trois gars-là don-

nent aux Expos un champ extérieur qui a peu à envier à celui de bien des équipes.

Le champ intérieur est demeuré intact. Le joueur d'inter Mark Grudzielanek a dépassé la marque des 200 coups sûrs l'an dernier. Il n'a pas caché son mécontentement au sujet du contrat qu'il a été obligé d'accepter, mais il devrait continuer de progresser. Le joueur de deuxième but Mike Lansing est le leader de l'équipe. Solide en défensive, il a connu sa meilleure saison en attaque l'an dernier en obtenant 183 coups sûrs. David Segui, au premier, n'est pas un frappeur redoutable. On s'attend à voir un frappeur de puissance à cette position, mais Segui n'est jamais une menace pour la longue balle.

Quant à Shane Andrews au troisième sac, il a montré tantôt beaucoup de puissance, tantôt beaucoup de vulnérabilité au bâton. Mais sa défensive a toujours été solide.

Avec les Sherman Obando, F.P. Santangelo, le sauveur l'an dernier, Andy Stankiewicz et le vétéran Joe Orsulak, les Expos auront un meilleur banc que prévu.

Mais les lanceurs...

C'est là que naissent toutes les interrogations.

Chez les partants, Pedro Martinez est une valeur sûre. Darrin

Fletcher, qui partagera la tâche avec le jeune Chris Widger derrière le marbre, croit qu'il pourra atteindre le cap des 20 victoires.

Mais pour le reste, on se retrouve avec un tas de si...

Si Carlos Perez est en santé, si Jim Bullinger se remet de sa terrible année avec les Cubs de Chicago, si Rhéal Cormier ne se blesse pas, si Jeff Juden peut être converti en partant.

Les mêmes interrogations sont présentes dans l'enclos des releveurs. On s'attend à ce que Ugueth Urbina remplace Rojas en fin de match. Mais on se demande s'il sera capable de lancer deux soirs de suite pour protéger des victoires. On se demande aussi si le grand Lee Smith a encore quelque chose dans le bras. On ne connaît pas la valeur réelle du jeune Dustin Hermanson, acquis des Marlins. Et que feront les Omar Daal, utilisé à toutes les sauces l'an dernier, et l'ainé Dave Veres, qui a représenté une si grande déception l'an dernier?

Mais reste le gérant Felipe Alou, qui semble toujours tirer les plus grandes performances possibles de tous ses joueurs.

Pourra-t-il permettre à sa troupe de lutter pour une place de meilleur deuxième? C'est sans doute tout ce qu'on peut espérer de cette équipe.

Les patineurs se distinguent

LeDroit

Plusieurs patineurs et patineuses du Club de patinage artistique de Hull ont eu de bons résultats, la semaine dernière, lors de la Compétition souvenir Georges Éthier, dans la région de Québec.

Martine Venne, chez les préliminaires dames, Liette Portelance, chez les prénovices dames programme long, et Andréanne Dal Pont, au programme artistique or dames, ont remporté la médaille d'or dans leur catégorie respective.

Daniel Poitras, chez les junior bronze hommes, Isabelle Leroux, chez les junior argent dames, et Liette Portelance, chez les novices dames programme court, ont récolté l'argent, pendant que Marc-André Leduc et Julie Lesard, chez les juvéniles, ont remporté la médaille de bronze en danse. Julie Poitras, 4^e au préliminaire dames et 6^e en danse en compagnie de Daniel Poitras, Annandré Dal Pont, 7^e au programme long et 9^e au programme court novice, et Emily Portelance, 10^e au senior argent dames, ont également offert de bonnes performances.

Par ailleurs, c'est le samedi 12 avril prochain qu'aura lieu la Soirée musicale du Club de patinage artistique de Hull, à 19 h, à l'aréna Robert-Guertin. Michel Brunet et sa compagne Chantal Lefebvre, deuxièmes aux Championnats canadiens à Vancouver, seront parmi les invités spéciaux, de même que l'équipe de patinage de précision de la capitale nationale et la patineuse Nancy Lance, qui revient d'une compétition internationale tenue en Slovaquie.

En bref

Finale atome AA majeur

Match électrisant en perspective, ce soir, à l'aréna Sabourin de Hull, alors que les Cobras du District III et l'Intrépide de l'Outaouais s'affronteront dans la finale de la catégorie atome majeur, à 19 h.

Les Cobras ont effectué tout un retour pour forcer une dernière partie. À un moment donné, ils tiraient de l'arrière 5-1 dans cette série au total de six points. Jeudi, ils ont gagné 2-1.

L'équipe de Mark Grady a terminé la saison régulière au premier rang de la Ligue de hockey du district d'Ottawa.

Les Griffons champions au volley-ball

L'équipe masculine des Griffons du Collège de l'Outaouais a remporté son tournoi de volley-ball mixte, disposant des Thunderbirds de Waterloo, 15-9 et 15-13, en grande finale.

Auparavant, les Griffons avaient triomphé d'Oakville, des Volontaires de Sherbrooke, de Montréal et des Kangarous d'Ottawa.

Chez les femmes, la victoire est allée au collège F-X-Garneau. Une trentaine d'équipes ont pris part à ce tournoi.

Les Griffons participeront au championnat provincial junior, le 12 avril à Sherbrooke.

«Nos chances sont excellentes, a laissé savoir leur entraîneur, Daniel Leduc. L'équipe à surveiller sera Limoilou.»

Les sports

Les 67's contre les Colts

Kilrea s'attend à une série difficile

Sortis de peine et de misère de leur série face aux Bulls de Belleville, les joueurs des 67's devront trouver le moyen de relaxer s'ils veulent passer à travers leur série contre les Colts de Barrie.



MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

En vingt ans de carrière, leur entraîneur, Brian Kilrea, avoue n'avoir jamais vu une équipe si crispée et tendue.

«J'avais hâte qu'elle se termine cette série contre Belleville. Nos joueurs n'ont pas si mal joué que ça. Ils étaient trop nerveux, trop anxieux, au point d'en perdre leurs moyens.»

Avant de quitter Ottawa, pour ce premier match, ce soir, à Barrie, le coach a demandé à ses joueurs de regarder droit devant eux et d'oublier les six rencontres face aux Bulls.

«Il faut cesser de s'imaginer qu'on est parfait. On va commettre des erreurs, ça c'est certain. Mais il ne faut pas trop s'en faire.»

Brian Kilrea ne s'attend pas à une série facile. Les Colts de Barrie sont coriaces. Probablement autant que les Bulls. Et ils ont un net avantage sur les premiers adversaires des 67's. Ils sont nettement plus puissants en attaque. Toutefois, leur gardien, Chris Thompson, a beaucoup de croutes à manger avant d'arriver à la cheville de Kory Cooper. Mais on ne sait jamais.

«Les Colts ne lâchent pas», a admis Kilrea.

En saison régulière, les deux équipes se sont divisé le programme double, les 67's l'emportant 7-5 au Centre municipal et les Colts, 6-3, à domicile.

«Les deux équipes ont marqué 21 buts en deux parties, ça veut tout dire», a laissé tomber l'entraîneur des 67's.

Ça veut dire aussi que la défense devra hausser son jeu de quelques crans. C'est le cas de Nick Boynton, par exemple, qui a craqué sous la pression face aux Bulls. Les

Brian Campbell, Sean Blanchard, David Bell et compagnie doivent également en donner un peu plus.

Sinon, les gardiens Tim Keyes et Craig Hillier verront passablement de caoutchouc.

Les Colts de Barrie ont des joueurs qui peuvent changer l'allure d'un match d'un seul coup de patin. Si Alyn McCauley et Marc Savard ont été les joueurs de l'année dans la Ligue de l'Ontario, Daniel Tkaczuk sera toute une attraction, la saison prochaine, dans le circuit Branch.

Le joueur de centre est ni plus ni moins que l'émule de son cousin, Keith des Coyotes de Phoenix. Brillant offensivement et défensivement. Et il n'a peur de rien.

Les autres joueurs à surveiller chez les Colts sont Alexandre Volchkov et Jan Bullis, deux choix des Capitals de Washington, et Lou Nasato, un défenseur extrêmement créatif.

La clé

«La discipline sera la clé durant cette série, a admis Brian Kilrea. Il faudra éviter les punitions stupides, car les Colts peuvent nous faire mal durant les avantages numériques.»

La discipline sera également le mot d'ordre chez les Colts, une équipe qui a éprouvé des ennuis en saison en désavantage numérique.

«À nous d'exploiter cette faiblesse», a laissé tomber Kilrea.

Au moment de l'entretien avec le journaliste du Droit, l'entraîneur des 67's d'Ottawa disait ignorer qui de Hillier ou Keyes allait être devant les buts pour ce premier match à Barrie.

Chose certaine, il aura à nouveau recours au système d'alternance. Si la tendance se maintient, Craig Hillier va travailler sur la route et Tim Keyes, à domicile.

«Ce ne serait pas une mauvaise idée», a dit Brian Kilrea.

Les deuxième et troisième parties de la série seront disputées mardi et jeudi, au Centre municipal d'Ottawa.

Blanchard, le meilleur défenseur de la LHO

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

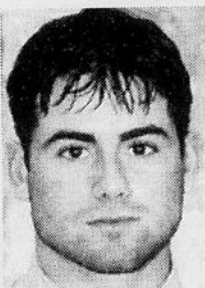
Nick Boynton par ci, Nick Boynton par là.

Pendant ce temps-là, on oublie Sean Blanchard.

Les entraîneurs et directeurs généraux de la Ligue de hockey de l'Ontario ne l'ont pas oublié et lui ont décerné le trophée Max Kaminski, remis au meilleur défenseur de la ligue. Il a devancé Andy Delmore du Sting de Sarnia.

Preuve que les 67's d'Ottawa sont une véritable pépinière de défenseurs, c'est la sixième fois dans l'histoire de l'équipe qu'un des siens met la main sur le trophée Kaminski.

Denis Potvin l'a reçu à deux reprises, Chris Snell, Randy Boyd et Brad Shaw, une



ARCHIVES
Sean Blanchard

fois chacun.

«On savait à quel point Sean était utile à notre équipe, le reste de la ligue le sait maintenant», a dit Brian Kilrea.

Avec Nick Boynton et Brian Campbell, deux autres défenseurs des 67's, Sean Blanchard va attirer l'attention au prochain repêchage de la Ligue nationale.

«Il a tout pour jouer dans la Ligue nationale, a laissé savoir Kilrea. Et c'est aussi un bon kid.

Le lauréat était évidemment heureux de la tournure des événements.

Mais l'important pour lui, est de voir son équipe remporter sa série contre les Colts de Barrie et de poursuivre son ascension vers la Coupe Memorial.

«En plus d'être un excellent défenseur et un bon kid, il est un merveilleux joueur d'équipe», a tranché Brian Kilrea.

Les petits bonshommes

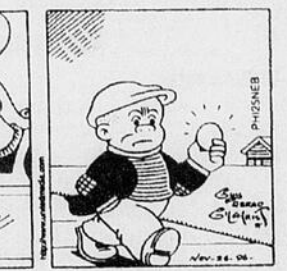
HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



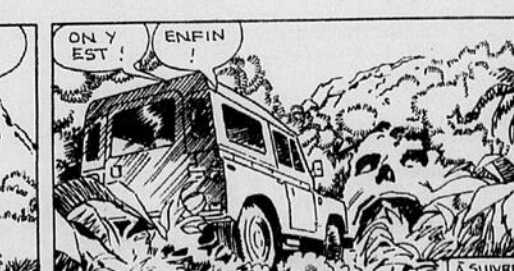
SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les statistiques

Jean-Michel Gauthier



Jean-François Plante



LIGUE NATIONALE

Association est

Section nord-est

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Séq				
A-Buffalo	74	38	25	11	219	187	87	23	9	6	15	16	5	P3
Pittsburgh	74	34	33	7	256	253	75	21	11	4	13	22	3	P3
Montréal	75	28	33	14	232	258	70	16	16	6	12	17	8	G2
Hartford	74	28	36	10	200	231	66	20	15	3	8	21	7	G1
Ottawa	74	25	34	15	203	219	65	12	17	8	13	17	7	G1
Boston	75	24	42	9	215	272	57	12	19	7	12	22	2	P5

Section atlantique

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Séq				
A-Philadelphie	74	42	21	11	251	193	95	21	11	5	21	10	6	G2
A-New Jersey	74	40	21	13	210	169	93	20	9	9	20	12	4	G1
Floride	75	33	34	6	214	223	83	19	12	7	14	13	10	P1
Rangers N.Y.	75	35	31	9	239	210	79	19	13	5	16	18	4	P1
Washington	75	30	37	8	191	211	68	16	15	3	14	22	5	P1
Tampa Bay	74	29	38	7	201	231	65	14	17	7	15	21	0	P1
Islanders N.Y.	74	27	36	11	211	220	65	17	16	4	10	20	7	G2

Association ouest

Section centrale

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Séq				
A-Dallas	73	44	23	6	228	174	94	23	11	3	21	12	3	G4
A-Détroit	74	36	23	15	237	180	87	20	9	7	16	14	8	G2
Phoenix	75	35	34	6	214	223	76	14	18	6	21	16	0	N1
St. Louis	75	32	34	9	218	227	73	15	19	3	17	15	6	G1
Chicago	75	30	33	12	201	194	72	14	20	4	16	13	8	P1
Toronto	75	27	41	7	213	255	61	16	19	3	11	22	4	N1

Section pacifique

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Séq				
S-Colorado	75	46	20	9	257	184	101	25	7	5	21	13	4	P1
Edmonton	74	34	33	7	230	221	75	20	14	2	14	19	5	G1
Anaheim	76	32	33	11	225	219	75	21	12	5	11	21	6	G1
Calgary	75	32	35	8	201	210	72	21	14	2	11	21	6	G1
Vancouver	75	31	39	5	231	253	67	18	16	3	13	23	2	G1
Los Angeles	75	26	39	10	195	244	62	17	15	6	9	24	4	P1
San Jose	74	24	43	7	184	245	55	12	21	3	12	22	4	P3

A-Assurés d'une place dans les séries

S-Champion de section

Comparaisons avec 1995-96

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Séq				
Ottawa	74	15	55	4	169	267	34	6	25	4	9	30	0	P3
Montréal	75	38	29	8	245	225	84	22	10	5	16	19	3	G1

Classement général

Association est

MJ	Pts
A-MS-1. Philadelphie	74 95
A-MS-2. Buffalo	74 87
A-3. New Jersey	74 93
4. Floride	75 83
5. Rangers N.Y.	75 79
6. Pittsburgh	74 75
7. Montréal	75 70
8. Washington	75 68
9. Hartford	74 66
10. Tampa Bay	74 65
11. Islanders N.Y.	74 65
12. Ottawa	74 65
13. Boston	75 67

Association ouest

MJ	Pts
A-MS-1. Colorado	75 101
A-MS-2. Dallas	73 94
A-3. Détroit	74 87
4. Phoenix	75 76
5. Edmonton	74 75
6. Anaheim	76 75
7. St. Louis	75 73
8. Calgary	75 72
9. Chicago	75 72
10. Vancouver	75 67
11. Los Angeles	75 62
12. Toronto	75 61
13. San Jose	74 55

MS-Meneurs de section classés 1^{er} et 2^e

Meneurs

(Sans les matches d'hier)	B	A	Pts
Mario Lemieux, Pit	46	64	110
Teemu Selanne, Ana	47	51	98
John LeClair, Phi	48	45	93
Wayne Gretzky, RNY	23	67	90
Jaromir Jagr, Pit	45	42	87
Paul Kariya, Ana	38	49	87
Mats Sundin, Tor	39	47	86
Brendan Shanahan, Dét	46	39	85
Brett Hull, STL	41	40	81
Zigmund Palffy, INY	41	39	80
Mark Messier, RNY	35	45	80
Ron Francis, Pit	23	57	80
Adam Oates, Was	21	58	79
Vin. Damphousse, Mon	26	52	78
Steve Yzerman, Dét	17	61	78
Pierre Turgeon, StL	25	52	77
Peter Forsberg, Col	23	54	77
Doug Gilmour, NJ	21	55	76
Keith Tkachuk, Pho	46	29	75
Mark Recchi, Mon	33	42	75
Mike Modano, Dal	32	43	75

Calendrier

Lundi 24 mars	Vancouver à Calgary, 16h30
	Montréal à Ottawa, 19h30
	Philadelphie à Washington, 19h30
	Tampa Bay en Floride, 19h30
	Toronto au Colorado, 19h30
	Edmonton à Phoenix, 21h30
Dimanche 30 mars	Los Angeles au New Jersey, 13h
	Anaheim à Détroit, 15h
	Buffalo à Chicago, 15h
	Dallas à Vancouver, 17h
	Philadelphie à St. Louis, 19h
Lundi 31 mars	Floride à Pittsburgh, 19h30
	Dallas à Edmonton, 21h30
Mardi 1^{er} avril	Tampa à Philadelphie, 19h30
	New Jersey à Washington, 19h30
	St. Louis à Détroit, 19h30
	Buffalo à Rangers N.Y., 20h
	San Jose à Phoenix, 21h
	Chicago à Anaheim, 22h30
Mercredi 2 avril	Montréal à Hartford, 19h
	Ottawa à Buffalo, 19h30
	Floride à Toronto, 19h30
	Islanders N.Y. à Dallas, 20h30
	Colorado à Calgary, 21h30
	Anaheim à San Jose, 22h30
Jeudi 3 avril	Hartford à Pittsburgh, 19h30
	Washington à Ottawa, 19h30
	Boston à Rangers N.Y., 19h30
	Toronto à Détroit, 19h30
	Islanders N.Y. à St. Louis, 20h30
	Chicago à Edmonton, 21h30
	Phoenix à Los Angeles, 22h30
Lundi 24 mars	Boston à Islanders N.Y., 13h
	Rangers N.Y. à Hartford, 13h30
	Los Angeles à Pittsburgh, 13h30

Classements de hockey

Ligue américaine

Association nord

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
A-St. John's	71	31	31	9	231	236	75
Hamilton	71	25	38	8	204	243	62
Saint-Jean	70	22	36	12	212	245	58
Frédéricton	70	23	41	6	207	256	54

Section canadienne

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
A-Hochester	70	37	26	7	263	226	82
A-Albany	70	35	27	8	243	216	82
Adirondack	69	31	28	10	228	227	73
Syracuse	72	29	33	10	250	240	68
Binghamton	70	25	33	12	224	270	64

Association sud

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
A-Worcester	71	39	25	7	228	205	90
A-Springfield	71	34	25	12	235	211	82
A-Portland	72	33	30	9	250	231	81
Providence	71	30	38	3	237	268	64

Section mid-atlantique

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
A-Philadelphie	73	46	18	9	302	212	103
A-Hershey	73	40	25	8	255	203	92
A-Kentucky	72	34	29	9	256	257	77
Baltimore	72	26	38	8	220	255	63
Caroline	70	24	43	3	240	270	55

Section nord-est

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Rochester 3	Hamilton 5					
Baltimore 4	Kentucky 4					

Section centrale

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Albany à Adirondack	Hamilton à Binghamton					
St. John's en Caroline	Baltimore au Kentucky					
Hershey à Philadelphie	Providence à Portland					
Frédéricton à Rochester	Syracuse à Saint-Jean					
Springfield à Worcester						

Section ouest

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Worcester à Albany	Adirondack à Binghamton					
St. John's en Caroline	Frédéricton à Hamilton					
Rochester à Hershey	Portland à Providence					
Portland à Saint-Jean						

Section sud

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Portland à Adirondack	Springfield à Albany					
St. John's à Baltimore						

Ligue internationale

Association est

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
A-Détroit	73	50	16	7	246	172	107
A-Orlando	73	46	23	4	275	211	96
Cincinnati	72	38	25	9	218	212	85
Gr. Rapids	73	37	27	9	225	220	83
Québec	73	37	28	8	238	226	82

Section centrale

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
A-Indianapolis	73	39	25	9	265	205	87
Cleveland	73	36	28	9	254	246	81
Michigan	72	27	38	7	180	240	61
Fort Wayne	71	26	38	7	199	272	59

Association ouest

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
San Antonio	73	40	26	7	249	248	87
Kansas City	74	33	27	14	238	245	80
Milwaukee	75	35	33	7	233	270	77
Chicago	75	35	34	6	252	273	76
Manitoba	72	30	33	9	236	255	69

Section mid-ouest

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
San Antonio	73	40	26	7	249	248	87
Kansas City	74	33	27	14	238	245	80
Milwaukee	75	35	33	7	233	270	77
Chicago	75	35	34	6	252	273	76
Manitoba	72	30	33	9	236	255	69

Section nord-ouest

MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
19. Alexei Yashine	32	57	67	44		
11. Daniel Alfredsson	23	41	64	30		
91. Alexandre Daigle	25	25	50	31		
28. Steve Duchesne	16	25	41	38		
7. R. Cunneyworth	11	23	34	77		
10. Andreas Dackell	11	17	28	6		
15. Shawn McEachern	8	18	26	16		
6. Wade Redden	4	22	26	41		
17. Tom Chorske	17	7	24	16		
43. Sergei Zholtok	10	14	24	19		
26. Shaun Van Allen	10	14	24	33		
33. Jason York	4	17	21	61		
27. Janne Laukkonen	3					

Les statistiques

Sommaires

Ligue nationale

Sabres 1 Red Wings 2
1. Detroit, Yzerman 18 (Lapointe, Lidstrom)..... 16:23 (an)
Pénalités — Audette Buf 3:48, Satan Buf 9:39, Kocur Det 12:09, Boughner Buf 15:17, Maltby Det (maj.) (inc.) 16:47, Barnaby Buf 18:58, Lapointe Det 19:57.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Boughner Buf 8:54, McCarty Det et Barnaby Buf 15:32, Peca Buf 18:33.
Troisième période
2. Buffalo, Barnaby 19 (Groszek, Plante)..... 14:03
Pénalités — Ray Buf et Kocur Det 11:17, Konstantin Det 14:19.
Prolongation
3. Detroit, Murphy 9 (Fedorov, Yzerman)..... 3:10
Pénalités — Aucune.
Tirs au but
Buffalo 6 9 6 1—22
Detroit 18 8 12 3—41
Gardiens — Buffalo: Shields (P.3-6-2), Detroit: Vernon (G,13-9-6).
Avantages numériques — Buffalo: 0-5; Detroit: 1-5.
Arbitre — Terry Gregson. **Juges de lignes** — Mark Pare, Leon Stickle. **Assistance** — 19 983.

Jeudi soir

Sénateurs 3 Panthers 2
Première période
1. Ottawa, Chorske 16..... 15:17 (dn)
Pénalités — Lambert Ott, Laus Flo majeure 2:46, Svehla Flo 5:13, Wells Flo 10:50, Bicanek Ott 15:23.
Deuxième période
2. Ottawa, Duchesne 16 (Yashin, McEachern)..... 15:05 (an)
Pénalités — Gardiner Ott 9:46, Laus Flo 14:28, Mellanby Flo inconduite 20:00.
Troisième période
3. Ottawa, Chorske 17 (Bonk, Duchesne)..... 7:00
4. Floride, Warriner 4 (Wells, Nemirovsky)..... 17:48
5. Floride, Nemirovsky 7 (Mellanby, Sheppard)..... 19:58 (an)
Pénalités — Yashin Ott double mineure, Svehla Flo, Floride banc (purge par Washburn) 0:16, Yashin Ott 4:38, Laus Flo 13:41, McEachern Ott 14:34, Van Allen Ott, Murphy Flo inconduite 18:54.
Tirs au but
Ottawa 14 6 8—28
Floride 2 9 10—21
Gardiens — Ottawa: Tugnut (G,11-13-1), Floride: Vanbiesbrouck (P,24-17-9).
Avantages numériques — Ottawa: 1-4; Floride: 1-5.
Arbitre — Don Van Massenhoven. **Juges de lignes** — Gord Broseker, Pierre Racicot. **Assistance** — 14 703.

Maple Leafs 1 Coyotes 1

Première période
1. Phoenix, Diduck 2 (King, Gartner)..... 5:35 (an)
2. Toronto, Hendrickson 11..... 13:12
Pénalités — Macoun Tor Martin Tor, Drake Pho 3:48, King Pho 6:57, Jannoy Pho 16:02.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Chase Tor, King Pho majeure 3:48, Hendrickson Tor majeure, Tkachuk Pho mineure, majeure, inconduite 4:51, Macoun Tor 7:28, Khabibulin Pho (purge par Doan) 10:03, Gartner Pho 12:43, Johnson Tor 17:14.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Macoun Tor 3:21, Domi Tor 17:15.
Prolongation
Aucun but.
Pénalité — Aucune.
Tirs au but
Toronto 6 10 7 2—25
Phoenix 14 8 8 4—34
Gardiens — Toronto: Potvin (N,24-33-6), Phoenix: Khabibulin (N,27-31-5).
Avantages numériques — Toronto: 0-5; Phoenix: 1-5.
Arbitre — Kerry Fraser. **Juges de lignes** — Jay Sharrers, Shane Heyer. **Assistance** — 16 210.

Kings 1 Blues 2

Première période
Aucun but.
Pénalités — Lafayette LA 7:41, R.Vopat LA, Bergevin StL 11:27, Persson StL 12:33, Ferraro LA 18:41.
Deuxième période
1. St. Louis, Murphy 16 (Hull, Turgeon)..... 0:24 (an)
2. St. Louis, Courtnall 16 (Hull, Kravchuk)..... 10:43
Pénalités — Kravchuk StL 1:15, Stevens LA, Bergevin StL, R.Vopat LA, O'Donnell LA, Peluso StL, Conroy StL inconduite 4:37.
Troisième période
3. Los Angeles, Yachmenev 10..... 1:00
Pénalités — MacTavish StL 5:45, Turgeon StL 7:57, Blake LA 12:57.
Tirs au but
Los Angeles 4 10 16-30
St. Louis 13 8 4—25
Gardiens — Los Angeles: Dafeo (P,13-15-5); St. Louis: Fuhr (G,30-26-9).
Avantages numériques — Los Angeles: 0-4; St. Louis: 1-3.
Arbitre — Rob Shick. **Juges de lignes** — Andy McElman, Dan

Whalers 5 Lightning 2

Première période
1. Hartford, Rice 18 (Cassells)..... 1:00
2. Hartford, Rice 19 (Sanderson, Emerson)..... 7:48 (an)
3. Hartford, Cassells 28 (Sanderson, Chiasson)..... 8:12
4. Tampa Bay, Cullen 18 (Ciccarelli, Hamlik)..... 16:18 (an)
Pénalités — Leschysyn Har 5:35, Gratton TB 6:41, Dineen Har, Gratton TB, Burt Har 15:19.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Cullen TB 2:11, Emerson Har 2:24, Haller Har, Ciccarelli TB, Huscroft TB mineure, majeure, inconduite, Godnyuk Har majeure 4:23, Grimson Har 9:31, Manderville Har 15:39.
Troisième période
5. Tampa Bay, Andersson 5 (Houlder, Wiemer)..... 10:20
6. Hartford, Primeau 21 (Kron)..... 11:48
7. Hartford, Dineen 18..... 18:49 (fd)
Pénalités — Ciccarelli TB 5:12, Haller Har 7:33, Ciccarelli TB 8:49, Selivanov TB, Chiasson Har majeure 12:40, Gratton TB 14:24.
Tirs au but
Hartford 15 12 9—36
Tampa Bay 10 13 19—42
Gardiens — Hartford: Burke (G,18-19-5), Tampa Bay: Tabaracci (P,20-28-6).
Avantages numériques — Hartford: 1-6; Tampa Bay: 1-6.
Arbitre — Dan Marouelli. **Juges de lignes** — Bob Hodges, Jean Morin. **Assistance** — 19 984.

Islanders 6 Bruins 3

Première période
1. Boston, Roy 8 (Bourque, Stumpel)..... 4:14 (an)
2. Boston, Carter 8 (Allison)..... 5:55
3. NY Islanders, Smolinski 22 (McCabe, Reichel)..... 12:42 (an)
4. NY Islanders, Reichel 18 (Palfy)..... 14:36
5. Boston, T.Sweeney 9 (Allison, Carter)..... 17:31 (an)
Pénalités — Plante NYI 4:09, Webb NYI, McLaren Bos majeure 6:33, Bélanger NYI, Odgers Bos majeure 9:54, Wilson Bos 10:59, Houda NYI 16:20.
Deuxième période
6. NY Islanders, Reichel 19 (Bertuzzi)..... 8:35
7. NY Islanders, Palfy 40 (Reichel)..... 13:39
8. NY Islanders, Palfy 41 (Reichel)..... 15:23
Pénalité — Vaske NYI 9:56.
Troisième période
9. NY Islanders, Green 20 (Bertuzzi)..... 11:13
Pénalité — Vaske NYI 14:33.
Tirs au but
NY Islanders 11 15 9—35
Boston 12 16 13—41
Gardiens — NY Islanders: Salo (G,19-23-7); Boston: Carey (P,20-26-3).
Avantages numériques — NY Islanders: 1-1; Boston: 2-4.
Arbitre — Paul Stewart. **Juges de lignes** — Kevin Collins, Tim Nowak. **Assistance** — 15 331.

Rangers 0 Devils 4

Première période
1. New Jersey, Guérin 27 (Ellett)..... 8:16 (an)
2. New Jersey, Niedermayer 4 (Ellett, MacLean)..... 19:36 (an)
Pénalités — Eakins NYR 7:21, Langdon NYR, Simpson NJ majeure 9:26, Eakins NYR 17:53.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Rolston NJ 17:41, NY Rangers banc (purge par Flotley) 19:54.
Troisième période
3. New Jersey, Thomas 15 (Rolston)..... 3:44
4. New Jersey, Carpenter 4 (Chambers)..... 17:27 (dn-fd)
Pénalités — Leetch NYR 11:56, Samuelsson NYR, Zelepukin NJ 17:16.
Tirs au but
NY Rangers 6 12 8—26
New Jersey 13 7 11—31
Gardiens — NY Rangers: Broder (P,30-21-5); New Jersey: Richter (G,34-13-12).
Avantages numériques — NY Rangers: 0-2; New Jersey: 2-4.
Arbitre — Stephen Walkom. **Juges de lignes** — Dan McCourt, Stéphane Provost. **Assistance** — 19 040.

LHJMQ

Volteurs 6 Olympiques 5
Première période
1. Hull, Martin Ménard (4) (Rosa P, White C.)..... 0:58 (an)
Pénalités — Brière D, Dru, White C, Hul et Johnston M, Hul 1:42, Plante P, Dru 6:34, Deschamps J, Dru 9:50, MacLean D, Hul 12:56, Naud E, Hul 19:37.
Deuxième période
2. Drummondville, Daniel Brière (4) (Jobin F, Drapeau E.)..... 0:58 (an)
3. Hull, Jonathan Deslisle (2) (MacLean D, Descôteaux M.), 5:11
4. Hull, Pavel Rosa (3) (Ménard M, Descôteaux M.)..... 5:22
5. Drummondville, Daniel Brière (5) 7:24
6. Drummondville, Daniel Brière (6)

(Bartecko L, Sylvestre E.)..... 10:03 (an)
7. Hull, Donald MacLean (5) (Low S, Deslisle J.)..... 11:45
8. Drummondville, Frédéric Jobin (2) (Bartecko L, Barbanus K.)..... 14:59 (an)
9. Hull, Christian Dubé (2) (White C.)..... 18:33
Pénalités — Jobin F, Dru 4:08, Tardif S. (inc.) et Worrell P, Hul (min.) 4:44, White C, Hul 9:06, Pyke D, Dru 10:56, Sylvestre E, Dru 12:48, Bélanger F, Hul 14:02, Dwyer G, Dru 15:24, Worrell P, Hul 19:34
Troisième période
10. Drummondville, Steve Tardif (1) (Brière D, Jobin F.)..... 9:54 (an)
11. Drummondville, Derrick Pyke (1) (Drolet C.)..... 13:34
Pénalités — Ménard M, Hul 2:30, Ethier M, Hul et Naud E, Hul 8:38, Barbanus K, Dru 9:14, Deslisle J, Hul 9:14, Rosa P, Hul 11:13, Rosa P, Hul 15:49.
Gardiens — Drummondville, Pierre-Luc Therrien, Martin Bradette, Hull, Martin Biron, Christian Bronsard.
Tirs au but
Drummondville 8 6 11-25
Hull 21 18 17-56
Arbitre — Jean Houllé. **Assistance** — 3 755.

Courses-harnais

Hippodrome d'Aylmer

Inscrits - samedi

Premier départ à 14 h.
Course 1. Trot. Bourse 1 100 \$
5-2 6 Advanced Version.....(Reynolds)
3-1 7 Wonder Bett.....(Stewart)
4-1 9 Easy Vision.....(Kehoe)
9-2 2 Good Time Penny.....(Pyke)
6-1 4 Mademoiselle B.....(Brisson)
8-1 5 Super Cal.....(Provost)
10-1 1 Jamisy.....(Lake)
12-1 3 Defiant Star.....(Pregent)
15-1 8 Brookridge Bullet.....(Masse)
ae Saxophone Jack.....(Curran)
ae Oaklea Evan.....(Odywyer)
Course 2. Amble. Bourse 1 100 \$
5-2 3 Masty Design.....(Coville)
3-1 2 Bye Bye Angus.....(Filion)
4-1 9 Celestial Dream.....(Gilchrist)
9-2 4 Ten Bagger.....(Desjardins)
6-1 5 Ryans Image.....(Curran)
8-1 6 Harbour Songbyrd.....(Pyke)
10-1 8 Pyrogeniks.....(Bernicky)
12-1 1 Larry Letsgo.....(Toth)
15-1 7 Nats Cam.....(Leblanc)
Course 3. Amble. Bourse 1 000 \$
5-2 4 Monsieur Des Acres.....(Pyke)
3-1 1 Figgy Duff.....(Filion)
4-1 6 Dream Bayama.....(Desjardins)
9-2 7 Masty Jeans.....(Filion)
6-1 2 Niadon.....(Turenne)
8-1 3 Ren Fil Dove.....(Fergie)
10-1 5 Prince Du Jura.....(Weegar)
12-1 8 Ima Ladycat.....(Lako)
Course 4. Amble. Bourse 1 000 \$
5-2 3 Casimir Jazz.....(Zeron)
3-1 2 Whata Corker.....(Mephee)
4-1 4 Prime Time Miles.....(Mercier)
9-2 6 Kissing Bug.....(Filion)
10-1 1 Township Duke.....(Filion)
8-1 5 Ritchies Angel.....(Kehoe)
10-1 7 Kendal Lyric.....(Turenne)
12-1 8 Ata Rumble.....(Weegar)
15-1 9 Radapaw Donyse.....(Pregent)
Course 5. Amble. Bourse 1 200 \$
5-2 2 Mikees Revenge.....(Egan)
3-1 1 Little Bobbie.....(Coville)
4-1 6 Speeding Kelly.....(Filion)
9-2 5 Cam Brat.....(Desjardins)
6-1 3 Second Violation.....(Toth)
8-1 9 Topclass Apache (Murray)10-1
7 Aint Nothin Easy.....(Sullivan)
12-1 4 Roof Vent Senator.....(Hay)
15-1 8 Blue Notch.....(Pyke)
Course 6. Amble. Bourse 1 500 \$
5-2 4 Careys Pride.....(Coville)
3-1 5 Lukes Gayfryd.....(Farr)
4-1 3 Imperiale Bequet.....(Filion)
9-2 1 Three Times Chai.....(Desjardins)
6-1 9 White Casa.....(Lake)
8-1 6 Our Whistle Stop.....(Lafleur)
10-1 8 Orpette.....(Leblanc)
12-1 2 Cindy's Spectacular.....(Pyke)
15-1 7 Coffman Hanover.....(Curran)
Course 7. Amble. Bourse 1 100 \$
5-2 7 Ballistic Babe.....(Coville)3-1 9
Winchelsie.....(Desjardins)
4-1 3 Bonar Suzette.....(Robinson)
9-2 5 Alita Solombre.....(Gibson)
6-1 6 Magla.....(Carisse)
8-1 1 St Pete Beach.....(Coville Jr)
10-1 4 Pats Little Flame.....(Filion)
12-1 8 Princesse Du Gore.....(Filion)
15-1 2 Darling Ray No.....(Sullivan)
Course 8. Amble. Bourse 1 650 \$
5-2 5 Monsieur Semalu.....(Turenne)
3-1 7 Salomon Jade.....(Coville)
4-1 9 Craps.....(Bourgon)
9-2 8 Don Diego Bay No.....(Zeron)
6-1 6 Almahurst Badger.....(Filion)
8-1 4 Mr Hollywood.....(Filion)
10-1 1 Pleasure In Profit.....(Pyke)
12-1 2 Kesons Judge.....(Reynolds)
15-1 3 Woodmere Hare.....(Lake)
Course 9. Trot. Bourse 3 000 \$
5-2 7 Kawartha Debonair.....(Coville)
3-1 1 Triple Bowl.....(Turenne)
4-1 8 Road Husker.....(Backer)
9-2 5 Woody Boyd.....(Montgomery)
6-1 6 Western Defiance.....(Filion)
8-1 4 Free Zone.....(Odywyer)
10-1 2 Lucky Leebrook.....(Brisson)
12-1 3 La Brune.....(Pyke)
Course 10. Amble. Bourse 1 175 \$
5-2 3 Awesome Man.....(Pyke)
3-1 1 Harbourvue Hustle.....(Robinson)
4-1 9 Prosperite J P.....(Filion)
9-2 7 Jadis Select.....(Lafleur)
6-1 5 La Coquine.....(Desjardins)
8-1 6 Modulair R.....(Leblanc)
10-1 2 Anodor.....(Coville)
12-1 8 Bel Girsou.....(Turenne)
15-1 4 Anns Mike.....(Turenne)
ae Eye Twister.....(Filion)
ae Ironstone Art.....(Filion)

Hockey

Liste des blessés et des transactions de la LNH

Mighty Ducks d'Anaheim: Teemu Selanne (AD) muscles abdominaux, au jour le jour; Jean-François Jomphe (C) muscles abdominaux, au jour le jour; Shawn Antoski (AG) hernie, indéfini.
Bruins de Boston: Trent McCleary (C) revenu 24 mars, a raté 18 matchs; Randy Robitaille (C) épaule, indéfini; Robbie Tallas, cheville, indéfini; Sandy Moger (AD) doigt, indéfini; Ted Donato (C) doigt, indéfini; Steve Heinze (AD) genou, hanche et aine, indéfini; **Ajouter** Randy Robitaille (C) a signé à titre de joueur autonome, 25 mars; Paxton Schafer (G) de Providence (LAH), 25 mars.
Sabres de Buffalo: Dominik Hasek (G) côtes, 3-5 jours; Randy Burridge (AG) genou, 3-5 jours; Anatoli Semenov (C) épaule, indéfini; Andrei Treflov (G) épaule, au jour le jour; Pat Lafontaine (C) commotion, indéfini; **Ajouter** Scott Bulher (G) de Medicine Hat (LHOuest), 25 mars; **Céder** Martin Biron (G) à Hull (LHJM), 23 mars.
Flames de Calgary: Mike Sullivan (AG) revenu 25 mars, a manqué deux matchs; Todd Hlushko (AG) commotion, au jour le jour; Aaron Gavey (C) cou au jour le jour; James Patrick (D) genou, indéfini; Zarley Zalapski (D) genou, indéfini.
Blackhawks de Chicago: Jeff Hackett (G) revenu 26 mars, a raté deux matchs; Chris Chelios (D) revenu 23 mars, a raté huit matchs; **Céder** Jimmy Waite (G) à Indianapolis (LIH), 25 mars.
Avalanche du Colorado: Patrick Roy (G) épaule, au jour le jour; Peter Forsberg (C) levres, au jour le jour; **Ajouter** Jean-François Labbé (G) de Hershey (LAH), 27 mars; Yves Sarault (AG) de Hershey (LAH), 26 mars.
Stars de Dallas: Mike Lalor (D) revenu 21 mars, a raté deux matchs; épaule; Jere Lehtinen (AD) revenu 21 mars, a raté cinq matchs; Derian Hatcher (D) genou, au jour le jour; Brent Gilchrist (AG) aine, au jour le jour; Andy Moog (G) dos et cheville, au jour le jour; Richard Matvichuk (D) aine, au jour le jour; **Céder** Emmanuel Fernandez (G) au Michigan (LIH), 24 mars.
Red Wings de Detroit: Mathieu Dandenault (AD) revenu 21 mars, a raté quatre matchs; **Ajouter** Mike Knuble (AD) de Adirondack (LAH), 24 mars.
Oilers d'Edmonton: Boris Mironov (D) revenu 23 mars, a raté cinq matchs; Jason Arnott (C) dos, sidelined au jour le jour; Drew Bannister (D) épaule, indéfini; Dean McAmmond (AG) dos, indéfini; Donald Dufresne (D) pied, au jour le jour; **Ajouter** Steve Kelly (C) de Hamilton (LAH), 24 mars; Barrie Moore (AG) de Hamilton (LAH), 24 mars; **Céder** Craig Millar (D) à Hamilton (LAH), 24 mars.
Panthers de la Floride: Martin Straka (C) revenu 27 mars, a raté neuf matchs; Paul Laus (D) revenu 27 mars, a raté deux matchs; Rob Niedermayer (C) poignet, au jour le jour; Brian Skrudland (C) genou, sept semaines; Johan Garpenlov (AG) genou, 5-7 jours; Geoff Smith (D) épaule, 10-10 jours.
Whalers d'Hartford: Marek Malik (D) jambe, au jour le jour; Sami Kapanen (AD) genou, au jour le jour; Jeff Brown (D) dos, indéfini.
Kings de Los Angeles: Jeff Shevaier (AG) commotion, au jour le jour; Roman Vopat (C) commotion, au jour le jour; Stéphane Fiset (G) muscles abdominaux, indéfini; Ian Laperrrière (C) épaule, saison terminée; Matt Johnson (AG) dos, au jour le jour; Yanic Perreault (CAD)

rein, saison terminée; **Ajouter** Steve McKenna (AG) de Phoenix (LIH), 23 mars; Jean-Claude Bergeron (G) de Phoenix (LIH), 22 mars; Nathan Lafayette (AD) de Syracuse (LAH), 20 mars.
Canadien de Montréal: Saku Koivu (C) revenu 26 mars, a raté cinq matchs; Patrice Brisebois (D) épaule, au jour le jour; Dave Manson (D), suspendu deux matchs, 25 mars.
Devils du New Jersey: Peter Zezel (C) grippe, au jour le jour.
Islanders de New York: Rich Pilon (D) pied, au jour le jour; Paul Kruse (AG) muscles abdominaux, au jour le jour.
Rangers du New York: Luc Robitaille (AG) pied, saison terminée; Alexei Kovalev (AD) saison terminée; **Ajouter** Ryan Vandenbussche (AD) de Binghamton (LAH), 27 mars; Dallas Eakins (D) de Binghamton (LAH), 24 mars; Chris Ferraro (C) de Binghamton (LAH), 21 mars.
Sénateurs d'Ottawa: Janne Laukkanen (D) genou, au jour le jour; Phil Crowe (AD) claquage, au jour le jour; Dennis Vail (AG) main, six semaines; Sean Hill (D) genou, saison terminée; Stan Necker (D) genou, jusqu'en avril.
Flyers de Philadelphie: Petr Svoboda (D) revenu 22 mars, a raté deux matchs; John Druce (AD) revenu 22 mars, a raté sept matchs; Paul Coffey (D) épaule, 1-2 semaines; Eric Lindros (C) mollet, au jour le jour; Scott Daniels (AD) côtes, au jour le jour; Dale Hawerchuk (C) aine, une semaine; Kjell Samuelsson (D) cou, indéfini.
Coyotes de Phoenix: Jocelyn Lemieux (AD) bras, deux semaines; Jim Johnson (D) pouce, une semaine; Norm Maciver (D) pied, au jour le jour; Darcy Wakulak genou, deux semaines.
Penguins de Pittsburgh: Darius Kasparaitis (D) revenu 26 mars, a raté trois matchs; Joe Dziedzic (AG) revenu 24 mars, a raté deux matchs; Alex Iheks (C) aine, au jour le jour; Josef Beranek (C) épaule, au jour le jour; Ken Wreggett (G) cuisse, au jour le jour; Garry Valk (AG) côtes, au jour le jour; Alex Stojanov (AG) aine, indéfini; Jaromir Jagr (AD) aine, indéfini; Tom Barraso (G) épaule, indéfini; **Céder** Philippe De Rouville (G) à Kansas City (LIH), 27 mars; Dave Roche (AG) à Cleveland (LIH), 27 mars; Jeff Christian (AG) à Cleveland (LIH), 27 mars.
Blues de St. Louis: Jim Campbell (AD) revenu 27 mars, a raté 10 matchs; Steve Leach (AD) revenu 27 mars, a raté 59 matchs.
Sharks de San Jose: Bernie Nicholls (C) hernie, 2-4 semaines; Al Iafate (D) dos, indéfini.
Lightning de Tampa Bay: Patrick Poulin (AG) revenu 21 mars, a raté six matchs; Brian Bradley (C) poignet, indéfini.
Maple Leafs de Toronto: Jason Podollan (AD) revenu 26 mars, a raté deux matchs; Craig Wolanin (D) genou, au jour le jour; Dimitri Yushkevich (D) genou, au jour le jour; David Cooper (D) genou, indéfini; Jamie Baker (C) crâne, au jour le jour; Mathieu Schneider (D) aine, saison terminée; **Ajouter** Yannick Tremblay (D) de St. John's (LAH), 27 mars; D.J. Smith (D) de Windsor (LHOntario), 27 mars.
Canucks de Vancouver: Sergei Nemchinov (C) revenu 26 mars, a raté 11 matchs; Trevor Linden (C) revenu 26 mars, a raté huit matchs; David Roberts (AG) hanche, indéfini; Pavel Bure (AD) hanche, indéfini; **Céder** Mike Fountain (G) à Syracuse (LAH), 26 mars.
Capitals de Washington: Sergei Gonchar (D) revenu 25 mars, a raté 12 matchs; Joe Reekie (D) revenu 25 mars, a raté 17 matchs; Todd Krygier (AG) revenu 22 mars, a raté six matchs; Mark Tinordi (D) hanche, au jour le jour; Phil Housley (D) aine, au jour le jour; Ceder Eric Charon (D) à Portland (LAH), 25 mars.

Basketball

Association nationale

Association est
Section atlantique

	G	P	Moy.	Diff
A-Miami	53	17	757	—
A-New York	50	21	704	3 1/2
Orlando	40	30	571	13
Washington	35	35	500	18
New Jersey	23	47	329	30
Philadelphie	19	50	275	33 1/2
Boston	13	59	181	41

Section centrale

	G	P	Moy.	Diff
A-Chicago	61	9	871	—
A-Detroit	49	21	700	12
A-Atlanta	49	22	690	12 1/2
Charlotte	45	26	633	16 1/2
Cleveland	36	34	514	25
Indiana	34	36	486	27
Milwaukee	28	41	406	32 1/2
Toronto	25	47	347	37

Association ouest

Section mid-ouest

	G	P	Moy.	Diff
A-Utah	52	17	754	—
A-Houston	47	23	671	5 1/2
Minnesota	34	36	486	18 1/2
Dallas	22	47	319	30
Denver	19	50	275	33
San Antonio	18	52	257	34 1/2
Vancouver	12	61	164	42

Section pacifique

	G	P	Moy.	Diff
A-Seattle	49	21	700	—
A-Lakers L.A.	48	23	676	1 1/2
A-Portland	42	30	583	8
Clippers L.A.	31	39	443	18
Phoenix	31	39	443	18
Sacramento	29	42	408	20 1/2
Golden State	25	44	362	23 1/2

A-Assurés de participer aux séries.

Mercredi 26 mars
Philadelphie 105 New Jersey 123
Boston 92 Washington 105
Sacramento 88 Miami 101
Portland 88 Charlotte 87
Dallas 80 Indiana 104
Detroit 94 New York 105
Minnesota 102 Denver 100
Phoenix 109 Seattle 107
Milwaukee 84 Lakers L.A. 106
Jeudi 27 mars
Chicago 96 Toronto 83
Clippers L.A. 88 Atlanta 103
Cleveland 89 Houston 107
Lakers L.A. 102 Vancouver 98 (P)
Orlando 93 San Antonio 97
Vendredi 28 mars
Toronto 86 Washington 113
New York 86 New Jersey 92
Boston 105 Philadelphia 113
Clippers L.A. 85 Detroit 113
Cleveland 79 Miami 83
Indiana 116 Charlotte 115
Milwaukee en Utah, 21h
Klondike à Phoenix, 21h
Vancouver à Portland, 22h30
Minnesota à Seattle, 22h30
Samedi 29 mars
Dallas vs Washington (à Baltimore), 19h30
Sacramento à Atlanta, 19h30
New Jersey à Chicago, 19h30
Denver à Houston, 20h30
Utah à San Antonio, 20h30
Dimanche 30 mars
New York à Orlando, 12h30
Clippers L.A. en Indiana, 14h30
Miami à Toronto, 15h
Dallas à Cleveland, 18h
Philadelphie à Detroit, 19h
Minnesota à Golden State, 20h
Milwaukee à Denver, 21h
Seattle à Phoenix, 21h

Baseball

Ligue des pamplemousses

Ligue nationale

	G	P	Moy.
Floride	25	5	833
St. Louis	19	11	633
San Diego	18	11	621
Philadelphie	17	11	607
San Francisco	17	13	567
Los Angeles	13	11	542
Cincinnati	16	14	533
Chicago	16	14	533
Houston	14	13	519
Colorado	14	16	467
Pittsburgh	12	16	429
Montréal	10	14	417
New York	9	13	409
Atlanta	9	17	346

Ligue américaine

	G	P	Moy.
New York	19	10	6



Pierre Houde

collaboration spéciale

Grand Prix du Brésil: attentes et souhaits

Le premier Grand Prix de Formule un de la saison, à Melbourne en Australie, nous a donné quelques moments forts. Mais il nous a aussi laissé sur notre appétit, à plusieurs égards.

1 — La même été honteux et catastrophique pour certains. Voici notre liste de 10 souhaits et attentes en vue de cette deuxième étape, disputée sur le circuit d'Interlagos, à Sao Paulo.

1 — Que Jacques Villeneuve ait retrouvé sa concentration. Sa colère fut tellement grande, après l'accrochage du départ, avec Irvine, qu'il est à souhaiter qu'il puisse oublier complètement l'incident et que, cette fois, il réussisse parfaitement son envol. Jacques a beaucoup travaillé depuis Melbourne et les résultats semblent avoir été concluants.

2 — Que Williams ait réglé ses problèmes de freins. Le tournant le plus malheureux du premier GP fut l'abandon de Frenzen avec moins de trois tours à faire, après l'éclatement du disque avant-gauche. Certes n'a-t-il pas été tendre avec cette composante de la voiture, après son deuxième arrêt, mais il y avait quand même du travail à faire sur ce plan, avant le voyage vers le Brésil.

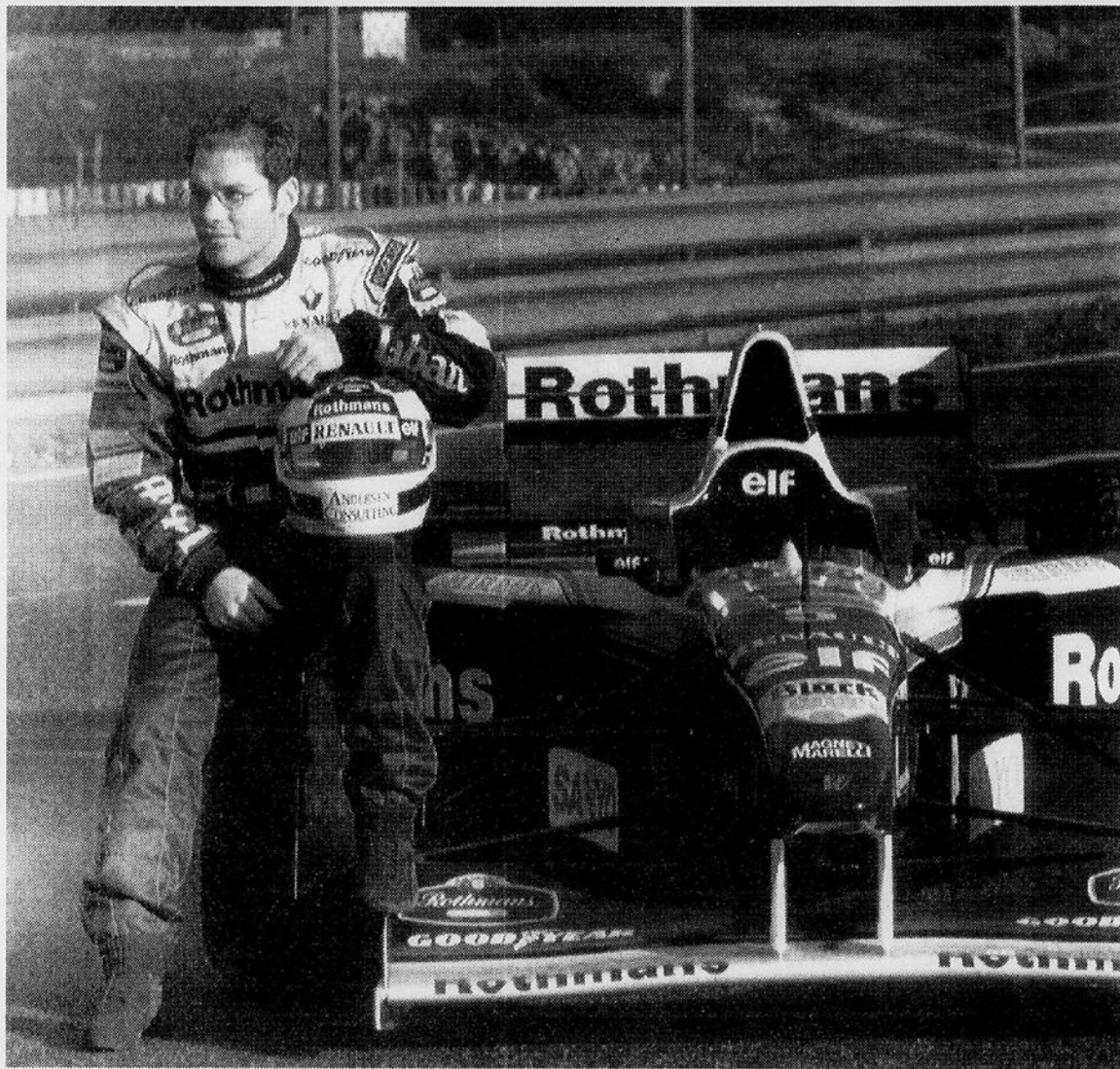
3 — Que Jean Alesi se comporte enfin en véritable aspirant au titre. La monstrueuse bourde de l'oubli de l'arrêt aux puits, à Melbourne, a encore une fois rétréci la marge de manoeuvre pour le pilote français. On a beau être privé de radio, on peut quand même lire les panneaux indicateurs le long de la ligne des puits, bon sang! Et puis, il est permis de se servir de sa tête et de son gros bon sens, dans les moments difficiles. Flavio Briatore, au nom du succès de son écurie et surtout

de la crédibilité de la marque de commerce Benetton ne pourra jamais laisser passer une deuxième gaffe semblable. Le temps presse, Jean!

4 — Que Ferrari et McLaren aient encore progressé. Ne nous méprenons pas. Sans un complexe concours de circonstances, le GP d'Australie aurait été l'affaire d'une seule écurie, Williams. Il est donc essentiel pour l'intégrité du spectacle que Ferrari et McLaren réussissent enfin à réduire une partie de l'écart les séparant du sommet. On ne peut quand même pas toujours compter sur la pluie, les bris mécaniques ou Eddie Irvine à chaque course pour en changer l'issue...

5 — Que Damon Hill puisse conduire une vraie voiture de Formule un. Rarement dans l'histoire de ce sport a-t-on vu des scènes aussi pathétiques. En Australie, en «qualifs», Hill, champion du monde en titre, par son brio et sa fierté, réussit de peine et de misère à placer sur la grille de départ une voiture inconduisible, complètement ratée, un véritable désastre, un indigne porte-étendard au numéro un que Hill traîne légitimement... Et comme s'il fallait encore en ajouter, la voiture ne peut même pas terminer le tour de chauffe! La saison risque d'être longue.

6 — Que Sauber, Jordan et Prost continuent la lutte. En deuxième couche du plateau 1997, il pourrait presque y avoir un championnat en soi, que pourraient se disputer ces trois équipes en quête de crédibilité.



ARCHIVES

Il est à souhaiter que Jacques Villeneuve ait retrouvé sa concentration au Grand Prix du Brésil.

Le 1^{er} GP fut fort respectable pour Sauber et Prost. Si Jordan trouve enfin la façon de livrer de bonnes performances, de façon constante, malgré la jeunesse de Ralf Schumacher et de Giancarlo Fisichella, il pourrait y avoir de superbes bagarres à Sao Paulo.

7 — Que toutes les équipes aient atteint un meilleur niveau de fiabilité. Il n'y avait que neuf

voitures encore en piste, au drapeau à damier, en Australie. Des 13 abandons, sept ont été causés par des bris de toutes sortes.

8 — Que les pilotes soient un peu plus concentrés et respectueux. Pour éviter des situations comme celles qui ont créé les six autres abandons (accidents, etc.)

9 — Que le soleil soit au rendez-vous. La piste d'Interlagos est déjà suffisamment bosselée et

sinueuse. Elle n'a pas besoin d'une difficulté supplémentaire comme l'eau, par exemple.

10 — Qu'Ayrton Senna veille sur «son» Grand Prix.

À chaque fois que la Formule un s'arrêtera au Brésil, Ayrton Senna revivra dans nos pensées. Comme Gilles, à Montréal. Dieu ait leur âme et puissent-ils veiller sur la sécurité des pilotes actuels...

Bettman gagne, pour l'instant...

L'annonce du départ des Whalers de Hartford n'a étonné personne. Les demandes de Peter Karmanos, le propriétaire de l'équipe, étaient tellement élevées qu'il était impossible qu'un gouvernement le moins responsable puisse y répondre. De toute façon, la situation s'inscrit en parfaite harmonie avec le plan directeur mis sur pied par le commissaire de la ligue.

D'ici la fin du siècle, Gary Bettman aura atteint une bonne partie de l'objectif qu'il s'est toujours fixé. C'est-à-dire amener la LNH à un niveau majeur, comparable à la NBA, par exemple. Le mandat de croissance des revenus que les propriétaires lui ont confié ne pouvait que passer, d'abord et avant tout, par une pénétration rapide des grands

marchés nord-américains inexploités jusqu'ici par la ligue.

Bettman a donc bougé rapidement, comme un véritable pit-bull. Après trois expansions, il a contribué à orchestrer le transfert de deux équipes vers des lieux plus riches (Québec vers Denver, Winnipeg vers Phoenix). Le ménage se poursuit avec les Whalers. Et une ou deux autres expansions cuisent présentement dans le four. Et après? À quand le transfert des Oilers? À quand le tour des Sénateurs? Et celui des Flames de Calgary?

Attention, danger!

C'est d'ailleurs ce qui nous force à constater que la roue commence à tourner trop vite, mes amis, beaucoup trop vite! Il y a

un grand danger qui attend la LNH si elle ne prend pas le temps de respirer par le nez, de temps en temps.

LE mandat

Le problème, c'est que Bettman, malgré toutes ses actions vigoureuses, tarde toujours à livrer LE mandat qui assurera un sain développement à la ligue: un riche contrat national de télévision aux États-Unis.

Ne nous méprenons pas. Si FOX ou ESPN diffusent des matches en saison ou en séries, c'est parce qu'ils n'ont à peu près rien à déboursier en retour. Point à la ligne.

Pas étonnant, donc, que Bettman ait déjà annoncé une hausse substantielle de la facture,

pour les réseaux canadiens, lors du renouvellement des contrats. Il espère ainsi combler une partie du manque à gagner américain avec l'engouement canadien pour le hockey. Mais comment peut-il compter sur cette possibilité alors que la survie de certaines équipes canadiennes est fortement compromise, dans l'état actuel des choses?

Le jour est proche où il faudra absolument trouver de nouveaux bailleurs de fonds.

La capacité de payer des diffuseurs canadiens a atteint sa limite. Celle des acheteurs de billets aussi. Ou bien la télé américaine embarque, ou bien la Ligue nationale met les freins au plus vite.

Je ne vois pas d'autres issues possibles.



Gary Bettman, le commissaire de la Ligue nationale de hockey.

FACE



FACE

Ce soir
VS

Centre Corel à 19 h 35

Radio : CJRC 1150 et CFRA 580; Tél: La Soirée du hockey à SRC

Bilan de l'éclairé

Vincent
Damphousse

• Le Canadien de Montréal débarque à Ottawa, où il n'a pas encore gagné cette année. De fait, le Tricolore sera à la recherche de sa première victoire contre les Sénateurs. Écorché sur tous les fronts depuis le début de la saison, le Canadien traverse toutefois une bonne séquence avec un dossier de 4-1-3 à ses huit derniers matches. Mario Tremblay et sa bande se retrouvent à cinq points seulement des Penguins de Pittsburgh et du sixième rang de la conférence de l'est...

• S'il n'a pas encore gagné contre les Sénateurs, le Canadien est aussi en quête d'une première victoire cette saison contre Buffalo, New Jersey et Washington. Le Tricolore présente un dossier de 15-23-11 face à des équipes de l'Est, contre qui il dispute les 16 derniers matches de sa saison. Mais à ses neuf derniers départs contre des clubs de sa division, Montréal affiche quatre gains, deux défaites et trois verdicts nuls...

• Vincent Damphousse tentera de prolonger à huit sa série de matches consécutifs avec au moins un point. À ses sept dernières sorties, la capitaine du Canadien a marqué quatre buts et récolté quatre passes. Il a aussi atteint le plateau des 400 points dans l'uniforme du Canadien, mercredi soir, contre Pittsburgh...

• Le Canadien a marqué trois buts aux dépens de Patrick Lalime sur les trois premiers tirs du match, mercredi, contre Pittsburgh. C'était la deuxième fois cette saison que le Tricolore réalisait l'exploit. La dernière fois, contre Ottawa, les Sénateurs avaient riposté avec six buts consécutifs pour arracher un gain de 6-3...

• Saku Koivu est revenu au jeu mercredi après avoir raté cinq rencontres en raison d'une blessure à l'épaule et a salué sa rentrée avec un but et deux passes. Il a raté 26 rencontres plus tôt cette saison après qu'il eut subi une déchirure des ligaments à un genou...

• Mark Recchi (cinq points à ses deux derniers matches) et Martin Rucinsky (trois buts et quatre passes à ses cinq derniers matches) seront à surveiller...

Historique des duels entre le Canadien et les Sénateurs

• Les Sénateurs présentent un dossier de deux gains et deux verdicts nuls cette saison contre Montréal...

• Le Canadien a été blanchi pendant 127:11 cette saison par Ottawa. Après avoir marqué le troisième but du match à 8:28 de la première période, le 19 septembre, le Canadien a dû patienter jusqu'au but de Vincent Damphousse, à 15:39 de la première période, le 15 mars pour déjouer Damian Rhodes. Entre-temps, le 23 décembre, les Sénateurs avaient ridiculisé le Canadien 6-0 au centre Molson.

• Depuis le début des affrontements entre les deux clubs, les Sénateurs ont remporté six victoires, subi 18 revers et obtenu deux verdicts nuls contre le Canadien...

Blessures, entorses et mal à l'âme

• Janne Laukkanen (genou) et Phil Crowe (hanche) constituent des cas douteux en vue du match de demain. Dennis Vial (doigt fracturé) et les défenseurs Sean Hill et Stanislav Neckar sont les autres absents...

• Patrice Brisebois, le seul blessé dans le camp du Tricolore, pourrait revenir au jeu s'il est remis de l'élongation musculaire au trapèze qui l'afflige. Si tel était le cas, ce serait la première fois de la saison que le Canadien amorcerait un match avec une liste de joueurs blessés vierge. Montréal domine la LNH avec 346 joueurs/matches ratés cette année...

• Dave Manson purgera le deuxième match d'une suspension de deux parties que lui a infligée la LNH pour une ruade à l'endroit de l'ancien Sénateur Trent McLeary...

Le Canadien en chiffres

	Mj	B	A	P	+/-	Pé	Ba	Bd	Dg	Bé
V. Damphousse	75	26	52	78	-3	80	7	2	3	1
M. Recchi	75	33	42	75	-2	58	7	2	2	0
B. Savage	74	23	36	59	-14	35	5	0	2	0
M. Rucinsky	63	26	26	52	4	58	6	3	3	1
S. Koivu	44	15	35	50	5	28	5	0	3	0
S. Richer	60	21	24	45	-1	32	2	0	2	1
V. Bure	57	13	19	32	6	5	3	0	2	1
V. Malakhov	58	8	17	25	2	37	3	0	1	0
S. Corson	51	6	15	21	-8	94	2	0	1	0
D. Manson	69	3	18	21	-24	183	2	0	0	0
S. Quintal	64	6	14	20	-1	90	1	0	0	0
T. Stevenson	58	7	12	19	-14	92	1	0	0	0
D. Tucker	66	6	13	19	-4	93	1	0	3	1
S. Thornton	66	10	18	-17	124	1	1	1	0	0
B. Brunet	32	9	9	18	3	10	2	0	1	1
M. Bureau	39	6	9	15	3	16	1	2	0	0
D. Wilkie	58	6	9	15	-10	61	3	0	0	0
P. Brisebois	46	2	12	14	-8	22	0	0	1	0
P. Popovic	74	1	13	14	8	30	0	0	0	0
S. Bordeleau	28	2	9	11	-3	2	0	0	0	0
J. Cullimore	45	2	6	8	3	40	0	1	1	0
C. Rivet	30	0	4	4	7	46	0	0	0	0
E. Houde	13	0	2	2	1	2	0	0	0	0
F. Groleau	5	0	0	0	0	4	0	0	0	0
B. Brown	8	0	0	0	-1	22	0	0	0	0

Les Sénateurs en chiffres

	Mj	B	A	P	+/-	Pé	Ba	Bd	Dg	Bé
A. Yashine	74	32	35	67	-10	42	9	0	5	1
D. Alfredsson	68	23	41	64	1	30	11	0	1	2
A. Daigle	74	25	2	50	-32	33	4	0	4	2
S. Duchesne	70	16	25	41	-7	38	9	2	2	0
R. Cunneyworth	68	11	23	34	-7	77	5	0	2	0
A. Dackell	82	22	28	39	-6	6	2	0	3	0
S. McEachern	57	8	18	26	-6	16	0	0	1	0
W. Redden	74	4	21	25	-8	41	2	0	0	0
T. Chorske	60	17	7	24	-3	16	1	1	1	0
S. Zholtok	49	10	14	24	-2	19	5	0	0	0
S. Van Allen	72	10	14	24	-10	33	1	1	1	0
J. York	67	4	17	21	-14	61	1	0	0	0
J. Laukkanen	69	3	17	20	-14	70	2	0	0	0
D. Lambert	73	3	14	17	-1	98	0	0	1	0
B. Gardiner	59	9	7	16	1	45	0	1	2	0
R. Bonk	45	5	11	16	-4	10	0	1	0	1
L. Pitlick	59	4	4	8	2	80	0	1	0	0
J. Zent	22	3	3	6	5	9	0	0	0	0
C. Olsson	28	2	4	6	-3	10	1	0	0	0
F. Musil	57	0	5	5	6	58	0	0	0	0
D. Vial	11	0	1	1	0	25	0	0	0	0
P. Crowe	25	0	1	1	-1	30	0	0	0	0
S. Hill	5	0	0	0	1	4	0	0	0	0
S. Neckar	5	0	0	0	2	2	0	0	0	0
R. Bicanek	13	0	0	0	-4	6	0	0	0	0

LÉGENDE: Mj: matches joués; B: buts; A: assistances; P: points; +/-: différentiel; Pé: minutes de pénalités; Ba: buts en avantage numérique; Bd: buts en désavantage numérique; Bg: buts gagnants; Bé: buts égalisateurs.

CJRC 1150 Ne manquez pas le match de ce soir sur nos ondes, avec Michel Langevin et Michel Lapointe

Toutes les apparences
d'une rivalité

Peut-on parler d'une rivalité naissante entre le Canadien et les Sénateurs d'Ottawa? La rencontre de ce soir, au centre Corel, en a toutes les apparences.

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne — Montréal

La proximité des deux villes, la lutte que les deux formations se livrent pour mériter une place dans les séries, et la domination des Sénateurs (2-0-2) sur le Canadien cette saison laissent entrevoir un match qui devrait sortir de l'ordinaire.

Une victoire des Sénateurs les rapprocherait à seulement trois points du Tricolore. De plus, les hommes de Jacques Martin auraient toujours un match en réserve.

«La rivalité entre les deux clubs augmente de match en match. Je le remarque depuis mon arrivée à Montréal il y a deux ans, constate Marc Bureau. Les deux villes sont proches et la couverture des médias est importante dans chaque cas. Les joueurs des Sénateurs veulent prouver leur valeur. Ils savent qu'ils jouent du bon hockey contre nous.

«Les Sénateurs sont comme tous les clubs de l'expansion, ajoute-t-il. Quand j'étais à Tampa Bay, un de nos objectifs était de battre le Canadien.»

L'exemple de Cunneyworth

Mario Tremblay dit ne pas être étonné par les succès des Sénateurs, une équipe qui a déjà amassé 24 points de plus que la saison dernière.

«Je ne suis pas surpris. Ils ne gagnent pas par chance. Les Sénateurs jouent bien. C'est une équipe disciplinée qui a du caractère.»

Tremblay cite en exemple l'attaquant Randy Cunneyworth, un vétéran de 35 ans qui a toujours de bonnes jambes.

«Cunneyworth joue dans l'ombre des Yashine, Daigle et Bonk, fait valoir l'entraîneur. Mais ce gars-là s'implique. Son désir de vaincre est incroyable. C'est tout un leader. On dit qu'il est prêt à céder son titre de capitaine la sai-

son prochaine si c'est pour le bien de l'équipe.»

Un beau défi

Tremblay dit avoir été impressionné par la victoire de 3-2 que les Sénateurs ont remportée, jeudi, à Miami.

«Ils ont limité les Panthers à seulement neuf lancers au cours des deux premières périodes. Les Sénateurs sont rapides. Pour les battre, on va devoir éviter les erreurs, surtout en zone neutre.»

Très combattifs

Les Sénateurs sont également très combattifs.

«On risque de les avoir dans le visage durant toute la soirée. Il faudra en faire autant», prévient Tremblay, qui s'attend à voir Ron Tugnutt devant le filet des Sénateurs.

Tremblay reconnaît l'importance de la rencontre.

«On a contribué à éliminer les Bruins en les battant deux fois. Une victoire contre les Sénateurs nous permettra de les distancer.

«On n'avait pas battu les Penguins avant mercredi. Le match contre Ottawa représente donc un beau défi. C'est un autre match de quatre points, comme le seront tous les matches d'ici la fin.»

Les bagarres entre l'Avalanche et les Red Wings

La LNH ne sévira pas

Presse Canadienne — New York

La Ligue nationale a annoncé hier qu'elle ne prendrait aucune mesure disciplinaire à l'encontre de l'Avalanche du Colorado ou des Red Wings de Détroit à la suite des bagarres survenues à la première période de leur match de mercredi.

Étonnamment, l'arbitre Paul Devroski n'avait expulsé aucun des belligérants impliqués dans la mêlée, au cours de laquelle Darren McCarty des Red Wings a corrigé Claude Lemieux de l'Avalanche et où les gardiens Mike Vernon et Patrick Roy ont échangé des coups au centre de la patinoire.

La décision de Devroski est venue hanter l'Avalanche lorsque McCarty a marqué en prolongation pour permettre aux Red Wings de l'emporter 6-5. Les Red Wings ont voulu se venger du coup sournois que Claude Lemieux avait servi par derrière à Kris Draper en finale de l'Association de l'Ouest l'an dernier. Draper avait subi de graves blessures au visage, nécessitant une chirurgie.

Brian Burke, le responsable de la discipline dans la Ligue nationale, a visionné le film du match, qui a donné lieu à 18 punitions majeures et 148 minutes de pénalités.

La laideur de l'incident était difficile à ignorer le lendemain. Des photos d'un Roy ensanglanté et du combat Vernon-Roy ont été publiées dans les sections sporti-



Darren McCarty, des Red Wings, a vengé son coéquipier Kris Draper en infligeant une correction à Claude Lemieux, de l'Avalanche, mercredi.

ves de journaux à travers l'Amérique du Nord.

Roy blessé à une épaule

Le gardien de l'Avalanche du Colorado a subi une blessure à l'épaule quand il est tombé violemment dans les bras de Brendan Shanahan en voulant se porter à la défense de Claude Lemieux et il ne sera pas en uniforme demain face aux Maple Leafs de Toronto.

Roy, qui a aussi perdu son com-

bat aux poings contre l'autre gardien Mike Vernon, est demeuré dans la mêlée et a concédé le but victorieux marqué par Darren McCarthy en prolongation. Les Red Wings ont gagné 6-5.

C'est Craig Billington qui affrontera les Leafs à Denver. L'Avalanche a rappelé Jean-François Labbé de Hershey, dans la Ligue américaine, pour lui servir d'auxiliaire.

On prévoit que Roy sera de retour dans la formation pour le match de mercredi à Calgary.

Essais libres du Grand Prix du Brésil de Formule un

Frentzen et Villeneuve dominant les essais

L'équipe Williams-Renault a clairement démontré qu'elle sera de nouveau l'équipe à battre au Grand Prix du Brésil ce week-end.

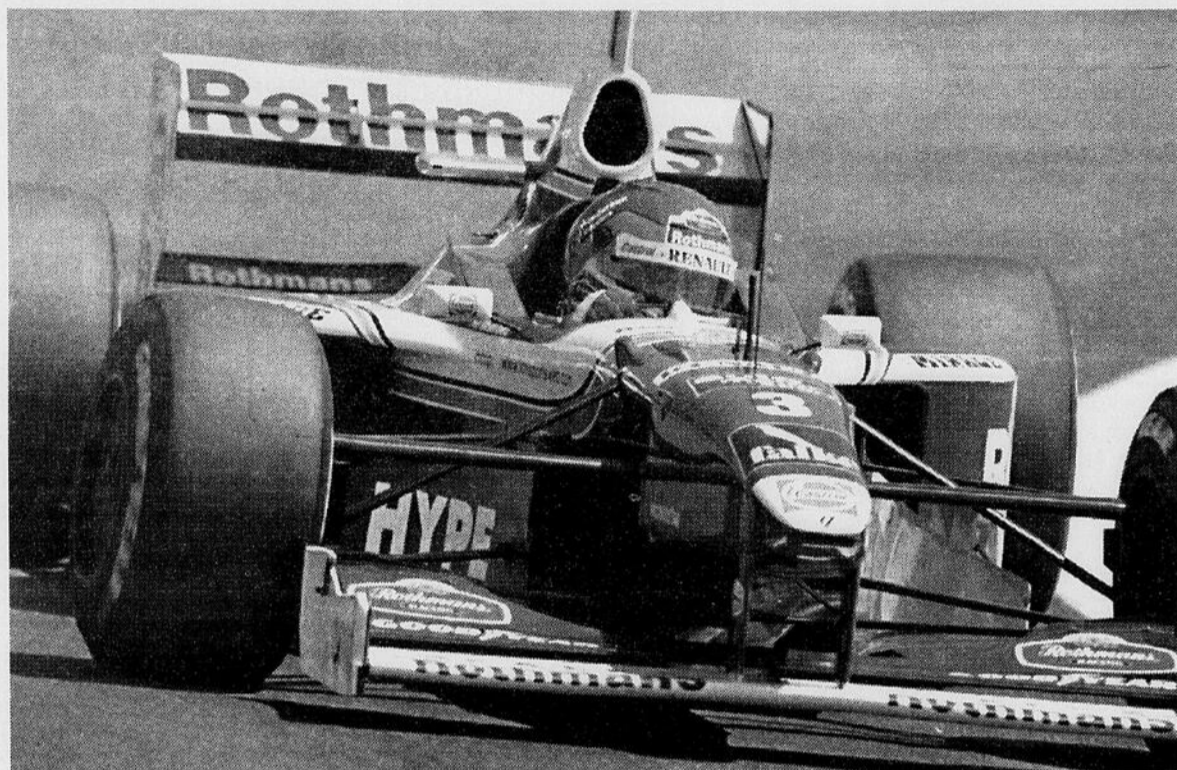
Presse Canadienne — Sao Paulo, Brésil

L'Allemand Heinz-Harald Frentzen et son coéquipier Jacques Villeneuve ont dominé les essais libres d'hier en vue de la deuxième épreuve de la saison qui sera présentée demain sur le circuit d'Interlagos.

Après la double déception du Grand Prix d'Australie, où les deux pilotes ont été incapables de rallier le fil d'arrivée, cette première journée se veut rassurante pour l'équipe.

Même si Frentzen a devancé Villeneuve de trois dixièmes, le Québécois ne s'en inquiétait guère. «J'ai travaillé en fonction de la course et Heinz en vue des qualifications, c'est donc normal qu'il soit devant et cela ne m'inquiète absolument pas», a-t-il assuré, tout en restant conscient que l'objectif de la position de tête ne sera pas forcément aussi aisé qu'en Australie.

«La voiture était bien plus performante là-bas et il sera difficile d'afficher une aussi belle supré-



ASSOCIATED PRESS

Jacques Villeneuve: «J'ai travaillé en fonction de la course et Heinz en vue des qualifications. Il est normal qu'il soit devant et cela ne m'inquiète absolument pas.»

matie.»

Cela dit, Villeneuve confirme que son objectif prioritaire ne sera pas autant la position de tête que la victoire ce week-end.

Déjà 10 points de retard

«J'ai déjà pris 10 points de retard à Melbourne, il serait préférable que je rectifie ce déséquilibre sans attendre, dès cette course!»

Cette première prise de contact avec le tracé d'Interlagos a rappelé à tous qu'il était très bosselé. On s'accorde à dire que c'est un vrai défi de courir ici.

Frentzen s'est d'ailleurs plaint des nombreuses bosses, mais il a immédiatement ajouté que «la Williams se comporte très bien en dépit de ces bosses».

La boîte à rumeurs

Mais dans le paddock brésilien, le sujet du jour concernait Jacques Villeneuve mais cela n'avait rien à voir avec l'épreuve elle-même.

On murmure avec de plus en plus d'insistance que le Québécois pourrait monter sa propre écurie dès la saison 1999, avec bien entendu le concours et la coopération de son gérant Craig Pollock, lui-même associé à Julian Jakobi, autrefois agent d'Alain Prost puis d'Ayrton Senna.

Tel père, tel fils. Gilles Villeneuve avait lui-même eu ce projet en 1982, avant son tragique accident.

La rumeur n'a pas fini de faire couler de l'encre même si les intéressés, par la voix de Pollock, démentent formellement tout projet de cette envergure.

«À ce jour, tout est possible», a reconnu Pollock en souriant. Mais il a immédiatement remis les choses en perspective en ajoutant: «Il y a un temps pour chaque chose, et aujourd'hui c'est uniquement le temps de penser au championnat 1997 et de tout faire pour le remporter... sur Williams!»

Pas d'argent - Pas de problème

PAS DE PAIEMENTS AVANT

1998

*SUR APPROBATION DE CRÉDIT

CAVALIER 1997 NEUF
À partir de **16 400\$****

ASTRO 1997 NEUF
À partir de **20 888\$****

MALIBU 1997 NEUF
À partir de **18 995\$****

OLDS 88 LS 1997 NEUF
À partir de **26 995\$****

VENTURE 1997 NEUF
À partir de **21 995\$****

SUZUKI SIDEKICK 1994
automatique, 4X4, 67575A
278/mois\$

CHEV. 5-10 1995
Stéréo, très bon état, 68201A
352/mois\$

OLDS ACHIEVA 1993
Climatiseur, automatique, stéréo, 9460A
302/mois\$

BUICK REGAL 1993
Tout équipée, automatique, 68261A
377/mois\$

BLAZER 1995
Tout équipée, impeccable, 71079A
514/mois\$

Ouvert lundi de Pâques!

Plus de 4 acres de voitures, camions et fourgonnettes à visiter.

En vigueur jusqu'au 31 mars.

DÉPÔT DE 99\$

Bélisle

444, CHEMIN MONTRÉAL, 749-5941

** Frais de transport, taxes et immatriculation en sus. Voir concessionnaire pour détails.

*TAXES INCLUSES. Terme de 60 mois.

Les sports

Son entraîneur-chef et ses coéquipiers ont apprécié

Yashine sort ses muscles

Alexei Yashine aime manier la rondelle et déjouer les adversaires avec ses feintes trompeuses et ses talents offensifs.



FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Jeudi soir, à Miami, Yashine a sorti une carte cachée de son arsenal de joueur de hockey: il a pris le mors aux dents et a sorti ses muscles pour se débarrasser des Panthers qui, toutes griffes dehors, s'agrippaient à lui dès ses premiers coups de patin sur la glace.

Dès les premiers instants de la troisième période, Yashine a riposté aux attaques répétées de Robert Svehla en lui assénant un double-échec et en lui servant quelques coups de gants au visage lors de la mêlée qui a suivi.

Yashine a écopé quatre minutes de pénalité, soit le même total que lors des 37 rencontres qu'il a disputées jusqu'ici cette saison au centre Corel. En 250 matches dans l'uniforme des Sénateurs, il n'a passé que 110 minutes au cachot. «Je n'en pouvais plus de me faire retenir et donner des coups de bâton par derrière. Mais je n'ai pas l'intention de passer mes soirées au banc des pénalités», a simplement indiqué Yashine après la rencontre.

Avec ses 6'3" et ses 216 livres, Yashine est un joueur imposant qui devrait normalement pouvoir se créer de l'espace sur la patinoire. Mais sa réputation de joueur peu enclin à la riposte en fait une cible de choix pour les plombiers qui ont le mandat d'éteindre le talent des joueurs de sa trempe. «J'ai bien aimé ce que j'ai vu, a reconnu Jacques Martin hier. Alexei est une menace offensive constante, mais souvent il n'a



ARCHIVES

Alexei Yashine a montré du muscle face aux Panthers, jeudi.

pas de place pour manoeuvrer. En réagissant comme il l'a fait, il a pris les moyens pour se donner cet espace nécessaire pour le manier de bâton qu'il est de pouvoir orchestrer des attaques. Les joueurs se connaissent tous dans la LNH. Ils savent les forces et les faiblesses d'un et l'autre. Et si Alexei décide de se servir davantage de son physique, les joueurs vont y penser à deux fois avant de s'agripper à lui. Il en bénéficiera.»

Si la sortie musclée de Yashine a plu à Jacques Martin, elle n'est pas passée inaperçue au banc non plus.

«Alexei doit être un leader sur la

patinoire et tous les joueurs ont remarqué son intensité. Shawn (McEachern) et Bruce (Gardiner) se sont portés à sa défense et ça montre à quel point nous sommes tous dans le même bateau. Si Alexei se met à répondre aux nombreux coups qu'il reçoit et qu'il démontre clairement qu'il n'a pas l'intention de se laisser intimider, il va rapidement en tirer des bénéfices. Et cet engagement physique est une source supplémentaire de motivation pour les autres joueurs de notre équipe qui n'auront d'autre choix que de suivre l'exemple qu'il donne sur la glace», a ajouté Randy Cunneyworth.

Alfredsson pourrait bien tourner le dos à la Suède

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Daniel Alfredsson tournera vraisemblablement le dos à sa Suède natale et déclinera l'invitation que lui a lancée son équipe nationale, qui comptait sur lui en vue du Championnat du monde qui sera disputé en Finlande à la fin du mois d'avril.

L'ailier droit âgé de 25 ans impute à l'épousement qui le tenaille sa décision de ne pas revêtir l'uniforme bleu et jaune de la Suède.

«Je joue sans arrêt depuis deux saisons. J'ai joué tous les matches l'an dernier, j'ai pris part au Championnat du monde en Au-

triche, à la Coupe du monde à l'automne et je complète une autre longue saison. Je suis en bonne forme physique, mais mentalement, je commence à payer le prix d'avoir consacré tout mon temps au hockey depuis deux ans», a admis Alfredsson.

Vidé

Le jeune attaquant, qui a défendu les couleurs de son pays lors du Championnat du monde, le printemps dernier, et lors de la Coupe du monde, l'automne dernier, ne craint pas les réactions négatives de ses compatriotes en marge de sa décision.

«Si je ne suis pas en mesure d'aider mon pays, je ne vois pas

pourquoi les amateurs de hockey de la Suède pourraient m'en vouloir. Je suis vidé et ma présence n'aidera pas la cause de l'équipe. Je ne ferme pas complètement la porte, mais aujourd'hui, je dirais non. De toute façon, la seule chose qui compte pour moi maintenant, c'est les séries éliminatoires et je veux me concentrer exclusivement sur ça. Après, je me repencherai sur cette question.»

L'absence d'Alfredsson sera toutefois moins remarquée en Suède que celle de Mats Sundin, qui pourrait bien lui aussi décliner l'invitation de Kent Forsberg, qui sera à la barre de l'équipe, malgré l'élimination hâtive des Maple Leafs de Toronto.

Les Sénateurs se relèvent et renversent les Panthers

François Gagnon — LeDroit — Miami

Acculés au pied du mur, les Sénateurs d'Ottawa se sont regroupés, jeudi soir, à Miami, où ils ont battu les Panthers de la Floride 3-2.

Le score final n'est toutefois pas révélateur du déroulement du match. Tirant de l'arrière 3-0, les Panthers ont inscrit leurs deux buts avec moins de trois minutes à faire au match.

Ce sont pourtant les Panthers qui ont amorcé le match avec force. Dès leur première incursion en zone des Sénateurs, Bill Lindsay et Tom Fitzgerald ont uni leurs efforts pour épingler Jason York derrière le filet de Ron Tugnutt. Une trentaine de secondes plus tard, Jody Hull et Mike Hough ont profité d'une descente à deux contre un pour mettre le gardien des Sénateurs à l'épreuve. Tugnutt s'est imposé.

Ces deux arrêts ont ralenti l'ardeur des Panthers qui, en fait, ont été invisibles jusqu'à la fin de la rencontre lorsqu'ils ont effectué leur ralliement tardif. Rhett Warrenner, avec un tir qui a dévié sur la lame du bâton d'Alexandre Daigle, et Dave Nemirovsky, avec une seconde et demie à jouer alors que les Panthers avaient retiré John Vanbiesbrouck au profit d'un sixième attaquant, ont marqué pour la Floride.

Tom Chorske, avec deux buts, et Steve Duchesne, avec un but et une passe, ont dirigé l'attaque des Sénateurs.



3

2



100 buts pour Chorske

Tom Chorske a atteint le plateau des 100 buts dans la LNH lorsqu'il a ouvert le pointage pendant que les Sénateurs écoulaient une pénalité. Ed Jovanovski a perdu la rondelle à l'embouchure du filet, ses coéquipiers Gord Murphy et Dave Lowry n'ont pu s'en emparer et Chorske a hérité du cadeau pour ensuite déjouer John Vanbiesbrouck.

Chorske a récidivé en troisième alors qu'il a profité d'une échappée et d'une largesse du gardien des Panthers pour marquer son 17^e de la saison.

Record égalé

Pour la deuxième fois cette saison et la cinquième de leur histoire, les Sénateurs ont limité l'adversaire à deux tirs au cours d'une période alors que les Panthers n'ont mis Ron Tugnutt à l'épreuve que deux fois.

Avantage numérique

Steve Duchesne, qui a décoché un tir sur réception après une belle passe d'Alexei Yashine, a permis à l'avantage numérique des Sénateurs de sortir de sa torpeur.

Blanchis en sept occasions, mardi, les Sénateurs ont fait mouche une fois, jeudi.

Vivement RDS

Les Sénateurs d'Ottawa devraient faire de RDS leur diffuseur officiel. Lors des sept matches présentés à l'antenne du Réseau des sports, Jacques Martin et ses joueurs ont maintenu une fiche de cinq victoires et deux défaites.

«Jovo-Flop»

Candidat au titre de recrue de l'année la saison dernière, le défenseur Ed Jovanovski connaît une deuxième année particulièrement pénible. Si, l'an dernier, la mise en marché des Panthers illustrait Jovanovski en «Jovo-Cop» cette saison les journaux de Miami parlent plutôt de «Jovo-Flop».

Fillette blessée

Le défenseur Gord Murphy a posé un geste irrésistible en fin de match lorsqu'il a lancé le bâton de Shaun Van Allen à bout de bras. Le bâton a virevolté dans les airs avant d'atterrir dans les gradins, heurtant au passage une fillette âgée de 11 ans. La jeune fille a été blessée légèrement et conduite à l'infirmerie. «C'est un manque flagrant de discipline de ma part. Jamais je n'aurais cru que le bâton se serait rendu dans les gradins», a dit Murphy qui se confondait en excuses après la rencontre.

Nos trois étoiles

1

Tom Chorske

2

Alexei Yashine

3

Ron Tugnutt

Avec deux buts, dont celui de la victoire, Tom Chorske a disputé l'un de ses meilleurs matches dans l'uniforme des Sénateurs.

Prochain match: les Sénateurs reçoivent le Canadien de Montréal ce soir, au centre Corel, à compter de 19 h 35 (Voir Face à Face en page 71).

Durant le match

Lauzon doit attendre son tour

François Foisy - LeDroit

Le choix de deuxième ronde des Olympiques l'été dernier, Ryan Lauzon, doit se résigner à regarder à partir du banc la quasi-totalité des matches que disputera son équipe d'ici le 18 mai.

Malgré les signes prometteurs qu'il a affichés en saison régulière en dépit de ses 16 ans, l'athlète originaire de Halifax doit céder son temps de glace aux plus âgés du club, vu les circonstances exceptionnelles cette année à Hull.

«Dans notre situation, on n'a pas vraiment le choix, a récemment expliqué Claude Julien. C'est dommage, mais on se doit de donner la glace aux plus vieux.»

Malgré cela, Lauzon, qui affiche un sérieux surprenant pour un gars de son âge, assure n'éprouver aucune amertume.

«Je comprends très bien mon rôle ici, a-t-il assuré au *Droit* récemment. J'essaie de faire ma part sur le banc en encourageant les gars. Je comprends qu'avec l'importance de la présente saison et avec les joueurs que nous alignons, je ne peux pas jouer autant. C'est normal et je ne m'en fais pas avec ça.»

Lauzon a surpris par son talent naturel et son anticipation en début d'année, puis a dû ralentir ses ardeurs en raison de la fatigue. Il a disputé dans l'ensemble une bonne saison, mais malgré le fait qu'il ait été utilisé plus souvent qu'il ne l'est actuellement, il n'a pas pu profiter du même temps de glace que Vincent Lecavalier à Rimouski, par exemple.

En 65 matches en saison régulière cette année dans l'uniforme des Olympiques, Lauzon a marqué huit buts et récolté 10 mentions d'aide. L'année dernière, dans les rangs bantam AAA de la Nouvelle-Écosse, il avait enfilé 96 buts.



6

5



Grande visite

Les Olympiques avaient de la grande visite pour le match d'hier.

Réjean Houle, le directeur-gérant du Canadien, a en effet assisté à la rencontre en compagnie du dépisteur Pierre Dorion, à l'occasion du passage des Glorieux au centre Corel, ce soir, où ils affronteront les Sénateurs.

Houle a donc pu voir à l'oeuvre deux joueurs appartenant à l'organisation du Canadien, soit Jonathan Delisle, des Olympiques, et Étienne Drapeau, des Voltigeurs.

Le directeur-gérant fait bien de s'intéresser au jeune talent, car il en aura bien besoin dans les années à venir...

Plusieurs pénalités

L'arbitre en chef Jean Hould n'a pas laissé son sifflet dans sa poche, hier soir.

L'officiel a distribué sept pénalités mineures au cours de la première période et huit en deuxième, en plus d'un 10 minutes de mauvaise conduite à Steve Tardif, des Voltigeurs.

Et tout ça sans aucune bagarre.

Faut dire que certaines décisions étaient pour le moins douteuses, d'un côté comme de l'autre.

Phillion maigrira

Le gérant de l'aréna Robert-Guertin et coordonnateur du Comité organisateur du tournoi de la Coupe Memorial à Hull, Michel Phillion, promet de perdre pas moins de 60 livres d'ici au 1^{er} septembre prochain si les gens de la région font preuve de générosité.

Dans le but de venir en aide à la Soupe populaire de Hull, Phillion se laissera kidnapper, le 4 avril prochain, pour être amené au centre commercial Village Place Cartier, où il sera «détenu». Les dons effectués par le public permettront de le faire libérer.

Pour une promesse, c'en est toute une!

Les absents

Comme ce fut le cas mercredi à Drummondville, les recrues Keven Brochu, Alexandre Audet et Alexandre Couture n'ont pas endossé l'uniforme, hier, pour les Olympiques.

Nos trois étoiles



Daniel Brière



Derrick Pyke



Jonathan Delisle

Avec trois buts et une aide, Brière a connu son meilleur match depuis le début de la série.

Prochain match: la série se poursuit à Drummondville demain après-midi, à compter de 16 h.

Biron a été fort généreux

Brière donne le ton à la victoire des Voltigeurs

La bonne nouvelle, c'est qu'enfin, on a assisté à un vrai match des séries, hier soir, à Guertin.

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

La mauvaise, c'est que ce sont les Voltigeurs qui ont eu le meilleur.

Malgré 56 lancers au filet des visiteurs contre seulement 25 sur Martin Biron et Christian Bronsard, les Olympiques ont encaissé leur premier revers en séries ce printemps, une défaite frustrante de 6-5 dans un amphithéâtre rempli de 3755 chauds amateurs.

Les Hullois ne profitent donc plus maintenant que d'une avance de 2-1 dans cette série quatre-Sept, qui se poursuivra demain après-midi, au Centre Marcel-Dionne de Drummondville.

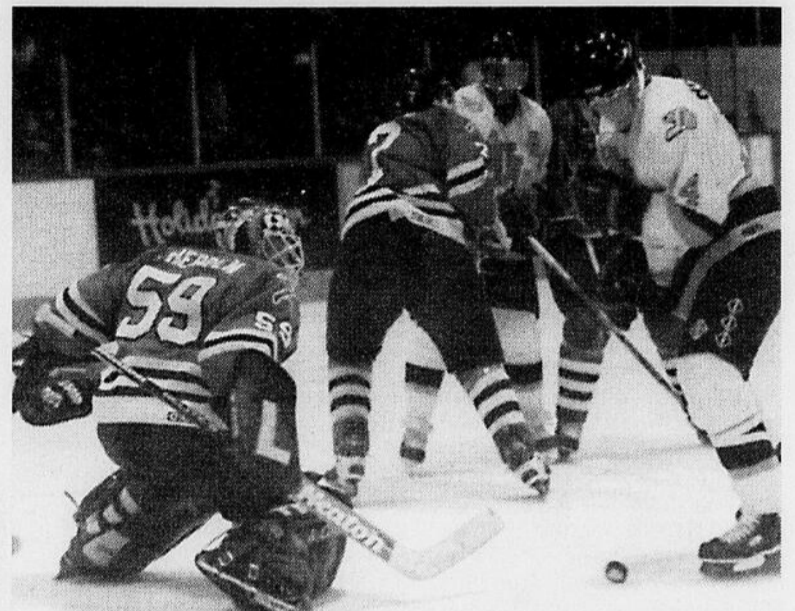
Ouais, c'était sans contredit le premier match où l'on ressentait vraiment l'ambiance des séries. Une foule bruyante et partisane, des pénalités à revendre, un arbitre pas fort fort, tous les ingrédients étaient là pour soulever les passions.

Et tout le monde a embarqué.

Profitant de 11 avantages numériques contre sept pour les Olympiques, le jeu de puissance des Voltigeurs a enfilé la moitié de ses buts dans ces situations, ce qui a soulevé la colère de Claude Julien.

Pas besoin de dire que le pilote n'a pas crié que des mots d'amour à l'arbitre en chef Jean Hould.

Tirant de l'arrière 5-4 au début du dernier tiers, les Voltigeurs ont réussi à contenir l'attaque des Olympiques tout en enfilant deux buts, ceux de Steve Tardif et Derrick Pyke. Sur ce dernier jeu, qui



RENÉ BINET, LeDroit

Pierre Therrien, le gardien des Voltigeurs, s'apprête à sauter sur le disque avant que Francis Bélanger, des Olympiques, ne puisse s'en emparer en première période.

s'est avéré celui de la victoire, Christian Drolet a profité d'une erreur de Mathieu Descôteaux à sa ligne bleue pour filer à deux contre un vers Bronsard. Pyke n'a eu qu'à faire dévier la passe de Drolet dans le but ouvert.

Julien a tenté le tout pour le tout en retirant son gardien en fin de match, mais les Olympiques ont manqué de temps.

Biron généreux

Dans ce qui n'aura donc pas été son dernier match sur la glace de l'aréna Guertin, le Gatinois Daniel Brière s'est payé trois buts dans la seule deuxième période aux dépens d'un Martin Biron pour le moins généreux. Ce dernier a d'ailleurs dû être remplacé par Christian Bronsard après le quatrième but des Voltigeurs, un tir ras-la-glace de la pointe par Frédéric Jobin.

Biron n'a pas été fort, accordant quatre buts en seulement 14 lancers.

Après le but de Martin Ménard en première, le seul but durant cette période, les deux équipes se sont échangé un total de sept filets

en deuxième, qui s'est terminée par une marque de 5-4 en faveur des Olympiques.

Brière a d'abord nivelé la marque sur un tir que Biron n'a stoppé que partiellement, mais Jonathan Delisle et Pavel Rosa semblaient assommer les Voltigeurs en enfilant chacun un but en l'espace de 11 secondes.

Therrien remplacé

L'entraîneur Gaston Drapeau a alors sorti son gardien partant Pierre-Luc Therrien pour le remplacer par Martin Bradette.

Brière a alors continué sa belle soirée en déjouant Biron deux fois en un peu plus de deux minutes, mais Donald MacLean a replacé les siens en avant 4-3 sur une belle passe de Steven Low.

Frédéric Jobin et Christian Dubé, après une superbe feinte sur une échappée, ont tour à tour marqué avant la fin de la période.

Cette victoire des Voltigeurs les a donc assurés d'un retour à Hull lors du cinquième match de cette série, qui aura lieu à Drummondville demain après-midi.

Julien n'a pas été tendre envers l'arbitre

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

Claude Julien: «Plus pourri que ça, c'est incroyable. De toute évidence, l'arbitre voulait voir Drummondville gagner.»

Gaston Drapeau: «L'arbitre a connu un excellent match.»

Décidément, les deux entraîneurs n'avaient pas les mêmes commentaires au sujet de l'officiel Jean Hould à l'issue de la rencontre. «Il va nous falloir aller chercher du nouvel équipement, parce qu'on s'est fait accrocher toute la soirée, a fustigé Julien. Ils (les Voltigeurs) ont tout fait.

«C'est frustrant, parce qu'on a essayé de patiner, mais il a com-

plètement fermé les yeux.»

Quant à la marque finale, malgré l'écart gigantesque au chapitre des tirs au but, Julien avait son explication. «On ne pouvait tout simplement pas profiter de nos retours de lancers, parce que les gars avaient un joueur de l'autre équipe sur le dos, a-t-il dénoncé.

«Ces choses-là viennent toujours de la même personne», a poursuivi Julien au sujet de Hould.

De son côté, Drapeau ne voyait pas pourquoi les Olympiques réagissaient de la sorte. «Depuis le début de la série, et même avant, je n'ai jamais vu un gars se servir de son bâton comme Pavel Rosa, a lancé l'entraîneur des Voltigeurs. Ce gars-là est extrêmement

dangereux. J'ai demandé à mes joueurs d'être disciplinés, et ça, ça veut dire d'encaisser des coups sans répliquer. Mais pour ça, il faut que l'arbitre appelle les pénalités. Et (Hould) est le premier qui le fait dans cette série.

«Quand des gars comme Peter Worrell, à six pieds six et 240 livres, tombent régulièrement devant ton but, et curieusement toujours sur ton gardien, je pense qu'il faut se poser des questions, a enchaîné Gaston Drapeau.

«On leur a donné deux matches, mais là, on voulait au moins essayer de rivaliser. Lors des deux premières rencontres, on n'a pas joué en équipe. On leur a donné le centre de la glace constamment.»

Tugnutt vise un quatrième gain de suite

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Ron Tugnutt est sur une lancée. Invaincu à ses quatre derniers départs, Tugnutt a forcé la main à l'entraîneur-chef Jacques Martin, qui le renverra dans la mêlée, dès ce soir, pour affronter le Canadien de Montréal. Il sera en quête d'un quatrième gain consécutif.

«Ron nous donne de bonnes performances et il faut profiter de cette séquence heureuse», a dit Martin qui a rencontré les journalistes durant l'escale effectuée à Pittsburgh lors du voyage de retour.

Martin aurait pu ajouter que son gardien substitut affiche une confiance de gardien partant. Contrairement à Damian Rhodes qui semble perturbé, Tugnutt assure qu'il répondra présent à chaque fois que Jacques Martin fera appel à ses services. S'il n'en tenait qu'à lui, Tugnutt serait bien prêt à défendre les buts des Sénateurs lors des huit derniers matches de la saison régulière.

Depuis qu'il a été appelé à remplacer Rhodes le 23 février dernier, Tugnutt a entrepris 12 des 14 rencontres des Sénateurs et est venu en relève à son coéquipier, mardi, à Tampa Bay.

«Je joue beaucoup et c'est stimulant en raison de la pression constante. La rencontre face aux Panthers était cruciale et le match de demain soir (ce soir) le sera tout autant», a indiqué le gardien qui a battu New York, Boston et la Floride en plus de permettre à son équipe de se sauver avec un verdict nul de 2-2 lors du dernier affrontement contre le Canadien de Montréal, le 15 mars, en effectuant 35 arrêts.

Jeudi, à Miami, Tugnutt s'est fait voler un blanchissage lorsque Rhett Warrenner a marqué avec 2:12 à faire au match. C'était la troisième fois cette année qu'il se faisait jouer le tour.

«Ce n'est pas dans les cartes que j'ai un zéro. Je ne sais pas combien de fois c'est arrivé, mais j'ai souvent donné des buts au cours des dernières minutes. Je me souviens d'une rencontre en particulier au cours de laquelle j'ai cédé avec 23 secondes à faire. Mais je ne vais certainement pas m'en faire avec ça. L'important c'est la victoire.»

Son dernier jeu blanc, Tugnutt l'a inscrit le 28 décembre 1993 alors qu'il portait les couleurs des Mighty Ducks de Anaheim. C'était son deuxième seulement en carrière.

S'il a été peu occupé, à Miami, jeudi, Tugnutt a réalisé ce que Jacques Martin réclame de ses gardiens: les gros arrêts.

En stoppant la première poussée des Panthers, Tugnutt a changé l'allure du match. Après s'être dressé devant Jody Hull et Mike Hough, il n'a pas reçu le moindre tir du reste de la période.

«Normalement, cela m'aurait dérangé à cause de la crainte de refroidir à cause du manque d'activité. Mais il faisait tellement chaud à Miami que je suis à grosses gouttes sous mon équipement sans même bouger.»

Fouettés par leur victoire contre les Panthers

Les Sénateurs sont encore dans le coup

Les Sénateurs d'Ottawa sont toujours en vie.



FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

A lors que tout le monde les croyait morts, Jacques Martin et ses joueurs ont ravivé les espoirs avec leur gain de 3-2 face aux Panthers de la Floride, jeudi, à Miami.

«On avait le couteau à la gorge, il fallait gagner», a reconnu le défenseur Janne Laukkanen, qui n'a pu prendre part au match en raison d'une blessure au genou.

Mine de rien, Ottawa se retrouve avec 65 points au classement, sur un pied d'égalité avec les Islanders de New York et le Lightning de Tampa Bay. C'est deux points de moins que les Whalers de Hartford et trois de moins que les Capitals de Washington, qui occupent le huitième rang de la conférence de l'est.

Washington, tout comme le Canadien de Montréal, a disputé un match de plus que les clubs qui les pourchassent.

Si, comme le disait Laukkanen, les Sénateurs avaient le couteau à la gorge, jeudi, ils l'auront à nouveau ce soir, quand le Canadien de Montréal sera au centre Corel.

Une victoire s'impose et permettrait à Jacques Martin et ses joueurs de développer une confiance qui a plongé dangereusement vers les abîmes des années passées après la défaite de 5-0 à Tampa Bay.

Passer aux actes

La situation était d'ailleurs tellement critique, jeudi, que les joueurs affichaient un air sombre. L'entraînement matinal s'est déroulé dans le calme et le vestiaire était plongé dans le silence alors que la musique y résonne habituellement.

«Le temps n'était pas aux cris et aux encouragements. Les joueurs



ARCHIVES

Tom Chorske a joué un rôle important dans la victoire des Sénateurs contre les Panthers, jeudi soir.

ont compris qu'il était temps de se taire et de passer aux actes. Les paroles volent en l'air, mais la victoire de ce soir (jeudi) nous permet de reprendre notre place dans la course. Personne ne pense que ce sera facile et on est encore loin de la coupe aux lèvres, mais ne nous comtons pas d'histoire, une défaite contre Miami et nous aurions été au tapis pour le compte de 10. Deux défaites de suite, surtout après notre contre-performance de mardi, auraient sérieusement miné notre moral», reconnaissait Tom Chorske après le match de jeudi, au cours duquel il a enfilé deux buts, dont celui de la victoire face aux Panthers.

«Cette victoire est tout simplement énorme puisqu'elle nous permet de reprendre confiance et

de croire en nos chances qui sont bien réelles d'accéder aux éliminatoires. Il n'y a pas de place à la moindre erreur», a mentionné Daniel Alfredsson.

Quant au capitaine Randy Cunneyworth, il assure mettre toutes ses énergies à convaincre ses coéquipiers de rester bien concentrés sur la quête d'une place en série.

«Tant que nous ne serons pas éliminés mathématiquement, je vais continuer de croire en nous. C'est évident que la victoire d'hier est importante, mais ce qui l'est davantage, c'est la façon dont nous avons su nous relever après le très mauvais match à Tampa. On est là et nous y serons jusqu'à la toute fin. Nous compter battus serait une grave erreur.»

Martin tient une réunion d'équipe

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Rentrés à la maison après avoir passé les sept derniers jours sur la route, les joueurs des Sénateurs d'Ottawa ont été conviés à une réunion d'équipe, hier soir, par l'entraîneur-chef Jacques Martin.

En raison de l'importance du match de ce soir, de l'ampleur du battage médiatique associé au

Canadien de Montréal et à la présence de la *Soirée du hockey*, Martin tenait à garder bien aiguisée la concentration de son équipe.

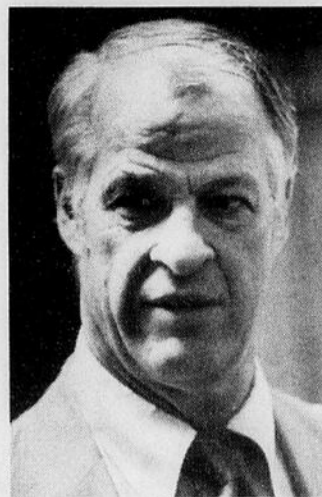
«Personne ne s'y attendait, a reconnu Randy Cunneyworth, mais je crois que dans les circonstances actuelles, c'était indiqué.»

Débarqués à Ottawa à 17 h 15, les joueurs ont juste eu le temps

d'embrasser épouse et enfants, de prendre une bouchée et de se rendre au centre Corel pour prendre part à la réunion qui a duré une trentaine de minutes.

Lors des deux visites effectuées à Montréal plus tôt cette saison, Martin a annulé les entraînements matinaux pour ne pas que la présence des nombreux membres de la presse nuise à la concentration de ses joueurs.

Aujourd'hui



Howe devra patienter

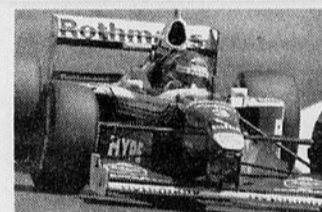
Le retour au jeu de Gordie Howe a été à tout le moins reporté. Citant la pauvre fiche de l'équipe depuis quelques semaines, la direction du Crunch de Syracuse de la Ligue américaine a fait savoir que Monsieur Hockey devra attendre. «Considérant tout ce qui est arrivé à notre équipe, nous jugeons préférable d'annuler la tentative de Gordie de marquer l'histoire du sport», a fait savoir le président du Crunch, Howard Dolgon, par voie de communiqué. Howe s'est déclaré «profondément déçu» mais, a-t-il ajouté, «j'espère toujours réaliser mon rêve».

Hockey

Kilrea s'attend à une série difficile contre les Colts

Page 67

Formule un



Frentzen et Villeneuve dominent les essais au Brésil

Page 72

Pierre Houde

Bettman gagne, pour l'instant

Page 70

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7704

MONT-BLEU FORD

Nous allons écouler ces voitures pour

Taux
d'intérêt
à partir de
4,75%

**97\$ en-dessous
du prix coûtant**

Et moins la remise du manufacturier.

Pour la famille

MODÈLE	# STOCK	PRIX SUGGÉRÉ	FACTURE	REMISE + (97S)	VOTRE PRIX
96 ASPIRE	P2531	13095	\$ 12 370	(-1097)	11 273\$*
96 ESCORT LX	960560	14 655\$	13 651\$	(-5987)	13 054\$*
96 ESCORT LX	96-0562	15 555\$	14 376\$	(-597)	13 779\$*
97 ESCORT LX	97-0056	15 255\$	14 436\$	(-597)	13 839\$*
97 ESCORT LX	P2535	20 341\$	18 337\$	(-597)	17 740\$*
97 ESCORT LX (Familiale)	P2537	17 815\$	16 279\$	(-597)	15 682\$*
97 CONTOUR LX	P2532	24450\$	22 178\$	(-847)	21 331\$*
95 CONTOUR GL	95-0094	17 615\$	16 420\$	(-597)	15 823\$*
96 TAURUS LX	P2540	28 937\$	25 648\$	(-1 597)	24 051\$*
96 SABLE LS	P2547	33 651\$	29 544\$	(-1 597)	27 947\$*
96 PROBE S.E.	96-0504	22 994\$	20 251\$	(-1 097)	19 154\$*
96 THUNDERBIRD LX	96-0402	28 941\$	25 795\$	(-1 097)	24 698\$*

(* Taxes/admin. en sus. Remise taxable)

Camions et mini-fourgonnettes

MODÈLE	# STOCK	PRIX SUGGÉRÉ	FACTURE	REMISE + (97S)	VOTRE PRIX
96 WINDSTAR LX	96-0325	30 883\$	27 308\$	(-1 250\$) -97S	25 961\$*
96 WINDSTAR GL	96-0387	29 325\$	25 468\$	(-1 250\$) -97S	24 121\$*
96 WINDSTAR GL	96-0564	28 166\$	24 450\$	(-1 250\$) -97	23 103\$*
97 WINDSTAR GL	97-0161	25 290\$	22 672\$	(-1 000) -97S	21 575\$*
96 AEROSTAR XLT	P2530	24 872\$	22 294\$	(-1 000) -97S	21 187\$*
97 AEROSTAR XLT	97-0247	21 470\$	19 509\$	(-1 500) -97S	17 912\$*
96 VILLAGER GS	96-0351	28 400\$	24 557\$	(-1 000) -97S	23 460\$*
96 RANGER XL	96-0430	15 415\$	14 515\$	(-1 000) -97S	13 418\$*
96 F150 PICK-UP 4X4	96-0115	30 591\$	24 314\$	(-1 000) -97S	23 217\$*
97 F150 PICK-UP	97-0021	25 627\$	21 323\$	(-1 000) -97S	20 226\$*

(* Taxes/admin. en sus. Remise taxable)

Tous ces véhicules sont à vendre selon l'évaluation du livre noir (propre) et certains portent une garantie.

950229B FORD 89 F-150	8 495\$	P2308A FORD 91 TEMPO	6 475\$	950512A FORD 92 TEMPO	7 998\$	960371A FORD 94 TEMPO	9 994\$
P2126A OLDS 90 TOURING	9 975\$	P2265A FORD 92 ESCORT	7 999\$	P2365A FORD 92 TAURUS	10 989\$	960368A FORD 89 TAURUS (SHO)	9 950\$
P2239B SUZUKI 90 SIDEKICK	8 950\$	P2231A FORD 91 TAURUS	6 979\$	950357A GMC 94 SONOMA	11 995\$	P2430 FORD 93 ESCORT	8 600\$
P2328 FORD 93 ESCORT	8 994\$	P2343 BUICK 85 ELECTRA	4 500\$	960296A FORD 93 ESCORT	8 950\$	960207A FORD 93 TEMPO	8 997\$
960156A FORD 90 TEMPO	5 979\$	950483A FORD 91 TEMPO	6 475\$	960396A FORD 89 PROBE	5 969\$	970074A DODGE 91 SHADOW	6 949\$
960055B FORD 93 RANGER	8 989\$	960237B FORD 90 TEMPO	5 989\$	P2349A MAZDA 92 PROTEGE	6 989\$	960295A FORD 93 ESCORT	8 989\$
960167B FORD 92 F-150	9 989\$	960227A SATURN 92 S/C	9 989\$	970069A FORD 91 ESCORT	5 950\$	P2456 FORD 93 FESTIVA	6 989\$

Voitures d'occasion. Les prix basés sur valeur de gros + reconditionnement. Certains véhicules vendus avec balance de garantie. Nous les écouons pour cette vente seulement!

Centre de location Mont-Bleu Ford

FORD ASPIRE 1997



189\$/mois
OU
11 826\$**

#97-0246

Familiale
ou Berline

199\$/mois



7 PASSAGERS

199\$/mois



Voir publicité Nationale

TAURUS "NEUVE" à 18 900\$ DERNIÈRE SEMAINE**

Exclusivement chez Mont-Bleu Ford nous n'avons plus 54 véhicules, mais seulement 12. Hâtez vous.



Mont-Bleu

Ford **FORD**

375, boul. Maloney Ouest (ancien Canadian Tire)

669-0111

Appel sans frais: 1-888-669-0111

Les photos à titre de référence seulement.
(* Le plan Ford Crédit location 24 mois sur approbation financière.
1 600\$ acompte (Aspire), 1^{er} paiement, dépôt de sécurité en sus.
Taxes et frais d'adm.) (** Plus taxes, frais d'adm. et plaques. Remise taxable.)